

**Euroopa Parlament**

2014 - 2019



# KODUKORD

**Euroopa Parlamendi kaheksas ametiaeg**

Jaanuar 2017

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

## **Lugejale**

Vastavalt parlamendi otsustele sooneutraalse keelekasutuse kohta parlamendi dokumentides on kodukorda kohandatud, et võtta arvesse soolise võrdõiguslikkuse ja mitmekesisuse kõrgetasemelises töörühmas 13. veebruaril 2008. aastal heaks kiidetud ning juhatuses 19. mail 2008. aastal kinnitatud selleteemalisi suuniseid.

Artiklite tõlgendused (artikli 226 alusel) on toodud kaldkirjas.

# SISUKORD

## I OSA EUROOPA PARLAMENDI LIIKMED, ORGANID JA FRAKTSIOONID

### 1. PEATÜKK

Artikkel 1  
Artikkel 2  
Artikkel 3  
Artikkel 4  
Artikkel 5  
Artikkel 6  
Artikkel 7  
Artikkel 8

Artikkel 9  
Artikkel 10  
Artikkel 11  
Artikkel 12  
Artikkel 13

### 2. PEATÜKK

Artikkel 14  
Artikkel 15  
Artikkel 16  
Artikkel 17  
Artikkel 18  
Artikkel 19  
Artikkel 20  
Artikkel 21

### 3. PEATÜKK

Artikkel 22  
Artikkel 23  
Artikkel 24  
Artikkel 25  
Artikkel 26  
Artikkel 27  
Artikkel 28  
Artikkel 29  
Artikkel 30  
Artikkel 30a  
Artikkel 31

### 4. PEATÜKK

Artikkel 32  
Artikkel 33  
Artikkel 34  
Artikkel 35  
Artikkel 36

### EUROOPA PARLAMENDI LIIKMED

Euroopa Parlament  
Sõltumatu mandaat  
Volituste kontrollimine  
Parlamendiliikme ametiaeg  
Eesõigused ja puutumatus  
Puutumatus e äravõtmine  
Eesõiguste ja puutumatus e kaitse  
Presidendi kiireloomulised meetmed puutumatus e  
maksmapanemiseks  
Puutumatus ega seotud menetlused  
(välja jäetud)  
Parlamendiliikmete majanduslikud huvid ja käitumisreeglid  
Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) sisejuurd lused  
Vaatilejad

### PARLAMENDI AMETIKANDJAD

Ajutine istungi juhataja  
Kandidaatide ülesseadmine ja üldsätted  
Presidendi valimine ja avakõne  
Asepresidentide valimine  
Kvestorite valimine  
Ametikandjate ametiaeg  
Vabaks jäävad ametikohad  
Ametiaja ennetähtaegne lõpetamine

### PARLAMENDI ORGANID JA NENDE ÜLESANDED

Presidendi ülesanded  
Asepresidentide ülesanded  
Juhatus e koosseis  
Juhatus e ülesanded  
Esimeeste konverentsi koosseis  
Esimeeste konverentsi ülesanded  
Kvestorite ülesanded  
Komisjonide esimeeste konverents  
Delegatsioonide juhtide konverents  
Ametiülesannete jätkuv täitmine valimiste perioodil  
Juhatus e ja esimeeste konverentsi aruandekohustus

### FRAKTSIOONID

Fraktsioonide moodustamine ja tegevuse lõpetamine  
Fraktsioonide tegevus ja õiguslik staatus  
Laiendatud töөрühmad  
Fraktsioonilise kuulumuseta parlamendiliikmed  
Kohtade jaotus istungisaalis

## **II OSA SEADUSANDLIK MENETLUS, EELARVEMENETLUS, EELARVE TÄITMISELE HEAKSKIIDU ANDMISE MENETLUS JA MUUD MENETLUSED**

### **1. PEATÜKK**

### **SEADUSANDLIK MENETLUS – ÜLDSÄTTED**

Artikkel 37	Iga-aastane programmitöö
Artikkel 38	Põhiõiguste järgimine
Artikkel 39	Õigusliku aluse kontrollimine
Artikkel 40	Seadusandlike volituste delegeerimine ja rakendamise volituste andmine
Artikkel 41	Finantsraamistikule vastavuse kontrollimine
Artikkel 42	Subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte järgimise kontrollimine
Artikkel 43	Parlamendi teavitamine ja juurdepääs dokumentidele
Artikkel 44	Parlamendi esindamine nõukogu koosolekutel
Artikkel 45	Parlamendi õigus esitada ettepanekuid
Artikkel 46	Euroopa Komisjonilt ettepaneku esitamise taotlemine
Artikkel 47	Õiguslikult siduvate aktide läbivaatamine
Artikkel 47a	Seadusandlike menetluste kiirendamine
Artikkel 48	Muude institutsioonide kui Euroopa Komisjon või liikmesriikide algatustel põhinevad seadusandlikud menetlused

### **2. PEATÜKK**

### **MENETLUS PARLAMENDIKOMISJONIS**

Artikkel 49	Seadusandlikud raportid
Artikkel 50	Lihtsustatud menetlus
Artikkel 51	Muud kui seadusandlikud raportid
Artikkel 52	Algatusraportid
Artikkel 52a	Raporti koostamine
Artikkel 53	Komisjonide arvamused
Artikkel 54	Kaasatud komisjoni menetlus
Artikkel 55	Komisjonide ühismenetlus
Artikkel 56	(välja jäetud)

### **3. PEATÜKK**

### **SEADUSANDLIK TAVAMENETLUS**

#### **1. JAGU - ESIMENE LUGEMINE**

Artikkel 57	(välja jäetud)
Artikkel 58	(välja jäetud)
Artikkel 59	Esimese lugemise hääletus parlamendis
Artikkel 59a	Tagasisaatmine vastutavale komisjonile
Artikkel 60	(välja jäetud)
Artikkel 61	(välja jäetud)
Artikkel 62	(välja jäetud)
Artikkel 63	Ettepaneku uuesti menetlemine parlamendis
Artikkel 63a	Esimese lugemise kokkulepe

#### **2. JAGU - TEINE LUGEMINE**

Artikkel 64	Nõukogu seisukoha edastamine
Artikkel 65	Tähtaegade pikendamine
Artikkel 66	Menetlus vastutavas komisjonis
Artikkel 67	Esitamine parlamendile
Artikkel 67a	Teise lugemise hääletus parlamendis
Artikkel 68	(välja jäetud)

Artikkel 69	Nõukogu seisukoha kohta esitatud muudatusettepanekute lubatavus
Artikkel 69a	Teise lugemise kokkulepe

### **3. JAGU - SEADUSANDLIKU TAVAMENETLUSE KÄIGUS PEETAVALD INSTITUTSIOONIDEVAHELISED LÄBIRÄÄKIMISED**

Artikkel 69b	Üldsätted
Artikkel 69c	Parlamendi esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised
Artikkel 69d	Nõukogu esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised
Artikkel 69e	Parlamendi teisele lugemisele eelnevad läbirääkimised
Artikkel 69f	Läbirääkimiste pidamine

### **4. JAGU - LEPITUS JA KOLMAS LUGEMINE**

Artikkel 69g	Tähtaegade pikendamine
Artikkel 70	Lepituskomitee kokkukutsumine
Artikkel 71	Delegatsioon lepituskomitees
Artikkel 72	Ühine tekst

### **5. JAGU - MENETLUSE LÕPETAMINE**

Artikkel 73	(välja jäetud)
Artikkel 74	(välja jäetud)
Artikkel 75	(välja jäetud)
Artikkel 76	(välja jäetud)
Artikkel 77	(välja jäetud)
Artikkel 78	Vastuvõetud õigusaktide allkirjastamine ja avaldamine

### **4. PEATÜKK NÕUANDEMENETLUSE ERISÄTTED**

Artikkel 78a	Õiguslikult siduva akti ettepaneku muutmine
Artikkel 78b	Euroopa Komisjoni seisukoht muudatusettepanekute kohta
Artikkel 78c	Hääletus parlamendis
Artikkel 78d	Tegevus parlamendi seisukoha võtmise järel
Artikkel 78e	Ettepaneku uuesti menetlemine parlamendis

### **5. PEATÜKK PÕHISEADUSKÜSIMUSED**

Artikkel 79	Aluslepingute tavaline läbivaatamine
Artikkel 80	Aluslepingute lihtsustatud läbivaatamine
Artikkel 81	Ühinemislepingud
Artikkel 82	Euroopa Liidust väljaastumine
Artikkel 83	Aluspõhimõtete ja -väärtuste rikkumine liikmesriigi poolt
Artikkel 84	Parlamendi koosseis
Artikkel 85	Liikmesriikide tõhustatud koostöö

### **6. PEATÜKK EELARVEMENETLUSED**

Artikkel 86	Mitmeaastane finantsraamistik
Artikkel 86a	Iga-aastane eelarvemenetlus
Artikkel 87	(välja jäetud)
Artikkel 88	Parlamendi seisukoht eelarveprojekti kohta
Artikkel 89	(välja jäetud)
Artikkel 90	Eelarve lepitusmenetlus
Artikkel 91	Eelarve lõplik vastuvõtmine
Artikkel 92	Ajutiste kaheteistkümnendike süsteem
Artikkel 92a	Eelarve täitmine
Artikkel 93	Euroopa Komisjoni tegevusele eelarve täitmisel heakskiidu andmine

Artikkel 94	Muud eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetlused
Artikkel 94a	Institutsioonidevaheline koostöö
Artikkel 95	(välja jäetud)
<b>7. PEATÜKK</b>	<b>INSTITUTSIOONISISESED EELARVEMENETLUSED</b>
Artikkel 96	Parlamendi eelarvestus
Artikkel 97	Parlamendi eelarvestuse koostamine
Artikkel 98	Pädevus võtta ja täita kulukohustusi, kiita heaks raamatupidamise aastaaruandeid ja anda heakskiit eelarve täitmisele
<b>8. PEATÜKK</b>	<b>NÕUSOLEKUMENETLUS</b>
Artikkel 99	Nõusolekumenetlus
<b>9. PEATÜKK</b>	<b>MUUD MENETLUSED</b>
Artikkel 100	Arvamuse avaldamine euro kasutuselevõtu erandite kohta
Artikkel 101	Tööturu osapoolte dialoog
Artikkel 102	Kavandatavate vabatahtlike kokkulepete kontrollimine
Artikkel 103	Kodifitseerimine
Artikkel 104	Uuesti sõnastamine
<b>10. PEATÜKK</b>	<b>DELEGEERITUD ÕIGUSAKTID JA RAKENDUSAKTID</b>
Artikkel 105	Delegeeritud õigusaktid
Artikkel 106	Rakendusaktid ja rakendusmeetmed
Artikkel 107	Läbivaatamine kaasatud komisjoni menetluses ja komisjonide ühismenetluses

### III OSA VÄLISSUHTEDE

<b>1. PEATÜKK</b>	<b>RAHVUSVAHELISED LEPINGUD</b>
Artikkel 108	Rahvusvahelised lepingud
Artikkel 109	Rahvusvaheliste lepingute ajutine kohaldamine või nende täitmise peatamine või liidu seisukoha väljatöötamine rahvusvahelise lepinguga loodud organites
<b>2. PEATÜKK</b>	<b>LIIDU ESINDAMINE VÄLISSUHETES NING ÜHINE VÄLIS- JA JULGEOLEKUPOLIITIKA</b>
Artikkel 110	Eriesindajad
Artikkel 111	Esindamine rahvusvahelistes suhetes
Artikkel 112	(välja jäetud)
<b>3. PEATÜKK</b>	<b>SOOVITUSED LIIDU VÄLISTEGEVUSE KOHTA</b>
Artikkel 113	Soovitused liidu välispoliitika kohta
Artikkel 113a	Parlamendiga konsulteerimine ning parlamendi teavitamine ühise välis- ja julgeolekupoliitika raames
Artikkel 114	Inimõiguste rikkumine

### IV OSA PARLAMENDI TEGEVUSE LÄBIPAISTVUS

Artikkel 115	Parlamendi tegevuse läbipaistvus
Artikkel 116	Üldsuse juurdepääs dokumentidele
Artikkel 116a	Pääs parlamendi ruumidesse

### V OSA SUHTEDE TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITEGA

<b>1. PEATÜKK</b>	<b>AMETISSENIMETAMISED</b>
-------------------	----------------------------

Artikkel 117	Euroopa Komisjoni presidendi valimine
Artikkel 118	Euroopa Komisjoni valimine
Artikkel 118a	Mitmeaastane programmitöö
Artikkel 119	Euroopa Komisjonile umbusalduse avaldamise ettepanek
Artikkel 120	Euroopa Liidu Kohtu kohtunike ja kohtujuristide nimetamine
Artikkel 121	Kontrollikoja liikmete ametissenimetamine
Artikkel 122	Euroopa Keskpanga juhatuse liikmete ametissenimetamine
Artikkel 122a	Ametissenimetamised majandusjuhtimise organites

## **2. PEATÜKK**

Artikkel 123
Artikkel 124
Artikkel 125
Artikkel 126
Artikkel 127

## **3. PEATÜKK**

Artikkel 128
Artikkel 129
Artikkel 130
Artikkel 130a
Artikkel 130b

Artikkel 131
Artikkel 131a

## **4. PEATÜKK**

Artikkel 132
--------------

## **5. PEATÜKK**

Artikkel 133
Artikkel 134
Artikkel 135

Artikkel 136
--------------

## **6. PEATÜKK**

Artikkel 137
Artikkel 138
Artikkel 139

## **7. PEATÜKK**

Artikkel 140
--------------

## **8. PEATÜKK**

Artikkel 141
--------------

## **VI OSA SUHTED RIIKIDE PARLAMENTIDEGA**

Artikkel 142
--------------

Artikkel 143
--------------

## **AVALDUSED**

Euroopa Komisjoni, nõukogu ja Euroopa Ülemkogu avaldused
Avaldused Euroopa Komisjoni otsuste selgitamiseks
Kontrollikoja avaldused
Euroopa Keskpanga avaldused
(välja jäetud)

## **EUROOPA PARLAMENDI KÜSIMUSED**

Suuliselt vastatav küsimus aruteluga
Infotund
Kirjalikult vastatavad küsimused
Lühemad kirjalikult vastatavad arupärimised
Põhjalikumad kirjalikult vastatavad arupärimised koos aruteluga
Kirjalikult vastatavad küsimused Euroopa Keskpangale
Kirjalikult vastatavad küsimused ühtse järelevalvemehhanismi ja ühtse kriisilahenduskorra kohta

## **TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE ARUANDED**

Teiste institutsioonide ja organite aasta- ja muud aruanded
-------------------------------------------------------------

## **RESOLUTSIOONID JA SOOVITUSED**

Resolutsiooni ettepanekud
(välja jäetud)
Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite arutamine
(välja jäetud)

## **TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITEGA KONSULTEERIMINE**

Konsulterimine Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega
Konsulterimine Regioonide Komiteega
Taotlused Euroopa ametitele

## **INSTITUTSIOONIDEVAHELISED KOKKULEPPED**

Institutsioonidevahelised kokkulepped
---------------------------------------

## **HAGI ESITAMINE EUROOPA LIIDU KOHTULE**

Menetlus Euroopa Liidu Kohtus
-------------------------------

Teabevahetus, kontaktid ning vastastikune ruumide ja muude vahendite kasutamine
Euroopa Liidu parlamentide Euroopa Liidu asjade komisjonide konverents (COSAC)

Artikkel 144  
**VII OSA ISTUNGJÄRGUD**

**1. PEATÜKK**

Artikkel 145

Artikkel 146

Artikkel 147

Artikkel 148

**2. PEATÜKK**

Artikkel 149

Artikkel 149a

Artikkel 150

Artikkel 151

Artikkel 152

Artikkel 153

Artikkel 153a

Artikkel 154

Artikkel 155

Artikkel 156

**3. PEATÜKK**

Artikkel 157

Artikkel 158

Artikkel 159

Artikkel 160

Artikkel 161

Artikkel 162

Artikkel 163

Artikkel 164

Artikkel 164a

**4. PEATÜKK**

Artikkel 165

Artikkel 166

Artikkel 167

**5. PEATÜKK**

Artikkel 168

Artikkel 168a

Artikkel 169

Artikkel 170

Artikkel 171

Artikkel 172

Artikkel 173

Artikkel 174

Artikkel 175

Artikkel 176

Artikkel 177

Parlamentide konverents

**PARLAMENDI ISTUNGJÄRGUD**

Parlamendi koosseisu ametiaeg ning istungjärgud, osaistungjärgud ja istungid

Parlamendi kokkukutsumine

Istungite ja koosolekute toimumiskoht

Parlamendiliikmete osavõtt istungitest

**PARLAMENDI TÖÖPLAAN**

Päevakorra projekt

Päevakorra kinnitamine ja muutmine

Menetlus täiskogul ilma muudatusettepanekute ja aruteluta

Lühiettekanne

(välja jäetud)

Erakorraline arutelu

Temaatiline arutelu fraktsiooni taotlusel

Kiireloomulisus

Ühine arutelu

Tähtajad

**ISTUNGITE LÄBIVIIMISE ÜLDINE KORD**

Pääs istungisaali

Keeled

Üleminekukord

Dokumentide kättesaadavaks tegemine

Dokumentide elektrooniline haldamine

Kõneaja eraldamine ja sõnavõtjate nimekiri

Üheminutilised sõnavõttud

Isiklikud avaldused

Parlamendi töö takistamise vältimine

**PARLAMENDILIHKMETE KÄITUMISREEGLITE RIKKUMISE KORRAL VÕETAVAD MEETMED**

Viivitamatult rakendatavad meetmed

Karistused

Sisemine edasikaebamine

**KVOORUM, MUUDATUSETTEPANEKUD JA HÄÄLETAMINE**

Kvoorum

Lävendid

Muudatusettepanekute esitamine ja tutvustamine

Muudatusettepanekute lubatavus

Hääletamise kord

(välja jäetud)

(välja jäetud)

Muudatusettepanekute hääletamise järjekord

Täiskogul läbivaatamiseks esitatud muudatusettepanekute hääletamine parlamendikomisjonis

Osade kaupa hääletamine

Hääleõigus



Artikkel 178	Hääletamine
Artikkel 179	Lõpphääletus
Artikkel 179a	Häälte võrdne jagunemine
Artikkel 180	Nimeline hääletus
Artikkel 180a	Salajane hääletus
Artikkel 181	Elektroonilise hääletussüsteemi kasutamine
Artikkel 182	(välja jäetud)
Artikkel 182a	Vaidlused hääletuse üle
Artikkel 183	Hääletuse kohta selgituste andmine
Artikkel 184	(välja jäetud)

## **6. PEATÜKK**

## **KODUKORDA PUUDUTAVAD MÄRKUSED JA MENETLUSEGA SEOTUD ETTEPANEKUD**

Artikkel 184a	Kodukorda puudutavad märkused
Artikkel 185	Menetlusega seotud ettepanekud
Artikkel 186	(välja jäetud)
Artikkel 187	Ettepanek asja käsitlemata jätmiseks
Artikkel 188	Tagasisaatmine vastutavale komisjonile
Artikkel 189	Arutelu lõpetamine
Artikkel 190	Arutelu või hääletuse edasilükkamine
Artikkel 191	Istungi katkestamine või lõpetamine

## **7. PEATÜKK**

## **PARLAMENDI TÖÖ AVALIKKUS**

Artikkel 192	Istungi protokoll
Artikkel 193	Vastuvõetud tekstid
Artikkel 194	Istungi stenogramm
Artikkel 195	Istungi audiovisuaalne salvestis

## **VIII OSA KOMISJONID JA DELEGATSIOONID**

### **1. PEATÜKK**

### **KOMISJONID**

Artikkel 196	Alaliste komisjonide moodustamine
Artikkel 197	Erikomisjonid
Artikkel 198	Uurimiskomisjonid
Artikkel 199	Komisjonide koosseis
Artikkel 200	Asendusliikmed
Artikkel 201	Komisjonide ülesanded
Artikkel 201a	Pädevus
Artikkel 202	(välja jäetud)
Artikkel 203	Allkomisjonid
Artikkel 204	Komisjoni juhatus
Artikkel 205	Komisjonide koordinaatorid
Artikkel 205a	Variraportöörid
Artikkel 206	Komisjonide koosolekud
Artikkel 207	Komisjoni koosoleku protokoll
Artikkel 208	Komisjonis toimuvad hääletused
Artikkel 209	Täiskogu istungi läbiviimist reguleerivad sätted, mida kohaldatakse ka komisjonides
Artikkel 210	Komisjoni infotund
Artikkel 210a	Parlamendikomisjonide juurdepääs parlamendile edastatud konfidentsiaalsele teabele
Artikkel 211	Kodanikualgatustega seotud avalikud kuulamised

### **2. PEATÜKK**

### **PARLAMENTIDEVAHELISED DELEGATSIOONID**

Artikkel 212	Parlamentidevaheliste delegatsioonide moodustamine ja nende ülesanded
Artikkel 213	(välja jäetud)
Artikkel 214	Parlamentaarsed ühiskomisjonid
Artikkel 214a	Koostöö Euroopa Nõukogu parlamentaarse assambleega

#### **IX OSA      PETITSIOONID**

Artikkel 215	Petitsiooniõigus
Artikkel 216	Petitsioonide läbivaatamine
Artikkel 216a	Teabekogumiskülastused
Artikkel 217	Petitsioonidest teadaandmine
Artikkel 218	Kodanikualgatus

#### **X OSA      OMBUDSMAN**

Artikkel 219	Ombudsmeni valimine
Artikkel 220	Ombudsmeni tegevus
Artikkel 221	Ombudsmeni ametist tagandamine

#### **XI OSA      PARLAMENDI PEASEKRETARIAAT**

Artikkel 222	Parlamendi peasekretariaat
--------------	----------------------------

#### **XII OSA      EUROOPA TASANDI ERAKONDI JA POLIITILISI SIHTASUTUSI PUUDUTAVAD VOLITUSED JA KOHUSTUSED**

Artikkel 223	(välja jäetud)
Artikkel 223a	Euroopa tasandi erakondi ja poliitilisi sihtasutusi puudutavad volitused ja kohustused
Artikkel 224	Juhatuse volitused ja kohustused (välja jäetud)
Artikkel 225	Vastutava komisjoni ja parlamendi täiskogu volitused ja kohustused (välja jäetud)

#### **XIII OSA      KODUKORRA KOHALDAMINE JA MUUTMINE**

Artikkel 226	Kodukorra kohaldamine
Artikkel 227	Kodukorra muutmise

#### **XIV OSA      MUUD SÄTTED**

Artikkel 228	Liidu sümbolid
Artikkel 229	Pooleliolevad asjad
Artikkel 230	(välja jäetud)
Artikkel 231	Parandused

#### **I LISA      EUROOPA PARLAMENDI LIIKMETE MAJANDUSLIKKE HUVE JA HUVIDE KONFLIKTI KÄSITLEV KÄITUMISJUHEND**

#### **II LISA      ARTIKLITE 130, 130A, 130B, 131 JA 131A ALUSEL ESITATAVATELE KIRJALIKULT VASTATAVATELE KÜSIMUSTELE JA ARUPÄRIMISTELE KOHALDATAVAD KRITEERIUMID**

#### **III LISA      SUUNISED JA ÜLDPÕHIMÕTTED PÄEVAKORRA TEEMADE VALIKUKS ARUTELU KORRALDAMISEL INIMÕIGUSTE, DEMOKRAATIA JA ÕIGUSRIIGI PÕHIMÕTTE RIKKUMISE JUHTUMITE ÜLE ARTIKLI 135 ALUSEL**

#### **IV LISA      EELARVE TÄITMISELE HEAKSKIIDU ANDMISE OTSUSTE LÄBIVAATAMINE JA VASTUVÕTMINE**

#### **V LISA      PARLAMENDI ALALISTE KOMISJONIDE VOLITUSED JA VASTUTUSALAD**

**VI LISA**

**EUROOPA KOMISJONI HEAKSKIITMINE JA KUULAMISTE  
AJAL ANTUD LUBADUSTE JÄLGIMINE**

**VII LISA**

**SEADUSANDLIKU TAVAMENETLUSE KOHASELT VASTU  
VÕETAVATE ÕIGUSAKTIDE KOOSTAMISE NÕUDED**

## I OSA

### EUROOPA PARLAMENDI LIIKMED, ORGANID JA FRAKTSIOONID

#### 1. PEATÜKK

#### EUROOPA PARLAMENDI LIIKMED

##### Artikkel 1

##### **Euroopa Parlament**

1. Euroopa Parlament on aluslepingute, Euroopa Parlamendi liikmete valimist otsesest ja üldistel valimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta akti ning aluslepingutest tulenevate siseriiklike õigusaktide alusel valitud kogu.

2. Euroopa Parlamendi liikmeid nimetatakse alljärgnevalt:

bulgaaria keeles "Членове на Европейския парламент",  
hispaania keeles "Diputados al Parlamento Europeo",  
tšehhi keeles "Poslanci Evropského parlamentu",  
taani keeles "Medlemmer af Europa-Parlamentet",  
saksa keeles "Mitglieder des Europäischen Parlaments",  
eesti keeles "Euroopa Parlamendi liikmed",  
kreeka keeles "Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου",  
inglise keeles "Members of the European Parliament",  
prantsuse keeles "Députés au Parlement européen",  
iiri keeles "Feisirí de Pharlaimint na hEorpa",  
horvaadi keeles "Zastupnici u Europskom parlamentu",  
itaalia keeles "Deputati al Parlamento europeo",  
läti keeles "Eiropas Parlamenta deputāti",  
leedu keeles "Europos Parlamento nariai",  
ungari keeles "Európai Parlamenti Képviselők",  
malta keeles "Membri tal-Parlament Ewropew",  
hollandi keeles "Leden van het Europees Parlement",  
poola keeles "Posłowie do Parlamentu Europejskiego",  
portugali keeles "Deputados ao Parlamento europeu",

rumeenia keeles "Deputați în Parlamentul European",  
slovaki keeles "Poslanci Európskeho parlamentu",  
sloveeni keeles "Poslanci Evropskega parlamenta",  
soome keeles "Euroopan parlamentin jäsenet",  
rootsi keeles "Ledamöter av Europaparlamentet".

## **Artikkel 2**

### **Sõltumatu mandaat**

Kooskõlas 20. septembri 1976. aasta akti artikli 6 lõikega 1 ning Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse artikli 2 lõikega 1 ja artikli 3 lõikega 1 täidab parlamendiliige oma ametiülesandeid vaba ja sõltumatusena ning talle antud korraldused ja juhised ei ole siduvad.

## **Artikkel 3**

### **Volituste kontrollimine**

1. Euroopa Parlamendi üldiste valimiste järel palub president liikmesriikide pädevatel asutustel teatada parlamendile viivitamatult valitud liikmete nimed, et kõik liikmed saaksid parlamendis tööle asuda alates valimisjärgse esimese istungi avamisest.

Ühtlasi juhib president pädevate asutuste tähelepanu 20. septembri 1976. aasta akti asjakohastele sätetele ja palub neil võtta vajalikud meetmed, et vältida ühitamatust Euroopa Parlamendi liikme ametiga.

2. Parlamendiliige, kelle valimisest on parlamendile teatatud, esitab enne parlamendis ametisse asumist kirjaliku deklaratsiooni selle kohta, et tal ei ole ühtki Euroopa Parlamendi liikme ametiga ühitamatut ametit 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõike 1 või 2 tähenduses. Deklaratsioon tuleb esitada pärast üldisi valimisi võimaluse korral hiljemalt kuus päeva enne parlamendi valimisjärgset avaistungit. Kuni parlamendiliikme volitusi ei ole kontrollitud või vaidluses ei ole veel otsust tehtud ja tingimusel, et parlamendiliige on eespool nimetatud deklaratsioonile alla kirjutanud, võtab ta täievoliliselt parlamendi istungitest ja selle organite koosolekutest osa.

Kui avalikkusele kättesaadavate allikate abil kontrollitud asjaolude alusel on kindlaks tehtud, et liikmel on 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõigete 1 või 2 tähenduses Euroopa Parlamendi liikme ametiga ühitamatu amet, loeb parlament presidendilt saadud teabe põhjal ametikoha vabaks.

3. Vastutava komisjoni raporti alusel kontrollib parlament viivitamatult iga vastvalitud liikme volitusi ja teeb otsuse tema mandaadi kehtivuse kohta, samuti vaidluste kohta, mis võivad tekkida 20. septembri 1976. aasta akti sätete alusel, kuid mitte nende vaidluste kohta, mis kuuluvad nimetatud akti kohaselt üksnes selles aktis osutatud riigisiseste sätete kohaldamisalasse.

Vastutava komisjoni raport põhineb iga liikmesriigi ametlikul teatel lõplike valimistulemuste kohta, mis sisaldab valituks osutunud kandidaatide ja kõigi asendusliikmete nimesid koos nende järjestusega vastavalt hääletustulemustele.

Parlamendiliikme mandaadi kehtivust ei ole võimalik kinnitada, kui parlamendiliige ei ole esitanud käesolevas artiklis ja kodukorra I lisas nõutud kirjalikke deklaratsioone.

## I OSA Artikkel 4

4. Parlament kontrollib viivitamatult vastutava komisjoni ettepaneku alusel parlamendiliikme asemele asuva liikme volitusi ning võib igal ajal teha otsuse vaidluses iga oma liikme mandaadi kehtivuse üle.

5. Kui parlamendiliikme ametissenimetamine on tingitud samas nimekirjas olnud kandidaatide tagasiastumisest, tagab vastutav komisjon, et tagasiastumine on kooskõlas 20. septembri 1976. aasta akti sätte ja mõttega ning kodukorra artikli 4 lõikega 2.

6. Vastutav komisjon tagab, et liikmesriikide või liidu asutused edastavad parlamendile viivitamatult kogu teabe, mis võib mõjutada liikme sobivust ametikohale või asendusliikmete järjestust või nende sobivust ametikohale, ning näitavad ametissenimetamise puhul ära otsuse jõustumise kuupäeva.

Kui liikmesriigi pädevad asutused algatavad mõne parlamendiliikme kohta menetluse, mille tagajärjeks võib olla liikmemandaadi kaotamine, palub president hoida end kursis menetluse käiguga ja edastab küsimuse vastutavale komisjonile. Vastutava komisjoni ettepanekul võib parlament võtta küsimuse kohta seisukoha.

### Artikkel 4

#### Parlamendiliikme ametiaeg

1. Parlamendiliikme ametiaeg algab ja lõpeb vastavalt 20. septembri 1976. aasta akti artiklitele 5 ja 13.

2. Tagasiastuv parlamendiliige teatab presidendile tagasiastumisest ja märgib ära kuupäeva, millal ta tagasi astub; see peab toimuma kolme kuu jooksul pärast teatamist. Teade vormistatakse peasekretäri või tema esindaja juuresolekul koostatava ametliku protokollina, millele kirjutavad alla peasekretär või tema esindaja ja asjaomane parlamendiliige. Teade antakse viivitamatult üle vastutavale komisjonile, kes võtab küsimuse dokumendi saamisele järgneva esimese koosoleku päevakorda.

Kui vastutav komisjon on arvamusel, et tagasiastumine on kooskõlas 20. septembri 1976. aasta aktiga, loetakse ametikoht vabaks alates tagasiastuva parlamendiliikme poolt ametlikus protokollis märgitud kuupäevast ning president teavitab sellest parlamenti.

Kui vastutav komisjon on arvamusel, et tagasiastumine ei ole kooskõlas 20. septembri 1976. aasta aktiga, teeb ta parlamendile ettepaneku jätta ametikoht vabaks lugemata.

3. Kui enne järgmise osaistungjärgu algust ei ole kavas ühtegi vastutava komisjoni koosolekut, vaatab vastutava komisjoni raportöör viivitamatult läbi kõik tagasiastumise teated, millest teda on nõuetekohaselt teavitatud. Kui viivitus tagasiastumisteate läbivaatamisel võiks põhjustada kahju, pöördub raportöör vastutava komisjoni esimehe poole, paludes tal vastavalt lõikele 2

- teavitada vastutava komisjoni nimel presidenti sellest, et ametikoha võib vabaks lugeda, või
- kutsuda kokku vastutava komisjoni erakorralise koosoleku raportööri tõstatatud probleemide arutamiseks.

4. Kui liikmesriigi või liidu pädev asutus või asjaomane parlamendiliige teavitab presidenti parlamendiliikme nimetamisest või valimisest ametisse, mis on ühitamatu Euroopa Parlamendi liikme ametiga 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõike 1 või 2 tähenduses, teavitab president

sellest parlamenti, ja parlament kuulutab ametikoha vabaks alates ühitamatuse tekkimise kuupäevast.

Kui liikmesriigi pädev asutus teavitab presidenti parlamendiliikme ametiaja lõppemisest kas täiendava ühitamatuse tõttu selle liikmesriigi õiguse kohaselt vastavalt 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõikele 3 või parlamendiliikme mandaadi kehtetuks tunnistamise tõttu vastavalt nimetatud akti artikli 13 lõikele 3, teavitab president parlamenti asjaomase parlamendiliikme ametiaja lõppemisest alates liikmesriigi pädevate asutuste teatatud kuupäevast. Kui kuupäeva ei ole teatatud, loetakse ametiaeg lõppenuks kuupäevast, mil liikmesriik ühitamatusest teatas.

5. Kui liikmesriigi või liidu asutus teavitab presidenti ülesandest, mille ta kavatses parlamendiliikmele anda, palub president vastutaval komisjonil hinnata, kas kavandatav ülesanne on kooskõlas 20. septembri 1976. aasta aktiga, ning teavitab parlamenti, asjaomast parlamendiliiget ja asjaomaseid asutusi vastutava komisjoni järeldustest.

6. Kui parlament on lugenud ametikoha vabaks, teavitab president sellest asjaomast liikmesriiki ja palub tal ametikoha viivitamatult täita.

7. Parlament võib kuulutada ametissenimetamise kehtetuks või keelduda ametikoha vabaks lugemisest, kui selgub, et ametikoha vastuvõtmine või ametikohalt tagasiastumine tugines sisulisele veale või kehtetule tahteavaldusele.

### **Artikkel 5**

#### **Eesõigused ja puutumatus**

1. Parlamendiliikmel on Euroopa Liidu privileege ja immunitete käsitlevas protokollis (nr 7) sätestatud eesõigused ja puutumatus.

2. Oma volituste rakendamisel eesõiguste ja puutumatuses suhtes võtab parlament meetmeid enda kui demokraatliku seadusandliku kogu puutumatuses säilitamiseks ja oma liikmete sõltumatuse tagamiseks nende ülesannete täitmisel. Parlamentaarne puutumatus ei ole parlamendiliikme isiklik eesõigus, vaid parlamendi kui terviku ja selle liikmete sõltumatuse tagatis.

3. Euroopa Liidu reisiloa, mis võimaldab parlamendiliikmel vabalt liikuda liikmesriikides ja seda kehtiva reisidokumendina tunnistavates muudes riikides, väljastab Euroopa Liit parlamendiliikmele taotluse alusel tingimusel, et Euroopa Parlamendi president annab selleks loa.

4. Kõigil liikmetel on ametiülesannete täitmise eesmärgil õigus osaleda aktiivselt parlamendikomisjonide ja parlamendi delegatsioonide töös vastavalt käesoleva kodukorra sätetele.

5. Parlamendiliikmel on õigus tutvuda parlamendi ja parlamendikomisjonide kõigi dokumentidega, välja arvatud isikutoimikud ja arved, millega lubatakse tutvuda ainult asjaomasel parlamendiliikmel. Erandid nimetatud põhimõttest selliste dokumentide käitlemiseks, millele võidakse üldsuse juurdepääs keelata vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1049/2001<sup>1</sup>, on sätestatud artiklis 210a.

Juhatuses nõusolekul võib põhjustatud otsusega keelduda andmast parlamendiliikmele võimalust tutvuda parlamendi dokumendiga, kui juhatus veendub pärast parlamendiliikme ärakuulamist, et

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

## I OSA Artikkel 6

dokumendiga tutvumine põhjustaks parlamendi institutsionaalsetele huvidele või avalikele huvidele lubamatut kahju ning parlamendiliikme soov dokumendiga tutvuda lähtub isiklikest või erahuvideist. Parlamendiliige võib otsuse peale ühe kuu jooksul pärast selle teatavaks tegemist esitada kirjaliku kaebuse. Nõuetekohane kirjalik kaebus peab sisaldama põhjendusi. Parlament teeb kaebuse kohta otsuse kaebuse esitamisele järgneva osaistungjärgu jooksul ilma eelneva aruteluta.

### Artikkel 6

#### Puutumatus e äravõtmine

1. Puutumatus e äravõtmise taotlust hinnatakse Euroopa Liidu privileege ja immunitete käsitleva protokollis (nr 7) artiklite 7, 8 ja 9 ning kodukorra artikli 5 lõikes 2 osutatud põhimõtete kohaselt.

2. Kui parlamendiliikmel tuleb esineda tunnistajana või anda tunnistusi eksperdina, ei ole vaja taotleda puutumatus e äravõtmist juhul, kui:

- parlamendiliiget ei kohustata ilmuma sellisel kuupäeval või kellaajal, mis takistab või raskendab tema kui parlamendiliikme kohustuste täitmist, või kui ta võib anda tunnistuse kirjalikult või muus vormis, mis ei raskenda tema parlamendiliikme ülesannete täitmist; ning
- parlamendiliiget ei kohustata andma tunnistusi küsimustes, mille kohta ta oma ametiülesannete täitmisel on saanud konfidentsiaalset teavet, mille avaldamist ta ei pea asjakohaseks.

### Artikkel 7

#### Eesõiguste ja puutumatus e kaitse

1. Kui liikmesriigi ametiasutus on väidetavalt rikkunud või kavatseb väidetavalt rikkuda parlamendiliikme või endise parlamendiliikme eesõigusi ja puutumatus t, võib artikli 9 lõike 1 kohaselt taotleda parlamendi otsust küsimuses, kas eesõigusi ja puutumatus t on rikutud või tõenäoliselt rikutakse.

2. Eelkõige võib eesõiguste ja puutumatus e kaitse taotluse esitada juhul, kui leitakse, et tegemist oleks haldus- või muu piiranguga, mis takistaks parlamendi koosoleku toimumise kohta sõitva või sealt lahkuva parlamendiliikme vaba liikumist või tema poolt arvamuse avaldamist või hääle andmist oma kohustuste täitmisel, või kui asjaolud kuuluvad Euroopa Liidu privileege ja immunitete käsitleva protokollis (nr 7) artikli 9 kohaldamisalasse.

3. Parlamendiliikme eesõiguste ja puutumatus e kaitsmise taotlus jäetakse läbivaatamata, kui samadel asjaoludel on juba esitatud sellelt parlamendiliikmelt puutumatus e äravõtmise või selle kaitsmise taotlus, olenemata sellest, kas varasema taotluse kohta otsus tehti või mitte.

4. Parlamendiliikme eesõiguste ja puutumatus e kaitsmise taotluse läbivaatamist ei jätkata, kui samadel asjaoludel on esitatud taotlus sellelt parlamendiliikmelt puutumatus e äravõtmiseks.

5. Juhul kui on tehtud otsus parlamendiliikme eesõigusi ja puutumatus t mitte kaitsta, võib parlamendiliige erandkorras taotleda otsuse uuesti läbivaatamist, esitades kooskõlas artikli 9 lõikega 1 uusi tõendeid. Otsuse uuesti läbivaatamise taotlus jäetakse läbi vaatamata kui otsuse peale on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 alusel esitatud hagi või kui president ei pea esitatud uusi tõendeid piisavaks, et uuesti läbivaatamine oleks põhjendatud.



## Artikkel 8

### Presidendi kiireloomulised meetmed puutumatuse maksmapanemiseks

1. Kui parlamendiliikme eesõiguste ja puutumatuse oletatava rikkumisena on parlamendiliige vahistatud või tema liikumisvabadust piiratud, võib president pärast seda, kui ta on pidanud nõu vastutava komisjoni esimehe ja raportööri, võtta kiiresti meetmeid asjaomase parlamendiliikme eesõiguste ja puutumatuse maksmapanemiseks. President teatab oma algatusest vastutavale komisjonile ja teavitab parlamenti.

2. Kui president kasutab talle lõikega 1 antud volitusi, võtab vastutav komisjon presidendi algatuse oma järgmisel koosolekul teadmiseks. Kui vastutav komisjon peab seda vajalikuks, võib ta koostada parlamendile esitamiseks raporti.

## Artikkel 9

### Puutumatusega seotud menetlused

1. Kui liikmesriigi pädev asutus on esitanud presidendile parlamendiliikmelt puutumatuse äravõtmise taotluse või kui parlamendiliige või endine parlamendiliige on esitanud presidendile eesõiguste ja puutumatuse kaitsmise taotluse, antakse taotlusest teada täiskogu istungil ja taotlus edastatakse vastutavale komisjonile.

2. Asjaomase parlamendiliikme või endise parlamendiliikme nõusolekul võib taotluse esitada teine parlamendiliige, kellel lubatakse asjaomast parlamendiliiget või endist parlamendiliiget esindada kõikides menetluse etappides.

Teist parlamendiliiget või endist parlamendiliiget esindav parlamendiliige ei osale vastutava komisjoni otsuse tegemisel.

3. Vastutav komisjon vaatab puutumatuse äravõtmise ning eesõiguste ja puutumatuse kaitsmise taotlused läbi viivitamatult, võttes seejuures arvesse nende suhtelist keerukust.

4. Vastutav komisjon teeb ettepaneku teha põhistatud otsus, milles soovitatakse puutumatuse äravõtmise taotlus või eesõiguste ja puutumatuse kaitsmise taotlus rahuldada või jätta rahuldamata. Muudatusi teha ei saa. Ettepaneku tagasilükkamise korral loetakse vastuvõetuks sellele vastupidine otsus.

5. Vastutav komisjon võib paluda asjaomasel ametiasutusel anda teavet või selgitusi, mida komisjon peab vajalikuks, et võtta seisukoht, kas puutumatus tuleks ära võtta või tuleks seda kaitsta.

6. Parlamendiliikmele antakse võimalus anda selgitusi ja ta võib esitada dokumente või muid kirjalikke tõendeid, mida ta peab asjakohaseks.

Asjaomane parlamendiliige ei viibi kohal tema puutumatuse äravõtmise või kaitsmise taotlust käsitlevatel aruteludel, välja arvatud kuulamisel.

Komisjoni esimees kutsub parlamendiliikme selgitusi andma, teatades talle kuulamise toimumiskuupäeva ja kellaaja. Asjaomane parlamendiliige võib loobuda õigusest anda kuulamisel selgitusi.

Kui asjaomane parlamendiliige ei ilmu kuulamisele, kuhu teda kutsuti, loetakse seda loobumiseks õigusest anda selgitusi, välja arvatud juhul, kui parlamendiliige on teatanud, et ei saa osutatud kuupäeval ja kellajal toimival kuulamisel osaleda ja on esitanud asjakohased põhjendused.

## I OSA Artikkel 9

Komisjoni esimees otsustab, kas taotlus kuulamisel osalemisest vabastamiseks rahuldatakse esitatud põhjenduste alusel. Asjaomasel parlamendiliikmel ei ole lubatud otsust edasi kaevata.

Kui komisjoni esimees rahuldab parlamendiliikme taotluse tema kuulamisel osalemisest vabastamiseks, kutsub ta asjaomase parlamendiliikme kuulamisele uuel kuupäeval ja kellaajal. Kui asjaomane parlamendiliige ei ilmu ka teisele kuulamisele, jätkatakse menetlust parlamendiliiget ära kuulmata. Edasisi taotlusi vabastamiseks või selgituste andmiseks vastu ei võeta.

7. Kui puutumatuse äravõtmist või kaitsmist taotletakse mitmel alusel, võib iga aluse kohta teha eraldi otsuse. Erandjuhul võib vastutav komisjon teha oma raportis ettepaneku, et puutumatus äravõtmist või kaitsmist rakendataks ainult juurdlustoimingutele ja kuni lõpliku kohtuotsuse tegemiseni säiliks parlamendiliikme puutumatus kinnipidamise, eelvangistuse või muu meetme suhtes, mis takistaks tal mandaadiga seotud ülesannete täitmist.

8. Komisjon võib esitada põhjendatud arvamuse taotluse esitanud ametiasutuse pädevuse ja taotluse lubatavuse kohta, kuid ei võta mingil juhul seisukohta küsimuses, kas parlamendiliige on süüdi või mitte või kas arvamused või teod, milles parlamendiliiget süüdistatakse, põhjendavad tema vastutuselevõtmist, seda isegi siis, kui taotluse läbivaatamise käigus on juhtumi asjaolud komisjonile üksikasjalikult teatavaks saanud.

9. Vastutava komisjoni otsuse ettepanek pannakse selle esitamise päevale järgneva esimese istungi päevakorda. Ettepanekule ei saa esitada muudatusettepanekuid.

Arutelu piirdub puutumatus äravõtmise või allesjätmise või eesõiguste või puutumatus kaitsmise ettepanekutele poolt- ja vastuargumentide esitamisega.

Ilma et see piiraks artikli 164 kohaldamist, ei võta parlamendiliige, kelle eesõigusi või puutumatus arutatakse, arutelul sõna.

Raportis sisalduv(ad) otsuse ettepanek(ud) pannakse hääletusele esimesel arutelule järgneval hääletusel.

Kui parlament on küsimust arutanud, pannakse iga raportis sisalduv ettepanek eraldi hääletusele. Kui mõni ettepanek lükatakse tagasi, loetakse vastuvõetuks sellele vastupidine otsus.

10. President teatab parlamendi otsuse viivitamatult asjaomasele parlamendiliikmele ja asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele ning taotleb, et teda teavitataks edasisest menetluse käigust ja selle tulemusel tehtud kohtuotsustest. Pärast teabe saamist edastab president selle parlamendile viisil, mida ta peab kõige sobivamaks, vajaduse korral pärast nõupidamist vastutava komisjoniga.

11. Vastutav komisjon käsitleb nimetatud küsimusi ja kõiki saadud dokumente ülima konfidentsiaalsusega. Vastutav komisjon vaatab puutumatus seotud menetlusi käsitlevad taotlused läbi alati kinnisel koosolekul.

12. Parlament vaatab läbi üksnes need parlamendiliikme puutumatus äravõtmise taotlused, mille on talle esitanud liikmesriigi õigusasutused või alaline esindus.

13. Vastutav komisjon määrab kindlaks käesoleva artikli kohaldamise põhimõtted.

14. Kõik pädevate asutuste järelepärimised parlamendiliikmete eesõiguste või puutumatus ulatuse kohta vaadatakse läbi kooskõlas ülaltoodud sätetega.

## Artikkel 10

(välja jäetud)

## Artikkel 11

### Parlamendiliikmete majanduslikud huvid ja käitumisreeglid

1. Parlament kehtestab parlamendiliikmete majanduslike huvide läbipaistvust reguleeriva eeskirja käitumisjuhendina, mis võetakse vastu parlamendiliikmete häälteenamusega ja lisatakse kodukorrale<sup>2</sup>.

Eeskiri ei piira muul viisil parlamendiliiget tema ametikohustuste täitmisel ega sellega seotud poliitilises või muus tegevuses.

2. Parlamendiliikmed peaksid omaks võtma tava kohtuda ainult nende huvirühma esindajatega, kes on registreeritud läbipaistvusregistris, mis on Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni vahelise läbipaistvusregistri loomist käsitleva kokkuleppega loodud register<sup>3</sup>.

3. Parlamendiliikmete käitumine põhineb vastastikusel austusel ning aluslepingutes ja eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud väärtustel ja põhimõtetel ning tagab parlamendi väärikuse. Parlamendiliikme käitumine ei tohi ka ohustada parlamendi töö sujuvust, julgeoleku ja korra tagamist parlamendi ruumides ega parlamendi töövahendite toimimist.

Parlamendiliikmed ei tohi kasutada parlamendi arutelude käigus laimavat, rassistlikku või ksenofoobset keelepruuki, käitumismaneere ega visuaalseid loosungeid.

Parlamendiliikmed järgivad parlamendi eeskirju konfidentsiaalse teabe käsitlemise kohta.

Kui nimetatud põhimõtteid ja eeskirju ei järgita võib kohaldada meetmeid vastavalt artiklitele 165, 166 ja 167.

4. Käesoleva artikli kohaldamine ei piira muul viisil parlamendis toimuvate arutelude elavust ega parlamendiliikmete sõnavabadust.

Artikli kohaldamine põhineb liidu esimeses õiguses ja parlamendiliikmete põhimääruses sätestatud parlamendiliikmete õiguste täielikul austamisel.

Artikli kohaldamine põhineb läbipaistvuse põhimõttel ning tagatakse antud valdkonda puudutavate sätete teatavakstegemine parlamendiliikmetele, keda teavitatakse isiklikult nende õigustest ja kohustustest.

5. Kui lõikes 3 sätestatud käitumisreegleid rikub isik, kes on parlamendiliikme teenistuses või kelle juurdepääsu parlamendi ruumidesse või töövahenditele on korraldanud parlamendiliige, võib asjaomase parlamendiliikme suhtes asjakohasel juhul kohaldada artiklis 166 sätestatud karistusi.

6. Kvestorid määravad kindlaks, mitu assistenti võib iga parlamendiliige registreerida.

---

<sup>2</sup> Vt I lisa.

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni vaheline 16. aprilli 2014. aasta läbipaistvusregistri loomist käsitleva kokkuleppega loodud register organisatsioonidele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele, kes tegelevad ELi poliitika kujundamise ja rakendamisega (ELT L 277, 19.9.2014, lk 11).

## I OSA Artikkel 12

7. Endiste parlamendiliikmete eetikakoodeks, õigused ja eesõigused kehtestatakse juhatuse otsusega. Endisi parlamendiliikmeid koheldakse võrdselt.

### **Artikkel 12**

#### **Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) sisejuurdlusted**

Vastavalt parlamendi 18. novembri 1999. aasta otsusele<sup>4</sup> kohaldatakse parlamendis 25. mai 1999. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes (mis käsitleb Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) sisejuurdlust)<sup>5</sup> kehtestatud ühtseid eeskirju, milles on toodud meetmed ameti korraldatavate juurdluste takistusteta läbiviimiseks.

### **Artikkel 13**

#### **Vaatlejad**

1. Kui leping riigi ühinemise kohta Euroopa Liiduga on alla kirjutatud, võib president pärast esimeeste konverentsi nõusoleku saamist paluda ühineva riigi parlamendil määrata oma liikmete seast vaatlejaid; vaatlejate arv on võrdne kõnealusele riigile Euroopa Liiduga ühinemisel Euroopa Parlamendis eraldatavate kohtade arvuga.

2. Vaatlejad osalevad Euroopa Parlamendi töös kuni ühinemislepingu jõustumiseni ning neil on õigus võtta sõna komisjonides ja fraktsioonides. Neil ei ole õigust hääletada ega kandideerida parlamendis ametikohtadele, samuti ei ole neil õigust parlamenti väljaspool esindada. Nende osalemisel ei ole õiguslikku mõju parlamendi tööle.

3. Parlamendi rajatiste kasutamisel ja vaatlejana tegutsedes tekkinud reisi- ja elamiskulude hüvitamisel koheldakse vaatlejaid sarnaselt parlamendiliikmetega.

## **2. PEATÜKK**

### **PARLAMENDI AMETIKANDJAD**

#### **Artikkel 14**

##### **Ajutine istungi juhataja**

1. Artikli 146 lõikes 2 sätestatud istungit ja muid istungeid, mille eesmärk on valida president ja juhatus, juhatab kuni presidendi valimiseni ametist lahkuv president või, kui viimane ei saa seda teha, ametist lahkuv asepresident asepresidentide järjestuse alusel või, kui keegi neist ei saa seda teha, kõige kauem ametis olnud parlamendiliige.

2. Kui istungit juhatab parlamendiliige, kes on lõike 1 alusel ajutine istungi juhataja, arutatakse ainult küsimusi, mis on seotud presidendi valimise või volituste kontrollimisega artikli 3 lõike 2 teise lõigu kohaselt. Kõik muud volituste kontrollimist puudutavad küsimused, mis tõstatatakse sel ajal, kui ta istungit juhatab, edastatakse vastutavale komisjonile.

---

<sup>4</sup> EÜT L 136, 31.5.1999, lk 15.

<sup>5</sup> Euroopa Parlamendi 18. novembri 1999. aasta otsus pettuste, korruptsiooni ja muu ühenduste huve kahjustava ebaseadusliku tegevuse tõkestamisega seotud sisejuurdluste tingimuste kohta.

## **Artikkel 15**

### **Kandidaatide ülesseadmine ja üldsätted**

1. President ning seejärel asepresidendid ja kvestorid valitakse salajasel hääletusel artikli 180a alusel.

Kandidaadi ülesseadmiseks on vajalik tema nõusolek ja kandidaate võivad üles seada üksnes fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Enne iga hääletusvooru võib esitada uusi kandidaate.

Kui ülesseatud kandidaatide arv ei ületa täidetavate kohtade arvu, valitakse kandidaadid ühise heakskiitmise teel, välja arvatud juhul, kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt kõrgele lävendile nõuavad salajase hääletuse korraldamist.

Kui ühe hääletussedeliga tuleb valida enam kui üks ametikandja, loetakse hääletussedel kehtivaks üksnes siis, kui antud on üle poole võimalikest häälest.

2. Presidendi, asepresidentide ja kvestorite valimisel tuleks arvestada vajadusega tagada poliitiliste vaadete üldine õiglane esindatus ning sooline ja geograafiline tasakaal.

## **Artikkel 16**

### **Presidendi valimine ja avakõne**

1. Presidendikandidaatide nimed antakse üle parlamendiliikmele, kes on artikli 14 alusel ajutine istungi juhataja ja kes teatab nimed parlamendile. Kui pärast kolme hääletusvooru ei ole ükski kandidaat kogunud antud häälte absoluutset enamust, pääsevad erandina artikli 15 lõikest 1 neljandasse hääletusvooru kaks parlamendiliiget, kes said kolmandas hääletusvoorus kõige enam hääli. Võrdse häälte arvu puhul osutub valituks vanem kandidaat.

2. Kohe, kui president on valitud, annab parlamendiliige, kes on ajutine istungi juhataja artikli 14 alusel, juhatamise talle üle. Avakõne võib pidada ainult valitud president.

## **Artikkel 17**

### **Asepresidentide valimine**

1. Seejärel valitakse asepresidendid ühe hääletussedeliga. Esimeses hääletusvoorus osutub valituks häälte arvu järjekorras kuni 14 kandidaati, kes on saanud antud häälte absoluutse enamuse. Kui valitud kandidaatide arv on väiksem kui täidetavate ametikohtade arv, korraldatakse samadel tingimustel teine hääletusvoor, et täita ülejäänud ametikohad. Kui pärast seda läheb vaja veel kolmandat hääletusvooru, osutuvad ülejäänud kohtade täitmisel valituks kandidaadid, kes on saanud suhtelise häälteenamuse. Võrdse häälte arvu puhul osutuvad valituks vanimad kandidaadid.

2. Asepresidentide järjestuse määrab nende valimise järjekord ja võrdse häälte arvu korral nende vanus, kui artikli 20 lõikes 1 ei ole sätestatud teisiti.

Kui asepresidendid valitakse ühise heakskiitmise teel, määratakse nende järjestus salajasel hääletusel.

## I OSA Artikkel 18

### Artikkel 18

#### Kvestorite valimine

Parlament valib viis kvestorit sama korra kohaselt, mida kasutatakse asepresidentide valimisel.

### Artikkel 19

#### Ametikandjate ametiaeg

1. Presidendi, asepresidentide ja kvestorite ametiaeg on kaks ja pool aastat.

*Kui parlamendiliige vahetab fraktsiooni, säilitab ta kahe ja poole aasta pikkusest ametiajast järelejäanud ajaks oma koha juhatuses või kvestorina.*

2. Kui mõni kõnealune ametikoht jääb vabaks enne nimetatud tähtaja lõppemist, kestab uue ametisse valitud parlamendiliikme ametiaeg ainult tema eelkäija ametiaja lõpuni.

### Artikkel 20

#### Vabaks jäävad ametikohad

1. Kui presidendi, asepresidendi või kvestori ametikohale tuleb valida uus parlamendiliige, valitakse ametijärglane asjaomase ametikoha täitmiseks korraldavaid valimisi käsitlevate sätete alusel.

Uus asepresident asub asepresidentide järjestuses oma eelkäija kohale.

2. Kui presidendi ametikoht jääb vabaks, täidab kuni uue presidendi valimiseni presidendi ülesandeid asepresident, kes määratakse vastavalt asepresidentide järjestusele.

### Artikkel 21

#### Ametiaja ennetähtaegne lõpetamine

Võttes otsuse vastu antud häälte kolmeviiendikulise enamusega ja tingimusel, et esindatud on vähemalt kolm fraktsiooni, võib esimeeste konverents teha parlamendile ettepaneku lõpetada parlamendi presidendi, asepresidendi, kvestori, parlamendikomisjoni esimehe või aseesimehe, parlamentidevahelise delegatsiooni juhi või asejuhi või mõne muu parlamendis valitud ametikandja volitused, kui esimeeste konverents on arvamisel, et kõnealune parlamendiliige on süüdi rängas eksimuses. Parlament võtab otsuse kõnealuse ettepaneku kohta vastu antud häälte kahekolmandikulise enamusega ja parlamendi koosseisu häälteenamusega.

Kui raportöör rikub kodukorra lisatud Euroopa Parlamendi liikmete majanduslikke huve ja huvide konflikti käsitlevat käitumisjuhendit<sup>6</sup>, võib komisjon, kes ta nimetas, esimehe algatusel ja esimeeste konverentsi ettepanekul lõpetada nimetatud volitused. Esimeses lõigus sätestatud häälteenamuse nõuet kohaldatakse vajalike muudatustega nimetatud menetluse igas etapis.

---

<sup>6</sup> Vt I lisa.

### 3. PEATÜKK

#### PARLAMENDI ORGANID JA NENDE ÜLESANDED

##### Artikkel 22

###### Presidendi ülesanded

1. President korraldab parlamendi ja selle organite tegevust vastavalt kodukorrale ning tal on kõik volitused, et juhatada parlamendi tööd ja tagada selle nõuetekohasus.
2. President avab, katkestab ja lõpetab istungeid, teeb otsuseid muudatusettepanekute ja muude hääletusele pandavate tekstide lubatavuse ning parlamendi küsimuste lubatavuse kohta; president tagab kodukorrast kinnipidamise, hoiab korda, annab sõnavõtjatele sõna, kuulutab arutelud lõppenuks, paneb küsimused hääletusele, kuulutab välja hääletuste tulemused ning edastab komisjonidele kõik neid puudutavad teated.
3. President võib arutelul sõna võtta ainult kokkuvõtte tegemiseks või selleks, et kutsuda sõnavõtjaid üles teemast mitte kõrvale kalduma. Kui ta soovib arutelust osa võtta, annab ta juhatamise üle ega asu uuesti istungit juhatama enne, kui arutelu on lõppenud.
4. President esindab parlamenti rahvusvahelistes suhetes, ametlikel üritustel ning haldus-, õigus- ja finantsasjades; ta võib need ülesanded delegeerida.
5. President vastutab julgeoleku tagamise eest Euroopa Parlamendi ruumides ning Euroopa Parlamendi valduste puutumatus eest.

##### Artikkel 23

###### Asepresidentide ülesanded

1. Kui president ei viibi kohal, ei saa oma ülesandeid täita või soovib vastavalt artikli 22 lõikele 3 arutelust osa võtta, asendab teda üks asepresidentidest vastavalt asepresidentide järjestusele.
2. Asepresidendid täidavad ka ülesandeid, mis on antud neile artikliga 25, artikli 27 lõigetega 3 ja 5 ning artikli 71 lõikega 3.
3. President võib delegeerida asepresidentidele ülesandeid, näiteks parlamendi esindamise ametlikel üritustel või muudes toimingutes. Eelkõige võib president määrata asepresidendi täitma presidendi ülesandeid, mis on sätestatud artiklis 129 ja artikli 130 lõikes 2.

##### Artikkel 24

###### Juhatusesse

1. Juhatus koosneb parlamendi presidendist ja 14 asepresidendist.
2. Kvestoritel on juhatuses nõuandev hääl.
3. Kui juhatuses jagunevad hääled võrdselt, on presidendi hääl otsustav.

## I OSA Artikkel 25

### Artikkel 25

#### Juhatuse ülesanded

1. Juhatus täidab talle käesoleva kodukorraga antud ülesandeid.
  2. Juhatus teeb otsuseid parlamendi, parlamendi peasekretariaadi ja organite sisemist korraldust puudutavates rahalistes, organisatsioonilistes ja haldusküsimustes.
  3. Juhatus teeb peasekretäri või fraktsiooni ettepanekul otsuseid parlamendiliikmeid puudutavates rahalistes, organisatsioonilistes ja haldusküsimustes.
  4. Juhatus teeb otsuseid istungite läbiviimist puudutavates küsimustes.
  5. Juhatus kehtestab artiklis 35 osutatud eeskirja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete kohta.
  6. Juhatus kehtestab parlamendi peasekretariaadi ametikohtade loetelu ning ametnike ja muude teenistujate haldus- ja finantsseisundit reguleerivad eeskirjad.
  7. Juhatus koostab parlamendi esialgse eelarvestuse projekti.
  8. Juhatus võtab vastu suunised kvestoritele ja võib neilt nõuda teatud ülesannete täitmist.
  9. Juhatuse pädevuses on anda komisjonidele luba korraldada koosolekuid ja lähetusi väljaspool tavapäraseid töökohti ja raportööridele luba viia läbi kuulamisi ning uurimis- ja teabekogumisreise.
- Kui nimetatud koosolekute ja lähetuste korraldamise luba on antud, määratakse keelte kasutamise kord kindlaks vastavalt juhatuse vastu võetud mitmekeelsuse eeskirjale. Sama reegel kehtib ka delegatsioonide kohta.
10. Juhatus nimetab vastavalt artiklile 222 ametisse peasekretäri.
  11. Juhatus kehtestab Euroopa tasandi erakondi ja sihtasutusi reguleerivate määruste ning erakondade ja sihtasutuste rahastamise eeskirjade rakendussätted.
  12. Juhatus kehtestab konfidentsiaalse teabe käsitlemise eeskirjad parlamendile ja selle organitele, parlamendi ametikohtade täitjatele ja teistele parlamendiliikmetele, võttes arvesse sellekohaseid institutsioonidevahelisi kokkuleppeid. Eeskirjad avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.
  13. President ja/või juhatus võivad anda ühele või mitmele juhatuse liikmele üldisi või eriülesandeid, mis kuuluvad presidendi ja/või juhatuse pädevusse. Samaaegselt määratakse kindlaks ka nende ülesannete täitmise viisid ja vahendid.
  14. Juhatus nimetab kaks asepresidenti, kes vastutavad suhete korraldamise eest riikide parlamentidega.
  15. Juhatus nimetab asepresidendi, kes vastutab olulistel teemadel Euroopa kodanikuühiskonnaga korraldatavate struktureeritud konsultatsioonide läbiviimise eest.
  16. Juhatus vastutab Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse kohaldamise eest ja määrab aastaelarvest lähtudes kindlaks hüvitiste suuruse.



## Artikkel 26

### Esimeeste konverentsi koosseis

1. Esimeeste konverents koosneb parlamendi presidendist ja fraktsioonide esimeestest. Fraktsiooni esimees võib lasta end esindada mõnel oma fraktsiooni liikmel.
2. Parlamendi president palub ühel fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmel, võimaldades fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmetel eelnevalt oma arvamust avaldada, osaleda esimeeste konverentsi koosolekul ilma hääleõiguseta.
3. Esimeeste konverents püüab talle lahendamiseks antud küsimustes saavutada konsensuse.

Kui konsensust saavutada ei õnnestu, pannakse küsimus hääletusele; häälele kaalu omistamisel võetakse arvesse liikmete arvu igas fraktsioonis.

## Artikkel 27

### Esimeeste konverentsi ülesanded

1. Esimeeste konverents täidab talle kodukorraga pandud ülesandeid.
2. Esimeeste konverents otsustab parlamendi töö korralduse ja õigusloome kavandamise üle.
3. Esimeeste konverentsi pädevusse kuuluvad küsimused, mis puudutavad parlamendi suhteid Euroopa Liidu teiste institutsioonide ja asutustega ning liikmesriikide parlamentidega. Otsused parlamendi selle delegatsiooni mandaadi ja koosseisu kohta, mis moodustatakse osalemiseks nõukogus ja teistes Euroopa Liidu institutsioonides toimuvatel konsultatsioonidel Euroopa Liidu arengut käsitlevatel põhimõttelistel teemadel (nn šerpa protsess), võetakse vastu, lähtudes parlamendi vastu võetud asjaomastest seisukohtadest ja võttes arvesse parlamendis esindatud poliitiliste vaadete mitmekesisust. Asepresidendid, kes vastutavad parlamendi suhete korraldamise eest liikmesriikide parlamentidega, annavad esimeeste konverentsile oma sellealasest tegevusest korrapäraselt aru.
4. Esimeeste konverentsi pädevusse kuuluvad küsimused, mis puudutavad suhteid kolmandate riikide ning Euroopa Liidu väliste institutsioonide ja organisatsioonidega.
5. Esimeeste konverents vastutab olulistel teemadel Euroopa kodanikuühiskonnaga struktureeritud konsultatsioonide korraldamise eest. Need konsultatsioonid võivad hõlmata selliste avalike arutelude korraldamist üldist huvi pakkuvatel teemadel Euroopas, millel saavad osaleda huvitatud kodanikud. Selliste konsultatsioonide korraldamise eest vastutav asepresident annab oma sellealasest tegevusest esimeeste konverentsile korrapäraselt aru.
6. Esimeeste konverents koostab parlamendi osaistungjärgu päevakorra projekti.
7. Esimeeste konverents teeb parlamendile ettepanekuid komisjonide, uurimiskomisjonide, parlamentaarsete ühiskomisjonide ning alaliste delegatsioonide koosseisu ja pädevuse kohta. Esimeeste konverents vastutab ad hoc delegatsioonide heakskiitmise eest.
8. Esimeeste konverents määrab vastavalt artiklile 36 kindlaks, kuidas jaotatakse parlamendi istungisaalis kohad.
9. Esimeeste konverentsi pädevuses on anda luba algatusraportite koostamiseks.
10. Esimeeste konverents teeb juhatusele ettepanekuid fraktsioone puudutavate haldus- ja

## **I OSA Artikkel 28**

eelarveküsimuste kohta.

### **Artikkel 28**

#### **Kvestorite ülesanded**

Kvestorid vastutavad juhatuse kehtestatud suuniste alusel parlamendiliikmeid vahetult puudutavate haldus- ja finantsküsimuste eest ning muude neile antud ülesannete eest.

### **Artikkel 29**

#### **Komisjonide esimeeste konverents**

1. Komisjonide esimeeste konverents koosneb kõigi alaliste ja erikomisjonide esimeestest. Komisjonide esimeeste konverents valib endale esimehe.
2. Esimehe puudumise korral juhatab konverentsi koosolekut vanim kohalolev liige.
3. Komisjonide esimeeste konverents võib anda esimeeste konverentsile soovitusi komisjonide töö kohta ja osaistungjärgu päevakorra koostamiseks.
4. Juhatuse ja esimeeste konverents võivad anda komisjonide esimeeste konverentsile teatavaid ülesandeid.

### **Artikkel 30**

#### **Delegatsioonide juhtide konverents**

1. Delegatsioonide juhtide konverents koosneb kõigi alaliste parlamentidevaheliste delegatsioonide juhtidest. Delegatsioonide juhtide konverents valib endale esimehe.
2. Esimehe puudumise korral juhatab konverentsi koosolekut vanim kohalolev liige.
3. Delegatsioonide juhtide konverents võib anda esimeeste konverentsile soovitusi delegatsioonide töö kohta.
4. Juhatuse ja esimeeste konverents võivad anda delegatsioonide juhtide konverentsile teatavaid ülesandeid.

### **Artikkel 30a**

#### **Ametiülesannete jätkuv täitmine valimiste perioodil**

Kui parlamendi uus koosseis on valitud, jätkavad kõik ametist lahkuva koosseisu organid ja parlamendi ametikohtade täitjad oma ametikohal kuni parlamendi uue koosseisu esimese istungini.

### **Artikkel 31**

#### **Juhatus ja esimeeste konverentsi aruandekohustus**

1. Juhatus ja esimeeste konverentsi protokollid tõlgitakse ametlikesse keeltesse ja jagatakse kõigile parlamendiliikmetele. Need on üldsusele kättesaadavad, kui juhatuse või esimeeste konverents ei otsusta konfidentsiaalsusnõude tõttu määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõigete 1–4 alusel protokollid mõne punkti kohta erandkorras teisiti.
2. Parlamendiliige võib esitada küsimusi juhatuse, esimeeste konverentsi või kvestorite

ülesannete täitmise kohta. Küsimus esitatakse kirjalikult presidendile, tehakse parlamendiliikmetele teatavaks ja avaldatakse koos sellele antud vastusega parlamendi veebisaidil 30 päeva jooksul alates küsimuse esitamisest.

## 4. PEATÜKK

### FRAKTSIOONID

#### Artikkel 32

##### Fraktsioonide moodustamine ja tegevuse lõpetamine

1. Parlamendiliikmed võivad moodustada oma poliitiliste vaadete alusel fraktsioone.

*Tavaliselt ei ole parlamendil vaja hinnata fraktsiooni liikmete poliitiliste vaadete sarnasust. Fraktsiooni moodustamisel käesoleva artikli alusel tunnistavad asjaomased parlamendiliikmed juba tulenevalt fraktsiooni definitsioonist, et neil on sarnased poliitilised vaated. Ainult siis, kui asjaomased parlamendiliikmed seda eitavad, peab parlament hindama, kas fraktsioon on moodustatud kooskõlas kodukorraga.*

2. Fraktsioon koosneb parlamendiliikmetest, kes on valitud vähemalt veerandist liikmesriikidest. Fraktsiooni moodustamiseks nõutav minimaalne parlamendiliikmete arv on 25.

3. Kui fraktsioon jääb väiksemaks ühest nõutud lüvendist, võib president esimeeste konverentsi nõusolekul lubada fraktsioonil edasi tegutseda kuni parlamendi järgmise avaistungini, kui on täidetud järgmised tingimused:

- fraktsiooni liikmed esindavad jätkuvalt vähemalt viiendikku liikmesriikidest;
- fraktsioon on eksisteerinud kauem kui üks aasta.

President ei kohalda kõnealust erandit, kui on piisavalt alust kahtlustada selle kuritarvitamist.

4. Parlamendiliige ei saa kuuluda rohkem kui ühte fraktsiooni.

5. Fraktsiooni moodustamise kohta tehakse presidendile avaldus. Avalduses näidatakse ära fraktsiooni nimi, selle liikmete ja juhatuse liikmete nimed. Avaldusele kirjutavad alla kõik fraktsiooni liikmed.

6. Fraktsiooni moodustamise avaldus lisatakse selle osaistungjärgu protokollile, mille käigus fraktsiooni loomisest teada anti.

7. President annab fraktsiooni moodustamisest täiskogu istungil teada. Nimetatud teadaandel on tagasiulatuv õiguslik mõju alates hetkest, mil fraktsioon vastavalt käesolevale artiklile oma moodustamisest presidenti teavitas.

President annab täiskogu istungil teada ka fraktsiooni tegevuse lõpetamisest. Teadaandel on õiguslik mõju alates päevast, mis järgneb päevale, mil fraktsiooni tegevuseks vajalikke tingimusi enam ei täidetud.

#### Artikkel 33

##### Fraktsioonide tegevus ja õiguslik staatus

1. Fraktsioonid täidavad oma ülesandeid liidu tegevuse raames, sealhulgas ülesandeid, mis on

## I OSA Artikkel 34

fraktsioonidele pandud kodukorraga. Fraktsioonide käsutuses on parlamendi peasekretariaadi ametikohtade loetelule vastav sekretariaat, haldusvahendid ja parlamendi eelarves selleks ette nähtud assigneeringud.

2. Parlamendi ametiaja alguses püüab esimeeste konverents leppida kokku korra selleks, et kajastada parlamendi poliitilist mitmekesisust parlamendikomisjonides ja delegatsioonides ning otsuseid tegevates organites.

3. Juhatus võtab esimeeste konverentsi ettepanekuid arvestades vastu lõikes 1 osutatud vahendite ja assigneeringute eraldamise, rakendamise ja järelevalve ning eelarve täitmise volituste delegeerimise reeglid ja määrab kindlaks nende reeglite rikkumise tagajärjed.

4. Nimetatud eeskirjadega määratakse kindlaks fraktsiooni tegevuse lõpetamise haldus- ja finantstagajärjed.

### **Artikkel 34**

#### **Laiendatud töörühmad**

1. Parlamendiliikmed võivad moodustada laiendatud töörühmi või muid parlamendiliikmete mitteametlikke rühmi, et korraldada konkreetsetel teemadel fraktsiooniüleseid mitteformaalseid arvamuste vahetusi, kaasates eri parlamendikomisjonide liikmeid, ning edendada parlamendiliikmete ja kodanikuühiskonna suhteid.

2. Kõnealuste rühmade tegevus peab olema täiesti läbipaistev ega tohi olla selline, mida võiks pidada Euroopa Parlamendi või selle organite ametlikuks tegevuseks. Fraktsioonid võivad rühmade tegevuse soodustamiseks neid logistiliselt toetada, kui järgitakse juhatuse poolt kehtestatud rühmade moodustamise eeskirjas sätestatud tingimusi.

3. Laiendatud rühmad peavad igal aastal deklareerima rühmale antud rahalise ja muu toetuse (nt abi sekretäritöö vormis), mis tuleks I lisa alusel deklareerida juhul, kui sellist toetust antaks parlamendiliikmele üksikisikuna.

4. Kvestorid peavad lõikes 3 osutatud deklaratsioonide registrit. Register avaldatakse parlamendi veebisaidil. Kvestorid kehtestavad nimetatud deklaratsioone käsitlevad üksikasjalikud reeglid ning tagavad käesoleva artikli tulemusliku täitmise.

### **Artikkel 35**

#### **Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed**

1. Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete käsutusse antakse sekretariaat. Sekretariaadi parlamendiliikmete käsutusse andmise üksikasjad määrab peasekretäri ettepanekul kindlaks juhatus.

2. Juhatus määrab kindlaks fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete staatuse ja parlamentaarsed õigused.

3. Juhatus kehtestab fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete sekretariaadikulude ja haldusvahendite katmiseks parlamendi eelarves ette nähtud assigneeringute eraldamise, rakendamise ja auditeerimise reeglid.

**Artikkel 36**

**Kohtade jaotus istungisaalis**

Fraktsioonide, fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmete ja liidu institutsioonide kohtade jaotuse istungisaalis otsustab esimeeste konverents.

## II OSA

# SEADUSANDLIK MENETLUS, EELARVEMENETLUS, EELARVE TÄITMISELE HEAKSKIIDU ANDMISE MENETLUS JA MUUD MENETLUSED

## 1. PEATÜKK

### SEADUSANDLIK MENETLUS – ÜLDSÄTTED

#### Artikkel 37

##### Iga-aastane programmitöö

1. Parlament teeb liidu õigusloomekava koostamisel koostööd Euroopa Komisjoni ja nõukoguga.

Parlament ja Euroopa Komisjon teevad Euroopa Komisjoni tööprogrammi – mis on Euroopa Komisjoni panus liidu tegevuse iga-aastaselt ja mitmeaastaselt kavandamisel – ettevalmistamisel koostööd vastavalt ajakavale ja korrale, milles need kaks institutsiooni on kokku leppinud<sup>7</sup>.

2. Pärast Euroopa Komisjoni tööprogrammi vastuvõtmist vahetavad parlament, nõukogu ja Euroopa Komisjon vastavalt 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe<sup>8</sup> punktile 7 arvamusi ja lepivad kokku institutsioonidevahelist iga-aastast programmitööd käsitlevas ühisavalduses, milles nähakse ette üldised eesmärgid ja prioriteedid.

Enne nõukogu ja Euroopa Komisjoniga ühisavalduse üle läbirääkimiste pidamist korraldab president arvamuste vahetuse esimeeste konverentsi ja komisjonide esimeeste konverentsiga parlamendi üldiste eesmärkide ja prioriteetide üle.

Enne ühisavalduse allakirjutamist taotleb president esimeeste konverentsi nõusolekut.

3. President edastab kõik parlamendi poolt õigusloomekava koostamise ja prioriteetide kohta vastu võetud resolutsioonid teistele liidu seadusandlikus menetluses osalevatele institutsioonidele ja liikmesriikide parlamentidele.

4. Kui Euroopa Komisjon kavatses ettepaneku tagasi võtta, kutsub vastutav komisjon Euroopa Komisjoni asjaomase voliniku koosolekule seda kavatsust arutama. Nimetatud koosolekule võib kutsuda ka nõukogu eesistuja. Kui vastutav komisjon ei nõustu kavandatud tagasivõtmisega, võib ta nõuda, et Euroopa Komisjon teeks parlamendile avalduse. Kohaldatakse artiklit 123.

#### Artikkel 38

##### Põhiõiguste järgimine

1. Parlament järgib oma tegevuses täiel määral õigusi, vabadusi ja põhimõtteid, mida on tunnustatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6, ning väärtusi, mis on sätestatud lepingu artiklis 2.

---

<sup>7</sup> Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete 20. oktoobri 2010. aasta raamkokkulepe (ELT L 304, 20.11.2010, lk 47).

<sup>8</sup> Euroopa Parlamendi, Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevaheline parema õigusloome kokkulepe (ELT L 123, 12.5.2016, lk 1).

2. Kui valdkonna eest vastutav komisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on arvamusel, et seadusandlik ettepanek või selle osa ei ole kooskõlas Euroopa Liidu põhiõigustega, edastatakse küsimus nende taotlusel menetlemiseks põhiõiguste kaitse eest vastutavale komisjonile.
3. Nimetatud taotlus esitatakse nelja töönädala jooksul alates kuupäevast, mil parlamendis anti teada küsimuse valdkonna eest vastutavale parlamendikomisjonile edastamisest.
4. Põhiõiguste kaitse eest vastutava komisjoni arvamus lisatakse valdkonna eest vastutava komisjoni raportile.

### **Artikkel 39**

#### **Õigusliku aluse kontrollimine**

1. Kui õiguslikult siduva akti ettepanek edastatakse valdkonna eest vastutavale komisjonile, kontrollib kõnealune komisjon kõigepealt selle ettepaneku õiguslikku alust.
2. Kui valdkonna eest vastutav komisjon vaidlustab õigusliku aluse õiguspärasuse või sobivuse, muuhulgas seejuures kui kontrollitakse kooskõla Euroopa Liidu lepingu artikliga 5, küsib ta õigusasjade eest vastutava komisjoni arvamust.
3. Õigusasjade eest vastutav komisjon võib ka omal algatusel tõstatada igas seadusandliku menetluse etapis õiguslikku alust puudutavaid küsimusi. Sellisel juhul teavitab ta nõuetekohaselt valdkonna eest vastutavat komisjoni.
4. Kui õigusasjade eest vastutav komisjon otsustab vaidlustada õigusliku aluse õiguspärasuse või sobivuse, asjakohasel juhul pärast arvamuste vahetamist nõukogu ja Euroopa Komisjoniga vastavalt institutsioonidevahelisel tasandil kokku lepitud korrale<sup>9</sup>, teavitab ta parlamenti oma järeldustest. Ilma et see piiraks artikli 63 kohaldamist, pannakse õigusasjade eest vastutava komisjoni järeldused parlamendis hääletusele enne ettepaneku sisu hääletusele panemist.
5. Kui valdkonna eest vastutav komisjon ega õigusasjade eest vastutav komisjon ei ole vaidlustanud õigusliku aluse õiguspärasust ega sobivust, jäetakse parlamendile esitatud muudatusettepanekud, mille eesmärk on muuta õiguslikku alust, tähelepanuta.

### **Artikkel 40**

#### **Seadusandlike volituste delegeerimine ja rakendamise volituste andmine**

1. Seadusandliku ettepaneku, millega delegeeritakse Euroopa Komisjonile volitused vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290, läbivaatamisel pöörab Euroopa Parlament erilist tähelepanu delegeerimise eesmärkidele, sisule, ulatusele ja kestusele ning selle kohta käivatele tingimustele.
2. Seadusandliku ettepaneku, millega antakse rakendamise volitused vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 291, läbivaatamisel pöörab Euroopa Parlament erilist tähelepanu asjaolule, et rakendamise volituste kasutamisel ei või Euroopa Komisjon muuta ega täiendada seadusandlikku akti, isegi mitte selle mitteolemuslikke osi.
3. Valdkonna eest vastutav komisjon võib igal ajal küsida liidu õiguse tõlgendamise ja

---

<sup>9</sup> 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe punkt 25 (ELT L 123, 12.5.2016, lk 1).

kohaldamise eest vastutava komisjoni arvamust.

4. Liidu õiguse tõlgendamise ja kohaldamise eest vastutav komisjon võib ka omal algatusel tõstatada seadusandlike volituste delegeerimist ja rakendamisevolituste andmist puudutavaid küsimusi. Sellisel juhul teavitab ta sellest nõuetekohaselt valdkonna eest vastutavat komisjoni.

#### **Artikkel 41**

##### **Finantsraamistikule vastavuse kontrollimine**

1. Kui õiguslikult siduva akti ettepanekul on finantsmõju, teeb parlament kindlaks, kas ette on nähtud piisavad finantsvahendid.

2. Valdkonna eest vastutav komisjon kontrollib, kas õiguslikult siduva akti ettepanek vastab rahaliselt mitmeaastase finantsraamistiku määrusele.

3. Kui valdkonna eest vastutav komisjon muudab arutatava õigusakti rahalist katet, küsib ta selleks eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni arvamust.

4. Eelarveküsimuste eest vastutav komisjon võib ka omal algatusel tõstatada õiguslikult siduvate aktide ettepanekute finantsraamistikule vastavust puudutavaid küsimusi. Sellisel juhul teavitab ta sellest nõuetekohaselt valdkonna eest vastutavat komisjoni.

5. Kui eelarveküsimuste eest vastutav komisjon otsustab vaidlustada ettepaneku vastavuse finantsraamistikule, teavitab ta parlamenti oma järeldusest enne, kui parlament ettepaneku üle hääletab.

#### **Artikkel 42**

##### **Subsidiarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte järgimise kontrollimine**

1. Seadusandliku ettepaneku läbivaatamisel pöörab Euroopa Parlament erilist tähelepanu sellele, kas ettepanek järgib subsidiarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtet.

2. Ainult subsidiarsuse põhimõtte järgimise eest vastutav komisjon võib esitada valdkonna eest vastutavale komisjonile seadusandliku ettepaneku kohta soovitusi.

3. Valdkonna eest vastutav komisjon ei korralda lõpphääletust enne, kui on möödunud subsidiarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte kohaldamist käsitleva protokoll (nr 2) artiklis 6 sätestatud kaheksanädalane tähtaeg, välja arvatud riikide parlamentide rolli Euroopa Liidus käsitleva protokoll (nr 1) artiklis 4 osutatud edasilükkamatutel juhtudel.

4. Kui riigi parlament saadab kooskõlas protokoll (nr 1) artikliga 3 Euroopa Parlamendi presidendile põhjendatud arvamuse, edastatakse see dokument menetlemiseks valdkonna eest vastutavale komisjonile ja teavitamise eesmärgil subsidiarsuse põhimõtte järgimise eest vastutavale komisjonile.

5. Kui põhjendatud arvamused selle kohta, et seadusandlik ettepanek ei vasta subsidiarsuse põhimõttele, moodustavad vastavalt protokoll (nr 2) artikli 7 lõike 1 teisele lõigule vähemalt kolmandiku või Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 76 alusel esitatud seadusandliku ettepaneku puhul neljandiku riikide parlamentide häälte üldarvust, ei tee Euroopa Parlament otsust enne, kui ettepaneku koostaja on teada andnud, kuidas ta kavatseb edasi toimida.

6. Kui seadusandliku tavamenetluse raames esitatud põhjendatud arvamused seadusandliku ettepaneku mittevastavuse kohta subsidiarsuse põhimõttele esindavad vastavalt protokoll (nr 2)



artikli 7 lõike 1 teisele lõigule vähemalt riikide parlamentide häälte lihtenamust, võib valdkonna eest vastutav komisjon pärast riikide parlamentide ja Euroopa Komisjoni põhjendatud arvamustega tutvumist ning pärast subsidiaarsuse põhimõtte järgimise eest vastutava komisjoni seisukoha ärakuulamist soovitada Euroopa Parlamendil ettepaneku subsidiaarsuse põhimõtte rikkumise tõttu tagasi lükata või esitab parlamendile muu soovitus, mis võib sisaldada ettepanekuid subsidiaarsuse põhimõtte järgimisega seotud muudatusteks. Soovitusel lisatakse subsidiaarsuse põhimõtte järgimise eest vastutava komisjoni arvamus.

Soovitus esitatakse Euroopa Parlamendile aruteluks ja hääletuseks. Kui soovitus lükata ettepanek tagasi võetakse antud häälte enamusega vastu, kuulutab president menetluse lõppenuks. Kui Euroopa Parlament ettepanekut tagasi ei lükka, menetlus jätkub, arvesse võetakse Euroopa Parlamendis heakskiidetud soovitusi.

### **Artikkel 43**

#### **Parlamendi teavitamine ja juurdepääs dokumentidele**

1. Parlament ja parlamendikomisjonid nõuavad kogu seadusandliku protsessi vältel juurdepääsu kõigile õigusaktide ettepanekuid puudutavatele dokumentidele samadel tingimustel nagu nõukogu ja selle töörühmad.

2. Seadusandliku ettepaneku läbivaatamise ajal palub vastutav komisjon Euroopa Komisjonil ja nõukogul hoida teda kursis sellega, millises järgus on ettepaneku läbivaatamine nõukogus ja selle töörühmades, ning teavitada teda eelkõige võimalikest kompromissidest, mis oluliselt muudaksid õigusakti esialgset ettepanekut, või algataja kavatsusest ettepanek tagasi võtta.

### **Artikkel 44**

#### **Parlamendi esindamine nõukogu koosolekul**

Kui nõukogu kutsub parlamendi osalema nõukogu koosolekul, palub parlamendi president parlamenti esindada asjaomase valdkonna eest vastutava komisjoni esimehel, raportööril või mõnel teisel vastutava komisjoni määratud parlamendiliikmel.

### **Artikkel 45**

#### **Parlamendi õigus esitada ettepanekuid**

Kui aluslepingud annavad parlamendile algatusõiguse, võib vastutav komisjon otsustada koostada algatusraporti vastavalt artiklile 52.

Raport sisaldab:

- (a) resolutsiooni ettepanekut;
- (b) ettepaneku projekti;
- (c) seletuskirja, asjakohasel juhul koos finantskalkulatsiooniga.

Kui õigusakti vastuvõtmine parlamendis eeldab nõukogu heakskiitu või nõusolekut ja Euroopa Komisjoni arvamust või nõusolekut, võib parlament pärast esitatud õigusakti üle hääletamist ning raportööri ettepaneku põhjal võtta vastu otsuse lükata hääletus resolutsiooni ettepaneku üle edasi, kuni nõukogu või Euroopa Komisjon on esitanud oma seisukoha.

## Artikkel 46

### Euroopa Komisjonilt ettepaneku esitamise taotlemine

1. Parlament võib Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 225 alusel taotleda, et Euroopa Komisjon esitaks talle asjakohase ettepaneku uue õigusakti vastuvõtmiseks või kehtiva õigusakti muutmiseks. Selleks võtab parlament vastu resolutsiooni vastutava komisjoni poolt vastavalt artiklile 52 koostatud algatusraporti alusel. Resolutsioon võetakse lõpphääletusel vastu parlamendi liikmete häälteenamusega. Ühtlasi võib parlament määrata ettepaneku esitamiseks tähtaja.

2. Parlamendiliige võib vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 225 parlamendile antud algatusõiguse raames esitada liidu õigusakti ettepaneku.

Ettepaneku võivad esitada ühiselt kuni kümme parlamendiliiget. Ettepanekus märgitakse õiguslik alus, millel see põhineb, ja ettepanekule võib lisada kuni 150 sõna pikkuse seletuskirja.

Ettepanek esitatakse presidendile, kes kontrollib, kas õiguslikud nõuded on täidetud. President võib edastada ettepaneku õigusliku aluse sobivuse kohta arvamuse saamiseks õigusliku aluse sobivuse kontrollimise eest vastutavale komisjonile. Kui president kuulutab ettepaneku lubatavaks, teeb ta selle täiskogul teatavaks ja edastab ettepaneku valdkonna eest vastutavale komisjonile.

Enne valdkonna eest vastutavale komisjonile edastamist tõlgitakse ettepanek nendes liidu ametlikes keeltesse, mida nimetatud komisjoni esimees kokkuvõtlikuks läbivaatamiseks vajalikuks peab.

Valdkonna eest vastutav komisjon teeb otsuse edasise menetluse kohta kolme kuu jooksul alates ettepaneku edastamisest ja pärast seda, kui ettepaneku koostajatele on antud võimalus tutvustada komisjonile oma seisukohti.

Ettepaneku koostajaid mainitakse raporti pealkirjas nimeliselt.

3. Parlamendi resolutsioonis märgitakse õigusakti õige õiguslik alus ja sellele lisatakse soovitud taotletava ettepaneku sisu kohta.

4. Kui ettepanekul on finantsmõju, näitab parlament ära, kuidas tagatakse piisavate rahaliste vahendite olemasolu.

5. Valdkonna eest vastutav komisjon jälgib parlamendi taotluse alusel koostatava liidu õigusakti väljatöötamise edenemist.

6. Komisjonide esimeeste konverents kontrollib korrapäraselt, kas Euroopa Komisjon järgib institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe punkti 10, mille kohaselt peab Euroopa Komisjon vastama ettepaneku esitamise taotlustele kolme kuu jooksul, võttes vastu vastava teatise, milles ta esitab kavandatavad järeelmeetmed. Komisjonide esimeeste konverents annab esimeeste konverentsile kontrolli tulemustest korrapäraselt aru.

## Artikkel 47

### Õiguslikult siduvate aktide läbivaatamine

1. President saadab teistelt institutsioonidelt või liikmesriikidelt saadud õiguslikult siduvate aktide ettepanekud läbivaatamiseks vastutavale komisjonile.

2. Kui ei ole selge, milline peaks olema ettepaneku läbivaatamise eest vastutav komisjon, võib president, enne kui ta annab parlamendis teada dokumentide saatmisest vastutavale

komisjonile, esitada pädevust puudutava küsimuse esimeeste konverentsile. Esimeeste konverents teeb oma otsuse komisjonide esimeeste konverentsi või selle esimehe soovitusel alusel vastavalt artikli 201a lõikele 2.

3. Vastutav komisjon võib igal ajal otsustada määrata raportööri, kes jälgib ettepaneku ettevalmistamist. Raportööri määramist kaalutakse eelkõige juhul, kui ettepanek on kantud Euroopa Komisjoni tööprogrammi.

4. Kui teist ja kolmandat lugemist käsitleva kodukorra sätte ning kodukorra mõne muu sätte vahel ilmneb vastuolu, kohaldatakse teist ja kolmandat lugemist käsitlevat sätet.

## **Artikkel 47a**

### **Seadusandlike menetluste kiirendamine**

Vastutav komisjon või vastutavad komisjonid võivad kokku leppida, et koostöös nõukogu ja Euroopa Komisjoniga kiirendatakse seadusandlikku menetlust teatavate ettepanekute puhul, mis on välja valitud eelkõige artikli 37 lõike 2 kohases institutsioonidevahelist iga-aastast programmitööd käsitlevas ühisavalduses kindlaks määratud prioriteetide hulgast.

## **Artikkel 48**

### **Muude institutsioonide kui Euroopa Komisjon või liikmesriikide algatustel põhinevad seadusandlikud menetlused**

1. Vastutav komisjon võib muude institutsioonide kui Euroopa Komisjon või liikmesriikide esitatud algatuste menetlemisel kutsuda institutsioonide või algatuse esitanud liikmesriikide esindajad oma algatust komisjonile tutvustama. Algatuse esitanud liikmesriikide esindajatele lisaks võib osaleda ka nõukogu eesistuja.

2. Enne hääletama asumist küsib vastutav komisjon Euroopa Komisjonilt, kas tal on käsil algatuse kohta arvamuse koostamine või kas ta kavatses lähiajal esitada alternatiivse ettepaneku. Kui Euroopa Komisjoni vastab, et ta koostab arvamust või kavatses lähiajal alternatiivse ettepaneku esitada, ei võta komisjon raportit vastu enne, kui on saanud nimetatud arvamuse või alternatiivse ettepaneku.

3. Kui parlament on saanud Euroopa Komisjonilt ja/või muult institutsioonilt ja/või liikmesriikidelt üheaegselt või lühikese ajavahemiku jooksul kaks või enam sama õiguslikku eesmärki taotlevat ettepanekut, käsitleb parlament neid ühes raportis. Vastutav komisjon näitab raportis ära, millise teksti kohta on ta esitanud muudatusettepanekud ja viitab seadusandlikus resolutsioonis kõigile teistele tekstidele.

## **2. PEATÜKK**

### **MENETLUS PARLAMENDIKOMISJONIS**

## **Artikkel 49**

### **Seadusandlikud raportid**

1. Kui komisjonile on edastatud läbivaatamiseks õiguslikult siduva akti ettepanek, teeb esimees komisjonile ettepaneku menetluse kohta, mida kasutada.

2. Pärast menetluse üle otsustamist ja eeldusel, et ei kohaldata artikli 50 kohast lihtsustatud

## II OSA Artikkel 50

menetlust, määrab komisjon oma liikmete või nende alaliste asendusliikmete hulgast õiguslikult siduvale ettepanekule raportööri, kui ta ei ole artikli 47 lõike 3 alusel juba eelnevalt raportööri määranud.

3. Komisjoni raport sisaldab:

- (a) ettepaneku võimalikke muudatusettepanekuid, millele on asjakohasel juhul lisatud lühikesed selgitused, mille koostamise eest vastutab autor ja mida ei panda hääletusele;
- (b) seadusandliku resolutsiooni projekti vastavalt artikli 59 lõikele 5;
- (c) asjakohasel juhul seletuskirja, millele on vajaduse korral lisatud finantskalkulatsioon, milles näidatakse ära raporti võimalik finantsmõju ja selle vastavus mitmeaastasele finantsraamistikule;
- (d) viidet parlamendi mõjuhinnangule, kui see on olemas.

### Artikkel 50

#### Lihtsustatud menetlus

1. Pärast õiguslikult siduva ettepaneku esimese arutelu lõppu võib komisjoni esimees teha ettepaneku võtta see muudatusteta vastu. Kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile komisjonis ei esita vastuväiteid, loetakse lihtsustatud menetlus heakskiidetuks. Esimees või raportöör, kui ta on määratud, esitab parlamendile raporti, milles kiidetakse ettepanek heaks. Kohaldatakse artikli 150 lõike 1 teist lõiku ning lõikeid 2 ja 4.

2. Teise võimalusena võib komisjoni esimees teha ettepaneku, et tema ise või raportöör töötab seadusandliku ettepaneku kohta välja muudatusettepanekud, mis kajastavad komisjonis toimunud arutelu. Kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile komisjonis ei esita vastuväiteid, loetakse menetlus heakskiidetuks ja muudatusettepanekud saadetakse komisjoni liikmetele.

Kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile komisjonis ei esita muudatusettepanekute kohta kindlaksmääratud tähtaja (mis ei tohi olla lühem kui 10 tööpäeva alates muudatusettepanekute saatmisest) jooksul vastuväiteid, loetakse raport komisjonis vastuvõetuks. Sellisel juhul esitatakse seadusandliku resolutsiooni projekt ja muudatusettepanekud artikli 150 lõike 1 teise lõigu ning lõigete 2 ja 4 kohaselt parlamendile ilma aruteluta.

Kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile komisjonis esitavad muudatusettepanekute kohta vastuväiteid, pannakse muudatusettepanekud järgmisel komisjoni koosolekul hääletusele.

3. Käesolevat artiklit, välja arvatud parlamendile esitamist käsitlevaid sätteid, kohaldatakse vajalike muudatustega komisjonide arvamuste suhtes artikli 53 tähenduses.

### Artikkel 51

#### Muud kui seadusandlikud raportid

1. Kui komisjon töötab välja muu kui seadusandliku raporti, määrab ta oma liikmete või alaliste asendusliikmete hulgast raportööri.

2. Komisjoni raport sisaldab:
  - (a) resolutsiooni ettepanekut;
  - (b) seletuskirja, millele on vajaduse korral lisatud finantskalkulatsioon, milles näidatakse ära raporti võimalik finantsmõju ja selle vastavus mitmeaastasele finantsraamistikule;
  - (c) resolutsiooni ettepanekute tekste, kui need lisatakse artikli 133 lõike 7 alusel.

## Artikkel 52

### Algatusraportid

1. Kui komisjon kavatses koostada muu kui seadusandliku raporti või artikli 45 või 46 kohase raporti oma pädevusse kuulvas küsimuses, mille kohta ei ole ettepanekut edastatud, on komisjonil selleks vaja esimeeste konverentsi luba.

Esimeeste konverents teeb otsuse esimese lõigu kohaselt esitatud raporti koostamise loa saamise taotluste kohta vastavalt rakendussätetele, mille ta ise kehtestab.

2. Kui esimeeste konverents otsustab loa andmisest keelduda, peab ta seda põhjendama.

Kui raporti teema kuulub artiklis 45 osutatud parlamendi algatusõiguse alla, võib esimeeste konverents otsustada loa andmisest keelduda ainult juhul kui aluslepingutes sätestatud tingimused ei ole täidetud.

3. Artiklites 45 ja 46 osutatud juhtudel teeb esimeeste konverents otsuse kahe kuu jooksul.

4. Parlamendile esitatud resolutsiooni ettepanekud vaadatakse läbi artiklis 151 sätestatud lühiettekandega menetluse kohaselt. Resolutsiooni ettepanekute muudatusettepanekuid ja osade kaupa või eraldi hääletamise taotlusi on lubatud täiskogul arutada üksnes siis, kui raportöör esitab need uue teabe arvessevõtmise eesmärgil või kui need esitab vähemalt kümnendik parlamendiliikmetest. Fraktsioonid võivad esitada alternatiivseid resolutsiooni ettepanekuid vastavalt artikli 170 lõikele 3. Komisjoni esitatud resolutsiooni ettepanekule ja selle muudatusettepanekutele kohaldatakse artiklit 180. Artiklit 180 kohaldatakse ka alternatiivsetele resolutsiooni ettepanekutele, mille üle toimub üks hääletus.

5. Lõiget 4 ei kohaldata, kui raporti teema kuulub täiskogul arutatavate olulise tähtsusega küsimuste hulka, kui raport koostatakse artiklis 45 või 46 osutatud algatusõiguse kohaselt või kui on antud luba koostada raport strateegiaraportina<sup>10</sup>.

## Artikkel 52a

### Raporti koostamine

1. Raportöör vastutab komisjoni raporti koostamise ja selle komisjoni nimel parlamendile esitamise eest.

2. Seletuskirja koostamise eest vastutab raportöör ja seda ei panda hääletusele. Seletuskiri peab olema kooskõlas komisjonis vastu võetud resolutsiooni ettepaneku ja komisjoni esitatud muudatusettepanekutega. Vastasel juhul võib komisjoni esimees seletuskirja välja jätta.

---

<sup>10</sup> Vt esimeeste konverentsi asjakohast otsust.

3. Raportis esitatakse kogu raporti üle toimunud hääletuse tulemus ja märgitakse kooskõlas artikli 208 lõikega 3, kuidas iga üksik liige hääletas.

4. Vähemuse seisukohad võib esitada kogu teksti hääletusele panemise ajal ja vähemuse seisukohtade koostajate taotlusel võib need vormistada kuni 200 sõna sisaldava kirjaliku deklaratsioonina, mis lisatakse seletuskirja juurde.

Käesoleva lõike kohaldamisel tekkinud vaidlused lahendab komisjoni esimees.

5. Komisjon võib komisjoni esimehe ettepanekul määrata kindlaks tähtaja, mille jooksul peab raportöör esitama raporti projekti. Tähtaega võib pikendada, samuti võib komisjon määrata uue raportööri.

6. Pärast tähtaja möödumist võib komisjon teha oma esimehele ülesandeks taotleda talle edastatud asja võtmist parlamendi mõne järgmise istungi päevakorda. Arutelud ja hääletused võivad seejärel toimuda asjaomase komisjoni suulise ettekande alusel.

## **Artikkel 53**

### **Komisjonide arvamused**

1. Kui komisjon, kellele parlament asja algselt läbivaatamiseks edastas, soovib kuulda teise komisjoni arvamust või kui mõni teine komisjon soovib avaldada arvamust komisjonile, kellele küsimus algselt läbivaatamiseks edastati, võib ta esitada parlamendi presidendile taotluse määrata artikli 201 lõike 2 alusel üks komisjon vastutavaks komisjoniks ja teine nõuandvaks komisjoniks.

Nõuandev komisjon võib määrata oma liikmete või alaliste asendusliikmete hulgast arvamuse koostaja või esitada oma arvamuse esimehe saadetava kirja vormis.

2. Kui arvamus puudutab õiguslikult siduva akti ettepanekut, koosneb arvamus komisjonile edastatud teksti muudatusettepanekutest, millele on asjakohasel juhul lisatud lühikesed selgitused. Selgituste eest vastutab nende autor ja neid ei panda hääletusele. Vajaduse korral võib nõuandev komisjon lisada ka kirjaliku lühiselgituse arvamuse kohta tervikuna. Kirjaliku lühiselgituse koostamise eest vastutab arvamuse koostaja.

Kui arvamus ei puuduta õiguslikult siduva akti ettepanekut, koosneb arvamus ettepanekutest vastutava komisjoni esitatud resolutsiooni ettepaneku osade kohta.

Vastutav komisjon paneb muudatusettepanekud või ettepanekud hääletusele.

Nõuandev komisjon käsitleb arvamuses ainult neid teemasid, mis kuuluvad tema vastutusalasse.

3. Vastutav komisjon määrab kindlaks tähtaja, mille jooksul nõuandev komisjon peab esitama arvamuse, et vastutav komisjon saaks seda arvesse võtta. Väljakuulutatud ajakavas tehtavatest muudatustest teavitab vastutav komisjon viivitamatult nõuandvat komisjoni või nõuandvaid komisjone. Enne tähtaja möödumist vastutav komisjon lõplikke järeldusi ei tee.

4. Teise võimalusena võib nõuandev komisjon otsustada, et ta esitab oma seisukoha muudatusettepanekutena, mis esitakse pärast nende vastuvõtmist otse vastutavale komisjonile. Need muudatusettepanekud esitab nõuandva komisjoni nimel esimees või arvamuse koostaja.

5. Nõuandev komisjon esitab lõikes 4 osutatud muudatusettepanekud vastutava komisjoni poolt muudatusettepanekute esitamiseks kindlaks määratud tähtaja jooksul.

6. Kõik nõuandva komisjoni vastuvõetud arvamused ja muudatusettepanekud lisatakse

vastutava komisjoni raportile.

7. Nõuandev komisjon käesoleva artikli tähenduses ei saa esitada muudatusettepanekuid täiskogule läbivaatamiseks.

8. Nõuandva komisjoni esimees ja arvamuse koostaja kutsutakse nõuandjatena osalema vastutava komisjoni koosolekul, millel käsitletakse ühist teemat.

## Artikkel 54

### Kaasatud komisjoni menetlus

1. Kui esimeeste konverentsile on edastatud küsimus pädevuse kohta artikli 201a kohaselt ja esimeeste konverents on V lisa põhjal arvamusel, et valdkond kuulub peaaegu võrdselt kahe või enama komisjoni pädevusse või valdkonna eri osad kuuluvad kahe või enama komisjoni pädevusse, kohaldatakse artiklit 53 koos järgmiste täiendavate sätetega:

- asjaomased komisjonid lepivad ühiselt kokku ajakava;
- asjaomased raportöörid teavitavad pidevalt üksteist ning püüavad jõuda kokkuleppele nii oma komisjonidele esitatavates tekstides kui ka muudatusettepanekuid puudutavates seisukohtades;
- asjaomased esimehed ja raportöörid järgivad hea ja lojaalse koostöö põhimõtet; nad määravad ühiselt kindlaks need teksti osad, mis kuuluvad komisjonide ainupädevusse või nende jagatud pädevusse, ning lepivad kokku omavahelise koostöö täpse korra; kui pädevuse küsimuses on lahkarvamusi, esitatakse küsimus asjaomase komisjoni taotlusel esimeeste konverentsile; esimeeste konverents võib otsustada pädevuse jagunemise üle või otsustada, et kohaldatakse komisjonide ühismenetlust vastavalt artiklile 55; otsuse tegemisel järgib artiklis 201a sätestatud menetlust ja tähtaega.
- vastutav komisjon kiidab kaasatud komisjoni muudatusettepanekud heaks ilma hääletuseta, kui need puudutavad küsimusi, mis kuuluvad kaasatud komisjoni ainupädevusse; kui vastutav komisjon ei arvesta kaasatud komisjoni ainupädevust, võib kaasatud komisjon esitada muudatusettepanekud otse täiskogule; kui vastutav komisjon ei võta vastu muudatusettepanekuid küsimuses, mis kuulub vastutava komisjoni ja kaasatud komisjoni jagatud pädevusse, võib kaasatud komisjon esitada need muudatusettepanekud otse täiskogule;
- kui ettepaneku osas toimub lepitusmenetlus, arvatakse kaasatud komisjonide raportöörid parlamendi delegatsiooni.

*Esimeeste konverentsi otsust kaasatud komisjoni menetluse kohta kohaldatakse kõnealuse menetluse kõigile etappidele.*

*Vastutava komisjoni staatusega seotud õigusi teostab juhtiv komisjon. Oma õiguste teostamisel arvestab juhtiv komisjon kaasatud komisjoni eriõigusi. Eelkõige peab juhtiv komisjon järgima lojaalse koostöö kohustust seoses ajakavaga ning kaasatud komisjoni õigust teha otsus tema ainupädevusse kuuluvate muudatusettepanekute kohta, mis esitatakse täiskogule.*

2. Käesolevas artiklis sätestatud menetlust ei kohaldata soovitustele, mille vastutav komisjon artikli 99 alusel vastu võtab.

## **Artikkel 55**

### **Komisjonide ühismenetlus**

1. Esimeeste konverents võib juhul, kui tema poole pöördatakse pädevusküsimuses artikli 201a alusel, otsustada, et kohaldatakse komisjonide ühiste koosolekute ja ühise hääletusega menetlust, kui:

- valdkond on V lisa alusel lahutamatu seotud mitme komisjoni vastutusalaga ning
- esimeeste konverents leiab, et tegemist on väga olulise küsimusega.

2. Sellisel juhul koostavad vastavad raportöörid üheainsa raporti projekti, mille asjaomased komisjonid vaatavad läbi ja mis pannakse hääletusele asjaomaste komisjonide esimeeste ühisel juhtimisel.

Kõikides menetlusetappides võivad vastutava komisjoni staatusega kaasnevaid õigusi kasutada ainult need asjaomased komisjonid, kes tegutsevad ühiselt. Asjaomased komisjonid võivad moodustada töörühmi koosolekute ja hääletuste ettevalmistamiseks.

3. Seadusandliku tavamenetluse teisel lugemisel vaadatakse nõukogu seisukoht läbi asjaomaste komisjonide ühisel koosolekul, mis asjaomaste komisjonide esimeeste kokkuleppe puudumisel toimub nõukogu seisukoha parlamendile edastamisele järgneva esimese parlamendi organite koosolekuteks ettenähtud nädala kolmapäeval. Kui järgmist koosolekut ei ole kokku lepitud, kutsus selle kokku komisjonide esimeeste konverentsi esimees. Soovitus teisele lugemisele pannakse hääletusele ühisel koosolekul asjaomaste komisjonide raportööride koostatud ühise teksti alusel või selle puudumisel asjaomaste komisjonide esitatud muudatusettepanekute alusel.

Seadusandliku tavamenetluse kolmandal lugemisel kuuluvad asjaomaste komisjonide esimehed ja raportöörid lepituskomitee delegatsiooni ametiülesannetest tulenevalt.

## **Artikkel 56**

**(välja jäetud)**

## **3. PEATÜKK**

### **SEADUSANDLIK TAVAMENETLUS**

#### **1. JAGU - ESIMENE LUGEMINE**

##### **Artikkel 57**

**(välja jäetud)**

##### **Artikkel 58**

**(välja jäetud)**



**Artikkel 59****Esimese lugemise hääletus parlamendis**

1. Parlament võib seadusandliku akti eelnõu heaks kiita, seda muuta või selle tagasi lükata.
2. Kõigepealt pannakse parlamendis hääletusele vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete kirjalikult esitatud ettepanekud seadusandliku akti eelnõu viivitamata tagasilükkamiseks.

Tagasilükkamise ettepaneku vastuvõtmise korral palub president seadusandliku akti eelnõu esitanud institutsioonil eelnõu tagasi võtta.

Kui eelnõu esitanud institutsioon võtab eelnõu tagasi, kuulutab president menetluse lõppenuks.

Kui eelnõu esitanud institutsioon ei võta seadusandliku akti eelnõu tagasi, teeb president teatavaks, et parlamendi esimene lugemine on lõppenud, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab vastutava komisjoni esimehe, raportööri, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul saata küsimuse vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

Kui tagasilükkamise ettepanekut vastu ei võeta, jätkab parlament menetlust vastavalt lõigetele 3–5.

3. Eelisjärjekorras pannakse ühele hääletusele esialgsed kokkulepped, mille vastutav komisjon on esitanud vastavalt artikli 69f lõikele 4, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab vastavalt lõikele 4 panna fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel selle asemel hääletusele muudatusettepanekud. Sellisel juhul otsustab parlament ka seda, kas muudatusettepanekud pannakse hääletusele kohe. Vastasel juhul kehtestab parlament muudatusettepanekute jaoks uue tähtaja ja hääletamine toimub mõnel edaspidisel istungil.

Kui esialgne kokkulepe võetakse ühel hääletusel vastu, teeb president teatavaks, et parlamendi esimene lugemine on lõppenud.

Kui esialgset kokkulepet ei võeta antud hääle enamusega ühel hääletusel vastu, määrab president seadusandliku akti eelnõule muudatusettepanekute esitamiseks uue tähtaja. Muudatusettepanekud pannakse parlamendi esimese lugemise lõpetamiseks hääletusele mõnel edaspidisel istungil.

4. Seejärel pannakse hääletusele seadusandliku akti eelnõu käsitlevad muudatusettepanekud, sh vajaduse korral esialgse kokkuleppe üksikud osad, kui on esitatud taotlus osade kaupa või eraldi hääletuseks või kui on esitatud konkureerivaid muudatusettepanekuid, välja arvatud juhul, kui vastavalt lõikele 2 on vastu võetud tagasilükkamise ettepanek või vastavalt lõikele 3 on vastu võetud esialgne kokkulepe.

Enne kui parlament hääletab muudatusettepanekuid, võib president paluda Euroopa Komisjonil esitada nende kohta oma seisukoht ja nõukogul oma kommentaarid.

Pärast muudatusettepanekute hääletamist paneb parlament hääletusele kogu seadusandliku akti eelnõu muudetud või muutmata kujul.

Kui seadusandliku akti eelnõu võetakse muudetud või muutmata kujul vastu, teeb president teatavaks, et esimene lugemine on lõppenud, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab vastutava komisjoni esimehe või raportööri või fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul saata eelnõu tagasi vastutavale komisjonile institutsioonidevahelisteks läbirääkimisteks kooskõlas artiklitega 59a ja 69f.

## II OSA      Artikkel 59a

Kui seadusandliku akti eelnõu ei võeta antud häälte enamusega muutmata või muudetud kujul vastu, teeb president teatavaks, et esimene lugemine on lõppenud, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab vastutava komisjoni esimehe või raportööri või fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul saata eelnõu vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

5. Pärast lõigete 2–4 kohaseid hääletusi ja nendele järgnevaid seadusandliku resolutsiooni projekti kohta esitatud võimalikke menetluslikke taotlusi puudutavate muudatusettepanekute hääletamist loetakse seadusandlik resolutsioon vastuvõetuks. Vajaduse korral muudetakse seadusandlikku resolutsiooni vastavalt artikli 193 lõikele 2, et võtta arvesse lõigete 2–4 kohaselt toimunud hääletuste tulemus.

President edastab seadusandliku resolutsiooni teksti ja parlamendi seisukoha nõukogule ja Euroopa Komisjonile ning juhul, kui seadusandliku akti eelnõu esitas liikmesriikide rühm, Euroopa Kohus või Euroopa Keskpank, ka eelnõu esitajale.

### **Artikkel 59a**

#### **Tagasisaatmine vastutavale komisjonile**

Kui asi saadetakse vastavalt artiklile 59 vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks või vastavalt artiklile 69f institutsioonidevahelisteks läbirääkimisteks, annab vastutav komisjon parlamendile suuliselt või kirjalikult nelja kuu jooksul aru. Esimeeste konverents võib seda tähtaega pikendada.

*Kui asi on komisjonile tagasi saadetud, peab juhtiv komisjon enne kasutatava menetluse kohta otsuse tegemist võimaldama artikli 54 kohaselt kaasatud komisjonil otsustada, millised muudatusettepanekud kuuluvad kaasatud komisjoni ainupädevusse ja eelkõige millised muudatusettepanekud tuleb uuesti täiskogule esitada.*

*Parlament võib otsustada, et pärast raporti vastuvõtmist vastutavas komisjonis, kellele küsimus tagasi saadeti, toimub lõppjäreluste tegemiseks arutelu, kui see on asjakohane.*

### **Artikkel 60**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 61**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 62**

**(välja jäetud)**

## Artikkel 63

### Ettepaneku uuesti menetlemine parlamendis

1. Vastutava komisjoni taotlusel palub president Euroopa Komisjonil saata oma ettepanek parlamendile uueks läbivaatamiseks juhul, kui

- Euroopa Komisjon pärast seda, kui parlament on oma seisukoha vastu võtnud, asendab oma esialgse ettepaneku uue ettepanekuga, muudab seda oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta, välja arvatud juhul, kui seda tehakse parlamendi seisukoha arvestamiseks,
- ettepanekus käsitletud probleemi olemus on aja möödudes või asjaolude muutudes oluliselt muutunud või
- pärast parlamendi seisukoha esitamist on toimunud uued parlamendivalimised ja esimeeste konverents peab ettepaneku uuesti läbivaatamist soovitavaks.

2. Kui kavas on muuta ettepaneku õiguslikku alust, mille tõttu seadusandlikku tavamenetlust enam ei kohaldata, arutavad parlamendi president, nõukogu eesistuja ja Euroopa Komisjoni president või nende esindajad seda vastavalt paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 25.

3. Kui Euroopa Komisjon või nõukogu kavatseb parlamendi esimese lugemise seisukohas sisalduvat õiguslikku alust muuta nii, et seadusandlikku tavamenetlust enam ei kohaldata, palub president vastutava komisjoni taotlusel pärast lõikes 2 osutatud arutamist nõukogul saata õiguslikult siduva akti eelnõu parlamendile uuesti läbivaatamiseks.

## Artikkel 63a

### Esimese lugemise kokkulepe

Kui nõukogu teavitab Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõike 4 alusel parlamenti, et on parlamendi seisukoha heaks kiitnud, teatab president parlamendis pärast lõplikku vormistamist vastavalt artiklile 193, et seadusandlik akt on vastu võetud parlamendi seisukohale vastavas sõnastuses.

## 2. JAGU - TEINE LUGEMINE

### Artikkel 64

#### Nõukogu seisukoha edastamine

1. Nõukogu seisukoht edastatakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 alusel siis, kui parlamendi president annab sellest täiskogu istungil teada. President teeb seisukoha teatavaks pärast seda, kui on saanud dokumendid, mis sisaldavad nõukogu seisukohta, kõiki seisukoha vastuvõtmise ajal nõukogu protokollis kantud deklaratsioone, põhjusi, mis viisid nõukogu seisukoha vastuvõtmiseni, ja Euroopa Komisjoni seisukohta; kõik dokumendid peavad olema tõlgitud Euroopa Liidu ametlikesse keeltesse. President teeb nõukogu seisukoha teatavaks osaistungjärgul, mis järgneb nimetatud dokumentide saamisele.

*Enne teatavakstegemist teeb president, pärast konsulteerimist vastutava komisjoni esimehe või raportööri või mõlemaga, kindlaks, et saadud tekst on tõesti nõukogu esimese lugemise seisukoht ning artiklis 63 sätestatud tingimusi ei kohaldata. Vastasel korral püüab president koos*

## II OSA Artikkel 65

*vastutava komisjoniga ja võimaluse korral kokkuleppel nõukoguga leida sobiva lahenduse.*

2. Samal päeval, kui nõukogu seisukoht tehakse parlamendis teatavaks, loetakse see ühtlasi esimese lugemise raames edastatuks vastutavale komisjonile.

3. Kõnealuste teadete loetelu avaldatakse istungi protokollis koos vastutava komisjoni nimega.

### **Artikkel 65**

#### **Tähtaegade pikendamine**

1. President pikendab vastutava komisjoni esimehe taotlusel teise lugemise tähtaegu vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 14.

2. President annab parlamendile teada igast parlamendi või nõukogu algatusel kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 14 toimunud tähtaja pikendamisest.

### **Artikkel 66**

#### **Menetlus vastutavas komisjonis**

1. Nõukogu seisukoht kantakse prioriteedina vastutava komisjoni esimese koosoleku päevakorda, mis järgneb seisukoha teatavastegemisele. Nõukogu võib kutsuda oma seisukohta tutvustama.

2. Kui vastutav komisjon ei otsustata teisiti, on teisel lugemisel sama raportöör, kes esimesel lugemiselgi.

3. Vastutavas komisjonis toimuvale menetlusele kohaldatakse artikli 69 lõigete 2 ja 3 sätteid, mis käsitlevad nõukogu seisukoha kohta esitatud muudatusettepanekute lubatavust; ettepanekuid lükata seisukoht tagasi ja muudatusettepanekuid võivad esitada üksnes vastutava komisjoni liikmed või alalised asendusliikmed. Komisjon teeb otsuse antud häälte enamusega.

4. Vastutav komisjon esitab teise lugemise soovitusel, milles tehakse ettepanek nõukogu poolt vastu võetud seisukoht heaks kiita, seda muuta või see tagasi lükata. Soovitus sisaldab lühiselgitust esitatud otsuse kohta.

5. Artikleid 49, 50, 53 ja 188 teisele lugemisele ei kohaldata.

### **Artikkel 67**

#### **Esitamine parlamendile**

Nõukogu seisukoht ja vastutava komisjoni soovitus teisele lugemisele (kui see on olemas) kantakse automaatselt selle osaistungjärgu päevakorra projekti, mille kolmapäev eelneb ja on kõige lähemal kolmekuuse tähtaja või juhul, kui tähtaega pikendatakse artikli 65 alusel, neljakuuse tähtaja möödumise kuupäevale, välja arvatud juhul, kui selle küsimusega on tegeletud mõnel varasemal osaistungjärgul.

### **Artikkel 67a**

#### **Teise lugemise hääletus parlamendis**

1. Kõigepealt pannakse parlamendis hääletusele vastutava komisjoni, fraktsiooni või

vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete kirjalikult esitatud ettepanekud nõukogu seisukoha viivitamata tagasilükkamiseks. Tagasilükkamise ettepaneku vastuvõtmiseks on vaja parlamendi liikmete hääleteenamust.

Kui tagasilükkamise ettepanek võetakse vastu, lükatakse nõukogu seisukoht tagasi ja president kuulutab parlamendis seadusandliku menetluse lõppenuks.

Kui kõnealust tagasilükkamise ettepanekut vastu ei võeta, jätkab parlament menetlust vastavalt lõigetele 2–5.

2. Eelisjärjekorras pannakse ühele hääletusele esialgsed kokkulepped, mille vastutav komisjon on esitanud vastavalt artikli 69f lõikele 4, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab vastavalt lõikele 3 panna fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel viivitamata hääletusele muudatusettepanekud.

Kui esialgne kokkulepe võetakse parlamendi liikmete hääleteenamusega ühel hääletusel vastu, teeb president parlamendis teatavaks, et parlamendi teine lugemine on lõppenud.

Kui esialgset kokkulepet ei võeta parlamendi liikmete hääleteenamusega ühel hääletusel vastu, jätkab parlament menetlust vastavalt lõigetele 3–5.

3. Seejärel pannakse hääletusele nõukogu seisukohale esitatud muudatusettepanekud, sh need, mis sisaldusid vastutava komisjoni poolt vastavalt artikli 69f lõikele 4 esitatud esialgses kokkuleppes, välja arvatud juhul, kui vastavalt lõikele 1 on vastu võetud tagasilükkamise ettepanek või kui vastavalt lõikele 2 on vastu võetud esialgne kokkulepe. Nõukogu seisukohale esitatud muudatusettepanekud võetakse vastu parlamendi liikmete hääleteenamusega.

Enne muudatusettepanekute hääletamist võib president paluda Euroopa Komisjonil esitada nende kohta oma seisukoha ja nõukogul oma kommentaarid.

4. Isegi kui parlament hääletab lõike 1 kohaselt nõukogu seisukoha tagasilükkamise algse ettepaneku vastu, võib parlament vastutava komisjoni esimehe või raportööri või fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul arutada järgmist tagasilükkamise ettepanekut pärast muudatusettepanekute hääletamist vastavalt lõikele 2 või 3. Sellise ettepaneku vastuvõtmiseks on vaja parlamendi liikmete enamust.

Kui nõukogu seisukoht lükatakse tagasi, kuulutab president parlamendis seadusandliku menetluse lõppenuks.

5. Pärast lõigete 1–4 kohaseid hääletusi ja nendele järgnevaid võimalike seadusandliku resolutsiooni projekti kohta esitatud menetluslikke taotlusi puudutavate muudatusettepanekute hääletusi teeb president teatavaks, et parlamendi teine lugemine on lõppenud ja seadusandlik resolutsioon loetakse vastuvõetuks. Vajaduse korral muudetakse seadusandlikku resolutsiooni kooskõlas artikli 193 lõikega 2, et võtta arvesse lõigete 1–4 kohaselt toimunud hääletuste või artikli 69a kohaldamise tulemust.

President edastab seadusandliku resolutsiooni teksti ja parlamendi võimaliku seisukoha nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

Kui nõukogu seisukoha tagasilükkamise või muutmise ettepanekuid ei esitata, loetakse seisukoht heakskiidetuks.

## Artikkel 68

(välja jäetud)

## Artikkel 69

### Nõukogu seisukoha kohta esitatud muudatusettepanekute lubatavus

1. Nõukogu seisukoha muutmise ettepanekuid võivad parlamendile läbivaatamiseks esitada vastutav komisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid.
2. Nõukogu seisukoha kohta esitatud muudatusettepanek on lubatav ainult siis, kui see vastab artiklitele 169 ja 170 ning sellega taotletakse:
  - (a) parlamendi poolt esimesel lugemisel vastu võetud seisukoha täielikku või osalist taastamist või
  - (b) kompromissi saavutamist nõukogu ja parlamendi vahel või
  - (c) nõukogu seisukoha selle osa muutmist, mis esimesele lugemisele esitatud ettepanekust puudus või mille sisu oli erinev, või
  - (d) uue fakti või uue õigusliku olukorra arvessevõtmist, mis on ilmnenud või tekkinud pärast parlamendi seisukoha vastuvõtmist esimesel lugemisel.

Presidendi otsust tunnistada muudatusettepanek lubatavaks või jätta see lubatavaks tunnistamata ei saa vaidlustada.

3. Kui pärast esimest lugemist on toimunud uued valimised, kuid artiklit 63 ei ole kohaldatud, võib president otsustada kaotada lõikes 2 toodud lubatavuse piirangud.

## Artikkel 69a

### Teise lugemise kokkulepe

Kui muudatusettepanekute ja nõukogu seisukoha tagasilükkamise ettepanekute esitamiseks ning hääletusele panemiseks ette nähtud aja jooksul ei esitata artiklite 67a ja 69 alusel nõukogu seisukoha tagasilükkamise ettepanekut ega ühtegi seisukoha muutmise ettepanekut, teatab president parlamendis, et esitatud õigusakt on vastu võetud.

## 3. JAGU - SEADUSANDLIKU TAVAMENETLUSE KÄIGUS PEETAVAD INSTITUTSIOONIDEVAHELISED LÄBIRÄÄKIMISED

### Artikkel 69b

#### Üldsätted

Teiste institutsioonidega võib läbirääkimisi, mille eesmärk on saavutada seadusandliku menetluse käigus kokkulepe, alustada ainult siis, kui selleks on tehtud otsus vastavalt artiklitele 69c–69e või kui parlament on ettepaneku tagasi saatnud institutsioonidevahelisteks läbirääkimisteks. Läbirääkimistel järgitakse esimeeste konverentsi kehtestatud eeskirja<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Seadusandliku tavamenetluse dokumentide üle peetavate läbirääkimiste eeskiri.

## Artikkel 69c

### Parlamendi esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised

1. Kui komisjon on artikli 49 alusel vastu võtnud seadusandliku raporti, võib ta oma liikmete häälteenamusega võtta vastu otsuse alustada selle raporti alusel läbirääkimisi.

2. Läbirääkimiste alustamise otsused tehakse komisjonis teatavaks otsuse vastuvõtmisele järgneva osaistungjärgu alguses. Parlamendile teatavakstegemisele järgneva päeva lõpuks võivad parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile taotleda kirjalikult, et komisjoni otsus läbirääkimiste alustamise kohta pandaks hääletusele. Parlament hääletab otsuse üle sama osaistungjärgu jooksul.

Kui esimeses lõigus sätestatud tähtjaks ühtegi taotlust esitatud ei ole, annab president sellest parlamendile teada. Kui taotlus on esitatud, võib president anda vahetult enne hääletamist sõna ühele sõnavõtjale komisjoni läbirääkimiste alustamise otsuse poolt ja ühele sõnavõtjale selle otsuse vastu. Kumbki kõneleja võib esineda kuni kaheminutilise avaldusega.

3. Kui parlament lükkab läbirääkimiste alustamist käsitleva komisjoni otsuse tagasi, võetakse seadusandliku akti eelnõu ja vastutava komisjoni raport järgmise osaistungjärgu päevakorda ja president määrab muudatusettepanekute esitamise tähtaja. Kohaldatakse artikli 59 lõiget 4.

4. Läbirääkimisi võib alustada igal ajal, kui lõike 2 esimeses lõigus sätestatud tähtaeg on möödunud, ilma et oleks esitatud taotlust panna läbirääkimiste alustamist käsitlev otsus parlamendis hääletusele. Kui selline taotlus on esitatud, võib läbirääkimisi alustada pärast seda, kui läbirääkimiste alustamist käsitlev komisjoni otsus on parlamendis heaks kiidetud.

## Artikkel 69d

### Nõukogu esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised

Kui parlament võtab esimesel lugemisel oma seisukoha vastu, käsitatakse seda volitusena läbirääkimisteks teiste institutsioonidega. Pärast seda võib vastutav komisjon igal ajal oma liikmete häälteenamusega võtta vastu otsuse alustada läbirääkimisi. Otsusest antakse parlamendile teada komisjonis toimunud hääletusele järgneva parlamendi osaistungjärgu ajal ja otsustele tuleb osutada ka osaistungjärgu protokollis.

## Artikkel 69e

### Parlamendi teisele lugemisele eelnevad läbirääkimised

Kui nõukogu esimese lugemise seisukoht on edastatud vastutavale komisjonile, käsitatakse parlamendi esimese lugemise seisukohta artikli 69 kohaselt volitusena läbirääkimiste pidamiseks teiste institutsioonidega. Pärast seda võib vastutav komisjon otsustada läbirääkimisi alustada igal ajal.

Kui nõukogu esimese lugemise seisukoht sisaldab osi, mida seadusandliku akti eelnõu või parlamendi esimese lugemise seisukoht ei hõlma, võib komisjon võtta läbirääkimisrühma jaoks vastu suunised, sealhulgas nõukogu seisukoha muudatusettepanekute vormis.

## Artikkel 69f

### Läbirääkimiste pidamine

1. Parlamendi läbirääkimisrühma juhib raportöör ja juhatab vastutava komisjoni esimees või esimehe määratud aseesimees. Läbirääkimisrühm koosneb vähemalt osaleda soovivate fraktsioonide variraportööridest.
2. Kõik dokumendid, mida on kavas arutada kohtumisel nõukogu ja Euroopa Komisjoniga (kolmepoolne kohtumine), edastatakse läbirääkimisrühmale vähemalt 48 tundi või kiireloomulistel juhtudel vähemalt 24 tundi enne kolmepoolset kohtumist.
3. Pärast iga kolmepoolset kohtumist annavad läbirääkimisrühma juhataja ja raportöör läbirääkimisrühma nimel aru vastutava komisjoni järgmisel koosolekul.

Kui komisjoni koosolekut ei ole võimalik õigeaegselt kokku kutsuda, annavad läbirääkimisrühma juhataja ja raportöör läbirääkimisrühma nimel aru komisjoni koordinaatorite järgmisel koosolekul.

4. Kui läbirääkimiste tulemusel saavutatakse esialgne kokkulepe, teatatakse sellest viivitamata vastutavale komisjonile. Viimase kolmepoolse kohtumise tulemusi kajastavad dokumendid tehakse vastutavale komisjonile kättesaadavaks ja avaldatakse. Esialgne kokkulepe esitatakse vastutavale komisjonile, kes teeb otsuse selle heakskiitmise kohta ühel hääletusel antud häälte enamusega. Kui esialgne kokkulepe kiidetakse heaks, esitatakse see parlamendile läbivaatamiseks ja näidatakse selgelt ära kõik seadusandliku akti eelnõusse tehtud muudatused.
5. Kui asjaomased komisjonid ei jõua artiklite 54 ja 55 kohaselt kokkuleppele, määrab läbirääkimiste alustamise ja pidamise üksikasjalikud eeskirjad kindlaks komisjonide esimeeste konverentsi esimees nimetatud artiklites sätestatud põhimõtete kohaselt.

## 4. JAGU - LEPITUS JA KOLMAS LUGEMINE

### Artikkel 69g

#### Tähtaegade pikendamine

1. President pikendab lepituskomitees osaleva parlamendi delegatsiooni taotlusel kolmanda lugemise tähtaega vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 14.
2. President teavitab parlamenti igast parlamendi või nõukogu algatusel vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 14 toimunud tähtaja pikendamisest.

### Artikkel 70

#### Lepituskomitee kokkukutsumine

Kui nõukogu teatab parlamendile, et ta ei kiida kõiki parlamendi poolt nõukogu seisukohale esitatud muudatusettepanekuid heaks, lepivad president ja nõukogu kokku lepituskomitee esimese koosoleku aja ja koha. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikes 10 sätestatud kuuenädalast või pikendamise korral kaheksanädalast tähtaega hakatakse arvestama alates lepituskomitee esimese koosoleku päevast.



**Artikkel 71****Delegatsioon lepituskomitees**

1. Lepituskomitee parlamendi delegatsiooni kuulub sama palju parlamendiliikmeid, kui on liikmeid nõukogu delegatsioonis.
  2. Delegatsiooni poliitiline koosseis vastab parlamendi jagunemisele fraktsioonideks. Esimeeste konverents määrab kindlaks, kui palju parlamendiliikmeid igast fraktsioonist parlamendi delegatsiooni kuulub.
  3. Fraktsioonid nimetavad delegatsiooni liikmed iga lepitusmenetluse jaoks eraldi, soovitatavalt vastutavast komisjonist, välja arvatud kolm liiget, kes nimetatakse 12 kuuks järjestikuste delegatsioonide alalisteks liikmeteks. Fraktsioonid nimetavad kõnealused kolm liiget asepresidentide hulgast, nii et esindatud on vähemalt kaks fraktsiooni. Delegatsiooni liikmed on alati ka vastutava komisjoni esimees ja teise lugemise raportöör ning kaasatud komisjonide raportöörid.
  4. Delegatsioonis esindatud fraktsioonid nimetavad asendusliikmed.
  5. Fraktsioon, kes ei ole delegatsioonis esindatud, võib saata ühe esindaja delegatsiooni parlamendisisesetele ettevalmistavatele koosolekutele. Kui delegatsiooni ei kuulu ühtegi fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliiget, võib delegatsiooni parlamendisisesel ettevalmistavatel koosolekutel osaleda üks fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliige.
  6. Delegatsiooni juhib president või üks kolmest alalisest liikmest.
  7. Delegatsioon teeb otsused oma liikmete häälteenamusega. Delegatsiooni arutelud ei ole avalikud.
- Täiendavad lepituskomitee delegatsiooni tööd käsitlevad menetlusreeglid kehtestab esimeeste konverents.
8. Delegatsioon annab parlamendile lepitusmenetluse tulemustest aru.

**Artikkel 72****Ühine tekst**

1. Kui lepituskomitee jõuab kokkuleppele ühises tekstis, võetakse küsimus selle parlamendi istungi päevakorda, mis peetakse kuue nädala jooksul või tähtaja pikendamise korral kaheksa nädala jooksul alates kuupäevast, kui lepituskomitee kiitis ühise teksti heaks.
2. Lepituskomitee parlamendi delegatsiooni juht või mõni teine parlamendiliige, kellele see ülesanne on antud, teeb ühise teksti kohta avalduse, millele lisatakse raport.
3. Ühisele tekstile ei saa esitada muudatusettepanekuid.
4. Ühine tekst pannakse hääletusele tervikuna ja selle üle toimub üks hääletus. Ühine tekst kiidetakse heaks antud häälte enamusega.
5. Kui lepituskomitee ei jõua ühises tekstis kokkuleppele, teeb lepituskomitee parlamendi delegatsiooni juht või mõni teine parlamendiliige, kellele see ülesanne on antud, avalduse. Avaldusele järgneb arutelu.

6. Teisele lugemisele järgneva parlamendi ja nõukogu lepitusmenetluse ajal ettepanekut parlamendikomisjonile tagasi ei saadeta.

7. Artikleid 49, 50 ja 53 kolmandale lugemisele ei kohaldata.

## **5. JAGU - MENETLUSE LÕPETAMINE**

### **Artikkel 73**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 74**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 75**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 76**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 77**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 78**

#### **Vastuvõetud õigusaktide allkirjastamine ja avaldamine**

Pärast vastuvõetud teksti lõplikku vormistamist vastavalt artiklile 193 ja VII lisale ning pärast kontrollimist, et menetlus on nõuetekohaselt lõpule viidud, kirjutavad parlamendi president ja peasekretär seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud õigusaktidele alla.

Pärast õigusakti allkirjastamist korraldavad parlamendi ja nõukogu peasekretärid õigusakti avaldamise Euroopa Liidu Teatajas.

## 4. PEATÜKK

### NÕUANDEMENETLUSE ERISÄTTED

#### Artikkel 78a

##### Õiguslikult siduva akti ettepaneku muutmine

Kui Euroopa Komisjon kavatseb oma õiguslikult siduva akti ettepanekut muuta või selle uuega asendada, võib vastutav komisjon ettepaneku läbivaatamise edasi lükata, kuni ta on saanud uue ettepaneku või Euroopa Komisjoni muudatused.

#### Artikkel 78b

##### Euroopa Komisjoni seisukoht muudatusettepanekute kohta

Enne kui vastutav komisjon asub läbi viima õiguslikult siduva akti ettepaneku lõpphääletust, võib ta paluda, et Euroopa Komisjon teataks oma seisukoha ettepaneku kõikide muudatusettepanekute kohta, mille vastutav komisjon on vastu võtnud.

Euroopa Komisjoni seisukoht lisatakse raportile, kui see on asjakohane.

#### Artikkel 78c

##### Hääletus parlamendis

Artikli 59 lõikeid 1, 2, 4 ja 5 kohaldatakse vajalike muudatustega.

#### Artikkel 78d

##### Tegevus parlamendi seisukoha võtmise järel

1. Pärast seda, kui parlament on võtnud seisukoha õiguslikult siduva akti eelnõu kohta, jälgivad vastutava komisjoni esimees ja raportöör menetluse käiku kuni akti eelnõu vastuvõtmiseni nõukogus, eelkõige eesmärgiga tagada, et nõukogu ja Euroopa Komisjon järgiksid kõiki oma kohustusi, mis nad parlamendi seisukohaga seoses on võtnud. Vastutava komisjoni esimees ja raportöör annavad vastutavale komisjonile korrapäraselt aru.

2. Vastutav komisjon võib kutsuda Euroopa Komisjoni ja nõukogu asja arutama.

3. Kõnealuse menetluse igal etapil võib vastutav komisjon, kui ta peab seda vajalikuks, esitada resolutsiooni ettepaneku, milles soovitatakse, et parlament:

- paluks Euroopa Komisjonil oma ettepanek tagasi võtta,
- paluks Euroopa Komisjonil või nõukogul saata ettepanek artikli 78e alusel parlamendile uuesti läbivaatamiseks või paluks Euroopa Komisjonil esitada uue ettepaneku või
- otsustaks võtta muid meetmeid, mida ta peab vajalikuks.

Resolutsiooni ettepanek lisatakse selle osaistungjärgu päevakorra projekti, mis järgneb resolutsiooni ettepaneku vastuvõtmisele vastutavas komisjonis.

## Artikkel 78e

### Ettepaneku uuesti menetlemine parlamendis

1. Vastutava komisjoni taotlusel palub president nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida samadel asjaoludel ja tingimustel, nagu on sätestatud artikli 63 lõikes 1. Vastutava komisjoni taotluse palub president nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida ka siis, kui nõukogu muudab õiguslikult siduva akti eelnõud, mille kohta parlament oma seisukoha algselt esitas, oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta, välja arvatud juhul, kui seda tehakse parlamendi muudatusettepanekute sisseviimiseks.

2. President palub õiguslikult siduva akti eelnõu saata parlamendile uuesti läbivaatamiseks käesolevas artiklis kirjeldatud asjaoludel ka siis, kui parlament seda fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul otsustab.

## 5. PEATÜKK

### PÕHISEADUSKÜSIMUSED

#### Artikkel 79

##### Aluslepingute tavaline läbivaatamine

1. Kooskõlas artiklitega 45 ja 52 võib vastutav komisjon esitada parlamendile raporti, mis sisaldab ettepanekuid nõukogule aluslepingute muutmiseks.

2. Kui parlamendiga konsulteeritakse Euroopa Liidu lepingu artikli 48 lõike 3 alusel aluslepingute muudatusettepanekute läbivaatamist pooldava Euroopa Ülemkogu otsuse ettepaneku küsimuses, edastatakse küsimus vastutavale komisjonile. Vastutav komisjon koostab raporti, mis sisaldab:

- resolutsiooni ettepanekut, milles öeldakse, kas Euroopa Parlament kiidab kavandatud otsuse heaks või lükkab selle tagasi, ning mis võib sisaldada ettepanekuid konvendile või liikmesriikide valitsuste esindajate konverentsile;
- asjakohasel juhul seletuskirja.

3. Kui Euroopa Ülemkogu otsustab kokku kutsuda konvendi, nimetab parlament esimeeste konverentsi ettepaneku alusel konvendi oma esindajad.

Parlamendi delegatsioon valib endale juhi ja konvendi poolt moodustatava juhtrühma või juhatuse liikme kandidaadid.

4. Kui Euroopa Ülemkogu taotleb parlamendi heakskiitu otsusele aluslepingute muudatusettepanekute läbivaatamiseks konvendi mitte kokku kutsuda, edastatakse taotlus kooskõlas artikliga 99 menetlemiseks vastutavale komisjonile.

#### Artikkel 80

##### Aluslepingute lihtsustatud läbivaatamine

1. Vastavalt artiklitele 45 ja 52 võib vastutav komisjon kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikli 48 lõikes 6 sätestatud menetlusega esitada parlamendile raporti, mis sisaldab soovitusi Euroopa Ülemkogule muuta täielikult või osaliselt Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa sätteid.

2. Kui Euroopa Parlamendiga konsulteeritakse Euroopa Liidu lepingu artikli 48 lõike 6 alusel Euroopa Ülemkogu otsuse ettepaneku küsimuses, millega muudetakse Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmandat osa, kohaldatakse kodukorra artikli 79 lõiget 2 vajalike muudatustega. Sellisel juhul võib resolutsiooni ettepanek sisaldada ainult Euroopa Liidu toimimise lepingu kolmanda osa sätete muudatusettepanekuid.

## **Artikkel 81**

### **Ühinemislepingud**

1. Euroopa riigi esitatud avaldus astuda Euroopa Liidu liikmeks vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 49 saadetakse läbivaatamiseks vastutavale komisjonile.

2. Vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul võib parlament otsustada kutsuda Euroopa Komisjoni ja nõukogu osalema arutelus, mis toimub enne taotlejariigiga peetavate ühinemisläbirääkimiste algust.

3. Vastutav komisjon palub Euroopa Komisjonil ja nõukogul esitada talle ühinemisläbirääkimiste käigu kohta täielik ja regulaarne teave, vajaduse korral konfidentsiaalselt.

4. Parlament võib ühinemisläbirääkimiste igal etapil võtta vastutava komisjoni raporti alusel vastu soovitusi ja taotleda, et neid soovitusi võetaks arvesse enne, kui taotlejariigiga sõlmitakse Euroopa Liiduga ühinemise leping.

5. Pärast ühinemisläbirääkimiste lõppu, kuid enne lepingu allkirjastamist esitatakse lepingu projekt vastavalt artiklile 99 parlamendile nõusoleku saamiseks. Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 49 on parlamendi nõusolekuks vaja selle liikmete häälteenamust.

## **Artikkel 82**

### **Euroopa Liidust väljaastumine**

Kui liikmesriik otsustab vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 50 Euroopa Liidust välja astuda, edastatakse küsimus vastutavale komisjonile. Artiklit 81 kohaldatakse vajalike muudatustega. Parlament teeb otsuse, kas anda väljaastumise lepingule nõusolek, antud häälte enamusega.

## **Artikkel 83**

### **Aluspõhimõtete ja -väärtuste rikkumine liikmesriigi poolt**

1. Parlament võib vastutava komisjoni eriraporti põhjal, mis koostatakse artiklite 45 ja 52 alusel, teha järgmist:

- (a) panna hääletusele põhjendatud ettepaneku, millega palutakse nõukogul võtta meetmed Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõike 1 alusel;
- (b) panna hääletusele ettepaneku, millega palutakse Euroopa Komisjonil või liikmesriikidel esitada ettepanek Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõike 2 alusel;
- (c) panna hääletusele ettepaneku, millega palutakse nõukogul võtta Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõike 3 või hiljem artikli 7 lõike 4 alusel kasutusele teatavad meetmed.

2. Parlamendile teatatakse kõikidest nõukogu taotlustest, parlamendi nõusoleku saamiseks Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõigete 1 ja 2 alusel esitatud ettepanekule, millega koos

on esitatud ka kõnealuse liikmesriigi tähelepanekud, ning need edastatakse menetlemiseks vastutavale komisjonile kooskõlas artikliga 99. Parlament võtab otsuse vastu vastutava komisjoni ettepaneku alusel, välja arvatud kiireloomulistel juhtudel ja põhjendatud asjaoludel.

3. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 354 on käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud parlamendi otsuste vastuvõtmiseks vaja antud häälte kahekolmandikulist enamust, mis vastab parlamendi liikmete enamusele.

4. Vastutav komisjon võib esimeeste konverentsi loal esitada otsusele lisatava resolutsiooni ettepaneku. Resolutsiooni ettepanekus esitatakse parlamendi seisukoht tõsise rikkumise kohta liikmesriigi poolt ning asjakohaste meetmete ja nende muutmise või tühistamise kohta.

5. Vastutav komisjon tagab parlamendi täieliku teavitamise ja hoolitseb selle eest, et vajaduse korral küsitakse parlamendi arvamust kõikide lõike 3 alusel antud parlamendi nõusoleku tulemusena võetavate meetmete kohta. Nõukogul palutakse vajaduse korral anda ülevaade olukorra arengust. Parlament võib esimeeste konverentsi loal välja töötatud vastutava komisjoni ettepaneku alusel võtta vastu soovitud nõukogule.

## **Artikkel 84**

### **Parlamendi koosseis**

Aegsasti enne koosseisu ametiaja lõppu võib parlament vastutava komisjoni raporti alusel, mis koostatakse vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 14 lõikele 2 ning kodukorra artiklitele 45 ja 52, teha ettepaneku muuta parlamendi koosseisu. Euroopa Ülemkogu otsuse eelnõu parlamendi koosseisu kohta vaadatakse läbi vastavalt artiklile 99.

## **Artikkel 85**

### **Liikmesriikide tõhustatud koostöö**

1. President edastab taotlused liikmesriikide tõhustatud koostöö sisseseadmiseks vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 20 läbivaatamiseks vastutavale komisjonile. Kohaldatakse kodukorra artiklit 99.

2. Vastutav komisjon kontrollib, kas Euroopa Liidu lepingu artiklis 20 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklites 326–334 sätestatud nõuded on täidetud.

3. Õigusakti ettepanekule, mis esitatakse tõhustatud koostöö raames pärast selle sisseseadmist, kohaldatakse sama menetluskorda, mida kohaldatakse siis, kui tõhustatud koostööd sisse seatud ei ole. Kohaldatakse artiklit 47.

## **6. PEATÜKK**

### **EELARVEMENETLUSED**

## **Artikkel 86**

### **Mitmeaastane finantsraamistik**

Kui nõukogu taotleb parlamendi nõusolekut ettepanekule võtta vastu määrus, millega kehtestatakse mitmeaastane finantsraamistik, käsitletakse küsimust vastavalt artiklile 99. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 312 lõike 2 esimesele lõigule on parlamendi nõusolekuks vajalik selle liikmete häälteenamus.

## Artikkel 86a

### Iga-aastane eelarvemenetlus

Vastutav komisjon võib otsustada koostada eelarve kohta raporti, mida ta peab vajalikuks, võttes arvesse 2. detsembri 2013. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini, eelarvealase koostöö ning usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) lisa<sup>12</sup>.

Teised komisjonid võivad esitada arvamuse, järgides vastutava komisjoni kehtestatud ajakava.

## Artikkel 87

### (välja jäetud)

## Artikkel 88

### Parlamendi seisukoht eelarveprojekti kohta

1. Parlamendiliikmed võivad esitada vastutavas komisjonis ettepanekuid eelarveprojekti käsitleva nõukogu seisukoha muutmiseks.

Täiskogule võivad muudatusettepanekuid nõukogu seisukohale eelarveprojekti kohta, esitada fraktsioon, vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid või komisjon.

2. Muudatusettepanekud tuleb esitada ja neid selgitada kirjalikult, need peavad olema autorite poolt allkirjastatud ja neis peab olema märgitud eelarverida, mida need puudutavad.

3. President määrab muudatusettepanekute esitamiseks tähtaja.

4. Vastutav komisjon hääletab muudatusettepanekute üle enne nende arutelu täiskogul.

5. Vastutavas komisjonis tagasi lükatud muudatusettepaneku võib panna parlamendis hääletusele üksnes juhul, kui seda on enne presidendi poolt määratud tähtaja lõppu kirjalikult taotlenud parlamendikomisjon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Nimetatud tähtjast peab hääletuse alguseni jääma vähemalt 24 tundi.

6. Parlamendi eelarvestuse muudatusettepanek, mis on sarnane parlamendi poolt eelarvestuse koostamise ajal tagasi lükatud muudatusettepaneku projektiga, võetakse parlamendis arutamisele üksnes juhul, kui vastutav komisjon on selle kohta esitanud toetava arvamuse.

7. Parlament hääletab alltoodud järjestuses järgmiste tekstide üle:

- muudatusettepanekud eelarveprojekti käsitleva nõukogu seisukoha kohta, jagude kaupa,
- resolutsiooni ettepanek eelarveprojekti kohta.

Kohaldatakse artikli 174 lõikeid 4–10.

8. Eelarveprojekti need artiklid, peatükid, jaotised ja jaod, mille kohta muudatusettepanekuid ei ole esitatud, loetakse vastuvõetuks.

---

<sup>12</sup> ELT C 373, 20.12.2013, lk 1.

## II OSA      Artikkel 89

9. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 lõike 4 punktile c on muudatusettepaneku vastuvõtmiseks vajalik parlamendi liikmete hääleteenamus.

10. Kui parlament on eelarveprojekti käsitlevat nõukogu seisukohta muutnud, edastatakse muudetud seisukoht koos selgitustega ja selle istungi protokolliga, kus muudatusettepanekud vastu võeti, nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

### **Artikkel 89**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 90**

#### **Eelarve lepitusmenetlus**

1. Parlamendi president kutsub lepituskomitee kokku kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 lõikega 4.

2. Delegatsioonis, mis eelarvemenetluse käigus esindab parlamenti lepituskomitee koosolekutel, on sama palju liikmeid kui nõukogu delegatsioonis.

3. Igal aastal enne nõukogu seisukoha hääletamist parlamendis nimetavad fraktsioonid parlamendi lepituskomitee delegatsiooni liikmed, eelistatavalt eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni ja teiste asjaomaste komisjonide liikmete seast. Delegatsiooni juhib parlamendi president. President võib selle ülesande delegeerida asepresidendile, kellel on kogemusi eelarveküsimustes, või eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni esimehele.

4. Kohaldatakse artikli 71 lõikeid 2, 4, 5, 7 ja 8.

5. Kui lepituskomitee jõuab ühise teksti osas kokkuleppele, võetakse küsimus parlamendi selle istungi päevakorda, mis toimub 14 päeva jooksul alates kokkuleppe saavutamise kuupäevast. Ühine tekst tehakse kättesaadavaks kõikidele parlamendiliikmetele. Kohaldatakse artikli 72 lõikeid 2 ja 3.

6. Ühine tekst pannakse hääletusele tervikuna ja selle üle toimub üks hääletus. Hääletus on nimeline. Ühine tekst loetakse heakskiidetuks, kui seda ei lükata parlamendi liikmete hääleteenamusega tagasi.

7. Kui parlament kiidab ühise teksti heaks, kuid nõukogu lükkab selle tagasi, võib vastutav komisjon kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 lõike 7 punktiga d esitada kinnitamiseks kõik parlamendi muudatusettepanekud nõukogu seisukohale või osa neist.

Kinnitamise hääletus võetakse parlamendi selle istungi päevakorda, mis toimub 14 päeva jooksul alates kuupäevast, mil nõukogu teatas ühise teksti tagasilükkamisest.

Muudatusettepanekud loetakse kinnitatuks, kui need kiidetakse heaks parlamendi liikmete hääleteenamusega ja antud hääle kolmeviendikulise enamusega.

### **Artikkel 91**

#### **Eelarve lõplik vastuvõtmine**

Kui president on seisukohal, et eelarve on vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 314



vastu võetud, kuulutab ta eelarve täiskogu istungil lõplikult vastuvõetuks. President korraldab eelarve avaldamise Euroopa Liidu Teatajas.

## **Artikkel 92**

### **Ajutiste kaheteistkümnendike süsteem**

1. Nõukogu otsused, millega lubatakse eelneva eelarveaasta ajutisest eelarveassigneeringute kaheteistkümnendikust suuremaid kulutusi, edastatakse vastutavale komisjonile.
2. Vastutav komisjon võib esitada otsuse eelnõu lõikes 1 osutatud kulutuste vähendamise kohta. Parlament teeb selle kohta otsuse 30 päeva jooksul pärast nõukogu otsuse vastuvõtmist.
3. Parlament teeb otsuse oma liikmete häälteenamusega.

## **Artikkel 92a**

### **Eelarve täitmine**

1. Parlament teostab järelevalvet jooksva aasta eelarve täitmise üle. Ta annab selle ülesande eelarve ja eelarvekontrolli eest vastutavatele komisjonidele ning teistele asjaomastele komisjonidele.
2. Igal aastal enne järgmise aasta eelarve projekti lugemist käsitleb parlament jooksva aasta eelarve täitmisega seotud probleeme; asjakohasel juhul tehakse seda vastutava komisjoni esitatud resolutsiooni ettepaneku alusel.

## **Artikkel 93**

### **Euroopa Komisjoni tegevusele eelarve täitmisel heakskiidu andmine**

Sätted, mis käsitlevad Euroopa Komisjoni tegevusele eelarve täitmisel Euroopa Liidu toimimise lepingu finantsätete ja finantsmääruse ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012<sup>13</sup> (edaspidi „finantsmäärus“) alusel heakskiidu andmise menetlust, on lisatud kodukorrale.

## **Artikkel 94**

### **Muud eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetlused**

Sätteid, mis reguleerivad vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 319 Euroopa Komisjoni tegevusele eelarve täitmisel heakskiidu andmise menetlust, kohaldatakse ka järgmiste eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluste suhtes:

- Euroopa Parlamendi presidendi tegevusele Euroopa Parlamendi eelarve täitmisel;
- Euroopa Liidu teiste institutsioonide ja organite, nagu nõukogu, Euroopa Liidu Kohtu, kontrollikoja, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Regioonide Komitee eelarvete täitmise eest vastutavate isikute tegevusele eelarve täitmisel;

---

<sup>13</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnustatakse kehtetuks nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).

- Euroopa Komisjonile Euroopa Arengufondi eelarve täitmisel;
- liidu ülesandeid täitvate õiguslikult iseseisvate üksuste eelarvete haldamise eest vastutavatele organitele eelarve täitmisel, kui nende tegevust reguleerivad õigusnormid, mille kohaselt Euroopa Parlamendi heakskiit eelarve täitmisele on nõutav.

### **Artikkel 94a**

#### **Institutsioonidevaheline koostöö**

Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 324 osaleb president Euroopa Parlamendi presidendi, nõukogu eesistuja ja Euroopa Komisjoni presidendi korrapärastel kohtumistel, mida korraldatakse Euroopa Komisjoni algatusel Euroopa Liidu toimimise lepingu kuuenda osa II jaotises osutatud eelarvemenetluse käigus. President võtab kõik vajalikud meetmed selleks, et edendada konsulteerimist ja institutsioonide seisukohtade lähendamist ning aidata kaasa eelmainitud menetluse rakendamisele.

Parlamendi president võib selle ülesande delegeerida asepresidendile, kellel on kogemusi eelarveküsimustes, või eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni esimehele.

### **Artikkel 95**

**(välja jäetud)**

## **7. PEATÜKK**

### **INSTITUTSIOONISISESED EELARVEMENETLUSED**

#### **Artikkel 96**

##### **Parlamendi eelarvestus**

1. Peasekretäri koostatud aruande alusel koostab juhatus esialgse eelarvestuse projekti.
2. President edastab esialgse eelarvestuse projekti vastutavale komisjonile, kes koostab eelarvestuse projekti ja annab parlamendile aru.
3. President määrab eelarvestuse projekti kohta muudatusettepanekute esitamise tähtaja.

Vastutav komisjon esitab muudatusettepanekute kohta arvamuse.

4. Parlament võtab eelarvestuse vastu.
5. President edastab eelarvestuse Euroopa Komisjonile ja nõukogule.
6. Eelnevaid sätteid kohaldatakse ka paranduseelarvete kalkulatsiooni suhtes.

#### **Artikkel 97**

##### **Parlamendi eelarvestuse koostamine**

1. Parlamendi eelarve osas võtavad juhatus ja eelarveküsimuste eest vastutav komisjon järjekordsetel etappidel vastu otsused:

- (a) ametikohtade loetelu kohta;
  - (b) eelarvestuse eelprojekti ja eelarvestuse projekti kohta.
2. Ametikohtade loetelu käsitlevate otsuste vastuvõtmisel järgitakse järgmist korda:
- (a) juhatus koostab eelarveaasta ametikohtade loetelu;
  - (b) kui eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni seisukoht erineb juhatuse esialgsetest otsustest, alustatakse juhatuse ja nimetatud komisjoni vahel lepitusmenetlust;
  - (c) menetluse lõpul teeb juhatus vastavalt kodukorra artikli 222 lõikele 3 ja ilma et see piiraks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 alusel vastuvõetud otsuste rakendamist, lõpliku otsuse ametikohtade loetelu eelarvestuse kohta.
3. Tegelik eelarvestuse koostamine algab niipea, kui juhatus on vastu võtnud lõpliku otsuse ametikohtade loetelu kohta. Eelarvestuse koostamise etapid on sätestatud kodukorra artiklis 96. Kui eelarveküsimuste eest vastutava komisjoni seisukoht erineb oluliselt juhatuse seisukohast, alustatakse lepitusmenetlust.

## **Artikkel 98**

### **Pädevus võtta ja täita kulukohustusi, kiita heaks raamatupidamise aastaaruandeid ja anda heakskiit eelarve täitmisele**

1. President võtab ja täidab kulukohustusi või annab korraldusi kulukohustuste võtmiseks ja täitmiseks vastavalt Euroopa Parlamendi sisemistele finantseeskirjadele, mille juhatus võtab vastu pärast konsulteerimist vastutava komisjoniga.
2. President edastab vastutavale komisjonile raamatupidamise aastaaruande projekti.
3. Parlament kinnitab raamatupidamise aastaaruande ja otsustab eelarve täitmisele heakskiidu andmise üle vastutava komisjoni raporti põhjal.

## **8. PEATÜKK**

### **NÕUSOLEKUMENETLUS**

#### **Artikkel 99**

##### **Nõusolekumenetlus**

1. Kui parlamendilt taotletakse nõusolekut õiguslikult siduvale aktile, esitab vastutav komisjon parlamendile soovitus anda kavandatavale õigusaktile nõusolek või lükata see tagasi.

Soovitus sisaldab volitusi, kuid ei sisalda põhjendusi. Parlamendikomisjoni muudatusettepanekud on lubatud üksnes juhul, kui nendes esitatakse raportööri soovitusel vastupidine seisukoht.

Soovitusel võib lisada lühikese seletuskirja. Seletuskirja koostamise eest vastutab üksnes raportöör ja seda ei panda hääletusele. Artikli 52a lõiget 2 kohaldatakse vajalike muudatustega.

2. Vastutav komisjon võib vajaduse korral esitada ka raporti, mis sisaldab muu kui seadusandliku resolutsiooni ettepanekut, tuues välja põhjused, miks parlament peaks nõusoleku andma või sellest keelduma, ning esitades asjakohasel juhul soovitud kavandatava õigusakti

rakendamiseks.

3. Vastutav komisjon tegeleb nõusolekutaotlusega põhjendamatu viivitusega. Kui vastutav komisjon ei ole soovitud vastu võtnud kuue kuu jooksul pärast seda, kui nõusolekutaotlus talle esitati, võib esimeeste konverents lisada selle küsimuse arutamiseks järgmise osaistungjärgu päevakorda või piisavalt põhjendatud juhul otsustada kuue kuu pikkust tähtaega pikendada.

4. Kavandatavale õigusaktile nõusoleku andmise üle toimub parlamendis üks hääletus, olenemata sellest, kas vastutav komisjon soovitas õigusaktile nõusoleku anda või see tagasi lükata, ja muudatusettepanekuid ei saa esitada. Kui nõutud hääleteenamust ei saavutata, loetakse seadusandlik ettepanek tagasi lükatuks.

5. Kui on vajalik parlamendi nõusolek, võib vastutav komisjon esitada igal ajal parlamendile vaheraporti koos resolutsiooni ettepanekuga, milles sisalduvad soovitud kavandatava õigusakti muutmiseks või rakendamiseks.

## 9. PEATÜKK

### MUUD MENETLUSED

#### Artikkel 100

##### Arvamuse avaldamine euro kasutuselevõtu erandite kohta

1. Kui parlamendiga konsulteeritakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõike 2 alusel, esitab vastutav komisjon täiskogule kavandatava õigusakti heakskiitmist või tagasilükkamist toetava raporti, mille alusel parlament arutab asja.

2. Parlamendis toimub kavandatava õigusakti üle üks hääletus ja muudatusettepanekuid selle kohta esitada ei saa.

#### Artikkel 101

##### Tööturu osapoolte dialoog

1. President edastab kõik dokumendid, mille Euroopa Komisjon on välja töötanud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 154 alusel, kokkulepped, mis on sõlmitud tööturu osapoolte vahel Euroopa Liidu lepingu artikli 155 lõike 1 alusel, nagu ka ettepanekud, mille Euroopa Komisjon on esitanud Euroopa Liidu lepingu artikli 155 lõike 2 alusel, läbivaatamiseks vastutavale komisjonile.

2. Kui tööturu osapooled teatavad Euroopa Komisjonile soovist algatada Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 155 sätestatud menetlus, võib vastutav komisjon koostada kõnealuse küsimuse kohta raporti.

3. Kui tööturu osapooled on sõlminud kokkuleppe ja taotlenud ühiselt, et seda rakendataks Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 155 lõike 2 kohaselt esitatud ettepaneku põhjal vastu võetava nõukogu otsusega, esitab vastutav komisjon resolutsiooni ettepaneku, milles soovitatakse taotlus vastu võtta või tagasi lükata.

#### Artikkel 102

##### Kavandatavate vabatahtlike kokkulepete kontrollimine

1. Kui Euroopa Komisjon teatab parlamendile kavatsusest uurida vabatahtlike kokkulepete sõlmimise võimalust alternatiivina õigusaktidele, võib vastutav komisjon koostada artikli 52 alusel

kõnealuse küsimuse kohta raporti.

2. Kui Euroopa Komisjon teatab, et ta kavatses sõlmida vabatahtliku kokkuleppe, võib vastutav komisjon esitada resolutsiooni ettepaneku, milles soovitatakse parlamendil ettepanek heaks kiita või tagasi lükata ning täpsustatakse, millistel tingimustel seda tuleks teha.

### **Artikkel 103**

#### **Kodifitseerimine**

1. Kui parlamendile esitatakse liidu õigusaktide kodifitseerimise ettepanek, edastatakse see õigusasjade eest vastutavale komisjonile. Nimetatud komisjon vaatab ettepaneku vastavalt institutsioonidevahelisel tasandil kokku lepitud korrale<sup>14</sup> läbi, et veenduda, kas ettepanek piirdub üksnes kodifitseerimisega ilma sisuliste muudatusteta.

2. Komisjonilt, kes oli kodifitseeritava õigusakti eest vastutav, võib tema enda või õigusasjade eest vastutava komisjoni taotlusel küsida arvamust kodifitseerimise asjakohasuse kohta.

3. Ettepaneku teksti kohta ei ole lubatud muudatusettepanekuid esitada.

Õigusasjade eest vastutava komisjoni esimees võib raportööri taotlusel esitada komisjonile heakskiitmiseks tehnilisi kohandusi, kui need ei muuda ettepanekut oluliselt ja kui need on vajalikud, et tagada ettepaneku vastavus kodifitseerimisreeglitele.

4. Kui õigusasjade eest vastutav komisjon on arvamusel, et ettepanek ei too kaasa liidu õigusaktide sisulisi muudatusi, edastab ta selle parlamendile heakskiitmiseks.

Kui õigusasjade eest vastutav komisjon on arvamusel, et ettepanek toob kaasa sisulise muudatuse, soovib ta parlamendil ettepaneku tagasi lükata.

Mõlemal juhul võtab parlament otsuse vastu ühel hääletusel ilma muudatusettepanekute ja aruteluta.

### **Artikkel 104**

#### **Uuesti sõnastamine**

1. Kui parlamendile esitatakse liidu õigusaktide uuesti sõnastamise ettepanek, edastatakse see õigusasjade eest vastutavale komisjonile ja valdkonna eest vastutavale komisjonile.

2. Õigusasjade eest vastutav komisjon vaatab ettepaneku vastavalt institutsioonidevahelisel tasandil kokku lepitud korrale<sup>15</sup> läbi, et veenduda, kas see sisaldab muid sisulisi muudatusi peale nende, mis on ettepanekus esile toodud.

Läbivaatamise käigus ei ole lubatud ettepaneku teksti kohta muudatusettepanekuid esitada. Sätetele, mida uuesti sõnastamise ettepanekuga ei muudeta, kohaldatakse artikli 103 lõike 3 teist lõiku.

3. Kui õigusasjade eest vastutav komisjon on arvamusel, et ettepanek ei sisalda muid sisulisi

---

<sup>14</sup> 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevaheline kokkulepe õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetodi kohta, punkt 4 (EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2).

<sup>15</sup> 28. novembri 2001. aasta institutsioonidevaheline kokkulepe õigusaktide uuesti sõnastamise tehnika süstemaatilise kasutamise kohta, punkt 9 (EÜT C 77, 28.3.2002, lk 1).

muudatusi peale nende, mis on vastavalt esile toodud, teavitab ta sellest valdkonna eest vastutavat komisjoni.

Sellisel juhul, välja arvatud artiklites 169 ja 170 sätestatud tingimustel, on ettepanekule muudatusettepanekute esitamine valdkonna eest vastutavas komisjonis lubatud üksnes juhul, kui need puudutavad ettepaneku neid osi, mis sisaldavad muudatusi.

Valdkonna eest vastutava komisjoni esimees võib erandjuhul ja iga üksikjuhtumi puhul eraldi lubada esitada muudatusettepanekuid ettepaneku nende osade kohta, mida ei muudeta, kui ta on arvamusel, et see on vajalik teksti sisemist sidusust tagavatel mõjuvatel põhjustel või kui need muudatusettepanekud on lahutamatult seotud teiste lubatavate muudatusettepanekutega. Need põhjused tuleb muudatusettepanekute kirjalikes selgitustes välja tuua.

4. Kui õigusasjade eest vastutav komisjon on arvamusel, et ettepanek sisaldab muid sisulisi muudatusi peale nende, mis on ettepanekus esile toodud, soovib ta parlamendil ettepaneku tagasi lükata ja teavitab sellest valdkonna eest vastutavat komisjoni.

Sellisel juhul palub president Euroopa Komisjonil oma ettepaneku tagasi võtta. Kui Euroopa Komisjon võtab ettepaneku tagasi, kuulutab president menetluse parlamendis alusetuks, ja teavitab sellest nõukogu. Kui Euroopa Komisjon ettepanekut tagasi ei võta, saadab parlament selle tagasi valdkonna eest vastutavale komisjonile, kes vaatab ettepaneku läbi vastavalt tavapärasele menetlusele.

## 10. PEATÜKK

### DELEGEERITUD ÕIGUSAKTID JA RAKENDUSAKTID

#### Artikkel 105

##### Delegeeritud õigusaktid

1. Kui Euroopa Komisjon esitab Euroopa Parlamendile delegeeritud õigusakti, edastab president selle põhiõigusakti eest vastutavale komisjonile, kes võib otsustada määrata ühe oma liikme vastutajaks ühe või mitme delegeeritud õigusakti läbivaatamise eest.

2. President teatab delegeeritud õigusakti kättesaamisele järgneval osaistungjärgul parlamendile kuupäeva, mil delegeeritud õigusakt saadi kätte kõikides ametlikes keeltes, ja tähtaja, mille jooksul võib esitada vastuväiteid. Tähtaega hakatakse arvestama alates kättesaamise kuupäevast.

Teade avaldatakse istungi protokollis koos vastutava komisjoni nimega.

3. Vastutav komisjon võib esitada parlamendile vastavalt põhiõigusakti sätetele resolutsiooni ettepaneku koos põhjendustega ja vastuväidetega delegeeritud õigusaktile, kui ta peab seda vajalikuks pärast konsulteerimist kõikide asjaomaste komisjonidega. Kui vastutav komisjon ei ole esitanud resolutsiooni ettepanekut kümme tööpäeva enne selle osaistungjärgu algust, mille kolmapäev eelneb ja on kõige lähem lõikes 5 osutatud tähtaja möödumisele, võib selleteemalise resolutsiooni ettepaneku nimetatud osaistungjärgu päevakorda lisamiseks esitada fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid.

4. Lõike 3 kohaselt esitatud resolutsiooni ettepanekus peavad olema märgitud parlamendi vastuväite põhjused ja selles võib paluda, et Euroopa Komisjon esitaks uue delegeeritud õigusakti, milles võetakse arvesse parlamendi soovitusi.

5. Parlament kiidab kõnealuse resolutsiooni ettepaneku heaks põhiõigusaktis sätestatud tähtaja jooksul ning vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 lõike 2 oma liikmete enamusega.

Kui vastutav komisjon peab asjakohaseks pikendada delegeeritud õigusaktile vastuväidete esitamise tähtaega vastavalt põhiõigusakti sätetele, teatab vastutava komisjoni esimees Euroopa Parlamendi nimel pikendamisest nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

6. Kui vastutav komisjon soovib parlamendil enne põhiõigusaktis sätestatud tähtaja möödumist teatada, et parlamendil ei ole delegeeritud õigusakti kohta vastuväiteid, siis:

- teavitab vastutav komisjon sellest komisjonide esimeeste konverentsi esimeest kirja teel, tuues välja põhjused, ning esitab vastava soovitus;
- juhul kui komisjonide esimeeste konverentsi järgmisel koosolekul või kiireloomulistel juhtudel kirjaliku menetluse teel vastuväiteid ei esitata, teavitab komisjonide esimeeste konverentsi esimees sellest parlamendi presidenti, kes annab sellest täiskogu istungil esimesel võimalusel teada;
- juhul kui 24 tunni jooksul pärast täiskogu istungil teatavaks tegemist esitab mõni fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid soovitus kohta vastuväite, pannakse soovitus hääletusele;
- juhul kui sama ajavahemiku jooksul vastuväiteid ei esitata, loetakse esitatud soovitus heakskiidetuks;
- pärast sellise soovitus vastuvõtmist esitatud vastuväited delegeeritud õigusakti kohta jäetakse tähelepanuta.

7. Vastutav komisjon võib vastavalt põhiõigusakti sätetele esitada parlamendile resolutsiooni ettepaneku, millega tühistatakse täielikult või osaliselt kõnealune volituste delegeerimine või väljendatakse vastuseisu delegeeritud volituste automaatsele piknemisele.

Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 lõike 2 teisele lõigule teeb parlament volituste delegeerimise tühistamise otsuse oma liikmete häälteenamusega.

8. President teavitab nõukogu ja Euroopa Komisjoni käesoleva artikli alusel võetud seisukohast.

## **Artikkel 106**

### **Rakendusaktid ja rakendusmeetmed**

1. Kui Euroopa Komisjon edastab parlamendile rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu, saadab president selle põhiakti eest vastutavale komisjonile, kes võib otsustada määrata ühe oma liikme vastutajaks ühe või mitme rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu läbivaatamise eest.

2. Vastutav komisjon võib esitada parlamendile põhjendatud resolutsiooni ettepaneku, milles märgitakse, et rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu ületab põhiõigusaktis ette nähtud rakendamisolitusi või on muul viisil liidu õigusega vastuolus.

3. Resolutsiooni ettepanekus võib paluda Euroopa Komisjonil rakendusakti või meetme eelnõu tagasi võtta, seda parlamendi vastuväiteid arvesse võttes muuta või esitada uus seadusandlik ettepanek. President teavitab otsusest nõukogu ja komisjoni.

4. Kui Euroopa Komisjoni kavandatud rakendusmeetmed kuuluvad nõukogu otsuses 1999/468/EÜ<sup>16</sup> ette nähtud kontrolliga regulatiivmenetluse alla, kohaldatakse järgmisi täiendavaid sätteid:

- (a) kontrolliks ette nähtud aega arvestatakse alates sellest, kui rakendusmeetme eelnõu on esitatud parlamendile kõigis ametlikes keeltes. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõike 5 punktis b sätestatud lühema tähtaja korral ja nimetatud otsuse artikli 5a lõikes 6 sätestatud tungivalt kiireloomulistel juhtudel arvestatakse kontrolliks ette nähtud aega alates sellest, kui parlament on saanud kätte rakendusmeetme lõpliku eelnõu nendes keeleversioonides, mis esitati nimetatud otsuse kohaselt moodustatud komitee liikmetele, välja arvatud juhul, kui vastutava komisjoni esimehel on vastuväiteid. Eelmises lauses nimetatud kahel juhul nimetatud otsuse artiklit 158 ei kohaldata;
- (b) kui rakendusmeetme eelnõu põhineb otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikel 5 või 6, mille kohaselt on parlamendil vastuseisu avaldamiseks piiratud aeg, ja vastutaval komisjonil ei ole olnud võimalik ettenähtud aja jooksul kokku tulla, võib vastutava komisjoni esimees esitada resolutsiooni ettepaneku, milles väljendatakse meetme eelnõu vastuvõtmisele vastuseisu;
- (c) parlament võib võtta liikmete hääلteenamusega vastu resolutsiooni, millega lükatakse rakendusmeetme eelnõu tagasi, märkides, et eelnõus ületatakse põhiaktiga antud rakendusvolitusi, eelnõu ei ole põhiakti eesmärgi või sisuga kooskõlas või rikub subsidiaarsuse või proportsionaalsuse põhimõtet;

Kui vastutav komisjon ei ole esitanud niisuguse resolutsiooni ettepanekut kümme tööpäeva enne selle osaistungjärgu algust, mille kolmapäev eelneb ja on kõige lähem rakendusmeetme eelnõu tagasilükkamise tähtaja möödumisele, võivad asjakohase resolutsiooni ettepaneku nimetatud osaistungjärgu päevakorda lisamiseks esitada fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid;

- (d) kui vastutav komisjon soovib komisjonide esimeeste konverentsi esimehele saadetas põhjendusi sisaldavas kirjas, et parlament peaks enne otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõike 3 punktis c ja/või artikli 5a lõike 4 punktis e sätestatud tavapärase tähtaja möödumist teatama, et tal ei ole kavandatava meetme kohta vastuväiteid, kohaldatakse käesoleva määruse artikli 105 lõikes 6 sätestatud menetlust<sup>17</sup>.

## Artikkel 107

### Läbivaatamine kaasatud komisjoni menetluses ja komisjonide ühismenetluses

1. Kui parlament võttis põhiõigusakti vastu artiklis 54 sätestatud menetluse kohaselt, kohaldatakse delegeeritud õigusaktide või rakendusaktide või rakendusmeetmete eelnõude läbivaatamise suhtes järgmisi täiendavaid sätteid:

- delegeeritud õigusakt või rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu edastatakse

---

<sup>16</sup> Nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsus 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused (EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23).

<sup>17</sup> Artikli 106 lõige 4 jäetakse kodukorrast välja, kui kontrolliga regulatiivmenetlus on õigusaktidest täielikult välja jäetud.



vastutavale komisjonile ja kaasatud komisjonile;

- vastutava komisjoni esimees määrab tähtaja, mille jooksul võib kaasatud komisjon koostada ettepanekuid üksnes oma vastutusalasse või kahe komisjoni ühisesse vastutusalasse kuuluvate küsimuste kohta;
- kui delegeeritud õigusakt või rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu kuulub peamiselt kaasatud komisjoni vastutusalasse, võtab vastutav komisjon kaasatud komisjoni ettepanekud vastu ilma hääletuseta; kui vastutav komisjon sellest reeglist kinni ei pea, võib president anda kaasatud komisjonile loa esitada parlamendile resolutsiooni ettepanek.

2. Kui parlament võttis põhiõigusakti vastu artiklis 55 sätestatud menetluse kohaselt, kohaldatakse delegeeritud õigusaktide ja rakendusaktide või rakendusmeetmete eelnõude läbivaatamise suhtes järgmisi täiendavaid sätteid:

- delegeeritud õigusakti või rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu kättesaamisel otsustab president artiklis 55 sätestatud kriteeriumeid ja asjaomaste komisjonide esimeeste vahelisi võimalikke kokkuleppeid arvesse võttes, milline komisjon vastutab või millised komisjonid vastutavad ühiselt selle eest;
- kui delegeeritud õigusakt või rakendusakti või rakendusmeetme eelnõu on esitatud läbivaatamiseks komisjonide ühismenetluses, võib kumbki komisjon taotleda ühise koosoleku kokkukutsumist resolutsiooni ettepaneku läbivaatamiseks. Kui asjaomaste komisjonide esimehed kokkulepele ei jõua, kutsub ühise koosoleku kokku komisjonide esimeeste konverentsi esimees.

III OSA

VÄLISSUHTED

1. PEATÜKK

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

**Artikkel 108**

**Rahvusvahelised lepingud**

1. Kui kavatsetakse alustada läbirääkimisi rahvusvahelise lepingu sõlmimiseks, selle kehtivuse pikendamiseks või lepingu muutmiseks, võib vastutav komisjon otsustada koostada raporti või muul viisil ettevalmistavat etappi jälgida. Ta teavitab sellest otsusest komisjonide esimeeste konverentsi.
  2. Vastutav komisjon uurib Euroopa Komisjonilt võimalikult kiiresti välja lõikes 1 nimetatud rahvusvahelise lepingu sõlmimiseks valitud õigusliku aluse. Vastutav komisjon kontrollib valitud õiguslikku alust artikli 39 alusel.
  3. Parlament võib vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete ettepanekul paluda nõukogul mitte lubada alustada läbirääkimisi enne, kui parlament on läbirääkimisvolitusi puudutava ettepaneku kohta esitanud vastutava komisjoni raporti alusel oma seisukoha.
  4. Parlament võib igal ajal läbirääkimiste jooksul ja pärast läbirääkimiste lõppu kuni rahvusvahelise lepingu sõlmimiseni võtta vastutava komisjoni raporti alusel (mille nimetatud komisjon on koostanud omal algatusel või pärast fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete esitatud asjakohaste ettepanekute läbivaatamist) vastu soovitusi nõukogule, Euroopa Komisjonile või Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale ning taotleda, et neid võetaks enne lepingu sõlmimist arvesse.
  5. Nõukogu taotlused parlamendi nõusoleku või arvamuse saamiseks edastab parlamendi president vastutavale komisjonile arutamiseks kooskõlas kodukorra artikliga 99 või artikli 47 lõikega 1.
  6. Enne kui parlament hääletab nõusoleku või arvamuse taotluse üle, võivad vastutav komisjon, fraktsioon või vähemalt kümnendik parlamendiliikmetest teha igal ajal ettepaneku, et parlament paluks Euroopa Liidu Kohtu arvamust rahvusvahelise lepingu kooskõla kohta aluslepingutega.
- Enne kui parlament ettepaneku üle hääletab, võib president taotleda arvamust õigusasjade eest vastutavalt komisjonilt, kes teavitab parlamenti oma järeldustest.
- Kui parlament kiidab heaks ettepaneku paluda Euroopa Liidu Kohtu arvamust, lükatakse nõusoleku andmise või arvamuse esitamise hääletus edasi, kuni kohus on arvamuse esitanud.
7. Kui nõukogu palub parlamendil anda nõusolek rahvusvahelise lepingu sõlmimiseks, pikendamiseks või muutmiseks, võtab parlament otsuse vastu ühe hääletusega vastavalt artiklile 99.

Kui parlament nõusolekut ei anna, teatab president nõukogule, et lepingut ei saa sõlmida,

pikendada või muuta.

Ilma et see piiraks artikli 99 lõike 3 kohaldamist, võib parlament vastutava komisjoni soovitusel alusel otsustada lükata nõusolekumenetluse kohta otsuse tegemine edasi kuni üheks aastaks.

8. Kui nõukogu palub parlamendil esitada arvamused rahvusvahelise lepingu sõlmimise, pikendamise või muutmise kohta, ei saa lepingu tekstile muudatusettepanekuid esitada. Ilma et see piiraks artikli 170 lõike 1 kohaldamist, on muudatusettepanekud nõukogu otsuse eelnõule lubatavad.

Kui parlamendi arvamused on eitavad, palub president nõukogul lepingut mitte sõlmida.

9. Vastutava komisjoni ja kaasatud komisjonide esimehed ja raportöörid kontrollivad ühiselt, et nõukogu, Euroopa Komisjon ja Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja teavitavad parlamenti vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõikele 10 viivitamata, korrapäraselt ja täielikult, vajaduse korral konfidentsiaalselt, läbirääkimiste ettevalmistamise, nende käigu ja rahvusvaheliste lepingute sõlmimise kõigil etappidel, sh esitavad teabe läbirääkimisjuhiste eelnõude ja vastuvõetud lõplike läbirääkimisjuhiste, nagu ka nende lepingute rakendamise kohta.

## **Artikkel 109**

### **Rahvusvaheliste lepingute ajutine kohaldamine või nende täitmise peatamine või liidu seisukoha väljatöötamine rahvusvahelise lepinguga loodud organites**

Kui Euroopa Komisjon või Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja teavitab parlamenti ja nõukogu kavatsusest teha ettepanek rahvusvahelise lepingu ajutiseks kohaldamiseks või selle täitmise peatamiseks, võib parlament paluda nõukogul, Euroopa Komisjonil või asepresidendil ning liidu kõrgel esindajal teha avaldus, millele järgneb arutelu. Parlament võib esitada vastutava komisjoni raporti alusel või vastavalt artiklile 113 soovitusi, iseäranis võib parlament muuhulgas paluda nõukogul lepingut mitte ajutiselt kohaldada, kuni parlament ei ole nõusolekut andnud.

Nimetatud korda kohaldatakse ka siis, kui Euroopa Komisjon või asepresident ning kõrge esindaja teeb ettepaneku seisukohtade kohta, mis võetakse liidu nimel rahvusvahelise lepingu alusel loodud organites.

## **2. PEATÜKK**

### **LIIDU ESINDAMINE VÄLISSUHETES NING ÜHINE VÄLIS- JA JULGEOLEKUPOLIITIKA**

## **Artikkel 110**

### **Eriesindajad**

1. Kui nõukogu kavatses nimetada Euroopa Liidu lepingu artikli 33 alusel eriesindaja, palub president vastutava komisjoni taotlusel nõukogul esineda parlamendi ees sellekohase avaldusega ja vastata küsimustele eriesindaja mandaadi, eesmärkide ning muude eriesindaja ülesannete ja rolliga seotud oluliste asjaolude kohta.

2. Pärast eriesindaja nimetamist aga enne tema ametisse asumist võib paluda eriesindajal esineda avaldusega vastutava komisjoni ees ja vastata küsimustele.

3. Vastutav komisjon võib kahe kuu jooksul pärast eriesindaja ärakuulamist esitada nõukogule, Euroopa Komisjonile või asepresidendile ning kõrgele esindajale otseselt nimetamisega seotud soovitusi.

4. Eriesindajal palutakse hoida parlamenti täielikult ja regulaarselt kursis oma volituste rakendamisega.

### **Artikkel 111**

#### **Esindamine rahvusvahelistes suhetes**

1. Enne ametissenimetamist võib kutsuda liidu välisdelegatsiooni juhi kandidaadi vastutava komisjoni ees avaldusega esinema ja küsimustele vastama.

2. Vastutav komisjon võib kahe kuu jooksul pärast lõikes 1 nimetatud kuulamist võtta vastavalt vajadusele vastu resolutsiooni või anda soovitusi, mis on nimetamisega otseselt seotud.

### **Artikkel 112**

**(välja jäetud)**

## **3. PEATÜKK**

### **SOOVITUSED LIIDU VÄLISTEGEVUSE KOHTA**

#### **Artikkel 113**

##### **Soovitused liidu välispoliitika kohta**

1. Vastutav komisjon võib koostada nõukogule, Euroopa Komisjonile või Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale soovitude projekte teemadel, mis kuuluvad Euroopa Liidu lepingu V jaotise alla (liidu välistegevus) või juhtudel, kui artikli 108 kohaldamisalasse kuuluvat rahvusvahelist lepingut ei ole parlamendile edastatud või kui parlamenti ei ole sellest vastavalt artiklile 109 teavitatud.

2. Kiireloomulistel juhtudel võib president anda loa asjaomase komisjoni erakorralise koosoleku pidamiseks.

3. Soovituse projektide vastuvõtmise menetluse käigus tuleb parlamendikomisjonis panna hääletusele kirjalik tekst.

4. Lõikes 2 osutatud kiireloomulistel juhtudel ei kohaldata parlamendikomisjonis artiklit 158 ning lubatud on esitada suulisi muudatusettepanekuid. Parlamendiliikmed ei saa esitada vastuväiteid suuliste muudatusettepanekute komisjonis hääletusele panemise kohta.

5. Parlamendikomisjoni koostatud soovitude projekt võetakse järgmise osaistungjärgu päevakorda. Kui president teeb otsuse asja kiireloomulisuse kohta, võib soovitused lisada juba käimasoleva osaistungjärgu päevakorda.

6. Soovitused loetakse vastuvõetuks, kui vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid ei ole esitanud enne osaistungjärgu algust nendele kirjalikku vastuväidet. Vastuväite esitamise korral lisatakse komisjoni soovitude projekt sama osaistungjärgu päevakorda. Soovitude üle toimub arutelu ja kõik muudatusettepanekud, mille on esitanud

fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid, pannakse hääletusele.

### **Artikkel 113a**

#### **Parlamendiga konsulteerimine ning parlamendi teavitamine ühise välis- ja julgeolekupoliitika raames**

1. Kui parlamendiga konsulteeritakse vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 36, edastatakse küsimus vastutavale komisjonile, kes võib kodukorra artikli 113 alusel koostada soovitude projekti.
2. Asjaomased parlamendikomisjonid püüavad tagada, et Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välissuhete ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja annaks neile regulaarselt ja õigeaegselt teavet liidu ühise välis- ja julgeolekupoliitika arengu ning rakendamise kohta, kulutustega seotud otsuste vastuvõtmise korral kõigi kavandatavate kulutuste kohta ning muude finantsküsimuste kohta, mis on seotud ühise välis- ja julgeolekupoliitika rakendamisega. Euroopa Komisjoni asepresidendi ja kõrge esindaja taotlusel võib vastutav komisjon teha erandkorras otsuse kuulutada oma koosolek kinniseks.
3. Kaks korda aastas korraldatakse arutelu asepresidendi ning kõrge esindaja esitatud konsultatsioonidokumendi üle, mis käsitleb ühise välis- ja julgeolekupoliitika, sealhulgas ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika põhiaspekte ja -valikuid, samuti nende finantsmõju liidu eelarvele. Kohaldatakse artiklis 123 sätestatud menetlust.
4. Asepresident ning kõrge esindaja kutsutakse osalema igale täiskogu arutelule, millel käsitletakse välis-, julgeoleku- või kaitsepoliitika küsimusi.

### **Artikkel 114**

#### **Inimõiguste rikkumine**

Igal osaistungjärgul võib iga vastutav komisjon selleks luba taotlemata esitada vastavalt artikli 113 lõigetes 5 ja 6 sätestatud menetlusele resolutsiooni ettepaneku inimõiguste rikkumise juhtumite kohta maailmas.

## IV OSA

### PARLAMENDI TEGEVUSE LÄBIPAISTVUS

#### Artikkel 115

##### Parlamendi tegevuse läbipaistvus

1. Parlament tagab kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikli 1 teise lõiguga, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 15 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 42, et tema tegevus on võimalikult läbipaistev.
2. Parlamendis toimuvad arutelud on avalikud.
3. Parlamendikomisjonide koosolekud on üldjuhul avalikud. Hiljemalt koosoleku päevakorra vastuvõtmise ajal võivad komisjonid aga otsustada jaotada koosoleku päevakorra avalikul ja kinnisel koosolekul käsitletavateks punktideks. Kui parlamendikomisjoni koosolek on kinnine, võib komisjon otsustada ikkagi teha koosoleku dokumendid üldsusele kättesaadavaks.

#### Artikkel 116

##### Üldsuse juurdepääs dokumentidele

1. Igal liidu kodanikul ja igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kes elab või kelle registrijärgne asukoht on liikmesriigis, on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 15 alusel õigus tutvuda parlamendi dokumentidega. Sellise juurdepääsu puhul tuleb arvestada määruses (EÜ) nr 1049/2001 sätestatud põhimõtete, tingimuste ja piirangutega.

Teistele füüsilistele ja juriidilistele isikutele tagatakse juurdepääs parlamendi dokumentidele samadel põhimõtetel võimalikult suures ulatuses.

2. Dokumentidele juurdepääsu mõttes tähistab väljend „parlamendi dokument” määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 3 punkti a tähenduses teksti, mille on koostanud või saanud kodukorra I osa 2. peatükis nimetatud parlamendi volitatud ametnikud, parlamendi juhtorganid, parlamendikomisjonid, parlamentidevahelised delegatsioonid või parlamendi peasekretariaat.

Vastavalt Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse artiklile 4 on üksikute parlamendiliikmete või fraktsioonide koostatud dokumendid juurdepääsu mõttes parlamendi dokumendid ainult siis, kui need on parlamendile esitatud kooskõlas kodukorraga.

Juhatus võtab vastu eeskirjad, et tagada parlamendi kõikide dokumentide registreerimine.

3. Parlament seab sisse parlamendi dokumentide avaliku registri veebisaidi. Seadusandlikele dokumentidele ja teatavatele muudele dokumendiliikidele võimaldatakse kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1049/2001 parlamendi avaliku registri veebisaidi kaudu vahetu juurdepääs. Võimaluse korral lisatakse parlamendi avaliku registri veebisaidile viited muudele parlamendi dokumentidele.

Juhatus võtab vastu nimekirja dokumendiliikidest, millele on parlamendi avaliku registri veebisaidi kaudu vahetu juurdepääs, ning see avaldatakse parlamendi avaliku registri veebisaidil. Nimekiri ei piira juurdepääsu dokumentidele, mis ei kuulu selles loetletud dokumendiliikide hulka. Sellised dokumendid võib teha kättesaadavaks kirjaliku taotluse alusel kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1049/2001.

Juhatus võtab vastavalt määrusele (EÜ) nr 1049/2001 vastu dokumentidele juurdepääsu reguleerivad eeskirjad, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

4. Juhatus määrab kindlaks organid, mille ülesanne on esialgsete juurdepääsutaotluste läbivaatamine (nimetatud määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikkel 7) ning otsuste vastuvõtmine kordustaotluste (nimetatud määruse artikkel 8) ja tundliku sisuga dokumentidele juurdepääsu taotluste kohta (määruse artikkel 9).

5. Dokumentidele juurdepääsu taotluste käsitlemise järelevalve eest vastutab üks asepresidentidest.

6. Juhatus võtab vastu määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 17 lõikes 1 osutatud aastaaruande.

7. Parlamendi vastutav komisjon kontrollib korrapäraselt parlamendi tegevuse läbipaistvust ja esitab täiskogule aruande oma järelduste ja soovitustega.

Vastutav komisjon võib kontrollida ja hinnata ka aruandeid, mille on määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 17 alusel vastu võtnud teised institutsioonid või asutused.

8. Esimeeste konverents nimetab parlamendi esindajad määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 15 lõike 2 alusel moodustatud institutsioonidevahelisse komisjoni.

## **Artikkel 116a**

### **Pääs parlamendi ruumidesse**

1. Läbipääsulube parlamendiliikmetele, nende assistentidele ja kolmandatele isikutele antakse välja vastavalt juhatuse kehtestatud reeglitele. Reeglid käsitlevad ka läbipääsulubade kasutamist ja äravõtmist.

2. Läbipääsulube ei anta parlamendiliikme lähikonda kuuluvatele isikutele, kes kuuluvad Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni kokkuleppe (läbipaistvusregistri kohta) kohaldamisalasse.

3. Läbipaistvusregistrisse kantud üksused ja nende esindajad, kellele on antud Euroopa Parlamendi pikaajaline läbipääsuluba, peavad järgima:

- kokkuleppele lisatud registreeritute käitumisjuhendit;
- kokkuleppes sätestatud korda ja muid kohustusi ning
- käesoleva artikli rakendussätteid.

Ilma et see piiraks pikaajaliste läbipääsulubade äravõtmise või ajutise deaktiveerimise üldreeglite kohaldamist ning välja arvatud juhul, kui on mõjuvaid põhjuseid luba mitte ära võtta või seda deaktiveerida, võtab peasekretär kvestorite nõusolekul pikaajalise läbipääsuloa ära või deaktiveerib selle, kui loa omanik on läbipaistvusregistrist kustutatud registreeritute käitumisjuhendi rikkumise tõttu või kui ta on raskelt rikkunud käesoleva lõikes sätestatud kohustusi või kui ta on keeldunud ilma seda piisavalt põhjendamata järgimast ametlikku korraldust tulla kuulamisele või komisjoni koosolekule või teha uurimiskomisjoniga koostööd.

4. Kvestorid võivad otsustada, millisel määral kohaldatakse lõikes 3 osutatud käitumisjuhendit isikute suhtes, kellel on pikaajaline läbipääsuluba, kuid kes ei kuulu kokkuleppe kohaldamisalasse.

**IV OSA      Artikkel 116a**

5.      Juhatus kehtestab peasekretäri ettepanekul meetmed, mida on registri loomist käsitleva kokkuleppe kohaselt vaja läbipaistvusregistri kasutusele võtmiseks.



## V OSA

## SUHTED TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITEGA

## 1. PEATÜKK

## AMETISSENIMETAMISED

**Artikkel 117****Euroopa Komisjoni presidendi valimine**

1. Kui Euroopa Ülemkogu esitab Euroopa Komisjoni presidendi kandidaadi, palub parlamendi president kandidaadil esineda parlamendi ees avaldusega ja tutvustada oma poliitilisi eesmärke. Tema avaldusele järgneb arutelu.

Euroopa Ülemkogu kutsutakse arutelust osa võtma.

2. Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 17 lõikele 7 valib parlament Euroopa Komisjoni presidendi oma liikmete enamusega.

Hääletus on salajane.

3. Kui kandidaat osutub valituks, teatab president sellest nõukogule ning palub nõukogul ja Euroopa Komisjoni ametisseastuval presidendil seada vastastikusel kokkuleppel üles kandidaadid komisjoni liikmete ametikohtadele.

4. Kui kandidaat ei saa nõutavat häälteenamust, palub president Euroopa Ülemkogul esitada ühe kuu jooksul uue kandidaadi, kes valitakse sama korra kohaselt.

**Artikkel 118****Euroopa Komisjoni valimine**

1. President palub Euroopa Komisjoni ametisseastuval presidendil parlamenti teavitada, kuidas ta kavatseb lähtudes oma poliitilistest suunistest volinike kolleegiumis vastutusalad jaotada.

2. Pärast nõupidamist Euroopa Komisjoni ametisseastuva presidendiga palub parlamendi president kandidaatidel, kelle Euroopa Komisjoni ametisseastuv president ja nõukogu on volinike ametikohtadele üles seadnud, esineda asjaomaste parlamendikomisjonide või organite ees lähtuvalt nende kavandatud vastutusalast.

3. Kuulamised viiakse läbi parlamendikomisjonides.

Erandjuhul võib kuulamine toimuda teistsuguses vormis, kui volinikukandidaadi vastutusalala on peamiselt horisontaalne, tingimusel et kuulamisel osalevad ka vastutavad komisjonid. Kuulamised on avalikud.

4. Asjaomane parlamendikomisjon või -komisjonid paluvad volinikukandidaadil esineda avaldusega ja vastata küsimustele. Kuulamised korraldatakse nii, et volinikukandidaat saab avaldada parlamendile kogu asjakohase teabe. Kuulamiste korraldamist käsitlevad sätted kehtestatakse kodukorra lisana<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> Vt VI lisa.

5. Euroopa Komisjoni ametisseastuval presidendil palutakse tutvustada volinike kolleegiumi ja selle programmi parlamendi istungil. Istungist kutsutakse osa võtma Euroopa Ülemkogu eesistuja ja nõukogu eesistuja. Tema avaldusele järgneb arutelu.
6. Arutelu lõppedes võib fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid esitada resolutsiooni ettepaneku. Kohaldatakse artikli 123 lõikeid 3–8.
7. Pärast hääletust resolutsiooni ettepaneku üle valib parlament Euroopa Komisjoni või lükkab selle tagasi antud hääle enamusega, hääletades nimeliselt. Parlament võib lükata hääletuse edasi järgmisele istungile.
8. President teatab nõukogule Euroopa Komisjoni valimisest või tagasilükkamisest.
9. Kui Euroopa Komisjoni ametiaja jooksul jagatakse vastutuselad olulisel määral ümber või muudetakse komisjoni koosseisu, kutsutakse asjaomased volinikud või volinikukandidaadid kuulamisele, mis toimub vastavalt lõigetele 3 ja 4.
10. Kui voliniku vastutusala või finantshuvid tema ametiaja jooksul muutuvad, peab parlament seda kontrollima kooskõlas VI lisaga.

Kui voliniku ametiaja jooksul tuvastatakse huvide konflikt ja Euroopa Komisjoni president ei täida selle lahendamiseks parlamendi soovitusi, võib parlament paluda Euroopa Komisjoni presidendil avaldada kõnealusele volinikule Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe punkti 5 kohaselt umbusaldust ning kui see on asjakohane, võtta meetmeid, millega jätta see volinik Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 245 teise lõigu kohaselt ilma õigusest saada pensioni või muid seda asendavaid soodustusi.

## **Artikkel 118a**

### **Mitmeaastane programmitöö**

Uue komisjoni ametissenimetamisel vahetavad parlament, nõukogu ja Euroopa Komisjon vastavalt paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 5 arvamusi ja lepivad kokku ühistes järeldustes mitmeaastase programmitöö kohta.

Sel eesmärgil ning enne läbirääkimisi nõukogu ja Euroopa Komisjoniga mitmeaastase programmitöö ühiste järelduste üle, korraldab president esimeeste konverentsiga arvamuste vahetuse, et käsitleda peamisi poliitikaeesmärke ja prioriteete uuel ametiajal. Arvamuste vahetuses võetakse muu hulgas arvesse Euroopa Komisjoni ametisseastuva presidendi esitatud prioriteete, samuti volinikukandidaatide vastuseid artiklis 118 sätestatud kuulamistel.

Enne ühistele järeldustele alla kirjutamist taotleb president esimeeste konverentsi nõusolekut.

## **Artikkel 119**

### **Euroopa Komisjonile umbusalduse avaldamise ettepanek**

1. Kümnendik parlamendiliikmetest võib esitada presidendile ettepaneku avaldada Euroopa Komisjoni suhtes umbusaldust. Kui umbusaldushääletus on toimunud eelneva kahe kuu jooksul, võib uue umbusalduse avaldamise ettepaneku esitada vähemalt viiendik parlamendiliikmetest.
2. Ettepanek kannab nime „umbusalduse avaldamise ettepanek“ ja peab olema põhistatud. Ettepanek edastatakse Euroopa Komisjonile.

3. President teatab parlamendiliikmetele umbusalduse avaldamise ettepaneku esitamisest kohe pärast selle saamist.
4. Umbusalduse avaldamise arutelu ei või toimuda varem kui 24 tundi pärast seda, kui parlamendiliikmetele teatati umbusalduse avaldamise ettepaneku esitamisest.
5. Ettepaneku hääletus on nimeline ja see ei või toimuda varem kui 48 tundi pärast arutelu algust.
6. Ilma et see piiraks lõigete 4 ja 5 kohaldamist, toimuvad arutelu ja hääletus hiljemalt ettepaneku esitamisele järgneva osaistungjärgu jooksul.
7. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 234 võetakse umbusalduse avaldamise ettepanek vastu antud häälte kahekolmandikulise enamusega, mis vastab parlamendiliikmete enamusele. Hääletustulemusest teatatakse nõukogu eesistujale ja Euroopa Komisjoni presidendile.

## **Artikkel 120**

### **Euroopa Liidu Kohtu kohtunike ja kohtujuristide nimetamine**

Parlament nimetab vastutava komisjoni ettepaneku alusel oma esindaja seitsmest liikmest koosnevasse komiteesse, mille ülesanne on kontrollida kandidaatide sobivust Euroopa Liidu Kohtu ja Üldkohtu kohtuniku või kohtujuristi ametikohale. Vastutav komisjon valib esindaja kandidaadi lihthäälteenamusega. Selleks koostavad komisjoni koordinaatorid kandidaatide nimekirja.

## **Artikkel 121**

### **Kontrollikoja liikmete ametissenimetamine**

1. Kontrollikoja liikme kohtadele ülesseatud kandidaatidel palutakse esineda avaldusega vastutava parlamendikomisjoni ees ja vastata selle liikmete küsimustele. Vastutav komisjon hääletab iga kandidaadi üle eraldi salajasel hääletusel.
2. Vastutav komisjon esitab parlamendile soovitus selle kohta, kas ülesseatud kandidaat heaks kiita või mitte.
3. Hääletus toimub täiskogul kahe kuu jooksul pärast kandidaatide ülesseadmist, kui parlament ei otsusta vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel teisiti. Parlament hääletab iga kandidaadi üle eraldi salajasel hääletusel.
4. Kui parlament lükkab mõne kandidatuuri tagasi, palub president nõukogul selle kandidatuuri tagasi võtta ja esitada parlamendile uus kandidaat.

## **Artikkel 122**

### **Euroopa Keskpanga juhatuse liikmete ametissenimetamine**

1. Euroopa Keskpanga presidendi, asepresidendi või juhatuse liikme kohale ülesseatud kandidaadil palutakse esineda avaldusega parlamendi vastutava komisjoni ees ja vastata selle liikmete küsimustele.
2. Vastutav komisjon esitab parlamendile soovitus selle kohta, kas ülesseatud kandidaat heaks kiita või mitte.

3. Hääletus toimub kahe kuu jooksul pärast kandidaadi ülesseadmist, kui parlament ei otsusta vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel teisiti. Parlament hääletab iga kandidaadi üle eraldi salajasel hääletusel.

4. Kui parlament lükkab mõne kandidatuuri tagasi, palub president selle kandidatuuri tagasi võtta ja esitada parlamendile uue kandidaadi.

### **Artikkel 122a**

#### **Ametissenimetamised majandusjuhtimise organites**

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse järgmistele ametissenimetamistele:

- ühtse järelevalvemehhanismi järelevalvenõukogu esimees ja aseesimees;
- ühtse kriisilahenduskorra Ühtse Kriisilahendusnõukogu esimees, aseesimees ja täiskohaga liikmed;
- Euroopa Järelevalveasutuse (Euroopa Pangandusjärelevalve, Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve, Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve) eesistujad ja tegevdirektorid; ning
- Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi tegevdirektor ja tegevdirektori asetäitja.

2. Igal kandidaadil palutakse esineda avaldusega parlamendi vastutava komisjoni ees ja vastata selle liikmete küsimustele.

3. Vastutav komisjon esitab parlamendile iga ametissenimetamise ettepaneku kohta soovitusel.

4. Hääletus toimub kahe kuu jooksul pärast ametissenimetamise ettepaneku esitamist, kui parlament ei otsusta vastutava komisjoni, fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel teisiti. Parlament hääletab iga ametissenimetamise üle eraldi salajasel hääletusel.

5. Kui parlament lükkab mõne ametissenimetamise ettepaneku tagasi, palub president selle tagasi võtta ja esitada parlamendile uue ettepaneku.

## **2. PEATÜKK**

### **AVALDUSED**

#### **Artikkel 123**

#### **Euroopa Komisjoni, nõukogu ja Euroopa Ülemkogu avaldused**

1. Euroopa Komisjoni, nõukogu ja Euroopa Ülemkogu liikmed võivad igal ajal paluda parlamendi presidendilt luba avalduse tegemiseks. Euroopa Ülemkogu eesistuja teeb pärast iga Euroopa Ülemkogu kohtumist avalduse. Parlamendi president otsustab, millal võib avalduse teha ning kas sellele järgneb põhjalik arutelu või võivad parlamendiliikmed 30 minuti jooksul esitada lühikesi ja täpselt sõnastatud küsimusi.

2. Kui parlament võtab päevakorda avalduse koos aruteluga, otsustab ta ühtlasi, kas arutelu lõpul võetakse vastu resolutsioon. Resolutsiooni vastuvõtmist ei planeerita siis, kui samateemaline raport on juba sama või järgmise osaistungjärgu päevakorras, välja arvatud juhul, kui president

teeb erandlikel põhjustel teistsuguse ettepaneku. Kui parlament otsustab arutelu lõpul vastu võtta resolutsiooni, võib iga parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid esitada resolutsiooni ettepaneku.

3. Resolutsiooni ettepanekud pannakse hääletusele kõige varasemal võimalikul hääletusajal. President võib otsustada teha sellest reeglist erandeid. Hääletuse kohta on lubatud anda selgitusi.

4. Resolutsiooni ühisettepanek asendab sellele allkirjutanute varem esitatud resolutsiooni ettepanekud, kuid ei asenda teiste parlamendikomisjonide, fraktsioonide või parlamendiliikmete esitatud resolutsiooni ettepanekuid.

5. Kui resolutsiooni ühisettepaneku esitab fraktsioonide selge enamus, võib president panna selle ettepaneku hääletusele esimesena.

6. Pärast resolutsiooni ettepaneku vastuvõtmist ei panda teisi ettepanekuid hääletusele, kui president ei otsusta erandjuhul teisiti.

7. Resolutsiooni ettepaneku autoril või autoritel on õigus võtta lõike 2 või artikli 135 lõike 2 alusel esitatud resolutsiooni ettepanek enne lõpphääletust tagasi.

8. Tagasivõetud resolutsiooni ettepaneku võib üle võtta ja kohe uuesti esitada fraktsioon, parlamendikomisjon või sama arv parlamendiliikmeid, kellel on õigus seda esitada. Käesolevat lõiget ja lõiget 7 kohaldatakse ka resolutsioonidele, mis on esitatud artiklite 105 ja 106 alusel.

## **Artikkel 124**

### **Avaldused Euroopa Komisjoni otsuste selgitamiseks**

President palub Euroopa Komisjoni presidendil, suhete eest Euroopa Parlamendiga vastutaval volinikul või kokkuleppe korral mõnel teisel volinikul teha parlamendile avaldus pärast Euroopa Komisjoni iga koosolekut, et selgitada peamisi vastuvõetud otsuseid, välja arvatud juhul, kui esimeeste konverents otsustab ajakava huvides või teema vähese poliitilise olulisuse tõttu, et see ei ole vajalik. Avaldusele järgneb vähemalt 30-minutiline arutelu, mille käigus parlamendiliikmed võivad esitada lühikesi ja täpselt sõnastatud küsimusi.

## **Artikkel 125**

### **Kontrollikoja avaldused**

1. Seoses eelarve täitmisele heakskiidu andmisega või parlamendi tegevusega eelarvekontrolli valdkonnas võidakse kontrollikoja presidendil paluda teha parlamendile avaldus, et tutvustada kontrollikoja aastaaruandes, eriettekannetes või arvamustes esitatud seisukohti või selgitada kontrollikoja töökava.

2. Parlament võib otsustada viia Euroopa Komisjoni ja nõukogu osavõtul läbi eraldi arutelu küsimustes, mis sellistes avaldustes tõstatatakse, eriti kui nendes juhitakse tähelepanu finantsjuhtimise reeglite eiramistele.

## **Artikkel 126**

### **Euroopa Keskpanga avaldused**

1. Euroopa Keskpanga presidendil palutakse esitada parlamendile aastaaruanne Euroopa keskpankade süsteemi tegevuse ning eelmise ja käesoleva aasta rahapoliitika kohta.

2.      Aruande esitamisele järgneb üldine arutelu.
3.      Euroopa Keskpanga presidendil palutakse võtta vähemalt neli korda aastas osa parlamendi vastutava komisjoni koosolekutest, et esineda avaldusega ja vastata küsimustele.
4.      Euroopa Keskpanga presidenti, asepresidenti ja teisi juhatuse liikmeid kutsutakse osa võtma ka muudest koosolekutest, kui parlament või nimetatud isikud seda soovivad.
5.      Lõigete 3 ja 4 alusel toimuvatest koosolekutest koostatakse stenogramm.

#### **Artikkel 127**

**(välja jäetud)**

### **3. PEATÜKK**

#### **EUROOPA PARLAMENDI KÜSIMUSED**

#### **Artikkel 128**

##### **Suuliselt vastatav küsimus aruteluga**

1.      Parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid võivad esitada nõukogule, Euroopa Komisjonile või Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale küsimusi, millele on lisatud taotlus kanda need küsimused parlamendi päevakorda.

Küsimused esitatakse kirjalikult presidendile. President saadab need viivitamatult edasi esimeeste konverentsile.

Esimeeste konverents otsustab, kas võtta küsimused päevakorra projekti vastavalt artiklis 149 sätestatud korrale või mitte. Küsimused, mida ei võeta parlamendi päevakorra projekti kolme kuu jooksul pärast nende esitamist, aeguvad.

2.      Küsimused Euroopa Komisjonile ja Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale tuleb saata adressaadile vähemalt üks nädal enne istungit, mille päevakorda need küsimused võetakse, ja küsimused nõukogule vähemalt kolm nädalat enne vastavat istungit.

3.      Kui küsimused puudutavad ühist julgeoleku- ja kaitsepoliitikat, ei kehti lõikes 2 sätestatud tähtajad ja vastata tuleb piisavalt kiiresti, et oleks tagatud parlamendi asjakohane teavitamine.

4.      Üks küsimuse esitajatest võib küsimuse parlamendis ette kanda. Küsimusele vastab selle adressaat.

5.      Artikli 123 lõikeid 2–8 resolutsiooni ettepanekute esitamise ja nende hääletamise kohta kohaldatakse vajalike muudatustega.

#### **Artikkel 129**

##### **Infotund**

1.      Igal osaistungjärgul võib pidada Euroopa Komisjoni osavõtul kuni üheksakümne minuti pikkuse infotunni ühel või mitmel kindlal horisontaalsel teemal, mille määrab kindlaks esimeeste

konverents üks kuu enne osaistungjärku.

2. Esimeeste konverentsi kutsel infotunnis osalevate volinike vastutusala on seotud konkreetse(te) horisontaalse(te) teema(de)ga, mille kohta neile küsimusi esitatakse. Osaistungjärgule kutsutakse kuni kaks volinikku. Sõltuvalt infotunniks valitud konkreetse(te)st horisontaalse(te)st teema(de)st, võib kutsuda ka kolmanda voliniku.

3. Kooskõlas esimeeste konverentsi suunistega võib korraldada eraldi infotunni nõukoguga, Euroopa Komisjoni presidendiga, Euroopa Komisjoni asepresidendi ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindajaga ning eurorühma esimehega.

4. Infotunniks eraldatud aega eelnevalt ei jaotata. President tagab võimaluse piires, et kordamööda saavad küsimusi esitada erinevate poliitiliste vaadetega ja eri liikmesriikidest valitud parlamendiliikmed.

5. Parlamendiliikmele antakse aega üks minut küsimuse esitamiseks ja volinikule kaks minutit vastamiseks. Sama parlamendiliige võib esitada 30 sekundi pikkuse põhiküsimusega otseselt seotud täiendava küsimuse. Seejärel antakse volinikule kaks minutit aega täiendavale küsimusele vastamiseks.

Küsimused ja täiendavad küsimused peavad olema otseselt seotud lõike 1 alusel valitud kindla horisontaalse teemaga. President võib otsustada küsimuste lubatavuse üle.

## **Artikkel 130**

### **Kirjalikult vastatavad küsimused**

1. Iga parlamendiliige võib kooskõlas kodukorra lisa sätestatud kriteeriumidega<sup>19</sup> esitada Euroopa Ülemkogu eesistujale, nõukogule, Euroopa Komisjonile või Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale kirjalikult vastatavaid küsimusi. Küsimuste sisu eest vastutavad ainult nende esitajad.

2. Küsimused esitatakse presidendile. Küsimuse lubatavuse otsustab president. Presidendi otsus ei põhine üksnes lõikes 1 osutatud lisa sätetel, vaid kodukorral üldisemalt. Presidendi põhistatud otsus tehakse küsimuse esitajale teatavaks.

3. Küsimused esitatakse elektrooniliselt. Iga parlamendiliige võib kolmekuulise jooksva ajavahemiku vältel esitada kuni 20 küsimust.

4. Küsimust võivad toetada ka teised parlamendiliikmed peale autori. Sellised küsimused lähevad lõikes 3 sätestatud küsimuste normi arvestuses üksnes küsimuse autori, mitte toetajate arvestusse.

5. Kui adressaat ei ole küsimusele vastanud kolme nädala (prioriteetne küsimus) või kuue nädala (mitteprioriteetne küsimus) jooksul alates küsimuse talle edastamisest, võib selle esitaja taotlusel võtta vastutava komisjoni järgmise koosoleku päevakorda.

6. Iga parlamendiliige võib esitada ühe prioriteetse küsimuse kuus.

7. Küsimused ja vastused ning nende lisad avaldatakse parlamendi veebisaidil.

---

<sup>19</sup> Vt III lisa.

## Artikkel 130a

### Lühemad kirjalikult vastatavad arupärimised

1. Lühemate arupärimistega, mis koosnevad kirjalikult vastatavatest küsimustest, võivad parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt viis protsenti parlamendi liikmetest paluda nõukogul, Euroopa Komisjonil või Euroopa Komisjoni asepresidendil ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgel esindajal esitada parlamendile teavet konkreetselt kindlaks määratud teemadel.

Küsimused esitatakse presidendile, kes – tingimusel, et küsimused on üldiselt kodukorraga kooskõlas ja vastavad kodukorra lisas<sup>20</sup> sätestatud kriteeriumidele – palub adressaadil vastata kahe nädala jooksul; president võib tähtaega küsimuse esitajatega konsulteerides pikendada.

2. Küsimused ja vastused avaldatakse parlamendi veebisaidil.

## Artikkel 130b

### Põhjalikumad kirjalikult vastatavad arupärimised koos aruteluga

1. Põhjalikumaid arupärimisi, mis koosnevad kirjalikult vastatavatest küsimustest koos aruteluga, võivad parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt viis protsenti parlamendi liikmetest esitada nõukogule, Euroopa Komisjonile või Euroopa Komisjoni asepresidendile ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale. Küsimustele võib olla lisatud lühike põhjendus.

Küsimused esitatakse kirjalikult presidendile, kes – tingimusel, et need küsimused on üldiselt kodukorraga kooskõlas ja vastavad kodukorra lisas<sup>21</sup> sätestatud kriteeriumidele – teavitab viivitamata küsimuse adressaati ning palub adressaadil teatada, kas ja millal küsimusele vastatakse.

2. Pärast kirjaliku vastuse saamist kantakse põhjalikum arupärimine parlamendi päevakorra projekti vastavalt artiklis 149 sätestatud korrale. Kui parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt viis protsenti parlamendi liikmetest seda nõuab, tuleb korraldada arutelu.

3. Kui adressaat keeldub küsimusele vastamast või ei vasta kolme nädala jooksul, kantakse küsimus päevakorra projekti. Kui parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt viis protsenti parlamendi liikmetest seda nõuab, tuleb korraldada arutelu. Enne arutelu võib ühele küsimuse esitajatest anda võimaluse küsimust täiendavalt põhjendada.

4. Üks küsimuse esitajatest võib küsimuse täiskogu istungil ette kanda. Üks asjaomase institutsiooni liige vastab.

Artikli 123 lõikeid 2–5 resolutsiooni ettepanekute esitamise ja nende hääletusele panemise kohta kohaldatakse vajalike muudatustega.

5. Need küsimused ja vastused avaldatakse parlamendi veebisaidil.

---

<sup>20</sup> Vt II lisa.

<sup>21</sup> Vt II lisa.



## Artikkel 131

### Kirjalikult vastatavad küsimused Euroopa Keskpangale

1. Iga parlamendiliige võib kooskõlas kodukorra lisas sätestatud kriteeriumidega<sup>22</sup> esitada Euroopa Keskpangale kuni kuus kirjalikult vastatavat küsimust kuus. Küsimuste sisu eest vastutavad ainult nende esitajad.
2. Küsimused esitatakse kirjalikult vastutava komisjoni esimehele. Kui vastutava komisjoni esimees on küsimused kätte saanud, teavitab ta neist Euroopa Keskpanga. Küsimuse lubatavuse otsustab vastutava komisjoni esimees. See otsus tehakse teatavaks küsimuse esitajale.
3. Küsimused ja vastused avaldatakse parlamendi veebisaidil.
4. Kui kirjalikult vastatavale küsimusele ei ole kuue nädala jooksul vastatud, võib selle esitaja taotlusel võtta vastutava komisjoni järgmise Euroopa Keskpanga presidendi osavõtul toimuva koosoleku päevakorda.

## Artikkel 131a

### Kirjalikult vastatavad küsimused ühtse järelevalvemehhanismi ja ühtse kriisilahenduskorra kohta

1. Artikli 131 lõikeid 1, 2 ja 3 kohaldatakse kirjalikult vastatavatele küsimustele, mis puudutavad ühtset järelevalvemehhanismi ja ühtset kriisilahenduskorda, vajalike muudatustega. Nende küsimuste arv lahutatakse artikli 131 lõikes 1 sätestatud kuue küsimuse ülemmäärast.
2. Kui kirjalikult vastatavale küsimusele ei ole viie nädala jooksul vastatud, võib selle esitaja taotlusel võtta vastutava komisjoni järgmise adressaadi nõukogu esimehe osavõtul toimuva koosoleku päevakorda.

## 4. PEATÜKK

### TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE ARUANDED

## Artikkel 132

### Teiste institutsioonide ja organite aasta- ja muud aruanded

1. Teiste institutsioonide ja organite aasta- ja muude aruannete kohta, mille puhul aluslepingutes on ette nähtud konsulteerimine parlamendiga või mille puhul muudes õigusnormides on ette nähtud, et parlament avaldab arvamust, koostatakse raport, mis esitatakse täiskogule.
2. Teiste institutsioonide ja organite aasta- ja muud aruanded, mis ei kuulu lõike 1 reguleerimisalasse, edastatakse vastutavale komisjonile, kes vaatab need läbi ja võib esitada parlamendile lühikese resolutsiooni ettepaneku või teha ettepaneku koostada artikli 52 alusel raport, kui ta leiab, et parlament peaks võtma neis aruannetes käsitletud olulistest küsimustes seisukoha.

---

<sup>22</sup> Vt II lisa.

## 5. PEATÜKK

### RESOLUTSIOONID JA SOOVITUSED

#### Artikkel 133

##### Resolutsiooni ettepanekud

1. Iga parlamendiliige võib esitada resolutsiooni ettepaneku Euroopa Liidu tegevusvaldkonda kuulavas küsimuses.

Ettepanek ei tohi olla pikem kui 200 sõna.

2. Ettepanek ei tohi:

- sisaldada otsuseid küsimustes, mille jaoks on kodukorras, eelkõige artiklis 46 sätestatud kindel kord ja pädevus, ega
- käsitleda küsimusi, mida parlamendis parajasti menetletakse.

3. Iga parlamendiliige võib esitada ainult ühe niisuguse ettepaneku kuus.

4. Resolutsiooni ettepanek esitatakse presidendile, kes kontrollib, kas see vastab kohaldatavatele kriteeriumidele. Kui president tunnistab ettepaneku lubatavaks, teeb ta selle täiskogul teatavaks ja edastab ettepaneku vastutavale komisjonile.

5. Vastutav komisjon otsustab, millist menetlust kasutada, muuhulgas võib ta resolutsiooni ettepaneku ühendada teiste resolutsiooni ettepanekute või raportitega, võtta vastu arvamuse (mille võib esitada kirja vormis) või koostada raporti vastavalt artiklile 52. Vastutav komisjon võib otsustada ka resolutsiooni ettepaneku menetlemise lõpetada.

6. Resolutsiooni ettepaneku autoreid teavitatakse presidendi, vastutava komisjoni ja esimeeste konverentsi otsustest.

7. Lõikes 5 osutatud raport sisaldab resolutsiooni ettepaneku teksti.

8. Euroopa Liidu teistele institutsioonidele kirja vormis esitatavad arvamused, millele on osutatud lõikes 5, edastab neile president.

9. Lõike 1 alusel esitatud resolutsiooni ettepaneku võivad resolutsiooni ettepaneku autor, autorid või esimene allkirjutanu tagasi võtta seni, kuni vastutav komisjon ei ole otsustanud koostada lõike 5 alusel selle kohta raportit.

Kui vastutav komisjon on raporti koostamise otsusega resolutsiooni ettepaneku üle võtnud, on ainult vastutaval komisjonil õigus see tagasi võtta. Tagasivõtmise õigus on vastutaval komisjonil kuni lõpphääletuse alguseni täiskogu istungil.

#### Artikkel 134

(välja jäetud)

**Artikkel 135****Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite arutamine**

1. Parlamendikomisjon, parlamentidevaheline delegatsioon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid võivad esitada presidendile kirjaliku taotluse korraldada arutelu inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise kiireloomuliste juhtumite üle.

2. Lõikes 1 osutatud taotluste ja III lisa sätete alusel koostab esimeeste konverents nimekirja arutelu teemadest, mis lisatakse järgmise inimõiguste, demokraatia või õigusriigi põhimõtte rikkumist käsitleva arutelu lõplikku päevakorra projekti. Päevakorda võetavate teemade ja alateemade koguarv ei tohi olla suurem kui kolm.

Vastavalt artikli 149a sätetele võib parlament jätta kõrvale mõne teema, mille arutamine oli ette nähtud, ja asendada selle teemaga, mille arutamist ei olnud ette nähtud. Parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid võivad esitada resolutsiooni ettepanekuid nendel teemadel selle päeva õhtuks, kui päevakord vastu võetakse. Täpse tähtaja kõnealuste resolutsiooni ettepanekute esitamiseks määrab president.

3. Fraktsioonidele ja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmetele eraldatakse arutelude koguajast kõneaega vastavalt artikli 162 lõigetele 4 ja 5 kokku kuni 60 minutit osaistungjärgu kohta.

Pärast resolutsiooni ettepanekute tutvustamiseks vajaliku aja ning Euroopa Komisjonile ja nõukogule eraldatud kõneaja arvesse võtmist üle jääv aeg jagatakse fraktsioonide ja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete vahel.

4. Arutelu lõppedes toimub viivitamatult hääletus. Artiklit 183 (hääletuse kohta selgituste andmine) ei kohaldata.

*Presidendi ja esimeeste konverentsi otsusega võib käesoleva artikli alusel toimuvaid hääletusi ühendada.*

5. Kui ühel ja samal teemal esitatakse kaks või enam resolutsiooni ettepanekut, kohaldatakse artikli 123 lõikeid 4 ja 5.

6. President ja fraktsioonide esimehed võivad otsustada, et resolutsiooni ettepanek pannakse hääletusele ilma aruteluta. Sellise otsuse vastuvõtmiseks on vaja kõigi fraktsioonide esimeeste ühehäälsel nõusolekul.

*Resolutsiooni ettepanekutele, mis on lisatud päevakorda inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite käsitlemiseks, artiklite 187 ja 188 sätteid ei kohaldata.*

*Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumeid käsitlevaks aruteluks esitatakse resolutsiooni ettepanekud alles pärast teemade nimekirja võtmist. Resolutsiooni ettepanekud, mida ei jõuta aruteluks ette nähtud aja jooksul käsitleda, aeguvad. Sama kehtib resolutsiooni ettepanekute kohta, mille puhul on artikli 168 lõike 3 alusel esitatud taotluse põhjal kindlaks tehtud, et puudub kvoorum. Autoritel on õigus esitada sellised ettepanekud uuesti, et need vaadataks vastavalt artiklile 133 läbi parlamendikomisjonis või kantaks järgmise osaistungjärgu päevakorda inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite aruteluks.*

*Teemat ei saa võtta inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise arutelu raames päevakorda, kui see juba on sama osaistungjärgu päevakorras.*

*Kodukorras puudub säte, mis lubaks lõike 2 teise lõigu alusel esitatud resolutsiooni ettepaneku ja parlamendikomisjoni sama teemat käsitleva raporti üle korraldada ühise arutelu.*

*Kui artikli 168 lõike 3 alusel nõutakse kvoorumi kontrollimist, kehtib see nõue üksnes hääletusele pandavale resolutsiooni ettepanekule, mitte järgnevatele resolutsiooni ettepanekutele.*

## **Artikkel 136**

**(välja jäetud)**

## 6. PEATÜKK

### TEISTE INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITEGA KONSULTEERIMINE

#### **Artikkel 137**

##### **Konsulterimine Euroopa Majandus-ja Sotsiaalkomiteega**

1. Kui Euroopa Liidu toimimise leping näeb ette konsulterimise Majandus- ja Sotsiaalkomiteega, algatab president nõuandemenetluse ja teavitab sellest parlamenti.

2. Parlamendikomisjon võib taotleda, et üldiste probleemide või konkreetsete küsimuste käsitlemisel konsulteritaks Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega.

Parlamendikomisjon märgib oma taotluses tähtaja, mille jooksul palutakse Euroopa Majandus-ja Sotsiaalkomiteel esitada oma arvamus.

Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega konsulterimise taotlus tehakse parlamendile teatavaks järgmisel osaistungjärgul ja see loetakse heakskiidetuks, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid ei taotle 24 tunni jooksul alates taotlusest teatamisest, et see pandaks hääletusele.

3. Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamused saadetakse vastutavale komisjonile.

#### **Artikkel 138**

##### **Konsulterimine Regioonide Komiteega**

1. Kui Euroopa Liidu toimimise leping näeb ette konsulterimise Regioonide Komiteega, algatab president nõuandemenetluse ja teavitab sellest parlamenti.

2. Parlamendikomisjon võib taotleda, et üldiste probleemide või konkreetsete küsimuste käsitlemisel konsulteritaks Regioonide Komiteega.

Parlamendikomisjon märgib oma taotluses tähtaja, mille jooksul palutakse Regioonide Komiteel esitada oma arvamus.

Regioonide Komiteega konsulterimise taotlus tehakse parlamendile teatavaks järgmisel osaistungjärgul ja see loetakse heakskiidetuks, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid ei taotle 24 tunni jooksul alates taotlusest teatamisest, et see pandaks hääletusele.

3. Regioonide Komitee arvamused saadetakse vastutavale komisjonile.

## Artikkel 139

### Taotlused Euroopa ametitele

1. Kui parlamendil on õigus esitada Euroopa ametitele taotlusi, võib iga parlamendiliige esitada nimetatud taotluse kirjalikult parlamendi presidendile. Taotlustes tõstatatud küsimused peavad kuuluma asjaomase ameti vastutusalasse ning neile lisatakse küsimustega seotud asjaolusid ja liidu huve selgitav taustateave.

2. President saadab pärast konsulteerimist vastutava komisjoniga taotluse edasi asjaomasele ametile või võtab muid asjakohaseid meetmeid. Taotluse esitanud parlamendiliiget teavitatakse viivitamatult presidendi otsusest. Kõik taotlused, mille president asjaomasele ametile saadab, sisaldavad vastamise tähtaega.

3. Kui asjaomane amet on seisukohal, et ei saa sellisel kujul esitatud taotlusele vastata või soovib, et taotlust muudetaks, teavitab ta sellest viivitamatult parlamendi presidenti, kes võtab asjakohaseid meetmeid, konsulteerides vajaduse korral eelnevalt vastutava komisjoniga.

## 7. PEATÜKK

### INSTITUTSIOONIDEVAHELISED KOKKULEPPED

#### Artikkel 140

##### Institutsioonidevahelised kokkulepped

1. Parlament võib aluslepingute kohaldamiseks või menetluste parandamiseks või täpsustamiseks sõlmida teiste institutsioonidega kokkuleppeid.

Kokkuleppe võib vormistada ühisdeklaratsiooni, kirjavahetuse, toimimisjuhendi või muu sobiva dokumendi vormis. Kui põhiseaduskomisjon on kokkuleppe läbi vaadanud ja parlament selle heaks kiitnud, kirjutab president sellele alla.

2. Kui kokkulepe eeldab parlamendiliikmete või parlamendi organite seniste kodukorrast tulenevate menetlusi puudutavate õiguste või kohustuste muutmist või uute kehtestamist või kodukorra või selle tõlgendamise muul viisil muutmist, edastatakse küsimus enne kokkuleppe allakirjutamist artikli 226 lõigete 2–6 alusel läbivaatamiseks valdkonna eest vastutavale komisjonile.

## 8. PEATÜKK

### HAGI ESITAMINE EUROOPA LIIDU KOHTULE

#### Artikkel 141

##### Menetlus Euroopa Liidu Kohtus

1. Parlament kontrollib liidu õigusakte ja nende rakendamist tähtaja jooksul, mis on aluslepingutes ja Euroopa Liidu Kohtu põhikirjas liidu institutsioonidele ning füüsilistele ja juriidilistele isikutele hagi esitamiseks ette nähtud, et veenduda, kas aluslepingute sätteid ja eriti parlamendi õigusi käsitlevaid sätteid on täielikult järgitud.

2. Kui õigusasjade eest vastutav komisjon on seisukohal, et liidu õigust on rikutud, annab ta selle kohta parlamendile aru, vajaduse korral suuliselt. Kui see on asjakohane, võib õigusasjade

eest vastutav komisjon kuulata ära valdkonna eest vastutava komisjoni seisukoha.

3.      President esitab õigusasjade eest vastutava komisjoni soovitusel alusel parlamendi nimel Euroopa Liidu Kohtule hagi.

President võib paluda järgmise osaistungjärgu alguses parlamendil otsustada, kas hagemist jätkata. Kui parlament hääletab antud hääle enamusega hagi vastu, võtab president hagi tagasi.

Kui president esitab kohtule hagi õigusasjade eest vastutava komisjoni soovitusel vastaselt, palub ta järgmise osaistungjärgu alguses parlamendil otsustada, kas hagemist jätkata.

4.      President esitab parlamendi nimel kohtuasjade kohta tähelepanekuid või sekkub menetlusse pärast konsulteerimist õigusasjade eest vastutava komisjoniga.

Kui president kavatses vastutava komisjoni soovitusel kõrvale kalduda, teavitab ta sellest õigusasjade eest vastutavat komisjoni ja edastab küsimuse esimeeste konverentsile, märkides ära oma otsuse põhjused.

Kui esimeeste konverents on seisukohal, et Euroopa Liidu Kohtu menetluses olevas kohtuasjas, mis käsitleb parlamendi õigusakti kehtivust, ei ole parlamendil erandkorras vaja tähelepanekuid esitada või menetlusse sekkuda, esitatakse küsimus viivitamatult parlamendile.

*Kodukord ei takista õigusasjade eest vastutaval komisjonil otsustada asjakohase menetluse üle, et edastada kiireloomulistel juhtudel oma soovitus õigeaegselt.*

*Kui otsus tuleb teha selle kohta, kas parlament peaks kasutama oma õigusi Euroopa Liidu Kohtu ees ja kõnealune akt ei kuulu artikli 141 kohaldamisalasse, rakendatakse kõnealuses artiklis ette nähtud menetlust vajalike muudatustega.*

5.      Kiireloomulistel juhtudel võib president – võimaluse korral eelnevalt konsulteerides õigusasjade eest vastutava komisjoni esimehe ja raportööriga – võtta kasutusele ennetavad meetmed, et tähtaegadest kinni pidada. Sellisel juhul rakendatakse võimalikult kiiresti vastavalt lõigetes 3 või 4 sätestatud menetlust.

6.      Õigusasjade eest vastutav komisjon määrab kindlaks põhimõtted, millest ta käesoleva artikli kohaldamisel lähtub.

## VI OSA

## SUHTED RIIKIDE PARLAMENTIDEGA

**Artikkel 142****Teabevahetus, kontaktid ning vastastikune ruumide ja muude vahendite kasutamine**

1. Parlament hoiab liikmesriikide parlamente oma tegevusega regulaarselt kursis.
2. Parlamentidevahelise koostöö tulemusliku ja regulaarse korralduse ja edendamise üle liidus vastavalt riikide parlamentide rolli Euroopa Liidus käsitleva protokollile (nr 1) artiklile 9 peetakse läbirääkimisi esimeeste konverentsilt saadud volituste alusel pärast konsulteerimist komisjonide esimeeste konverentsiga.

Euroopa Parlament kiidab kõik selliseid küsimusi käsitlevad kokkulepped heaks kodukorra artiklis 140 osutatud korras.

3. Parlamendikomisjon võib alustada dialoogi otse riikide parlamentidega komisjonide tasandil selleks eraldatud eelarveassigneeringute piires. See võib hõlmata seadusandlikule tegevusele eelnevat ja järgnevat koostööd sobivas vormis.
4. Liidu tasandi seadusandlikku menetlust käsitlev dokument, mille riigi parlament on ametlikult saatnud Euroopa Parlamendile, edastatakse dokumendis käsitletava teema eest vastutavale komisjonile.
5. Esimeeste konverents võib volitada presidenti pidama läbirääkimisi liikmesriikide parlamentidega ruumide ja muude vahendite vastastikuseks kasutamiseks ning ettepanekute tegemiseks muude abinõude kohta, et aidata kaasa riikide parlamentidega suhtlemisele.

**Artikkel 143****Euroopa Liidu parlamentide Euroopa Liidu asjade komisjonide konverents (COSAC)**

1. Presidendi ettepanekul nimetab esimeeste konverents parlamendi delegatsiooni COSACi juurde ja võib anda delegatsioonile tegutsemisvolitused. Delegatsiooni juhivad Euroopa Parlamendi asepresident, kes vastutab suhete eest riikide parlamentidega, ja põhiseadusküsimuste eest vastutava komisjoni esimees.
2. Delegatsiooni teised liikmed valitakse COSACi koosolekul arutusele tulevatest teemadest lähtuvalt nii, et võimaluse korral on liikmeteks nende teemade eest vastutavate komisjonide esindajad.
3. Delegatsiooni liikmete valmimisel võetakse arvesse poliitiliste jõudude esindatust parlamendis.
4. Pärast iga COSACi koosolekut esitab delegatsioon esimeeste konverentsile aruande.

**Artikkel 144****Parlamentide konverents**

Esimeeste konverents nimetab parlamendi delegatsiooni liikmed, kes osalevad konverentsil või muul sarnasel üritusel, millel osalevad parlamentide esindajad ja annab asjaomasele delegatsioonile tegutsemisvolitused, mis vastavad asjakohastele Euroopa Parlamendi

## **VI OSA      Artikkel 144**

resolutsioonidele. Delegatsioon valib endale juhi ja vajaduse korral ühe või mitu asejuhti.



## VII OSA

## ISTUNGJÄRGUD

## 1. PEATÜKK

## PARLAMENDI ISTUNGJÄRGUD

**Artikkel 145****Parlamendi koosseisu ametiaeg ning istungjärgud, osaistungjärgud ja istungid**

1. Parlamendi koosseisu ametiaja pikkus on võrdne 20. septembri 1976. aasta aktis sätestatud parlamendiliikmete ametiaja pikkusega.
2. Nimetatud akti ja aluslepingute alusel on istungjärk aastapikkune periood.
3. Osaistungjärk on parlamendi koosolek, mis reeglina kutsutakse kokku igal kuul ja mis jaguneb ühe päeva pikkusteks istungiteks.

*Ühel ja samal päeval toimuvaid parlamendi istungeid loetakse üheks istungiks.*

**Artikkel 146****Parlamendi kokkukutsumine**

1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 229 esimesele lõigule tuleb parlament kutsumiseta kokku iga aasta märtsi teisel teisipäeval. Parlament otsustab ise istungjärgu katkestuste kestuse.
2. Lisaks tuleb parlament kutsumiseta kokku esimesel teisipäeval pärast ühe kuu möödumist 20. septembri 1976. aasta akti artikli 10 lõikes 1 nimetatud ajavahemiku lõpust.
3. Esimeeste konverents võib põhjendatud otsusega muuta lõike 1 alusel määratud katkestuste kestust vähemalt kaks nädalat enne istungjärgu jätkumise kuupäeva, mille parlament on varem kindlaks määranud. Istungjärgu jätkumise kuupäeva ei tohi edasi lükata rohkem kui kahe nädala võrra.
4. Parlamendi liikmete enamuse, Euroopa Komisjoni või nõukogu taotlusel, kutsub president pärast nõupidamist esimeeste konverentsiga parlamendi erandkorras kokku.

Presidendil on õigus esimeeste konverentsi heakskiidul parlamenti erandkorras kokku kutsuda ka kiireloomulistel juhtudel.

**Artikkel 147****Istungite ja koosolekute toimumiskoht**

1. Parlament peab istungeid ja parlamendikomisjonide koosolekuid vastavalt aluslepingute sätetele.

*Brüsselis peetavate täiendavate osaistungjärkude korraldamise ettepanekud ja nende muudatusettepanekud võetakse vastu antud hääle enamusega.*

2. Iga parlamendikomisjon võib otsustada taotleda, et üks või mitu koosolekut korraldataks

mõnes muus kohas. Selline põhjendatud taotlus esitatakse presidendile, kes edastab selle juhatusele. Kiireloomulistel juhtudel võib president teha otsuse ise. Kui juhatuse või president taotlust ei rahulda, tuleb otsust põhjendada.

## **Artikkel 148**

### **Parlamendiliikmete osavõtt istungitest**

1. Igal istungil pannakse välja kohalolijate nimekiri, millesse parlamendiliikmed annavad allkirja.
2. Kohalolijate nimekirja kantud parlamendiliikmete nimed kantakse iga istungi protokollis kui „kohalviibijad“. Puuduvate parlamendiliikmete nimed, kelle puudumist peab parlamendi president põhjendatuks, kantakse iga istungi protokollis kui „vabandataval põhjusel puuduvad“.

## **2. PEATÜKK**

### **PARLAMENDI TÖÖPLAAN**

## **Artikkel 149**

### **Päevakorra projekt**

1. Enne iga osaistungjärgu algust koostab esimeeste konverents komisjonide esimeeste konverentsi soovitude alusel päevakorra projekti.  
Euroopa Komisjon ja nõukogu võivad presidendi kutsel osaleda esimeeste konverentsi nõupidamistel, millel käsitletakse päevakorra projekti.
2. Päevakorra projektis võib ära märkida arutusele tulevate küsimuste hääletusele panemise ajad.
3. Lõplik päevakorra projekt tehakse parlamendiliikmetele kättesaadavaks hiljemalt kolm tundi enne osaistungjärgu algust.

## **Artikkel 149a**

### **Päevakorra kinnitamine ja muutmine**

1. Iga osaistungjärgu alguses võtab parlament vastu päevakorra. Lõplikule päevakorra projektile võivad muudatusettepanekuid esitada parlamendikomisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Muudatusettepanekud tuleb esitada presidendile hiljemalt üks tund enne osaistungjärgu algust. President võib anda sõna ettepaneku esitajale ja ühele sõnavõtjale ettepaneku vastu; sõnavõtu pikkus on kuni üks minut.
2. Pärast kinnitamist ei ole päevakorda enam võimalik muuta, välja arvatud artiklite 154, 187, 188, 189, 190 või 191 kohaldamisel või presidendi ettepanekul.  
Kui menetlusega seotud päevakorra muutmise ettepanek lükatakse tagasi, ei saa seda sama osaistungjärgu jooksul enam esitada.
3. Enne istungi lõppenuks kuulutamist teatab president parlamendile järgmise istungi toimumise kuupäeva, kellaaja ja päevakorra.

## Artikkel 150

### Menetlus täiskogul ilma muudatusettepanekute ja aruteluta

1. Raport, mille parlamendikomisjon on võtnud vastu vähem kui ühe kümnendiku vastava komisjoni liikmete vastuhäälega, kantakse parlamendi osaistungjärgu päevakorra projekti hääletuseks muudatusettepanekuteta.

Kõnealuse päevakorrapunkti üle toimub üks hääletus, välja arvatud juhul, kui enne lõpliku päevakorra projekti koostamist on parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile komisjonis palunud kirjalikult luba esitada kõnealuse õigusakti kohta muudatusettepanekuid; sellisel juhul määrab president tähtaja muudatusettepanekute esitamiseks.

2. Punktides, mis on lõplikku päevakorra projekti kantud hääletuseks ilma muudatusettepanekuteta, pannakse samuti hääletusele ilma aruteluta, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab osaistungjärgu alguses päevakorra kinnitamisel esimeeste konverentsi ettepanekul teisiti või kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on esitanud vastava taotluse.

3. Osaistungjärgu lõpliku päevakorra projekti koostamisel võib esimeeste konverents teha ettepaneku võtta päevakorda veel punkte, mis pannakse hääletusele ilma muudatusettepanekute ja aruteluta. Parlament ei tohi võtta sellist ettepanekut päevakorra kinnitamisel vastu, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on hiljemalt üks tund enne osaistungjärgu algust väljendanud sellele kirjalikult vastuseisu.

4. Kui päevakorrapunkt pannakse hääletusele ilma aruteluta, võib raportöör või vastutava komisjoni esimees esineda vahetult enne hääletamist kuni kaheminutilise avaldusega.

## Artikkel 151

### Lühiettekanne

Raportööri taotlusel või esimeeste konverentsi ettepanekul võib parlament otsustada, et küsimust, mis ei vaja põhjalikku arutelu, käsitletakse täiskogu istungil raportööri lühiettekanne kujul. Sellisel juhul on Euroopa Komisjonil võimalus vastata ja järgneb kuni kümneminutilise arutelu, mille jooksul president võib anda kuni üheks minutiks sõna parlamendiliikmetele, kes annavad märku soovist sõna võtta.

## Artikkel 152

(välja jäetud)

## Artikkel 153

### Erakorraline arutelu

1. Fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid võivad esitada taotluse, et parlamendi päevakorda võetaks erakorraline arutelu Euroopa Liidu poliitika seisukohast olulisel teemal. Ühe osaistungjärgu jooksul toimub üldjuhul ainult üks erakorraline arutelu.

2. Vastav taotlus tuleb esitada presidendile kirjalikult vähemalt kolm tundi enne selle osaistungjärgu algust, millel erakorraline arutelu peaks toimuma. Taotlus pannakse hääletusele

päevakorra kinnitamisel osaistungjärgu alguses.

3. Seoses sündmustega, mis toimuvad pärast osaistungjärgu päevakorra kinnitamist, võib president pärast konsulteerimist fraktsioonide esimeestega teha ettepaneku korraldada erakorraline arutelu. Vastav ettepanek pannakse hääletusele istungi alguses või päevakorras ettenähtud hääletuse ajal ning parlamendiliikmeid teavitatakse erakorralise arutelu ettepanekust vähemalt üks tund enne hääletust.

4. President määrab kindlaks erakorralise arutelu toimumise aja. Erakorralise arutelu kestus ei tohi ületada 60 minutit. Kõneaeg jaotatakse fraktsioonide ja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete vahel artikli 162 lõigete 4 ja 5 alusel.

5. Arutelu lõpetatakse resolutsiooni vastu võtmata.

### **Artikkel 153a**

#### **Temaatiline arutelu fraktsiooni taotlusel**

1. Iga osaistungjärgu päevakorra projektis eraldatakse üks või kaks vähemalt ühetunnist perioodi aruteluks Euroopa Liidu poliitika olulisel teemal.

2. Igal fraktsioonil on õigus esitada oma valitud teema vähemalt üheks niisuguseks aruteluks aastas. Esimeeste konverents tagab, et see õigus jaguneb fraktsioonide vahel jooksva aasta vältel õiglaselt.

3. Fraktsioonid esitavad oma valitud teema presidendile kirjalikult enne seda, kui esimeeste konverents koostab lõpliku päevakorra projekti. Järgitakse täielikult artikli 38 lõiget 1, mis puudutab Euroopa Liidu lepingu artiklis 6 tunnustatud õigusi, vabadusi ja põhimõtteid ning selle artiklis 2 sätestatud väärtusi.

4. Arutelu toimumise aja määrab kindlaks esimeeste konverents. Esimeeste konverents võib nelja viiendikku parlamendiliikmeid esindava enamusega võtta vastu otsuse fraktsiooni esitatud teema tagasi lükata.

5. Arutelu juhatab sisse teema esitanud fraktsiooni esindaja. Sissejuhatuse järel jaotatakse kõneaega artikli 162 lõigete 4 ja 5 alusel.

6. Arutelu lõpetatakse resolutsiooni vastu võtmata.

### **Artikkel 154**

#### **Kiireloomulisus**

1. President, parlamendikomisjon, fraktsioon, vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid, Euroopa Komisjon või nõukogu võivad esitada parlamendile taotluse käsitleda ettepanekut kiireloomulisena, kui ettepanek on esitatud parlamendile artikli 47 lõike 1 alusel. Taotlus tuleb esitada kirjalikult ja see peab olema põhjendatud.

2. Kui presidendile on esitatud taotlus kiireloomulise arutelu korraldamiseks, teavitab ta sellest parlamenti. Taotlus pannakse hääletusele selle istungi alguses, mis järgneb istungile, millel president parlamenti taotlusest teavitas, tingimusel et ettepanek, mida taotlus käsitleb, on ametlikes keeltes parlamendiliikmetele välja jagatud. Kui ühe ja sama teema käsitlemiseks on esitatud mitu kiireloomulise arutelu taotlust, kehtib otsus taotluse heakskiitmise või tagasilükkamise kohta kõigile vastava teema käsitlemiseks esitatud taotlustele.

3. Enne hääletust võivad sõna saada ainult taotluse esitaja, üks sõnavõtja taotluse vastu ning vastutava komisjoni esimees ja raportöör või mõlemad. Ükski sõnavõtja ei saa sõna rohkem kui kolm minutit.

4. Kiireloomulisena käsitletavat küsimused võetakse päevakorda eelisjärjekorras. President määrab kindlaks arutelu ja hääletuse toimumise aja.

5. Kiireloomuline menetlus võib toimuda ilma raportita või erandkorras vastutava komisjoni suulise ettekande alusel.

Kui kasutatakse kiireloomulist menetlust ja toimuvad institutsioonidevahelised läbirääkimised, ei kohaldata artikleid 69b ja 69c. Artiklit 69f kohaldatakse vajalike muudatustega.

## **Artikkel 155**

### **Ühine arutelu**

Parlament võib igal ajal teha otsuse arutada sarnaseid või omavahel seotud teemasid koos.

## **Artikkel 156**

### **Tähtajad**

Teksti arutelu ja hääletus võib toimuda ainult juhul, kui tekst on vähemalt 24 tundi varem liikmetele kättesaadavaks tehtud, välja arvatud artiklites 135 ja 154 osutatud kiireloomulistel juhtudel.

## **3. PEATÜKK**

### **ISTUNGITE LÄBIVIIMISE ÜLDINE KORD**

## **Artikkel 157**

### **Pääs istungisaali**

1. Õigus istungisaali siseneda on üksnes parlamendi, Euroopa Komisjoni ja nõukogu liikmetel, parlamendi peasekretäril, istungisaalis töökohustusi täitval personalil ja kõikidel presidendi kutsutud isikutel.

2. Rõdule lubatakse üksnes isikud, kellel on parlamendi presidendi või peasekretäri nõuetekohaselt väljastatud sissepääsuluba.

3. Rõdule lubatud külastajad peavad istuma ja olema vaikselt. Saaliteenindajad saavad viivitamatult välja iga külastaja, kes väljendab heakskiitu või rahulolematust.

## **Artikkel 158**

### **Keeled**

1. Kõik parlamendi dokumendid koostatakse ametlikes keeltes.

2. Igal parlamendiliikmel on õigus parlamendis sõna võtta soovikohases ametlikus keeles. Sõnavõtt tõlgitakse sünkroonselt teistesse ametlikesse keeltesse ja kõikidesse muudesse keeltesse, mida juhatus vajalikuks peab.

3. Parlamendikomisjonide ja delegatsioonide koosolekutel toimub sünkroontõlge nendes

ametlikes keeltes, mida kasutavad ja mille tõlget taotlevad asjaomase parlamendikomisjoni või delegatsiooni liikmed või asendusliikmed.

4. Väljaspool tavapärast töökohta toimuvatel parlamendikomisjoni või delegatsiooni koosolekutel tagatakse sünkroontõlge nendes ametlikes keeltes, mida kasutavad parlamendikomisjoni või delegatsiooni liikmed, kes on koosolekust osavõttu kinnitanud. Seda korda võib erandjuhtudel kohaldada paindlikumalt. Juhatus võtab vastu vajalikud sätted.

5. Kui hääletustulemus on välja kuulutatud, teeb president otsuse taotluste kohta, mis puudutavad keeleversioonide väidetavaid lahknevusi.

## **Artikkel 159**

### **Üleminekukord**

1. Kuni parlamendi kaheksanda ametiaja lõpuni<sup>23</sup> kestva üleminekuaja lõpuni on kõrvalekaldumine artiklist 158 lubatud, kui ametliku keele jaoks ei ole asjakohastele abinõudele vaatamata piisavalt tõlke või tõlkijaid.

2. Juhatus teeb peasekretäri ettepanekul, võttes arvesse lõikes 3 osutatud korda, iga sellise ametliku keele puhul kindlaks lõikes 1 osutatud asjaolude olemasolu. Juhatus vaatab otsuse kõrvalekaldumist lubada iga poole aasta järel peasekretäri eduaruande alusel üle. Juhatus võtab vastu vajalikud rakenduseeskirjad.

3. Kohaldatakse nõukogu poolt aluslepingute alusel vastu võetud õigusaktide koostamise ajutist korda.

4. Parlament võib igal ajal juhatuse põhjendatud soovitusel võtta vastu otsuse tunnistada käesolev artikkel kehtetuks varem või lõikes 1 nimetatud tähtaja lõppemisel seda tähtaega pikendada.

## **Artikkel 160**

### **Dokumentide kättesaadavaks tegemine**

Parlamendi arutelude ja otsuste aluseks olevad dokumendid tehakse parlamendiliikmetele kättesaadavaks.

Ilma et see piiraks esimese lõigu kohaldamist, on parlamendiliikmetel ja fraktsioonidel vahetu juurdepääs Euroopa Parlamendi sisemisele arvutivõrgule, et tutvuda ettevalmistavate mittekonfidentsiaalsete dokumentidega (raporti projektid, soovitude projektid, arvamuste projektid, töödokumendid ja parlamendikomisjonis esitatud muudatusettepanekud).

## **Artikkel 161**

### **Dokumentide elektrooniline haldamine**

Parlamendi dokumente võib koostada, allkirjastada ja edastada elektrooniliselt. Juhatus määrab kindlaks elektroonilise vormingu tehnilise kirjelduse ja esitusviisi.

---

<sup>23</sup> Pikendatud parlamendi 26. veebruari 2014. aasta otsusega.

**Artikkel 162****Kõneaja eraldamine ja sõnavõtjate nimekiri**

1. Esimeeste konverents võib teha parlamendile ettepaneku eraldada kõneaga konkreetsel teemal toimuvaks aruteluks. Parlament teeb ettepaneku kohta otsuse ilma aruteluta.
2. Parlamendiliige võib võtta sõna ainult siis, kui president annab selleks loa. Sõnavõtt peetakse oma kohalt, pöördudes presidendi poole. Kui sõnavõtja kaldub teemast kõrvale, kutsub president teda korrale.
3. President võib arutelu esimeseks osaks koostada sõnavõtjate nimekirja, millesse kantakse fraktsioonide suhtelise suuruse järjekorras üks või mitu voozu sõnavõtjaid igast sõna võtta soovivast fraktsioonist.
4. Kõneaja eraldamisel arutelu selles osas lähtutakse järgmistest kriteeriumitest:
  - (a) üks osa kõneajast jaotatakse kõikide fraktsioonide vahel võrdselt;
  - (b) teine osa jaotatakse fraktsioonide vahel proportsionaalselt, vastavalt nende liikmete koguarvule;
  - (c) fraktsioonilise kuulumuseta parlamendiliikmetele eraldatakse kõneaga kokku vastavalt fraktsioonidele punktide a ja b alusel eraldatavale kõneajale;
  - (d) kõneaja eraldamisel täiskogu istungil võetakse arvesse asjaolu, et puuetega parlamendiliikmed võivad vajada rohkem aega.
5. Kui kõneaga eraldatakse mitme päevakorrapunkti jaoks, teavitavad fraktsioonid presidenti sellest, kuidas neile eraldatud kõneae jaotub üksikute päevakorrapunktide vahel. President tagab kõneajast kinnipidamise.
6. Arutelu ülejäänud aega eelnevalt ei jaotata. Selle asemel võib president paluda parlamendiliikmetel sõna võtta üldjuhul kuni ühe minuti jooksul. President tagab võimaluste piires, et kordamööda saavad sõna erinevate poliitiliste vaadete ja eri liikmesriikide esindajad.
7. Vastava taotluse korral võib president sõnavõtu eesõiguse anda vastutava komisjoni esimehele või raportööri ja oma fraktsiooni nimel kõneleda soovivatele fraktsiooni esimeestele või neid asendavatele parlamendiliikmetele.
8. President võib anda sõna parlamendiliikmele, kes sinist kaarti tõstes annab märku soovist esitada teise parlamendiliikme sõnavõtu ajal talle kuni poole minuti pikkune küsimus, mis puudutab sõnavõttu oeldut. President teeb seda üksnes juhul kui sõnavõtja on küsimusele vastamisega nõus ja president on veendunud, et see ei häiri arutelu kulgu ega tekita edasise siniste kaartide kasutamise abil esitatud küsimustega suurt ebavõrdsust kõnealusel arutelul sõna saanud parlamendiliikmete fraktsioonide vahel.
9. Parlamendiliikme sõnavõtt ei tohi kesta kauem kui üks minut järgmistelt teemadel: istungi protokoll, menetlusega seotud ettepanekud, lõpliku päevakorra projekti või päevakorra muutmise.
10. Euroopa Komisjonile ja nõukogule antakse raporti arutelu jooksul sõna reeglina vahetult pärast seda, kui raportöör on raportit tutvustanud. Euroopa Komisjon, nõukogu ja raportöör võivad uuesti sõna võtta, eelkõige selleks, et vastata parlamendiliikmete sõnavõttudele.
11. Parlamendiliige, kes arutelul sõna ei võtnud, võib ühe korra osaistungjärgu jooksul esitada

kuni 200 sõna sisaldava kirjaliku avalduse, mis lisatakse arutelu stenogrammile.

12. Võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 230, püüab president jõuda Euroopa Komisjoni, nõukogu ja Euroopa Ülemkogu eesistujaga kokkuleppele nende kõneaja eraldamise osas.

### **Artikkel 163**

#### **Üheminutilised sõnavõttud**

Iga osaistungjärgu esimesel istungil annab president kuni 30 minuti jooksul sõna parlamendiliikmetele, kes soovivad juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulisele teemale. Igal parlamendiliikmel on õigus kõneleda kuni üks minut. Hiljem sama osaistungjärgu jooksul võib president eraldada veel kord sama pika aja.

### **Artikkel 164**

#### **Isiklikud avaldused**

1. Parlamendiliikmetele, kes soovivad saada sõna isikliku avalduse tegemiseks, antakse selleks võimalus käsitletava päevakorrapunkti arutelu lõpus või selle istungi protokollki kinnitamise ajal, mille suhtes taotlus esitati.

Parlamendiliige ei tohi võtta sõna arutelu sisu puuduvates küsimustes, vaid peab piirduma arutelu käigus tema isiku kohta tehtud märkuste või tema arvamuse esitatud väidete ümber lükkamisega, samuti võib ta parandada oma varasemaid arvamused.

2. Isikliku avalduse tegemiseks on aega kuni kolm minutit, kui parlament ei otsusta teisiti.

### **Artikkel 164a**

#### **Parlamendi töö takistamise vältimine**

Presidendil on õigus takistada erinevate ettepanekute, sõnavõttude ja taotluste, näiteks kodukorda puudutavate märkuste, menetlusega seotud ettepanekute, hääletuse kohta esitatavate selgituste ning eraldi, osade kaupa ja nimelise hääletuse taotluste ülemäärast kasutamist, kui president on veendunud, et ettepanekute, sõnavõttude ja taotlustega soovitakse sihilikult takistada ja takistatakse pikaajaliselt ning oluliselt parlamendi tööd või parlamendiliikmete õiguste teostamist.

## **4. PEATÜKK**

### **PARLAMENDILIIKMETE KÄITUMISREEGLITE RIKKUMISE KORRAL VÕETAVAD MEETMED**

### **Artikkel 165**

#### **Viivitamatult rakendatavad meetmed**

1. President kutsub korrale iga parlamendiliikme, kes takistab istungi nõuetekohast läbiviimist või kelle käitumine ei ole kooskõlas artikli 11 vastavate sätetega.

2. Kui korrarikkumine kordub, kutsub president parlamendiliikme teist korda korrale ja istungi protokollki kantakse vastav märkus.

3. Korrarikkumise jätkumisel või järgmise korrarikkumise korral võib



president parlamendiliikmele sõna andmisest keelduda ja parlamendiliikme istungi ülejäänud ajaks istungisaalist välja saata. Eriti tõsise korrariikkumise korral võib president asjaomase parlamendiliikme ülejäänud istungi ajaks istungisaalist välja saata viivitamata ja ilma teistkordse korralekutsumiseta. Peasekretär hoolitseb koos saaliteenindajate ja vajaduse korral koos parlamendi turvateenistusega distsiplinaarmee viivitamatu täideviimise eest.

4. Arutelude jätkumist ohustava korrariikkumise korral katkestab president korra taastamiseks istungi kindlaksmääratud ajaks või lõpetab istungi. Kui presidendil ei ole võimalik end kuuldavaks teha, lõpetab ta istungi juhatamise ja sellega on istung katkestatud. Istungi jätkamiseks kutsub president parlamendiliikmed uuesti kokku.

5. Parlamendiliikme laimava, rassistliku või ksenofoobse keelekasutuse või käitumise korral võib president otsustada istungi otseülekande katkestada.

6. President võib anda korralduse kustutada istungi audiovisuaalsest salvestisest parlamendiliikme sõnavõtu osad, mis sisaldavad laimavaid, rassistlikke või ksenofoobseid väljendeid.

Korraldus jõustub viivitamata. Juhatus peab otsuse siiski kinnitama hiljemalt nelja nädala jooksul või kui selle aja jooksul juhatuse koosolekut ei toimu, siis järgmisel koosolekul.

7. Lõigetes 1–6 sätestatud volitused antakse vajalike muudatustega parlamendi organite, komisjonide ja delegatsioonide istungite või koosolekute juhatajatele vastavalt kodukorras sätestatud korrale.

8. Arvestades parlamendiliikmete käitumisreeglite rikkumise tõsidust, võib osaistungjärgu, organi, komisjoni või delegatsiooni juhataja vajaduse korral esitada presidendile taotluse rakendada artiklit 166 hiljemalt järgmisel osaistungjärgul või asjaomase organi, komisjoni või delegatsiooni järgmisel istungil või koosolekul.

## **Artikkel 166**

### **Karistused**

1. Kui parlamendiliige rikub tõsiselt korda või häirib parlamendi tööd, rikkudes artiklis 11 sätestatud põhimõtteid, teeb president põhistatud otsuse asjakohase karistuse rakendamise kohta.

Enne otsuse tegemist palub president asjaomasel parlamendiliikmel esitada kirjalikud märkused. Erandjuhul võib president korraldada asjaomase parlamendiliikme suulise kuulamise.

Parlamendiliiget teavitatakse nimetatud otsusest tähtsusega kirjalikult või kiireloomulistel juhtudel parlamendi saaliteenindajate kaudu.

Pärast parlamendiliikme otsusest teavitamist teeb president parlamendiliikmele määratud karistuse parlamendile teatavaks, samuti teatatakse sellest nende organite ja komisjonide juhatajatele ning delegatsioonide juhtidele, mille koosseisu kõnealune parlamendiliige kuulub.

Kui karistus on lõplik, avaldatakse see nähtaval kohal parlamendi veebisaidil, kuhu see jääb parlamendikoosseisu ametiaja lõpuni.

2. Käitumise hindamisel tuleb arvesse võtta selle erakorralist, korduvat või alalist iseloomu, samuti selle tõsidust.

*Vahet tuleb teha visuaalselt väljenduval tegevusel, mis ei ole keelatud, kui see ei ole solvav, laimav, rassistlik ega ksenofoobne ja jääb mõistlikesse piiridesse, ning tegevusel, mis aktiivselt*

*häirib parlamendi tegevust.*

3. Karistus võib hõlmata ühte või mitut järgmistest meetmetest:
  - (a) noomitus;
  - (b) päevaraha õigusest ilmajätmine kaheks kuni kolmekümneks päevaks;
  - (c) ajutine täielik või osaline kõrvaldamine parlamendi tegevusest kaheks kuni kolmekümneks parlamendi või selle organi, komisjoni või delegatsiooni koosolekupäevaks, ilma et see piiraks õigust hääletada täiskogu istungil, tingimusel et sellisel juhul peetakse parlamendiliikmete käitumisreeglitest rangelt kinni;
  - (d) kuni aastane keeld esindada parlamenti parlamentidevahelises delegatsioonis, parlamentidevahelisel konverentsil või institutsioonidevahelisel foorumil;
  - (e) konfidentsiaalsuskohustuste rikkumise korral kuni aastane juurepääsupiirang konfidentsiaalsele või salastatud teabele.
4. Lõike 3 punktides b–e sätestatud meetmeid võib kahekordistada, kui tegu on korduvate rikkumistega või kui parlamendiliige keeldub täitmast artikli 165 lõike 3 alusel võetud meetmeid.
5. President võib lisaks esitada esimeeste konverentsile ettepaneku vastavalt artiklis 21 sätestatud korrale katkestada või lõpetada parlamendiliikme tegevus ühel või mitmel ametikohal parlamendis.

## **Artikkel 167**

### **Sisemine edasikaebamine**

Parlamendiliige võib kahe nädala jooksul alates artikli 166 lõigete 1–4 kohaselt presidendi määratud karistusest teatamisest esitada juhatusele sisemise apellatsiooni, mis toob kaasa karistuse kohaldamise peatamise. Juhatus võib nelja nädala jooksul pärast apellatsiooni esitamist või kui sel ajavahemikul koosolekut ei toimu, siis järgmisel koosolekul karistuse tühistada, kinnitada või seda muuta, ilma et see piiraks parlamendiliikme õigust esitada parlamendiväline apellatsioon. Kui juhatus nimetatud ajavahemiku jooksul otsust ei tee, loetakse karistus õigustühiseks.

## **5. PEATÜKK**

### **KVOORUM, MUUDATUSETTEPANEKUD JA HÄÄLETAMINE**

#### **Artikkel 168**

##### **Kvoorum**

1. Parlament võib pidada arutelusid ning kinnitada päevakorra ja protokollid kohalolevate parlamendiliikmete arvust sõltumata.
2. Kvoorum saavutatakse, kui istungisaalis on kohal kolmandik parlamendi koosseisust.
3. Hääletustulemus on kehtiv hääletajate arvust olenemata, välja arvatud juhul, kui president kontrollib vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete poolt enne hääletuse algust esitatud taotluse alusel kvoorumit ja tuvastab, et kvoorum puudub. Kui kvoorumi saavutamiseks vajalikku arvu parlamendiliikmeid kohal ei ole, teatab president, et kvoorum puudub, ja hääletus lisatakse järgmise istungi päevakorda.

*Elektroonilist hääletussüsteemi võib kasutada, et kontrollida lävendit (40 parlamendiliiget), kuid kvoorumi kontrollimiseks seda kasutada ei saa. Istungisaali uste sulgemine ei ole lubatud.*

4. Parlamendiliikmed, kes taotlevad kvoorumi kontrollimist, peavad taotluse esitamise ajal istungisaalis kohal olema ning nad loetakse kohaolijateks lõigete 2 ja 3 tähenduses isegi juhul, kui nad seejärel istungisaalist lahkuvad.

5. Kui kohal on vähem kui miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid, võib president teha otsuse kvoorumi puudumise kohta.

## **Artikkel 168a**

### **Lävendid**

1. Kui ei ole sätestatud teisiti, kasutatakse käesolevas kodukorras järgmisi mõisteid:
  - (a) miinimumlävend – üks kahekümnendik parlamendiliikmetest või fraktsioon;
  - (b) keskmine lävend – üks kümnendik parlamendiliikmetest; kümnendiku võivad moodustada ühe või mitme fraktsiooni liikmed või üksikliikmed, või mõlema kombinatsioon;
  - (c) kõrge lävend – üks viiendik parlamendiliikmetest; viiendiku võivad moodustada ühe või mitme fraktsiooni liikmed või üksikliikmed, või mõlema kombinatsioon.
2. Kui on vaja parlamendiliikme allkirja, et teha kindlaks, kas vajalik lävend on saavutatud, võib allkirja anda kas käsitsi või elektrooniliselt, mispuhul toimub see parlamendi elektroonilise allkirjastamise süsteemi kaudu. Parlamendiliige võib ettenähtud tähtaja jooksul allkirja tagasi võtta, kuid ei või seda seejärel uuesti anda.
3. Kui lävendi saavutamiseks on vaja fraktsiooni toetust, tegutseb fraktsioon oma esimehe kaudu või esimehe poolt selleks määratud isiku kaudu.
4. Keskmise või kõrge lävendi kohaldamisel arvestatakse fraktsiooni toetust järgmiselt:
  - kui istungi või koosoleku käigus kohaldatakse artiklit, milles on sätestatud kõnealune lävend: kõik toetavasse fraktsiooni kuuluvad parlamendiliikmed, kes on füüsiliselt kohal;
  - kõikidel muudel juhtudel: kõik toetavasse fraktsiooni kuuluvad parlamendiliikmed.

## **Artikkel 169**

### **Muudatusettepanekute esitamine ja tutvustamine**

1. Täiskogule arutamiseks võivad muudatusettepanekuid esitada vastutav komisjon, fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Kõigi allakirjutanute nimed avaldatakse.

Muudatusettepanekud esitatakse kirjalikult ja koostajad peavad need allkirjastama.

Õiguslikult siduvate aktide ettepanekute kohta esitatud muudatusettepanekutele võib lisada lühikese selgituse. Selgituste eest vastutab nende koostaja ja neid ei panda hääletusele.

2. Arvestades artiklis 170 sätestatud piirangutega, võib muudatusettepanekuga taotleda teksti osa muutmist. Sellega võidakse taotleda sõnade või arvude väljajätmist, lisamist või asendamist.

## VII OSA Artikkel 170

*Käesolevas artiklis ja artiklis 170 tähendab mõiste „tekst” tervet resolutsiooni ettepanekut/seadusandliku resolutsiooni projekti, otsuse ettepanekut või õiguslikult siduva akti ettepanekut.*

3. Muudatusettepanekute esitamise tähtaja määrab president.
4. Arutelu ajal võib muudatusettepanekut tutvustada selle esitaja või esitaja poolt teda asendama määratud parlamendiliige.
5. Kui muudatusettepaneku esitaja võtab muudatusettepaneku tagasi ja seda ei võta kohe üle mõni teine parlamendiliige, muutub muudatusettepanek kehtetuks.
6. Muudatusettepanekut ei panda hääletusele enne, kui see on tehtud kättesaadavaks kõigis ametlikes keeltes, välja arvatud juhul, kui parlament otsustab teisiti. Parlament ei või teisiti otsustada, kui sellele on vastu vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Parlament väldib otsuseid, mille tagajärjel seataks lubamatult ebasoodsasse olukorda parlamendiliikmed, kes kasutavad ühte kindlat keelt.

Kui kohal viibib vähem kui 100 parlamendiliiget, ei või parlament teha otsust, kui vähemalt kümnendik kohalviibivatest parlamendiliikmetest on vastu.

*Presidendi ettepanekul käsitletakse suulist muudatusettepanekut või iga muud suulist muudatust samamoodi kui muudatusettepanekut, mis ei ole tehtud kättesaadavaks kõigis ametlikes keeltes. Kui president leiab, et see on artikli 170 lõike 2 kohaselt lubatav, ja välja arvatud juhul kui sellele ollakse vastu artikli 169 lõike 6 kohaselt, pannakse see hääletusele vastavalt ettenähtud hääletuse järjekorrale.*

*Parlamendikomisjonis määratakse sellise muudatusettepaneku või muudatuse hääletusele panemise vastu olemiseks vajalik häälte arv kindlaks artikli 209 alusel proportsionaalselt täiskogus kohaldatavaga ning vajaduse korral ümardatakse see arv järgmise suurema täisarvuni.*

### **Artikkel 170**

#### **Muudatusettepanekute lubatavus**

1. Ilma et see piiraks artikli 52 lõikes 4 sätestatud lisatingimusi algatusraportitele ja artikli 69 lõiget 2 nõukogu seisukoha muudatusettepanekute kohta, ei ole muudatusettepanek lubatav, kui:
  - (a) see ei puuduta otseselt teksti, mida soovitakse muuta;
  - (b) sellega taotletakse kogu teksti kustutamist või asendamist;
  - (c) sellega taotletakse teksti enam kui ühe artikli või lõike (lõigu) muutmist, välja arvatud kompromissmuudatusettepanekud ja sellised muudatusettepanekud, millega taotletakse samas vormis samade sõnade muutmist kogu teksti ulatuses;
  - (d) sellega soovitakse muuta liidu õigusaktide kodifitseerimise ettepanekut; kohaldatakse vajalike muudatustega artikli 103 lõike 3 teist lõiku;
  - (e) sellega soovitakse muuta liidu õigusaktide uuesti sõnastamise ettepaneku selliseid osi, mis on ettepanekus muutmata kujul; kohaldatakse vajalike muudatustega artikli 104 lõike 2 teist lõiku ja lõike 3 kolmandat lõiku;
  - (f) selle eesmärk on üksnes teksti keeleline korrektsus või terminoloogiline ühtsus

keeles, milles muudatusettepanek esitati; sellisel juhul püüab president koos asjaomaste isikutega leida probleemile sobiva keelelise lahenduse.

2. Muudatusettepanekute lubatavuse üle otsustab president.

*Lõike 2 alusel tehtav presidendi otsus muudatusettepanekute lubatavuse kohta ei põhine üksnes käesoleva artikli lõikel 1, vaid kodukorral tervikuna.*

3. Fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid võib esitada alternatiivse resolutsiooni ettepaneku, mille eesmärk on asendada parlamendikomisjoni raportis sisalduv muu kui seadusandliku resolutsiooni ettepanek.

Sellisel juhul ei või fraktsioon ega asjaomased parlamendiliikmed esitada muudatusettepanekuid vastutava komisjoni resolutsiooni ettepaneku kohta. Alternatiivne resolutsiooni ettepanek ei tohi olla pikem kui vastutava komisjoni esitatud ettepanek. See pannakse parlamendis muudatusettepanekuteta ühele hääletusele.

Artikli 123 lõikeid 4 ja 5 resolutsiooni ühisettepanekute kohta kohaldatakse vajalike muudatustega.

4. Presidendi nõusolekul võib muudatusettepanekuid erandkorras esitada ka pärast muudatusettepanekute esitamise tähtaega, kui tegemist on kompromissmuudatusettepanekutega või kui on tehnilisi probleeme. Selliste muudatusettepanekute lubatavuse kohta teeb otsuse president. President peab saama nende muudatusettepanekute hääletusele panemiseks parlamendi eelneva nõusoleku.

*Kompromissmuudatusettepanekutele võib kohaldada järgmisi üldisi lubatavuse kriteeriume:*

- *kompromissmuudatusettepanekud puudutavad üldjuhul teksti neid osi, mille kohta on enne muudatusettepanekute esitamise tähtaja lõppu esitatud muudatusettepanekuid;*
- *kompromissmuudatusettepanekuid esitavad üldjuhul parlamendi enamust esindavad fraktsioonid, asjaomaste komisjonide esimehed või raportöörid või teiste muudatusettepanekute autorid;*
- *kompromissmuudatusettepaneku esitamine eeldab üldjuhul teiste sama tekstiosa puudutavate muudatusettepanekute tagasivõtmist.*

*Ettepaneku võtta kompromissmuudatusettepanek arutusele saab teha üksnes president. Kompromissmuudatusettepaneku hääletusele panemiseks taotleb president parlamendi nõusolekut, küsides, kas keegi on ettepaneku hääletusele panemise vastu. Kui keegi on hääletuse vastu, teeb parlament otsuse ettepaneku hääletusele panemise kohta antud häälte enamusega.*

## **Artikkel 171**

### **Hääletamise kord**

1. Kui kodukorras ei ole otsesõnu sätestatud teisiti, kohaldatakse parlamendile esitatud dokumentide hääletamisel järgmist menetlust:

- (a) esiteks – õiguslikult siduva akti ettepaneku kohta esitatud muudatusettepanekute hääletus,

## VII OSA Artikkel 172

- (b) teiseks – õiguslikult siduva akti ettepaneku hääletus tervikuna, koos võimalike muudatustega,
- (c) kolmandaks – resolutsiooni ettepaneku või seadusandliku resolutsiooni projekti muudatusettepanekute hääletus,
- (d) lõpuks – resolutsiooni ettepaneku hääletus tervikuna (lõpphääletus).

Raportis sisalduvat seletuskirja parlamendis hääletusele ei panda.

2. Õiguslikult siduvate aktide ettepanekute ja muu kui seadusandliku resolutsiooni ettepanekute hääletamisel pannakse kõigepealt hääletusele sisulised osad ja seejärel volitused ja põhjendused.
3. Muudatusettepanek muutub kehtetuks, kui see on vastuolus samal hääletusel teksti kohta tehtud otsustega.
4. Hääletuse ajal võib sõna võtta üksnes raportöör või tema asendajana asjaomase komisjoni esimees. Tal on lubatud lühidalt esitada vastutava komisjoni seisukoht hääletusele pandavate muudatusettepanekute kohta.

### **Artikkel 172**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 173**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 174**

#### **Muudatusettepanekute hääletamise järjekord**

1. Teksti kohta esitatud muudatusettepanekud on tervikteksti suhtes prioriteetsed ja pannakse hääletusele enne tervikteksti hääletust.
2. Kui teksti sama osa kohta on esitatud kaks või enam üksteist välistavat muudatusettepanekut, on prioriteetne see muudatusettepanek, mis kõige rohkem originaalteksti muudab, ning see pannakse hääletusele esimesena. Kui see vastu võetakse, loetakse teised muudatusettepanekud tagasilükatuks. Kui see muudatusettepanek lükatakse tagasi, pannakse hääletusele prioriteetsuselt järgmine muudatusettepanek ja seda menetlust kasutatakse kõigi ülejäänud muudatusettepanekute puhul. Sama kehtib kõigi muudatusettepanekute hääletuste kohta. Kui prioriteeti on raske kindlaks määrata, teeb otsuse president. Kui kõik muudatusettepanekud lükatakse tagasi, loetakse vastuvõetuks originaaltekst, juhul kui kindlaksmääratud tähtaja jooksul ei ole nõutud selle üle eraldi hääletuse korraldamist.
3. Kui ta leiab, et see hõlbustab hääletust, võib president panna esimesena hääletusele originaalteksti; samuti võib ta originaalteksti vähem muutva muudatusettepaneku panna hääletusele enne teksti kõige enam muutvat muudatusettepanekut.

Kui üks neist võetakse vastu, muutuvad teised sama tekstiosa puuduvad muudatusettepanekud

kehtetuks.

4. Kui hääletusele pannakse ka kompromissmuudatusettepanekuid, hääletatakse nende üle esmajärjekorras.
  5. Kompromissmuudatusettepaneku osade kaupa hääletamine ei ole lubatud.
  6. Kui vastutav komisjon on esitanud raporti aluseks oleva teksti kohta muudatusettepanekuid, paneb president need hääletusele ühiselt, välja arvatud juhul, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on taotlenud teatud punktide eraldi või osade kaupa hääletamist või kui on esitatud teisi konkureerivaid muudatusettepanekuid.
  7. Kui teised muudatusettepanekud on üksteist täiendavad, võib president need hääletusele panna ühiselt, välja arvatud juhul, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on taotlenud eraldi või osade kaupa hääletamist. Ka muudatusettepanekute autorid võivad teha ettepaneku ühiseks hääletuseks, kui nende muudatusettepanekud on üksteist täiendavad.
  8. President võib otsustada, et pärast teatava muudatusettepaneku vastuvõtmist või tagasilükkamist pannakse teised sarnase sisu või sarnase eesmärgiga muudatusettepanekud hääletusele ühiselt. President võib taotleda selleks parlamendi nõusolekut.
- Selline muudatusettepanekute kogum võib puudutada originaalteksti eri osi.
9. Kui eri autorid on esitanud kaks või enam ühesugust muudatusettepanekut, pannakse need hääletusele ühe muudatusettepanekuna.
  10. Nimelisele hääletusele pandud muudatusettepanekute üle hääletatakse ükshaaval.

## **Artikkel 175**

### **Täiskogul läbivaatamiseks esitatud muudatusettepanekute hääletamine parlamendikomisjonis**

Kui parlamendikomisjoni esitatud teksti kohta on täiskogul läbivaatamiseks esitatud üle 50 muudatusettepaneku või taotluse osade kaupa või eraldi hääletuseks, võib president pärast vastutava komisjoni esimehega konsulteerimist paluda komisjonil kokku tulla ja muudatusettepanekute või taotluste üle ükshaaval hääletada. Muudatusettepanekuid või taotlusi osade kaupa või eraldi hääletuseks, mis ei saa sellel etapil vähemalt kolmandiku vastutava komisjoni liikmete toetust, ei panda täiskogul hääletusele.

## **Artikkel 176**

### **Osade kaupa hääletamine**

1. Kui hääletusele pandav tekst sisaldab kahte või enam sätet või viidet kahele või enamale asjaolule või kui teksti on võimalik jaotada kaheks või enamaks eri tähenduse ja/või normatiivse väärtusega osaks, võivad fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid taotleda selle osade kaupa hääletamist.
2. Taotlus tuleb esitada hääletusele eelneva päeva õhtuks, välja arvatud juhul, kui president määrab teistsuguse tähtaja. Taotluse kohta teeb otsuse president.

## Artikkel 177

### Hääleõigus

Hääleõigus on isiklik.

Parlamendiliikmed hääletavad individuaalselt ja isiklikult.

*Käesoleva artikli rikkumist loetakse artikli 166 lõike 1 tähenduses istungi korra tõsiseks rikkumiseks, mille suhtes kohaldatakse selles artiklis nimetatud õiguslikke tagajärgi.*

## Artikkel 178

### Hääletamine

1. Üldjuhul hääletab parlament käe tõstmisega.

President võib igal ajal otsustada kasutada hääletamiseks elektroonilist hääletussüsteemi.

2. Hääletuse kuulutab alanuks ja lõppenuks president.

Pärast hääletuse alanuks kuulutamist ei ole kuni hääletuse lõppenuks kuulutamiseni kellelgi peale presidendi õigust sõna võtta.

3. Teksti vastuvõtmiseks või tagasilükkamiseks võetakse arvesse ainult poolt- ja vastuhääli, välja arvatud juhul, kui aluslepingute kohaselt on vajalik spetsiifiline enamus.

4. Kui president otsustab, et käe tõstmisega toimunud hääletuse tulemus on kaheldav, toimub uus hääletus elektroonilise hääletussüsteemi abil; kui elektrooniline hääletussüsteem ei tööta, hääletatakse istumajäämise ja püstitõusmise teel.

5. President teeb hääletustulemuse kindlaks ja kuulutab selle välja.

6. Hääletustulemus registreeritakse.

## Artikkel 179

### Lõpphääletus

Kui parlament teeb otsuse raporti alusel, toimub üks hääletus ja/või lõpphääletus nimeliselt vastavalt artikli 180 lõikele 3.

*Artikli 179 sätteid, mis käsitlevad nimelist hääletust, ei kohaldata artikli 8 lõikes 2 ja artikli 9 lõigetes 4, 7 ja 9 sätestatud raportitele parlamendiliikme puutumatusena seonduvates asjades.*

## Artikkel 179a

### Hääle võrdne jagunemine

1. Kui hääled jagunevad võrdselt artikli 171 lõike 1 punkti b või d alusel toimunud hääletusel, saadetakse tekst tervikuna tagasi vastutavale komisjonile. Sama kehtib ka artiklite 3 ja 9 alusel toimuvate hääletuste puhul.

2. Kui hääled jagunevad võrdselt juhul, kui tekst on pandud osade kaupa hääletusele artikli 176 alusel, loetakse tekst vastuvõetuks.



3. Kõikidel muudel juhtudel, kui hääled jagunevad võrdselt, loetakse hääletatav tekst või ettepanek tagasilükatuks, ilma et see piiraks nende artiklite kohaldamist, milles nõutakse kvalifitseeritud häälteenamust.

*Artikli 179a lõiget 3 tõlgendatakse selliselt, et kui hääletusel artikli 141 lõike 4 kohase soovitusel eelnõu üle mitte sekkuda Euroopa Liidu Kohtu menetluses olevasse kohtuasja jagunevad hääled võrdselt, siis häälte võrdne jagunemine ei tähenda, et vastu võetakse soovitus, mille kohaselt peaks parlament kõnealusesse menetlusse sekkuma. Sellisel juhul loetakse, et vastutav komisjon ei ole soovitusi esitanud.*

*President võib hääletusel osaleda, kuid tema häälel ei ole otsustavat kaalu.*

## **Artikkel 180**

### **Nimeline hääletus**

1. Lisaks kodukorras nimetatud juhtudele võib nimelise hääletuse korraldada juhul, kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid on hääletusele eelnevas õhtuks esitanud vastava kirjaliku taotluse, välja arvatud juhul, kui president on määranud selleks muu tähtaja.

*Artikli 180 sätteid, mis käsitlevad nimelist hääletust, ei kohaldata artikli 8 lõikes 2 ja artikli 9 lõigetes 4, 7 ja 9 sätestatud raportitele parlamendiliikme puutumatusena seonduvates asjades.*

2. Iga fraktsioon võib ühe osaistungjärgu kohta esitada kuni sada nimelise hääletuse taotlust.

3. Nimeline hääletus toimub elektroonilise hääletussüsteemi abil.

Kui süsteemi ei saa tehnilistel põhjustel kasutada, võib nimeline hääletus toimuda tähestikulises järjekorras, alustades loosi teel esimeseks määratud parlamendiliikmest. Viimasena hääletab president. Hääletatakse suuliselt ja oma seisukoht väljendatakse sõnadega „jah“, „ei“ või „erapooletu“.

4. Hääletustulemus kantakse istungi protokollis fraktsioonide kaupa parlamendiliikmete nimede tähestikulises järjekorras ja märgitakse ära, kuidas iga parlamendiliige hääletas.

## **Artikkel 180a**

### **Salajane hääletus**

1. Ametisse nimetamise puhul toimub salajane hääletus, ilma et see piiraks artikli 15 lõike 1 ja artikli 204 lõike 2 esimese lõigu kohaldamist.

Häälte arvu kindlakstegemisel võetakse arvesse ainult need hääletused, millel seisab ülesseatud kandidaadi nimi.

2. Salajane hääletus korraldatakse ka siis, kui seda taotlevad parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt kõrgele lävendile. Taotlus tuleb esitada enne hääletuse algust.

3. Salajase hääletuse korraldamise nõue on prioriteetne nimelise hääletuse korraldamise nõude suhtes.

4. Salajase hääletuse tulemused loevad kokku loosi teel valitud kaks kuni kaheksa parlamendiliiget, välja arvatud juhul, kui toimus elektrooniline hääletus.

Lõike 1 alusel korraldatava hääletuse puhul ei tohi häälte lugemisse kaasata kandidaate.

Salajasest hääletusest osa võtnud parlamendiliikmete nimed kantakse selle istungi protokolli, mille käigus hääletus toimus.

### **Artikkel 181**

#### **Elektroonilise hääletussüsteemi kasutamine**

1. Elektroonilise hääletussüsteemi kasutamise tehniline korraldus on sätestatud juhatuse suunistes.
2. Kui tegemist ei ole nimelise hääletusega, registreeritakse elektroonilise hääletuse tulemus ainult numbriliselt.
3. President võib igal ajal otsustada kasutada lävendi saavutamise kontrollimiseks elektroonilist hääletussüsteemi.

### **Artikkel 182**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 182a**

#### **Vaidlused hääletuse üle**

1. Hääletustulemuse kehtivust käsitlevaid kodukorda puudutavaid märkusi võib esitada pärast seda, kui president on hääletuse lõppenuks kuulutanud.
2. Pärast käe tõstmisega hääletamise tulemuse teatavakstegemist võib parlamendiliige taotleda hääletustulemuse kontrollimist elektroonilise hääletussüsteemi abil.
3. Väljakuulutatud hääletustulemuse kehtivuse üle otsustab president. Tema otsus on lõplik.

### **Artikkel 183**

#### **Hääletuse kohta selgituste andmine**

1. Pärast hääletuse lõppu on parlamendiliikmel õigus anda kuni ühe minuti vältel suulisi selgitusi parlamendile esitatud hääletuspunktide kohta, mille puhul toimus üks hääletus ja/või lõpphääletus. Iga parlamendiliige võib ühel osaistungjärgul esitada hääletuste kohta kõige rohkem kolm suulist selgitust.

Igal parlamendiliikmel on õigus esitada hääletuse kohta kuni 200 sõna pikkune kirjalik selgitus, mis lisatakse parlamendiliikme lehele parlamendi veebisaidil.

Fraktsioonid võivad anda selgitusi hääletuse kohta kuni kahe minuti vältel.

Pärast esimese hääletuspunkti kohta käiva esimese selgituse algust uusi selgituste andmise taotlusi ei rahuldata.

*Hääletuse kohta selgituste andmise taotlusi võetakse vastu kõikide parlamendile esitatud hääletuspunktide kohta, mille puhul toimus üks hääletus ja/või lõpphääletus. Käesolevas artiklis ei tähenda mõiste „lõpphääletus“ hääletuse liiki, vaid viimast antud teema üle toimunud hääletust.*

2. Hääletuse kohta selgituste andmine ei ole lubatud salajase hääletuse ega menetlusega seotud küsimuses toimunud hääletuse puhul.

3. Kui parlamendi päevakorras on punkt, mille kohta ei esitata muudatusettepanekuid või mille puhul arutelu ei toimu, võivad parlamendiliikmed anda hääletuse kohta kirjalikke selgitusi üksnes kooskõlas lõikega 1.

*Nii suuliselt kui ka kirjalikult antud selgitused peavad olema otseselt seotud parlamendis käsitletava teemaga.*

## **Artikkel 184**

**(välja jäetud)**

## **6. PEATÜKK**

### **KODUKORDA PUUDUTAVAD MÄRKUSED JA MENETLUSEGA SEOTUD ETTEPANEKUD**

#### **Artikkel 184a**

##### **Kodukorda puudutavad märkused**

1. Parlamendiliikmel on õigus esineda sõnavõtuga, kui ta soovib juhtida presidendi tähelepanu kodukorra rikkumisele. Sõnavõtu alguses peab parlamendiliige täpsustama, millisele kodukorra artiklile ta viitab.

2. Kodukorda puudutava märkuse tegemise taotlusel on eesõigus kõigi teiste sõnavõtutaotluste või menetlusega seotud ettepanekute ees.

3. Sõnavõtt ei tohi olla pikem kui üks minut.

4. President teeb kodukorda puudutavate märkuste kohta otsuse viivitamatult kooskõlas kodukorraga ja teatab oma otsusest vahetult pärast kodukorda puudutava märkuse esitamist. Presidendi otsuse üle ei hääletata.

5. Erandjuhul võib president teatada, et teeb otsuse teatavaks hiljem, kuid mitte hiljem kui 24 tundi pärast kodukorda puudutava märkuse esitamist. Otsusest teatamise edasilükkamine ei too kaasa arutelu edasilükkamist. President võib küsimuse lahendamise suunata edasi vastutavale komisjonile.

*Kodukorda puudutava märkuse tegemise taotlus peab puudutama arutatavat päevakorrapunkti. Taotluse teha kodukorda puudutav märkus muul teemal võib president rahuldada selleks sobival ajal, näiteks pärast kõnealuse päevakorrapunkti arutelu lõppu või enne istungi katkestamist.*

## **Artikkel 185**

### **Menetlusega seotud ettepanekud**

1. Järgmistel menetlusega seotud ettepaneku esitamise taotlustel on eelisõigus muude sõnavõtutaotluste ees:

- (a) küsimuse käsitlemata jätmine (artikkel 187);

## VII OSA Artikkel 186

- (b) tagasisaatmine vastutavale komisjonile (artikkel 188);
- (c) arutelu lõpetamine (artikkel 189);
- (d) arutelu või hääletuse edasilükkamine (artikkel 190); või
- (e) istungi katkestamine või lõpetamine (artikkel 191).

Ülaltoodud ettepanekute puhul võib peale ettepaneku esitaja sõna anda ühele sõnavõtjale ettepaneku vastu ning vastutava komisjoni esimehele või raportöörile.

2. Sõnavõtt ei tohi olla pikem kui üks minut.

### **Artikkel 186**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 187**

#### **Ettepanek asja käsitlemata jätmiseks**

1. Päevakorrapunkti arutelu alguses võivad fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid esitada ettepaneku asja käsitlemata jätmiseks. Taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.

Käsitlemata jätmise ettepaneku esitamise kavatsusest tuleb presidendile vähemalt 24 tundi ette teatada. President teavitab sellest viivitamatult parlamenti.

2. Kui ettepaneku alusel tehakse otsus asi käsitlemata jätta, asub parlament viivitamatult järgmise päevakorrapunkti juurde.

### **Artikkel 188**

#### **Tagasisaatmine vastutavale komisjonile**

1. Vastutavale komisjonile tagasisaatmist võivad taotleda fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid päevakorra kinnitamisel või enne arutelu algust.

Kavatsusest esitada vastutavale komisjonile tagasisaatmise taotlus tuleb presidendile vähemalt 24 tundi ette teatada. President teavitab sellest viivitamatult parlamenti.

2. Vastutavale komisjonile tagasisaatmise taotluse võivad fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid esitada ka enne hääletust või hääletuse ajal. Taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.

3. Iga lõigetes 1 ja 2 osutatud menetlusetapi jooksul võib vastutavale komisjonile tagasisaatmise taotluse esitada ainult ühe korra.

4. Vastutavale komisjonile tagasisaatmine toob kaasa päevakorrapunkti käsitlemise katkestamise.

5. Parlament võib määrata, millise aja jooksul peab vastutav komisjon oma järeldused

teatavaks tegema.

## **Artikkel 189**

### **Arutelu lõpetamine**

1. Presidendi ettepanekul või fraktsiooni või vähemalt miinimumlävendile vastava arvu parlamendiliikmete taotlusel võib arutelu lõpetada enne, kui kõik sõnavõtjate nimekirjas märgitud isikud on sõna saanud. Ettepanek või taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.
2. Kui ettepanek või taotlus võetakse vastu, võib sõna võtta veel ainult üks parlamendiliige igast fraktsioonist, millele ei ole selle arutelu käigus varem sõna antud.
3. Pärast lõikes 2 osutatud sõnavõtude lõppu arutelu lõpetatakse ja parlament korraldab arutelu all oleva küsimuse üle hääletuse, välja arvatud juhul, kui hääletuse aeg on eelnevalt kindlaks määratud.
4. Kui ettepanek või taotlus lükatakse tagasi, võib selle käimasoleva arutelu ajal uuesti esitada ainult president.

## **Artikkel 190**

### **Arutelu või hääletuse edasilükkamine**

1. Päevakorrapunkti arutelu alguses võivad fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid teha ettepaneku lükata arutelu kindla kuupäeva ja kellaajani edasi. Taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.

Kavatsusest esitada arutelu edasilükkamise ettepanek tuleb presidendile vähemalt 24 tundi ette teatada. President teavitab igast teatest parlamenti viivitamata.

2. Kui ettepanek võetakse vastu, läheb parlament edasi järgmise päevakorrapunkti juurde. Edasilükatud arutelu toimub kindlaksmääratud kuupäeval ja kellaajal.
3. Kui ettepanek lükatakse tagasi, ei tohi seda samal osaistungjärgul uuesti esitada.
4. Enne hääletust või hääletuse ajal võivad fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid teha ettepaneku hääletus edasi lükata. Taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.

## **Artikkel 191**

### **Istungi katkestamine või lõpetamine**

Presidendi ettepanekul või parlamendiliikmete või fraktsiooni(de) vastavalt vähemalt kõrgele lävendile taotlusel võib parlament otsustada arutelu või hääletuse ajal istungi katkestada või lõpetada. Ettepanek või taotlus pannakse viivitamatult hääletusele.

*Kui esitatud on taotlus istungi katkestada või lõpetada, tuleb selle taotluse hääletamise menetlust alustada põhjendamatu viivitusega. Sealjuures tuleks kasutada tavapäraseid mooduseid, millega täiskogu hääletustest teada antakse, ning üldist tava järgides tuleks parlamendiliikmetele jätta piisavalt aega, et nad jõuaksid hääletuseks istungisaali.*

*Analoogselt artikli 149a lõike 2 teises lõigus sätestatuga tuleb järgida nõuet, et kui istungi katkestamise või lõpetamise taotlus tagasi lükatakse, ei saa samalaadset taotlust samal päeval*

*enam esitada. Vastavalt kodukorra artiklile 164a on presidendil õigus käesoleva artikli alusel esitatavate taotluste ülemäärane kasutamine lõpetada.*

## 7. PEATÜKK

### PARLAMENDI TÖÖ AVALIKKUS

#### Artikkel 192

##### Istungi protokoll

1. Istungi protokoll, millesse kantakse läbiviidud menetluste käik, sõnavõtjate nimed ja parlamendi otsused, sh kõigi muudatusettepanekute üle toimunud hääletuste tulemused, tehakse kättesaadavaks hiljemalt pool tundi enne järgmise istungipäeva pärastlõunase istungi algust.
2. Protokollis avaldatakse parlamendi arutelude ja otsuste aluseks olevate dokumentide loetelu.
3. Iga istungipäeva pärastlõunase istungi algul esitab president eelmise istungi protokollid parlamendile kinnitamiseks.
4. Kui protokollile esitatakse vastuväiteid, teeb parlament vajaduse korral otsuse nõutud muudatuste arvesse võtmise kohta. Parlamendiliikme sõnavõtt sel teemal ei või kesta üle ühe minuti.
5. Istungi protokollile kirjutavad alla president ja peasekretär ning seda säilitatakse parlamendi arhiivis. Protokoll avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

#### Artikkel 193

##### Vastuvõetud tekstid

1. Parlamendis vastuvõetud tekstid avaldatakse kohe pärast hääletust. Need esitatakse parlamendile koos vastava istungi protokolliga ja neid säilitatakse parlamendi arhiivis.
2. Parlamendis vastuvõetud tekstide lõplik õiguskeeleline toimetamine toimub presidendi vastutusel. Kui tekst võetakse vastu parlamendi ja nõukogu kokkuleppe alusel, toimub lõplik toimetamine selle kahe institutsiooni tihedas koostöös ja vastastikusel kokkuleppel.
3. Kui teksti ühtsuse ja kvaliteedi tagamiseks vastavalt parlamendi soovile on vaja teha kohandusi, mis ei piirdu üksnes trükivigade parandamisega või parandustega, mis on vajalikud kõikide keeleversioonide kooskõla ning nende keelilise korrektsuse ja terminoloogilise ühtsuse tagamiseks, kohaldatakse artiklis 231 sätestatud menetlust.
4. Seisukohad, mille parlament on vastu võtnud seadusandliku tavamenetluse kohaselt, koostatakse konsolideeritud tekstina. Kui parlamendis hääletuse aluseks ei olnud nõukoguga saavutatud kokkulepe, näidatakse konsolideeritud tekstis ära vastuvõetud muudatusettepanekud.
5. Pärast vastuvõetud tekstide lõplikku vormistamist kirjutavad president ja peasekretär tekstidele alla ning need avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

**Artikkel 194****Istungi stenogramm**

1. Iga istungi kohta koostatakse mitmekeelse dokumendi vormis stenogramm, milles on kõik suulised sõnavõttud toodud sõnavõtja kasutatud ametlikus keeles.
2. Ilma et see piiraks presidendi muid volitusi distsiplinaarküsimustes, võib president lasta stenogrammist kustutada nende parlamendiliikmete sõnavõttud, kellele sõna ei antud või kes ületasid neile eraldatud kõneaega.
3. Sõnavõtjad võivad oma suuliste sõnavõttude trükitud tekste korrigeerida viie tööpäeva jooksul. Korrektuurid tuleb saata selle tähtaja jooksul sekretariaadile.
4. Mitmekeelne stenogramm avaldatakse Euroopa Liidu Teataja lisana ja seda säilitatakse parlamendi arhiivis.
5. Parlamendiliikme nõudmisel tehakse istungi stenogrammi väljavõttest tõlge soovitud ametlikku keelde. Vajaduse korral tehakse tõlge üksnes lühikese etteteatamisega.

**Artikkel 195****Istungi audiovisuaalne salvestis**

1. Parlamendi arutelud kantakse üle reaalajas parlamendi veebisaidil arutelude läbiviimise keeltes koos kõikide tegutsevate tõlkekabiinide mitmekeelse helisalvestisega.
2. Vahetult istungi järel tehakse aruteludest nende läbiviimise keeltes indekseeritud audiovisuaalne salvestis ja kõikide tegutsenud tõlkekabiinide mitmekeelne helisalvestis ning need on kättesaadavad parlamendi veebisaidil parlamendikoosseisu ülejäänud ametiajal ja järgmise parlamendikoosseisu ametiajal; hiljem säilitatakse neid parlamendi arhiivis. Audiovisuaalne salvestis ühendatakse istungi mitmekeelse stenogrammiga niipea, kui see on kättesaadav.

## VIII OSA

### KOMISJONID JA DELEGATSIOONID

#### 1. PEATÜKK

#### KOMISJONID

##### **Artikkel 196**

##### **Alaliste komisjonide moodustamine<sup>24</sup>**

Esimeeste konverentsi ettepanekul moodustab parlament alalisi komisjone. Nende vastutusalad määratakse kindlaks kodukorra lisas<sup>25</sup>. Lisa võetakse vastu antud hääle enamusega. Komisjonide liikmed valitakse vastvalitud parlamendi esimesel osaistungjärgul ning uuesti kahe ja poole aasta pärast.

*Alaliste komisjonide vastutusalasid on võimalik kindlaks määrata ka muul ajal kui komisjoni moodustamise otsuse vastuvõtmisel.*

##### **Artikkel 197**

##### **Erikomisjonid**

1. Parlament võib esimeeste konverentsi ettepanekul moodustada igal ajal erikomisjone, mille vastutusalad, koosseis ja ametiaeg määratakse kindlaks üheaegselt nende moodustamise otsuse vastuvõtmisega<sup>26</sup>.
2. Erikomisjoni ametiaeg ei tohi ületada 12 kuud, välja arvatud juhul, kui parlament seda erikomisjoni ametiaja lõppemisel pikendab. Kui parlamendi otsuses erikomisjoni moodustamise kohta ei ole öeldud teisiti, hakatakse erikomisjoni ametiaega arvestama selle avakoosolekust.
3. Erikomisjonil ei ole õigust teistele komisjonidele arvamusi esitada.

##### **Artikkel 198**

##### **Uurimiskomisjonid**

1. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 226 ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni otsuse 95/167/EÜ, Euratom, ESTÜ<sup>27</sup> artikliga 2 võib parlament veerandi oma koosseisu taotlusel moodustada uurimiskomisjoni, et uurida väidetavaid rikkumisi või liidu õiguse väidetavat ebaõiget rakendamist Euroopa Liidu institutsiooni või asutuse, liikmesriigi

---

<sup>24</sup> Artikli 196 muudatused, mis võeti vastu 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustuvad 2019. aastal toimuvatele parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu ei kajastu muudatused käesolevas versioonis.

<sup>25</sup> Vt V lisa.

<sup>26</sup> Artikli 197 lõike 1 muudatused, mis võeti vastu 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustuvad 2019. aastal toimuvatele parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu ei kajastu muudatused käesolevas versioonis.

<sup>27</sup> Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 19. aprilli 1995. aasta otsus 95/167/EÜ, Euratom, ESTÜ Euroopa Parlamendi uurimisõiguse kasutamise erisätete kohta (EÜT L 113, 19.5.1995, lk 1).



ametiasutuse või isiku poolt, kes on liidu õigusega volitatud seda õigust rakendada.

Uurimisobjekti, mille on kindlaks määratud veerand parlamendi koosseisust, ega lõikes 11 nimetatud tähtaega ei ole võimalik muuta.

2. Uurimiskomisjoni moodustamise otsus avaldatakse ühe kuu jooksul pärast selle tegemist Euroopa Liidu Teatajas.

3. Uurimiskomisjonide töömeetodeid reguleerivad komisjone käsitlevad kodukorra sätted, kui käesolevas artiklis ning otsuses 95/167/EÜ, Euratom, ESTÜ ei ole sätestatud teisiti.

4. Uurimiskomisjoni moodustamise taotluses tuleb täpselt kindlaks määrata komisjoni uurimisobjekt ja taotlus peab sisaldama üksikasjalikku põhjendust. Parlament teeb esimeeste konverentsi ettepanekul otsuse komisjoni moodustamise kohta ja positiivse otsuse korral selle koosseisu kohta vastavalt artiklile 199<sup>28</sup>.

5. Uurimiskomisjonil ei ole õigust teistele komisjonidele arvamusi esitada.

6. Mis tahes menetluse etapis toimuval hääletusel võivad osaleda üksnes uurimiskomisjoni täisliikmed või nende puudumise korral nende asendusliikmed.

7. Uurimiskomisjon valib endale esimehe ja aseesimehed ning nimetab ühe või mitu raportööri. Lisaks võib uurimiskomisjon anda oma liikmetele eriülesandeid, panna neile kohustusi või anda neile volitusi ning liikmete jaoks kaasneb sellega kohustus oma tegevusest uurimiskomisjonile üksikasjalikult aru anda.

8. Kahe koosoleku vahelisel ajal on uurimiskomisjoni koordinaatoritel õigus kiireloomulistel juhtudel ja vajaduse korral rakendada komisjoni volitusi, millele tuleb järgmisel komisjoni koosolekul taotleda nimetatud komisjoni heakskiitu.

9. Kasutatavate keelte osas kohaldab uurimiskomisjon artiklit 158, kuid uurimiskomisjoni juhatus

- võib piirata suulise tõlke korraldamist, võimaldades tõlke ainult arutelul osalevate komisjoni liikmete ametlikes keeltesse, kui ta peab seda konfidentsiaalsuse tagamiseks vajalikuks,
- otsustab saadud dokumentide tõlke korraldamise üle, et tagada komisjoni arutelude tõhusus ja kiirus ning vajalik salajasus ja konfidentsiaalsus.

10. Kui väidetava rikkumise või haldusliku omavoli eest liidu õiguse rakendamisel võib olla vastutav liikmesriigi organ või asutus, võib uurimiskomisjon paluda asjaomase liikmesriigi parlamendil teha uurimisel koostööd.

11. Uurimiskomisjon koostab pärast töö lõpetamist ja hiljemalt 12 kuu jooksul pärast komisjoni avakoosolekut parlamendile raporti oma töö tulemuste kohta. Parlament võib kaks korda otsustada seda tähtaega kolme kuu võrra pikendada. Raport võib asjakohasel juhul sisaldada vähemuse arvamusi, järgides artiklis 52a sätestatud tingimusi. Raport avaldatakse.

Uurimiskomisjoni taotlusel korraldab parlament raporti esitamisele järgneval osaistungjärgul selle

---

<sup>28</sup> Artikli 198 lõike 3 (nüüd artikli 198 lõige 4) muudatused, mis võeti vastu 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustuvad 2019. aastal toimuvatele parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu ei kajastu muudatused käesolevas versioonis.

üle arutelu.

12. Lisaks võib uurimiskomisjon esitada parlamendile Euroopa Liidu või liikmesriikide institutsioonidele või asutustele suunatud soovitusprojekti.

13. President teeb IV lisa nimetatud vastutavale komisjonile ülesandeks jälgida uurimiskomisjoni töö tulemuste alusel võetavaid meetmeid ja palub vajaduse korral selle kohta aru anda. President võtab kõik asjakohased meetmed, et tagada uurimiskomisjoni järelduste rakendamine.

## Artikkel 199

### Komisjonide koosseis<sup>29</sup>

1. Komisjonide ja uurimiskomisjonide liikmed valitakse pärast seda, kui fraktsioonid ja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed on esitanud kandidaadid. Esimeeste konverents esitab ettepanekud parlamendile. Komisjonide koosseis peegeldab võimalikult suurel määral parlamendi koosseisu.

*Kui parlamendiliige vahetab fraktsiooni, säilitab ta oma kahe ja poole aastases ametiajast järele jäänud aja jooksul oma koha parlamendikomisjonis. Kui parlamendiliikme fraktsioonivahetuse tulemusel rikutakse poliitiliste vaadete õiglast esindatust komisjonis, esitab esimeeste konverents lõike 1 teises lauses osutatud korra alusel uued ettepanekud komisjoni koosseisu kohta; asjaomase parlamendiliikme isiklike õiguste kaitse peab olema tagatud.*

*Komisjoni kohtade jaotuse proportsionaalsus fraktsioonide vahel peab vastama lähimale sobivale täisarvule. Kui fraktsioon otsustab talle parlamendikomisjonis eraldatud kohti mitte kasutada, jäävad need vabaks ja sellele vastavalt vähendatakse komisjoni suurust. Kohtade vahetamine fraktsioonide vahel ei ole lubatud.*

2. Muudatusettepanekute esitamine esimeeste konverentsi ettepanekutele on lubatud ainult siis, kui need on esitanud vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid. Parlament teeb otsused muudatusettepanekute kohta salajasel hääletusel.

3. Komisjoni liikmed loetakse valituks esimeeste konverentsi ettepaneku alusel, võttes arvesse lõike 2 alusel tehtud muudatusi.

4. Kui fraktsioon ei esita lõike 1 alusel uurimiskomisjoni liikme kohtadele kandidaate esimeeste konverentsi poolt kindlaks määratud tähtaja jooksul, esitab esimeeste konverents parlamendile ainult nende kandidaatide nimed, kes seati üles ettenähtud tähtaja jooksul.

5. Komisjonides vabaks jäänud kohad võib täita ajutiselt esimeeste konverentsi otsuse alusel, võttes arvesse lõikes 1 sätestatud tingimusi ja saades selleks ametisse nimetatava isiku nõusoleku.

6. Muudatused esitatakse järgmisel istungil parlamendile kinnitamiseks.

---

<sup>29</sup> Artikli 199 muudatused, mis võeti vastu 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustuvad 2019. aastal toimuvatele parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu ei kajastu muudatused käesolevas versioonis.

## Artikkel 200

### Asendusliikmed<sup>30</sup>

1. Fraktsioonid ja fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmed võivad määrata iga komisjoni juurde alalisi asendusliikmeid vastavalt neid komisjonis esindavate täisliikmete arvule. Asendusliikmete määramisest tuleb teavitada presidenti. Alalistel asendusliikmetel on õigus osaleda komisjoni koosolekul, võtta sõna ja osaleda täisliikme puudumise korral hääletusel.

*Kui mõne parlamendikomisjoni täisliikme koht on vabaks jäänud, on samasse fraktsiooni kuuluval alalisel asendusliikmel õigus osaleda ajutiselt tema asemel hääletustel, kuni täisliikme koht vastavalt artikli 199 lõikele 5 ajutiselt täidetakse või, kui seda ei tehta, siis kuni uue täisliikme nimetamiseni. See õigus tuleneb parlamendi otsusest komisjonide arvulise koosseisu kohta ja selle eesmärk on tagada, et hääletamisel saaks osaleda sama arv asjaomase fraktsiooni liikmeid nagu enne koha vabaksjäämist.*

2. Kui täisliige puudub koosolekul ja alalisi asendusliikmeid ei ole määratud või nad puuduvad samuti, võib komisjoni täisliige lasta end koosolekul esindada mõnel teisel sama fraktsiooni liikmel, kellel on õigus osaleda ka hääletusel. Asendusliikme nimi tuleb teatada komisjoni esimehele enne hääletuse algust.

*Lõige 2 kehtib vajalike muudatustega ka fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmetele.*

*Lõike 2 viimases lauses ettenähtud eelnev teatamine peab toimuma enne selle või nende punktide arutelu lõppu või enne selle või nende punktide hääletusele panemist, mille osas täisliige end esindada laseb.*

\* \* \*

*Käesoleva artikli sätted väljendavad selgelt kaht olulist põhimõtet:*

- *fraktsioonil ei saa komisjonis olla rohkem alalisi asendusliikmeid kui täisliikmeid;*
- *ainult fraktsioonidel on õigus määrata alalisi asendusliikmeid; ainsaks tingimuseks on sel juhul presidendi teavitamine.*

*Kokkuvõtteks:*

- *alalise asendusliikme staatus sõltub ainult tema kuuluvusest vastavasse fraktsiooni;*
- *kui komisjonis fraktsiooni esindavate täisliikmete arv muutub, siis sellele vastavalt muutub ka fraktsiooni määratavate alaliste asendusliikmete maksimumarv;*
- *kui parlamendiliige vahetab fraktsiooni, ei säili tema alalise asendusliikme staatus, mis tal oli eelmise fraktsiooni liikmena;*
- *mitte mingil tingimusel ei saa komisjoni liige olla teise fraktsiooni kuuluva kolleegi asendusliige.*

<sup>30</sup> Artikli 200 väljajätmine, mis kiideti heaks 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustub 2019. aastal toimuvatele parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu on artikkel käesolevas versioonis ära toodud.

## Artikkel 201

### Komisjonide ülesanded

1. Alalised komisjonid käsitlevad küsimusi, mida neile edastab parlament või istungjärgu vaheajal esimeeste konverentsi nimel president.
  2. Kui küsimus kuulub mitme alalise komisjoni pädevusse, määratakse üks neist vastutavaks komisjoniks ja teised nõuandvateks komisjonideks.
- Reeglina tohib ühe küsimusega korraga tegeleda kuni kolm komisjoni, välja arvatud juhul, kui lõikes 1 nimetatud tingimustel otsustatakse sellest reeglist kõrvale kalduda.
3. Kaks või enam komisjoni või allkomisjoni võivad oma pädevusse kuuluvaid küsimusi vaadata läbi ühiselt, kuid nad ei tohi teha ühist otsust, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artiklit 55.
  4. Komisjon võib anda parlamendi asjaomaste organite nõusolekul ühele või mitmele liikmele uurimisülesande või ülesande hankida teavet.

## Artikkel 201a

### Pädevus

1. Kui alaline komisjon teatab, et ei ole teema käsitlemiseks pädev, või kui kahe või enama alalise komisjoni vahel tekib vaidlus pädevuse üle, esitatakse küsimus pädevuse kohta lahendamiseks komisjonide esimeeste konverentsile. Seda tuleb teha nelja nädala jooksul alates päevast, kui parlamendi istungil anti teada küsimuse parlamendikomisjonile edastamisest.
2. Esimeeste konverents teeb otsuse kuue nädala jooksul pärast küsimuse esitamist, tuginedes komisjonide esimeeste konverentsi soovitusel või selle puudumisel komisjonide esimeeste konverentsi esimehe soovitusel. Kui esimeeste konverents ei ole selle ajavahemiku jooksul otsust teinud, loetakse soovitus heakskiidetuks.
3. Komisjonide esimehed võivad sõlmida kokkuleppeid teiste komisjonide esimeestega teema konkreetsele komisjonile määramise kohta; vajaduse korral on nõutav luba artikli 54 kohase kaasatud komisjoni menetluse läbiviimiseks.

## Artikkel 202

(välja jäetud)

## Artikkel 203

### Allkomisjonid

1. Kooskõlas artikliga 196 võib moodustada ka allkomisjone. Alaline või erikomisjon võib juhul, kui komisjoni töö seda nõuab ning esimeeste konverents on selleks eelneva loa andnud, moodustada ühe või mitu allkomisjoni ning määrata samal ajal kooskõlas artikli 199 asjakohaste sätetega kindlaks allkomisjonide koosseis ja vastutusala, mis peavad kuuluma põhikomisjoni enda vastutusalasse.
2. Kui kodukorras ei ole sätestatud teisiti, kehtib komisjonides kasutatav menetluskord ka

allkomisjonides.

3. Allkomisjoni täisliikmed valitakse vastava põhikomisjoni liikmete hulgast.
4. Asendusliikmete osalemine allkomisjonide koosolekutel on lubatud samadel tingimustel nagu komisjonide koosolekutel.
5. Põhikomisjoni esimees võib kaasata allkomisjonide esimehi koordinaatorite töösse või võimaldada neil juhatada põhikomisjoni arutelu küsimustes, millega nendes allkomisjonides tegeletakse, tingimusel et komisjoni juhatus vaatab sellised otsused läbi ja kiidab heaks.

## **Artikkel 204**

### **Komisjoni juhatus**

1. Esimesel komisjoni koosolekul, mis järgneb artikli 199 alusel toimuvale komisjoni liikmete valimisele, valib komisjon juhatuse, kuhu kuuluvad esimees ja aseesimehed, kes valitakse komisjoni täisliikmete seast eraldi hääletusvoorudes. Valitavate aseesimeeste arvu määrab parlament kindlaks esimeeste konverentsi ettepaneku alusel. Iga komisjoni juhatuse koosseisus peab kajastuma parlamendi mitmekesisus; juhatus ei tohi koosneda ainult meestest või ainult naistest, samuti ei tohi kõik aseesimehed olla samast liikmesriigist.

2. Kui ülesseatud kandidaatide arv vastab vabade kohtade arvule, toimub valimine ühise heakskiitmise teel. Kui hääletusvoorus osaleb rohkem kui üks kandidaat või kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt kõrgele lävendile komisjoni liikmetest taotlevad hääletust, korraldatakse salajane hääletus.

Kui esitatud on üksainus kandidaat, osutub ta valituks antud häälte absoluutse enamusega; antud häälteks loetakse kandidaadi poolt ja vastu antud hääled.

Kui osaleb mitu kandidaati, osutub valituks kandidaat, kes kogub esimeses hääletusvoorus antud häälte absoluutse enamuse. Teises hääletusvoorus osutub valituks kandidaat, kes saab kõige rohkem hääli. Võrdse häälearvu korral osutub valituks vanim kandidaat.

3. Komisjonides kohaldatakse vajalike muudatustega järgmisi parlamendi ametikandjaid käsitlevaid artikleid: artikkel 14 (Ajutine istungi juhataja), artikkel 15 (Kandidaatide ülesseadmine ja üldsätted), artikkel 16 (Presidendi valimine ja avakõne), artikkel 19 (Ametikandjate ametiaeg) ja artikkel 20 (Vabaks jäävad ametikohad).

## **Artikkel 205**

### **Komisjonide koordinaatorid**

1. Fraktsioonid võivad määrata igas komisjonis ühe oma liikme koordinaatoriks.
2. Komisjoni esimees kutsub vajadusel kokku komisjoni koordinaatorite koosoleku, et valmistada ette komisjonis tehtavaid otsuseid, eelkõige otsuseid menetluse ja raportööri nimetamise kohta. Komisjon võib koordinaatoritele delegeerida teatavate otsuste tegemise, välja arvatud raportite, resolutsiooni ettepanekute, arvamuste ja muudatusettepanekute vastuvõtmist puudutavad otsused.

Komisjoni aseesimehi võib kutsuda koordinaatorite koosolekutel osalema nõuandvas rollis.

Kui konsensuse saavutamine ei ole võimalik, võivad koordinaatorid tegutseda ainult enamuse alusel, mis esindab selgelt ülekaalukat enamust parlamendikomisjonis, võttes arvesse eri

fraktsioonide osakaalu.

Esimees teeb komisjonis teatavaks kõik koordinaatorite otsused ja soovitused, mis loetakse vastuvõetuks, kui nende kohta ei esitata vastuväiteid. Need kantakse nõuetekohaselt komisjoni koosoleku protokollile.

*Sõltumatud parlamendiliikmed ei moodusta fraktsiooni artikli 32 tähenduses, seega ei saa nad määrata koordinaatoreid, kellel on ainsate liikmetena õigus osaleda koordinaatorite koosolekutel.*

*Igal juhul tuleb diskrimineerimiskeelu põhimõtet järgides kindlustada sõltumatute parlamendiliikmete ligipääs teabele neile teabe edastamise ja sõltumatute parlamendiliikmete sekretariaadi liikme koordinaatorite koosolekutel viibimise teel.*

## **Artikkel 205a**

### **Variraportöörid**

Fraktsioonid võivad iga raporti puhul nimetada variraportööri, kes jälgib raporti arengut ja püüab oma fraktsiooni nimel saavutada komisjonis kompromissi. Variraportööride nimed teatatakse komisjoni esimehele.

## **Artikkel 206**

### **Komisjonide koosolekud**

1. Komisjonide koosolekud toimuvad komisjoni esimehe kutsel või parlamendi presidendi palvel.

Komisjoni kokku kutsudes esitab esimees päevakorra projekti. Komisjon võtab koosoleku alguses vastu otsuse päevakorra kohta.

2. Komisjoni kutsel võivad komisjoni koosolekutel sõna võtta ka Euroopa Komisjoni, nõukogu ja teiste liidu institutsioonide esindajad. Kutsed edastab komisjoni nimel selle esimees.

Komisjoni otsusel võib koosolekul osalema ja sõna võtma kutsuda ka teisi isikuid.

*Vastutav komisjon võib juhatuse nõusolekul korraldada ekspertide kuulamise, kui ta peab seda vajalikuks oma ülesannete edukaks täitmiseks teatavas valdkonnas.*

3. Ilma et see piiraks artikli 53 lõike 8 kohaldamist ja kui asjaomane komisjon ei otsusta teisiti, ei või komisjoni koosolekutel osalevad, kuid komisjoni mittekuuluvad parlamendiliikmed võtta osa komisjonis toimuvatest aruteludest.

Komisjon võib anda neile siiski õiguse osaleda komisjoni koosolekutel nõuandjana.

4. Kõneaja eraldamist käsitleva artikli 162 lõiget 2 kohaldatakse vajalike muudatustega ka parlamendikomisjonides.

5. Stenogrammi koostamise korral kohaldatakse vajalike muudatustega artikli 194 lõikeid 2, 3 ja 5.

**Artikkel 207****Komisjoni koosoleku protokoll**

Komisjoni koosoleku protokoll tehakse kättesaadavaks kõigile komisjoni liikmetele ja esitatakse komisjonile kinnitamiseks.

**Artikkel 208****Komisjonis toimuvad hääletused**

1. Ilma et see piiraks artikli 66 lõike 3 kohaldamist seoses teise lugemisega, peab kõik komisjonis läbivaatamiseks esitatavad muudatusettepanekud või tagasilükkamise ettepaneku projektid allkirjastama või kaasallkirjastama vähemalt üks asjaomase komisjoni täis- või asendusliige.

2. Komisjon on otsustusvõimeline, kui kohal on veerand komisjoni liikmetest. Kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt kõrgele lävendile parlamendikomisjonis esitab enne hääletuse algust vastava taotluse, on hääletustulemus kehtiv ainult siis, kui hääletusel osales liikmete enamus.

3. Üks hääletus ja/või lõpphääletus raporti või arvamuse üle toimub parlamendikomisjonis nimeliselt vastavalt artikli 180 lõigetele 3 ja 4. Hääletused muudatusettepanekute üle ja muud hääletused toimuvad käe tõstmisega, välja arvatud juhul, kui koosoleku juhataja otsustab kasutada elektroonilist hääletust või kui parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt kõrgele lävendile parlamendikomisjonis nõuab nimelist hääletust.

*Artikli 208 lõike 3 sätteid, mis käsitlevad nimelist hääletust, ei kohaldata artikli 8 lõikes 2 ja artikli 9 lõigetes 4, 7 ja 9 käsitletud raportitele parlamendiliikme puutumatusena seonduvates asjades.*

4. Komisjon võib esitatud muudatusettepanekute hääletusele panemise asemel paluda raportööril esitada uus projekt, milles võetakse muudatusettepanekuid võimalikult suures ulatuses arvesse. Sellisel juhul määratakse muudatusettepanekute esitamiseks uus tähtaeg.

**Artikkel 209****Täiskogu istungi läbiviimist reguleerivad sätted, mida kohaldatakse ka komisjonides**

Komisjonides kohaldatakse vajalike muudatustega järgmisi hääletust ja menetlusega seotud sõnavõtte käsitlevaid artikleid: artikkel 164a (Parlamendi töö takistamise vältimine), artikkel 168a (Lävendid), artikkel 169 (Muudatusettepanekute esitamine ja tutvustamine), artikkel 170 (Muudatusettepanekute lubatavus), artikkel 171 (Hääletamise kord), artikkel 174 (Muudatusettepanekute hääletamise järjekord), artikli 176 (Osade kaupa hääletamine) lõige 1, artikkel 177 (Hääleõigus), artikkel 178 (Hääletamine), artikkel 179a (Häälte võrdne jagunemine), artikli 180 (Nimeline hääletus) lõiked 3 ja 4, artikkel 180a (Salajane hääletus), artikkel 181 (Elektroonilise hääletussüsteemi kasutamine), artikkel 182a (Vaidlused hääletuse üle), artikkel 184a (Kodukorda puudutavad märkused), artikkel 190 (Arutelu ja hääletuse edasilükkamine) ja artikkel 191 (Istungi katkestamine või lõpetamine).

## Artikkel 210

### Komisjoni infotund

Komisjon võib otsustada pidada infotunni. Infotunni pidamise korra määrab iga komisjon ise

### Artikkel 210a

#### Parlamendikomisjonide juurdepääs parlamendile edastatud konfidentsiaalsele teabele

1. Kui parlamendil on õiguslik kohustus käsitleda talle edastatud teavet konfidentsiaalsena, kohaldab vastutava komisjoni esimees automaatselt alljärgnevas lõikes 3 ette nähtud salajast menetlust.

2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, on juhul, kui saadud teabe konfidentsiaalsena käsitlemiseks ei ole mingit õiguslikku kohustust, igal komisjonil õigus kohaldada lõikes 3 ette nähtud salajast menetlust teabele või dokumendile omal algatusel, kui komisjoni liige on esitanud selleks kirjaliku või suulise taotluse. Sellisel juhul on salajase menetluse kohaldamise otsuse vastuvõtmiseks vaja kohalolevate parlamendiliikmete kahekolmandikulist häälteenamust.

3. Kui parlamendikomisjoni esimees on kuulutanud menetluse salajaseks, võivad koosolekutel viibida ainult selle komisjoni liikmed ning ametnikud ja eksperdid, kellele esimees on eelnevalt andnud vastava loa ja kelle kohalolek on tingimata vajalik.

Dokumendid jagatakse koosoleku alguses välja ja kogutakse koosoleku lõppedes taas kokku. Dokumendid on nummerdatud. Märkmete ja fotokoopiatega tegemine nendest dokumentidest on keelatud.

Koosoleku protokoll ei käsitle salajase küsimuse läbivaatamise üksikasju. Protokollida võib ainult otsuseid.

4. Salajast menetlust kohaldava komisjoni parlamendiliikmed või fraktsioon(id) vastavalt vähemalt keskmisele lävendile võivad esitada taotluse konfidentsiaalsusnõuete rikkumise arutamiseks. Taotluse võib võtta komisjoni järgmise koosoleku päevakorda. Komisjon võib liikmete häälteenamusega võtta vastu otsuse edastada küsimus presidendile selle läbivaatamiseks artiklite 11 ja 166 alusel.

## Artikkel 211

### Kodanikualgatustega seotud avalikud kuulamised

1. Kui Euroopa Komisjon on kodanikualgatuse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 211/2011<sup>31</sup> artikli 10 lõike 1 punktile a vastavas registris avaldanud, teeb Euroopa Parlamendi president komisjonide esimeeste konverentsi esimehe ettepanekul järgmist:

- (a) teeb V lisa kohaselt valdkonna eest vastutavale komisjonile ülesandeks korraldada määruse (EL) nr 211/2011 artiklis 11 ette nähtud avalik kuulamine; petitsioonide eest vastutav komisjon kaasatakse menetlusse automaatselt kodukorra artikli 54 kohaselt;
- (b) kui kaks või enam vastavalt määruse (EL) nr 211/2011 artikli 10 lõike 1 punktile a

---

<sup>31</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 211/2011 kodanikualgatuse kohta (ELT L 65, 11.3.2011, lk 1).



vastavas registris avaldatud kodanikualgatust käsitlevad sarnast teemat, võib pärast korraldajatega konsulteerimist otsustada, et korraldatakse ühine avalik kuulamine, kus käsitletakse võrdsel alusel kõiki asjaomaseid kodanikualgatusi.

2. Valdkonna eest vastutav komisjon:

- (a) kontrollib, kas Euroopa Komisjon on korraldajad määruse (EL) nr 211/2011 artikli 10 lõike 1 punkti b kohaselt asjakohasel tasandil vastu võtnud;
- (b) tagab – vajaduse korral komisjonide esimeeste konverentsi toetusel –, et Euroopa Komisjon on nõuetekohaselt kaasatud avaliku kuulamise korraldamisse ja on kuulamisel asjakohasel tasandil esindatud.

3. Valdkonna eest vastutava komisjoni esimees kutsub avaliku kuulamise kokku sobival kuupäeval kolme kuu jooksul pärast seda, kui algatus on vastavalt määruse (EL) nr 211/2011 artiklile 9 Euroopa Komisjonile esitatud.

4. Valdkonna eest vastutav komisjon korraldab avaliku kuulamise Euroopa Parlamendis, vajaduse korral koos teiste liidu institutsioonide ja asutustega, kes soovivad osaleda. Ta võib kuulamisele kutsuda ka teisi sidusrühmi.

Valdkonna eest vastutav komisjon kutsub kuulamisele algatust tutvustama korraldajaid esindava rühma, kuhu kuulub vähemalt üks määruse (EL) nr 211/2011 artikli 3 lõike 2 teises lõigus osutatud kontaktisik.

5. Juhatus kehtestab Euroopa Komisjoniga kokku lepitud korra kohaselt reeglid, mis käsitlevad tekkinud kulude hüvitamist.

6. Parlamendi president ja komisjonide esimeeste konverentsi esimees võivad käesoleva artikli kohased volitused delegeerida vastavalt asepresidendile ja mõne teise komisjoni esimehele.

7. Kui artiklites 54 või 55 sätestatud tingimused on täidetud, kohaldatakse neid sätteid vajalike muudatustega ka teistele komisjonidele. Kohaldatakse ka artikleid 201 ja 201a.

Artikli 25 lõiget 9 kodanikualgatustega seotud avalikele kuulamistele ei kohaldata.

8. Kui Euroopa Komisjon ei esita kooskõlas määruse (EL) nr 211/2011 artikliga 9 esitatud eduka kodanikualgatuse alusel õigusakti ettepanekut 12 kuu jooksul pärast selle kohta positiivse arvamuse esitamist ja kavandatavate meetmete kohta teatise avaldamist, võib valdkonna eest vastutav komisjon korraldada kuulamise, konsulteerida kodanikualgatuse korraldajatega ja kasutada vajaduse korral artiklis 46 ette nähtud menetlust, mis võimaldab parlamendil nõuda Euroopa Komisjonilt asjakohase ettepaneku esitamist.

## 2. PEATÜKK

### PARLAMENTIDEVAHELISED DELEGATSIOONID

#### Artikkel 212

##### Parlamentidevaheliste delegatsioonide moodustamine ja nende ülesanded<sup>32</sup>

1. Esimeeste konverentsi ettepanekul moodustab parlament alalisi parlamentidevahelisi

<sup>32</sup> Artikli 212 lõigete 1 ja 2 muudatused, mis võeti vastu 13. detsembril 2016 (P8\_TA(2016)0484), jõustuvad olemasolevate delegatsioonide suhtes järgmistele, 2019. aastal toimuvatele

## VIII OSA Artikkel 213

delegatsioone ning arvestades nende ülesandeid, teeb otsuse nende liigi ja liikmete arvu kohta. Delegatsioonide liikmed valitakse vastvalitud parlamendi esimesel või teisel osaistungjärgul terveks parlamendikoosseisu ametiajaks.

2. Delegatsioonide liikmed valitakse pärast seda, kui fraktsioonid ja fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmed on esitanud esimeeste konverentsile kandidaatide nimed. Esimeeste konverents esitab parlamendile ettepaneku, püüdes võimaluste piires tagada liikmesriikide ja poliitiliste vaadete õiglase esindatuse. Kohaldatakse artikli 199 lõikeid 2, 3, 5 ja 6.

3. Delegatsioonide juhatused moodustatakse artikli 204 alusel sarnaselt alaliste komisjonide juhatuste moodustamisega.

4. Parlament määrab kindlaks iga delegatsiooni üldised volitused. Parlament võib igal ajal otsustada neid volitusi laiendada või piirata.

5. Delegatsioonide tegevuseks vajalikud rakendussätted võtab delegatsioonide juhtide konverentsi ettepaneku alusel vastu esimeeste konverents.

6. Delegatsiooni juht annab delegatsiooni tegevuse kohta korrapäraselt aru välisasjade eest vastutavale komisjonile.

7. Kui päevakorras on punkt, mis puudutab delegatsiooni vastutusala, antakse delegatsiooni juhile võimalus vastavas komisjonis arvamust avaldada. Sama kehtib asjaomase komisjoni esimehe või raportööri osalemise kohta delegatsiooni koosolekul.

### **Artikkel 213**

**(välja jäetud)**

### **Artikkel 214**

#### **Parlamentaarsed ühiskomisjonid**

1. Euroopa Parlament võib moodustada parlamentaarseid ühiskomisjone liiduga assotsieerunud riikide parlamentide või nende riikide parlamentidega, millega liit on alustanud ühinemisläbirääkimisi.

Ühiskomisjonid võivad koostada asjaomastele parlamentidele soovitusi. Euroopa Parlament saadab soovitusel vastutavale komisjonile, kes esitab ettepanekud meetmete kohta.

2. Eri parlamentaarsete ühiskomisjonide üldised volitused määrab kindlaks Euroopa Parlament kooskõlas kolmandate riikidega sõlmitud kokkulepetega.

3. Parlamentaarsetes ühiskomisjonides rakendatavad menetlused määratakse kindlaks vastavate kokkulepetega. Menetlused põhinevad Euroopa Parlamendi ja partnerparlamendi delegatsioonide vahelisel pariteedil.

4. Parlamentaarsed ühiskomisjonid võtavad vastu oma kodukorra ning edastavad selle heakskiitmiseks Euroopa Parlamendi juhatusele ja osaleva partnerriigi parlamendi pädevale

---

parlamendivalimistele järgneva esimese osaistungjärgu avamisel. Seetõttu ei kajastu muudatused käesolevas versioonis.

organile.

5. Parlamentaarse ühiskomisjonides osalevate Euroopa Parlamendi delegatsioonide liikmete valimine ja delegatsioonide juhatuste moodustamine toimub vastavalt parlamentidevaheliste delegatsioonide jaoks kindlaksmääratud korrale.

#### **Artikkel 214a**

##### **Koostöö Euroopa Nõukogu parlamentaarse assambleega**

1. Parlamendi organid ja eriti komisjonid teevad Euroopa Nõukogu parlamentaarse assamblee samalaadsete organitega ühist huvi pakkuvates valdkondades koostööd, mille eesmärk on eelkõige suurendada töö tulemuslikkust ja vältida topelttööd.
2. Koostöö üksikasjad määrab kindlaks esimeeste konverents kokkuleppel Euroopa Nõukogu parlamentaarse assamblee vastavate organitega.

## IX OSA

### PETITSIOONID

#### Artikkel 215

##### Petitsiooniõigus

1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 227 on igal Euroopa Liidu kodanikul ning igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kes elab või kelle registrijärgne asukoht on mõnes liikmesriigis, õigus kas üksi või koos teiste kodanike või isikutega pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole küsimuses, mis kuulub Euroopa Liidu tegevusvaldkonda ja mis teda otseselt puudutab.

2. Parlamendile esitatavas petitsioonis peab olema toodud iga petitsiooni esitaja nimi ja alaline elu- või asukoht.

3. Parlamendile esitatud dokumente, mida ei ole ilmselgelt mõeldud petitsioonina, ei registreerita petitsioonina; need edastatakse viivitamata käsitlemiseks asjakohasele teenistusele.

4. Kui petitsioonile on alla kirjutanud mitu füüsilist või juriidilist isikut, määravad allakirjutanud ühe esindaja ja tema asetäitjad, keda käsitletakse käesoleva osa rakendamisel petitsiooni esitajatena.

Kui esindajat ei ole määratud, loetakse petitsiooni esitajaks esimene allakirjutanu või mõni teine asjaomane isik.

5. Petitsiooni esitaja võib igal ajal oma allkirja petitsioonilt tagasi võtta.

Kui kõik petitsiooni esitajad võtavad oma allkirjad tagasi, muutub petitsioon kehtetuks.

6. Petitsioon tuleb esitada ühes Euroopa Liidu ametlikus keeles.

Muus keeles koostatud petitsioon vaadatakse läbi ainult juhul, kui petitsiooni esitaja on lisanud tõlke ühes ametlikus keeles. Parlamendi kirjavahetus petitsiooni esitajaga toimub selles ametlikus keeles, milles on koostatud tõlge.

Juhatus võib otsustada, et petitsioone võib koostada ja kirjavahetust petitsiooni esitajatega pidada muus keeles, millel vastavalt asjaomase liikmesriigi põhiseaduslikule korrale on ametliku keele staatus kas riigis tervikuna või osal riigi territooriumist.

7. Petitsiooni saab esitada posti teel või Euroopa Parlamendi veebisaidil avatava petitsiooniportaali kaudu, mille ülesehitus aitab petitsiooni esitajal koostada lõigete 1 ja 2 tingimustele vastava petitsiooni.

8. Kui sarnastel teemadel esitatakse mitu petitsiooni, võib neid käsitleda ühiselt.

9. Kui petitsioonid vastavad lõikes 2 sätestatud tingimustele kantakse need saabumise järjekorras registrisse. Petitsioonid, mis ei vasta nendele tingimustele, arhiveeritakse ja petitsiooni esitajat teavitatakse selle põhjustest.

10. President edastab registrisse kantud petitsiooni petitsioonide eest vastutavale komisjonile, kes teeb esmalt kindlaks petitsiooni lubatavuse vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 227.

Kui komisjon ei saavuta petitsiooni lubatavuse küsimuses konsensust, loetakse petitsioon lubatavaks, kui seda taotleb vähemalt kolmandik komisjoni liikmetest.

11. Petitsioon, mida vastutav komisjon ei ole tunnistanud lubatavaks, arhiveeritakse. Petitsiooni esitajat teavitatakse otsusest ja selle põhjustest. Võimaluse korral võib soovitada teisi õiguskaitsevahendeid.

12. Registreeritud petitsioone käsitletakse avalike dokumentidena ning parlament võib läbipaistvuse huvides avaldada petitsiooni esitaja, võimalike kaasesitajate ja petitsiooni võimalike toetajate nimed ning petitsiooni sisu. Petitsiooni esitajale, kaasesitajatele ja toetajatele antakse sellest teada.

13. Olenemata lõikest 12, võib petitsiooni esitaja, kaasesitaja või toetaja taotleda, et tema nime privaatsuse kaitse huvides ei avaldata; sellisel juhul peab parlament seda taotlust arvestama.

Kui petitsiooni esitaja kaebust ei ole võimalik tema anonüümsuse tõttu uurida, konsulteeritakse edasise tegevuse osas petitsiooni esitajaga.

14. Kui parlament peab seda vajalikuks, võib ta omal algatusel või asjaomase kolmanda isiku taotlusel muuta petitsiooni ja/või selles sisalduvad andmed kolmandate isikute õiguste kaitsmise eesmärgil anonüümseks.

15. Parlamendile saadetud petitsioonid, mille esitajaks on füüsilised või juriidilised isikud, kes ei ole Euroopa Liidu kodanikud ning kes ei ela ega oma registrijärgset asukohta mõnes liikmesriigis, registreeritakse ja arhiveeritakse eraldi. Iga kuu saadab president petitsioonide eest vastutavale komisjonile eelmisel kuul saabunud selliste petitsioonide nimekirja, milles on ära toodud ka petitsioonide teemad. Komisjon võib välja nõuda petitsioonid, mille läbivaatamist ta peab vajalikuks.

## **Artikkel 216**

### **Petitsioonide läbivaatamine**

1. Petitsioonide eest vastutav komisjon käsitleb lubatavaks tunnistatud petitsioone oma tavapärase töö käigus korralisel koosolekul toimuval arutelul või kirjaliku menetluse teel. Petitsiooni esitajad võib kutsuda osalema komisjoni koosolekul, millel nende petitsiooni käsitletakse, ja petitsiooni esitaja võib ka ise kohalolekut taotleda. Petitsiooni esitajale sõna andmise üle otsustab koosoleku juhataja oma äranägemisel.

2. Vastutav komisjon võib seoses lubatava petitsiooniga otsustada esitada parlamendile lühikese resolutsiooni ettepaneku, tingimusel et komisjonide esimeeste konverentsile antakse sellest eelnevalt teada ning esimeeste konverents ei esita selle kohta vastuväiteid. Resolutsiooni ettepanek lisatakse hiljemalt kaheksa nädalat pärast selle resolutsiooni ettepaneku komisjonis vastuvõtmist toimuva osaistungjärgu päevakorra projekti. See pannakse parlamendis ühele hääletusele. Esimeeste konverents võib teha ettepaneku kohaldada artiklit 151, vastasel juhul pannakse resolutsiooni ettepanek hääletusele ilma aruteluta.

3. Kui vastutav komisjon kavatses koostada artikli 52 lõike 1 alusel algatusraporti, milles käsitletakse lubatavaks tunnistatud petitsiooni ja eelkõige liidu õiguse kohaldamist või tõlgendamist või kehtiva õiguse kavandatavaid muudatusi, kaasatakse artiklite 53 ning 54 kohaselt valdkonna eest vastutav komisjon. Komisjon kiidab ilma hääletuseta heaks valdkonna eest vastutava komisjoni esitatud ettepanekud resolutsiooni ettepaneku nende osade kohta, mis käsitlevad liidu õiguse kohaldamist või tõlgendamist või kehtiva õiguse muutmist. Kui vastutav komisjon ei võta ettepanekuid vastu, võib valdkonna eest vastutav komisjon esitada need otse

täiskogule.

4. Allakirjutajad saavad avaldada lubatavaks tunnistatud petitsioonile toetust või toetusavaldusest loobuda petitsiooniportaali kaudu. Portaal tehakse kättesaadavaks Euroopa Parlamendi veebisaidil.
  5. Vastutav komisjon võib paluda Euroopa Komisjonilt abi, eelkõige liidu õiguse kohaldamise või selle järgimise täpsustamiseks ning petitsiooniga seotud teabe või dokumentide saamiseks. Euroopa Komisjoni esindajad kutsutakse osalema komisjoni koosolekutel.
  6. Vastutav komisjon võib paluda presidendil edastada komisjoni arvamus või soovitus meetmete võtmiseks või vastuse saamiseks Euroopa Komisjonile, nõukogule või asjaomase liikmesriigi ametiasutusele.
  7. Komisjon esitab parlamendile igal aastal raporti oma arutelude tulemustest ning asjakohasel juhul meetmetest, mida nõukogu või Euroopa Komisjon on parlamendi edastatud petitsioonide alusel võtnud.
- Kui lubatavaks tunnistatud petitsiooni läbivaatamine on lõpetatud, kuulutatakse käsitlemine vastutava komisjoni otsusega lõppenuks.
8. Petitsiooni esitajale antakse teada kõikidest komisjoni asjakohastest otsustest ja nende põhjendustest.
  9. Vastutav komisjon võib otsustada petitsiooni uuesti menetlusse võtta, kui komisjonile saavad teatavaks petitsiooni puudutavad uued olulised andmed ja kui petitsiooni esitaja seda taotleb.
  10. Vastutav komisjon võtab liikmete häälteenamusega ja kooskõlas kodukorra sätetega vastu petitsioonide käsitlemise suunised.

## **Artikkel 216a**

### **Teabekogumiskülastused**

1. Petitsioonide uurimisel, faktide tuvastamisel ja lahenduste otsimisel võib vastutav komisjon korraldada teabekogumiskülastusi liikmesriiki või piirkonda, mida komisjonis arutatud ja lubatavaks tunnistatud petitsioon käsitleb. Üldreeglina uuritakse teabekogumiskülastuse käigus mitmes petitsioonis käsitletud teemasid. Kohaldatakse juhatuse eeskirju, millega reguleeritakse komisjonide delegatsioonide lähetamist Euroopa Liidu piires.
2. Delegatsiooni koosseisu ei või kuuluda külastatavast liikmesriigist valitud parlamendiliikmeid. Neil võib lubada teabekogumiskülastusele suunduva delegatsiooniga liituda *ex officio*.
3. Pärast külastust koostavad delegatsiooni ametlikud liikmed lähetusaruande. Delegatsiooni juht koordineerib selle koostamist ning püüab tagada, et kõik delegatsiooni ametlikud liikmed on aruande sisu osas üksmeelel. Kui üksmeelele ei jõuta, tuleb lähetusaruandes esitada kõik lahknevad seisukohad.

Delegatsiooniga *ex officio* liitunud parlamendiliikmed aruande koostamisel ei osale.

4. Lähetusaruanne ja võimalikud soovitusel esitatakse vastutavale komisjonile. Parlamendiliikmed võivad esitada muudatusettepanekuid soovitude kohta, kuid mitte aruande selle osa kohta, milles käsitletakse delegatsiooni tuvastatud fakte.

Kõigepealt paneb komisjon hääletusele soovitude kohta esitatud muudatusettepanekud ning seejärel lähetusaruande tervikuna.

Kui lähetusaruanne kiidetakse heaks, edastatakse see teavitamise eesmärgil presidendile.

## **Artikkel 217**

### **Petitsioonidest teadaandmine**

1. Parlamenti teavitatakse artikli 215 lõikes 9 osutatud registrisse kantud petitsioonidest ja olulisematest petitsioonide läbivaatamise menetlust puudutavatest otsustestil. Teadaanded kantakse istungi protokollile.

2. Registrisse kantud petitsioonide pealkirjad ja sisukokkuvõtted ning petitsioonide läbivaatamisel esitatud arvamused ja olulisemad vastuvõetud otsused tehakse Euroopa Parlamendi veebisaidil petitsiooniportaalis üldsusele kättesaadavaks.

## **Artikkel 218**

### **Kodanikualgatus**

1. Kui parlamenti teavitatakse, et Euroopa Komisjonil on palutud esitada õigusakti ettepanek Euroopa Liidu lepingu artikli 11 lõike 4 alusel ja vastavalt määrusele (EL) nr 211/2011, selgitab petitsioonide eest vastutav komisjon välja, kas see võib mõjutada tema tööd, ja teavitab vajaduse korral sellega seotud teemadel petitsioone esitanuid.

2. Petitsioonide eest vastutav komisjon võib kavandatud kodanikualgatused, mis on kooskõlas määruse (EL) nr 211/2011 artikliga 4 registreeritud, kuid mida ei ole võimalik kooskõlas nimetatud määruse artikliga 9 Euroopa Komisjonile esitada kuna kõiki ettenähtud menetlusi ja tingimusi ei ole järgitud, läbi vaadata, kui ta peab järeelmeetmeid asjakohaseks. Artikleid 215, 216, 216a ja 217 kohaldatakse vajalike muudatustega.

## X OSA

### OMBUDSMAN

#### Artikkel 219

##### Ombudsmani valimine

1. President esitab parlamendi ametiaja alguses või pärast eelmise ombudsmani surma, tagasiastumist või ametist vabastamist üleskutse ombudsmani ametikohale kandidaatide esitamiseks ning määrab kindlaks kandidaatide ülesseadmise tähtaja. Üleskutse avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

2. Kandidaat peab saama toetuse vähemalt 40 parlamendiliikmelt, kes peavad olema vähemalt kahe liikmesriigi kodanikud.

Parlamendiliige võib toetada ainult ühte kandidaati.

Kandidaatide ülesseadmisel tuleb esitada kõik nõutavad dokumendid, mis kinnitavad, et kandidaat vastab nõuetele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi otsuse 94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom<sup>33</sup> artikli 6 lõikes 2.

3. Kandidaatide nimekiri edastatakse vastutavale komisjonile. Kandidaatidele toetust avaldanud parlamendiliikmete täielik nimekiri tehakse üldsusele aegsasti kättesaadavaks.

4. Vastutav komisjon võib taotleda kandidaatide kuulamist. Kuulamised on avatud kõikidele parlamendiliikmetele.

5. Seejärel esitatakse parlamendile hääletamiseks sobivate kandidaatide nimekiri (tähestikulises järjekorras).

6. Ombudsman valitakse antud häälte enamusega.

Kui esimeses kahes hääletusvoorus ei osutu ükski kandidaat valituks, pääsevad järgmisesse hääletusvooru edasi kaks kandidaati, kes said teises hääletusvoorus kõige rohkem hääli.

Võrdse häälte arvu korral osutub valituks vanem kandidaat.

7. Enne hääletuse algust teeb president kindlaks, et kohal on vähemalt pool parlamendi koosseisust.

8. Ombudsman täidab oma kohustusi kuni järgmise ombudsmani ametisse astumiseni, välja arvatud tema surma või ametist vabastamise korral.

#### Artikkel 220

##### Ombudsmani tegevus

1. Vastutav komisjon vaatab läbi haldusomavoli juhtumid, millest ombudsman on teada andnud vastavalt otsuse 94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom artikli 3 lõigetele 6 ja 7, mille järel võib vastutav komisjon vastavalt kodukorra artiklile 52 otsustada koostada raporti.

---

<sup>33</sup> Euroopa Parlamendi 9. märtsi 1994. aasta otsus 94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom ombudsmani ülesannete täitmist reguleeriva korra ja üldtingimuste kohta (EÜT L 113, 4.5.1994, lk 15).



Vastutav komisjon vaatab läbi aruande, mille ombudsman esitab iga-aastase tööperioodi lõpus oma uurimistulemuste kohta vastavalt otsuse 94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom artikli 3 lõikele 8. Vastutav komisjon võib esitada parlamendile resolutsiooni ettepaneku, kui ta leiab, et parlament peaks võtma selle aruande mõne aspekti kohta seisukoha.

2. Ombudsman võib ka anda vastutavale komisjonile viimase taotlusel teavet või esineda vastutava komisjoni ees omal algatusel.

## **Artikkel 221**

### **Ombudsmani ametist tagandamine**

1. Kümnendik parlamendi koosseisust võib taotleda ombudsmani ametist tagandamist, kui ombudsman ei vasta enam tingimustele, mis on nõutavad tema ametikohustuste täitmiseks, või kui ta on süüdi rängas eksimuses. Kui vähem kui kaks kuud varem on selline ametist tagandamise taotlus juba hääletusele pandud, võib uue taotluse esitada ainult juhul, kui selle esitab viiendik parlamendiliikmetest.

2. Taotlus edastatakse ombudsmanile ja vastutavale komisjonile. Kui vastutava komisjoni liikmete enamus on arvamusel, et taotlus on õigustatud, esitab komisjon parlamendile raporti. Kui ombudsman soovib, kuulatakse ta enne raporti hääletusele panemist ära. Parlament teeb pärast arutelu otsuse salajasel hääletusel.

3. Enne hääletuse algust teeb president kindlaks, et kohal on vähemalt pool parlamendi koosseisust.

4. Kui parlament teeb hääletusel otsuse ombudsmani ametist tagandamise kohta, kuid ombudsman ei astu ise ametist tagasi, esitab president hiljemalt hääletusele järgneval osaistungjärgul Euroopa Kohtule taotluse ombudsmani ametist tagandamiseks ja palub kohtul teha otsus viivitamatult.

Ombudsmani vabatahtlik tagasiastumine lõpetab menetluse.

XI OSA

PARLAMENDI PEASEKRETARIAAT

**Artikkel 222**

**Parlamendi peasekretariaat**

1.      Parlamenti abistab tema töös peasekretär, kelle nimetab ametisse juhatus.

Peasekretär annab juhatuse ees vande täita oma ametikohustusi kohusetundlikult ja erapooletult.

2.      Peasekretär juhib peasekretariaati, mille koosseisu ja töökorralduse määrab kindlaks juhatus.

3.      Juhatus määrab kindlaks parlamendi peasekretariaadi ametikohad ning korra, mis reguleerib ametnike ja muude teenistujate teenistus- ja tasustamistingimusi.

Parlamendi president edastab vajaliku teabe Euroopa Liidu asjaomastele institutsioonidele.

## XII OSA

## EUROOPA TASANDI ERAKONDI JA POLIITILISI SIHTASUTUSI PUUDUTAVAD VOLITUSED JA KOHUSTUSED

**Artikkel 223****(välja jäetud)****Artikkel 223a****Euroopa tasandi erakondi ja poliitilisi sihtasutusi puudutavad volitused ja kohustused<sup>34</sup>**

1. Kui parlament otsustab kooskõlas finantsmääruse artikli 65 lõikega 1 võtta endale õiguse kiita heaks kulukohustusi, on selleks pädev organ parlamendi juhatus.

Sellest lähtuvalt on juhatusel pädevus teha otsuseid määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014<sup>35</sup> artiklite 17, 18, 24, artikli 27 lõike 3 ja artikli 30 alusel.

Kõik otsused, mille juhatus käesoleva lõike alusel teeb, allkirjastab juhatuse nimel president ning need tehakse taotluse esitajale või makse saajale teatavaks vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 297. Kõikides otsustes esitatakse vastavalt nimetatud aluslepingu artikli 296 teisele lõigule nende vastuvõtmise põhjused.

Juhatus võib igal ajal pidada nõu esimeeste konverentsiga.

2. Kui seda taotleb veerand parlamendiliikmetest, kes esindavad vähemalt kolme fraktsiooni, pannakse parlamendis hääletusele otsus esitada kooskõlas määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 10 lõikega 3 Euroopa tasandi erakondade ja sihtasutuste ametile taotlus kontrollida, kas registreeritud Euroopa tasandi erakond või sihtasutus täidab tingimusi, mis on sätestatud määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 3 lõike 1 punktis c ja artikli 3 lõike 2 punktis c.

3. Kui seda taotleb veerand parlamendiliikmetest, kes esindavad vähemalt kolme fraktsiooni, pannakse parlamendis hääletusele ettepanek teha põhjendatud otsus esitada kooskõlas määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 10 lõikega 4 vastuväide Euroopa tasandi erakondade ja sihtasutuste ameti otsuse kohta Euroopa tasandi erakond või sihtasutus registrist kustutada; seda tuleb teha kolme kuu jooksul pärast otsusest teatamist.

Vastutav komisjon esitab põhjendatud otsuse ettepaneku. Ettepaneku tagasilükkamise korral loetakse vastuvõetuks sellele vastupidine otsus.

4. Vastutava komisjoni ettepaneku põhjal nimetab esimeeste konverents kaks liiget sõltumatute väljajaistvate isikute komiteesse vastavalt määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 11 lõikele 1.

<sup>34</sup> Artiklit 223a kohaldatakse ainult nende Euroopa tasandi erakondade ja poliitiliste sihtasutuste suhtes, mis vastavad määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 2 lõigetele 3 ja 4. Vt ka artiklite 224 ja 225 joonealuseid märkuseid.

<sup>35</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2014. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1141/2014, mis käsitleb Euroopa tasandi erakondade ja Euroopa tasandi poliitiliste sihtasutuste põhikirja ning rahastamist (ELT L 317, 4.11.2014, lk 1).

### Artikkel 224

#### Juhatuse volitused ja kohustused (välja jäetud)<sup>36</sup>

1. Juhatus teeb otsuse Euroopa tasandi erakondade esitatud rahastamisaotluste ja erakondade vahel eraldiste jaotamise kohta. Juhatus koostab nimekirja eraldise saajatest ja summadest.
2. Juhatus teeb otsuse rahastamise peatamise või vähendamise ning ekslikult makstud summade tagasinõudmise kohta.
3. Pärast eelarveaasta lõppu annab juhatus heakskiidu eraldisi saanud erakonna lõplikule tegevusaruandele ja lõppbilansile.
4. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2004/2003 sätestatud nõuetele ja tingimustele võib juhatus anda Euroopa tasandi erakondadele tehnilist abi vastavalt nende ettepanekutele. Juhatus võib delegeerida teatavat liiki tehnilise abi andmise otsuste vastuvõtmise volitused peasekretärile.
5. Kõigil lõigetes 1 kuni 4 nimetatud juhtudel tegutseb juhatus peasekretäri ettepanekute alusel. Juhatus kuulab enne otsuse tegemist ära asjaomase erakonna esindajad, välja arvatud lõigetes 1 ja 4 sätestatud juhtudel. Juhatus võib igal ajal pidada nõu esimeeste konverentsiga.
6. Kui parlament tuvastab kontrolli käigus, et Euroopa tasandi erakond ei pea enam kinni vabaduse, demokraatia, inimõiguste ja põhivabaduste austamise ning õigusriigi põhimõtetest, teeb juhatus otsuse lõpetada asjaomase erakonna rahastamine.

### Artikkel 225

#### Vastutava komisjoni ja parlamendi täiskogu volitused ja kohustused (välja jäetud)<sup>37</sup>

1. Kui seda taotleb veerand parlamendiliikmetest, kes kuuluvad vähemalt kolme fraktsiooni, palub president pärast esimeeste konverentsil toimunud arvamuste vahetust vastutaval komisjonil kontrollida, kas Euroopa tasandi erakond peab (sealhulgas oma programmis ja tegevuses) kinni Euroopa Liidu aluspõhimõtetest, s.t vabaduse, demokraatia, inimõiguste ja põhivabaduste austamise ning õigusriigi põhimõtetest.
2. Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2004/2003 kuulab vastutav komisjon enne otsuse ettepaneku parlamendile esitamist ära asjaomase erakonna esindajad palub sõltumatutest väljajaistvatest isikutest koosneval komiteel esitada oma arvamuse ja võtab seda arvesse.
3. Parlament hääletab asjaomase erakonna poolt lõikes 1 nimetatud põhimõtetest kinnipidamist käsitleva otsuse ettepaneku üle ja teeb otsuse antud häälte enamusega. Muudatusettepanekuid esitada ei saa. Kui otsuse ettepanek ei saa häälteenamust, loetakse vastuvõetuks vastupidine otsus.
4. Parlamendi otsus jõustub päeval, kui lõikes 1 nimetatud taotlus parlamendile esitati.
5. Parlamenti esindab sõltumatutest väljajaistvatest isikutest koosnevas komitees president.
6. Vastutav komisjon koostab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2004/2003 ettenähtud aruande määruse kohaldamise ja rahastatud tegevuste kohta ning esitab selle täiskogu istungile.

---

<sup>36</sup> Artikli 224 kohaldamist jätkatakse toimingute ja kohustuste suhtes, mis on seotud Euroopa tasandi erakondade ja poliitiliste sihtasutuste rahastamisega 2014., 2015., 2016. ja 2017. eelarveaastal ning millele kohaldatakse määruse (EL, Euratom) nr 1141/2014 artikli 40 alusel jätkuvalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta. Vt ka artiklite 223a ja 225 joonealuseid märkuseid.

<sup>37</sup> Artikli 225 kohaldamist jätkatakse Euroopa tasandi erakondade ja poliitiliste sihtasutuste (määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 2 tähenduses) suhtes seni, kuni neid rahastatakse 2014., 2015., 2016. ja 2017. eelarveaasta eest nimetatud määrust kohaldades. Vt ka artiklite 223a ja 224 joonealuseid märkuseid.

## XIII OSA

## KODUKORRA KOHALDAMINE JA MUUTMINE

**Artikkel 226****Kodukorra kohaldamine**

1. Kui kodukorra kohaldamisel või tõlgendamisel tekib kahtlusi, võib president saata küsimuse arutamiseks vastutavale komisjonile.

Komisjonide esimehed võivad toimida samamoodi, kui selliseid kahtlusi tekib komisjoni töö käigus ja sellega seotult.

2. Vastutav komisjon otsustab, kas on vaja teha ettepanek kodukorra muutmiseks. Vastutav komisjon järgib artiklis 227 sätestatud menetlust.

3. Kui vastutav komisjon otsustab, et kehtiva kodukorra tõlgendusest piisab, edastab ta oma tõlgenduse presidendile, kes teavitab sellest parlamenti järgmisel osaistungjärgul.

4. Kui fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid vaidlustavad vastutava komisjoni tõlgenduse 24 tunni jooksul alates selle teatavakstegemisest, pannakse küsimus parlamendis hääletusele. Parlament võtab teksti vastu antud häälte enamusega, tingimusel et kohal on vähemalt kolmandik parlamendi koosseisust. Kui tõlgendus lükatakse tagasi, saadetakse küsimus tagasi vastutavale komisjonile.

5. Tõlgendused, mille kohta vastuväiteid ei esitata, ja parlamendi tõlgendused lisatakse kaldkirjas selgitavate märkustena kodukorra vastava artikli või artiklite juurde.

6. Tõlgendused loovad pretsedendi, mida tuleb tulevikus kõnealuste artiklite kohaldamisel ja tõlgendamisel arvestada.

7. Vastutav komisjon vaatab kodukorra ja selle tõlgendused regulaarselt läbi.

8. Kui kodukorra sätetega antakse õigusi teatavale arvule parlamendiliikmetele, asendatakse see arv parlamendiliikmete koguarvu muutumise korral (nt Euroopa Liidu laienemisel) automaatselt lähima täisarvuga, mis moodustab parlamendiliikmete arvust sama suure osa nagu enne.

**Artikkel 227****Kodukorra muutmine**

1. Iga parlamendiliige võib teha ettepaneku kodukorra ja selle lisade muutmiseks ning lisada ettepanekule asjakohasel juhul lühikesed selgitused.

Vastutav komisjon vaatab ettepanekud läbi ja otsustab, kas esitada need parlamendile.

Muudatusettepanekute täiskogul arutamisele kohaldatakse artikleid 169, 170 ja 174 ning nendes artiklites kasutatud väljendeid „algtekst” ja „õiguslikult siduva akti ettepanek” tõlgendatakse kui viidet kehtivale sättele.

2. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 232 võetakse kodukorrale esitatud muudatusettepanekud vastu parlamendi liikmete häälteenamusega.

### XIII OSA Artikkel 227

3. Kui ettepanekute hääletusele panemise ajal ei otsustata teisiti, jõustuvad kodukorra ja selle lisade kohta vastu võetud muudatusettepanekud nende vastuvõtmisele järgneva osaistungjärgu esimesel päeval.

## XIV OSA

## MUUD SÄTTED

**Artikkel 228****Liidu sümbolid**

1. Parlament tunnistab ja kasutab järgmisi liidu sümboleid:
  - lipp, mille sinisel taustal on kaheteistkümnest kuldsest tähest koosnev ring;
  - hümn, mille aluseks on „Ood rõõmule” Ludwig van Beethoveni üheksandast sümfooniast;
  - juhtlause „Ühinenud mitmekesisuses”.
2. Parlament tähistab 9. mail Euroopa päeva.
3. Lipp heisatakse kõikidel parlamendi hoonetel ja ametlike sündmuste puhul. Lippu kasutatakse kõikides parlamendi koosolekuruumides.
4. Hümn mängitakse uue koosseisu esimese istungi ja muude pidulike istungite alguses, eelkõige riigipeade ja valitsusjuhtide vastuvõtmisel ning pärast laienemist uute parlamendiliikmete tervitamisel.
5. Juhtlauseid kasutatakse parlamendi ametlikel dokumentidel.
6. Juhatus uurib sümbolite täiendava kasutamise võimalusi parlamendis. Juhatus kehtestab käesoleva artikli üksikasjalikud rakendussätted.

**Artikkel 229****Pooleliolevad asjad**

Viimase valimistele eelneva osaistungjärgu lõppedes loetakse kõik pooleliolevad asjad aegunuks, ilma et see piiraks teise lõigu kohaldamist.

Parlamendikoosseisu ametiaja alguses teeb esimeeste konverents otsuse parlamendikomisjonide ja teiste institutsioonide esitatud põhjendatud avalduste kohta, milles taotletakse eelmise parlamendikoosseisu pooleli jäänud asjade käsitlemise uuesti alustamist või käsitlemise jätkamist.

Neid sätteid ei kohaldata petitsioonide ja teatiste suhtes, mille puhul ei ole vaja vastu võtta otsust.

**Artikkel 230**

**(välja jäetud)**

**Artikkel 231****Parandused**

1. Kui parlamendis vastu võetud tekstis leitakse viga, esitab president asjakohasel juhul vastutavale komisjonile paranduse projekti.

## XIV OSA Artikkel 231

2. Kui parlamendis vastu võetud ja teiste institutsioonidega kokku lepitud tekstis leitakse viga, püüab president enne toimimist vastavalt lõikele 1 saada vajalikele parandustele nende institutsioonide nõusolek.
3. Vastutav komisjon vaatab paranduse projekti läbi ja esitab selle parlamendile, kui ta on veendunud, et on tekkinud viga, mida on võimalik ettepanud viisil parandada.
4. Parandus tehakse teatavaks järgmisel osaistungjärgul. Parandus loetakse heakskiidetuks, kui 24 tunni jooksul alates selle teatavastegemisest ei esita fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid taotlust selle hääletusele panemiseks. Kui parandust ei kiideta heaks, saadetakse see tagasi vastutavale komisjonile. Vastutav komisjon võib esitada muudetud paranduse või menetluse lõpetada.
5. Heakskiidetud parandused avaldatakse samal viisil nagu tekst, mida need puudutavad. Artiklit 78 kohaldatakse vajalike muudatustega.



## I LISA

**EUROOPA PARLAMENDI LIIKMETE MAJANDUSLIKKE HUVE JA HUVIDE KONFLIKTI KÄSITLEV KÄITUMISJUHEND****Artikkel 1****Juhtpõhimõtted**

Oma ametiülesannete täitmisel Euroopa Parlamendi liige:

- a) juhindub oma tegevuses järgmistest üldistest põhimõtetest: erapooletus, usaldusväärsus, avatus, hoolikus, ausus, vastutustunne ja parlamendi maine hoidmine;
- b) tegutseb üksnes üldistes huvides ning ei saa ega püüa saada otsest ega kaudset majanduslikku kasu või muid soodustusi.

**Artikkel 2****Parlamendiliikme peamised kohustused**

Oma ametiülesannete täitmisel Euroopa Parlamendi liige:

- a) ei seo end ühegi lepinguga, mis ajendaks teda tegutsema või hääletama mõne teise juriidilise või füüsilise isiku huvides ning kahjustaks parlamendiliikme hääletamisvabadust, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel ja otsestel valimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta akti artiklis 6 ja Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse artiklis 2;
- b) ei küsi, ei nõustu saama ega võta vastu otsest ega kaudset rahalist ega mitterahalist hüve ega tasu parlamendiliikme tööülesannete täitmisel teatud viisil käitumise eest ning väldib teadlikult sattumist olukorda, mis võib seonduda altkäemaksu andmise, korruptsiooni või lubamatu mõjutamisega,
- c) ei tegele tasustatud ametialase lobitööga, mis on otseselt seotud liidu otsustamisprotsessiga.

**Artikkel 3****Huvide konflikt**

1. Huvide konflikt tekib siis, kui parlamendiliikmel on isiklik huvi, mis võib ebasoovitavalt mõjutada parlamendiliikme ametiülesannete täitmist. Huvide konflikti ei ole, kui parlamendiliige saab kasu üksnes asjaolu tõttu, et ta on osa laiemast üldsusest või suurest inimrühmast.

2. Parlamendiliige, kelle puhul on tekkinud huvide konflikt, võtab viivitamata kõik vajalikud meetmed, et olukorda parandada kooskõlas käesoleva käitumisjuhendi põhimõtete ja sätetega. Kui parlamendiliige ei saa huvide konflikti lahendada, annab ta sellest kirjalikult teada parlamendi presidendile. Kahtluse korral võib parlamendiliige küsida konfidentsiaalselt nõu artikli 7 kohaselt loodud parlamendiliikmete käitumise küsimustega tegelevalt nõuandekomiteelt.

## I LISA

3. Ilma et see mõjutaks lõike 2 kohaldamist, teavitab parlamendiliige enne täiskogul või parlamendi organites sõnavõtmist või hääletamist või raportööriks esitamist kõigist tegelikest või võimalikest huvide konfliktidest seoses arutatava küsimusega, kui see ei ilmne selgelt artikli 4 kohaselt deklareeritud andmetest. Selline teade esitatakse asjaomase küsimuse parlamendis menetlemise ajal kirjalikult või suuliselt presidendile või komisjoni esimehele.

### Artikkel 4

#### Parlamendiliikme deklaratsioon

1. Euroopa Parlamendi liige esitab läbipaistvuse huvides isiklikul vastutusel majanduslike huvide deklaratsiooni parlamendi presidendile enne Euroopa Parlamendi valimiste järgneva esimese osaistungjärgu lõppu (või koosseisu ametiajal 30 päeva jooksul pärast parlamendi teenistusse asumist), kasutades selleks juhatuse poolt kooskõlas artikliga 9 vastu võetud vormi. Parlamendiliige teavitab parlamendi presidenti kõigist deklaratsiooni mõjutavatest muudatustest muudatuse tekkimisele järgneva kuu lõpuks.

2. Majanduslike huvide deklaratsioonis esitatakse selgelt järgmine teave:

- a) parlamendiliikme ametialane tegevus Euroopa Parlamendi teenistusse asumisele eelneval kolmel aastal, samuti osalemine äriühingu, valitsusvälise organisatsiooni, ühenduse või muu juriidilise isiku staatusega üksuste juhatuses või haldusnõukogus samal ajavahemikul;
- b) palk, mida parlamendiliige saab seoses mandaadiga mõnes teises parlamendis;
- c) regulaarne tasustatud tegevus, millega parlamendiliige tegeleb ametiülesannete täitmise ajal ajavahemikul või füüsilisest isikust ettevõtjana;
- d) osalemine äriühingu, valitsusvälise organisatsiooni, ühenduse või muu juriidilise isiku staatusega üksuse juhatuses või haldusnõukogus ning parlamendiliikme muu parlamendiväline tasustatud või tasustamata tegevus;
- e) muu parlamendiväline ajutine tasustatud tegevus (sh kirjutamine, loengupidamine või tegutsemine eksperdina) juhul, kui parlamendiliikme kogu parlamendivälise ajutise tegevuse eest saadud tasu kalendriaastal on suurem kui 5000 eurot;
- f) osalus äriühingus või partnerluses, kui see võib avaldada mõju avalikule poliitikale või kui see osalus annab parlamendiliikmele võimaluse märkimisväärselt mõjutada kõnealuse üksuse tegevust;
- g) rahaline toetus ja toetus personali või ainelisel kujul, mida parlamendiliige lisaks Euroopa Parlamendi eraldistele saab seoses oma poliitilise tegevusega kolmandatelt isikutelt, kelle andmed avalikustatakse;
- h) muu majanduslik huvi, mis võib mõjutada parlamendiliikme ametiülesannete täitmist.

Kui see on asjakohane, täpsustab parlamendiliige iga tegevuse puhul, mille ta vastavalt esimesele lõigule deklareerib ka seda, kas ta saab selle eest tasu või mitte; punktide a, c, d, e ja f puhul valib parlamendiliige ka ühe järgmistest tulukategooriatest:

- tasustamata;

- 1–499 eurot kuus;
- 500–1 000 eurot kuus;
- 1 001–5 000 eurot kuus;
- 5 001–10 000 eurot kuus;
- üle 10 000 euro kuus (summa tuleb ümardada kümnetuhandeliseni).

Parlamendiliikme saadud ja esimese lõigu mõne punkti kohaselt deklareeritud ebaregulaarne tulu arvestatakse aastatuluna, mis jagatakse kaheteistkümne ja liigitatakse ühte teises lõigus nimetatud kategooriasse.

3. Käesoleva artikli kohaselt parlamendi presidendile esitatud teave avaldatakse parlamendi veebilehel hõlpsasti kättesaadaval viisil.

4. Parlamendiliiget ei või valida parlamendi või selle organi ametikandjaks, nimetada raportööriks ega ametliku delegatsiooni või institutsioonidevahelise läbirääkimisrühma liikmeks, kui ta ei ole esitanud majanduslike huvide deklaratsiooni.

5. Kui president saab teavet, mis annab alust arvata, et parlamendiliikme majanduslike huvide deklaratsioon on sisuliselt ebaõige või aegunud, võib ta konsulteerida artiklis 7 sätestatud nõuandekomiteega. Kui see on kohane, palub president parlamendiliikmel deklaratsioon 10 päeva jooksul parandada. Parlamendiliikme suhtes, kes presidendi palvel deklaratsiooni ei paranda, võib juhatus teha otsuse kohaldada lõiget 4.

6. Raportöörid võivad vabatahtlikult esitada oma raporti seletuskirjas loetelu parlamendivälisest huvide esindajatest, kellega on raporti teemat puudutavates küsimustes konsulteeritud.<sup>38</sup>

## Artikkel 5

### Kingitused ja sarnased soodustused

1. Euroopa Parlamendi liikmed ei tohi ametiülesannete täitmisel vastu võtta kingitusi ega muid sarnaseid soodustusi, välja arvatud juhul, kui kingituse ligikaudne väärtus on alla 150 euro ja see on tehtud etiketi järgimiseks või kui kingitus saadakse Euroopa Parlamendi ametliku esindajana ja see on tehtud etiketi järgimiseks.

2. Kõik Euroopa Parlamenti ametlikult esindavale parlamendiliikmele tehtud kingitused, mis on kooskõlas lõikega 1, antakse üle parlamendi presidendile ning nendega toimitakse vastavalt rakendusmeetmetele, mille juhatus võtab vastu artikkel 9 kohaselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata parlamendiliikmete reisi-, majutus- ja elamiskulude hüvitamise suhtes või selliste kulude katmise suhtes kolmanda isiku poolt, kui parlamendiliige osaleb kutse alusel ja oma ametiülesannete täitmisel kolmanda isiku korraldatud üritusel.

Käesoleva lõike kohaldamisala ja eelkõige läbipaistvuse tagamise reegleid, täpsustatakse rakendusmeetmetes, mille juhatus võtab vastu artikkel 9 kohaselt.

## Artikkel 6

<sup>38</sup> Vt juhatuse 12. septembri 2016. aasta otsus läbipaistvusregistrit käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe rakendamise kohta.

### **Endise parlamendiliikme tegevus**

Endine Euroopa Parlamendi liige, kes ametialaselt tegeleb lobitööga või esindusülesannetega, mis on otseselt seotud liidu otsustamisprotsessiga, peaks Euroopa Parlamenti sellest teavitama ega tohi kõnealuste ülesannete täitmise ajal kasutada endistele parlamendiliikmetele juhatuse asjakohase eeskirjaga ette nähtud võimalusi<sup>39</sup>.

### **Artikkel 7**

#### **Parlamendiliikmete käitumise küsimustega tegelev nõuandekomitee**

1. Luuakse parlamendiliikmete käitumise küsimustega tegelev nõuandekomitee (edaspidi „nõuandekomitee”).

2. Nõuandekomiteesse kuulub viis liiget, kelle parlamendi president nimetab oma ametiaja alguses ametisse põhiseaduskomisjoni ja õiguskomisjoni liikmete hulgas, võttes arvesse parlamendiliikmete kogemust ja poliitiliste jõudude tasakaalustatud esindatust.

Nõuandekomitee liikmed täidavad kordamööda kuuekuuliste ajavahemike jooksul komitee esimehe ülesandeid.

3. Parlamendi president nimetab oma alguses ametisse ka nõuandekomitee asendusliikmed – ühe liikme igast nõuandekomitees esindamata fraktsioonist.

Kui käesolevat käitumisjuhendit on väidetavalt rikkunud nõuandekomitees esindamata fraktsiooni liige, saab asjaomasest asendusliikmest väidetava rikkumise läbivaatamise ajaks nõuandekomitee kuues täisliige.

4. Parlamendiliikme taotluse alusel annab nõuandekomitee talle 30 kalendripäeva jooksul konfidentsiaalselt suuniseid, kuidas käesoleva käitumisjuhendi sätteid tõlgendada ja kohaldada. Kõnealune parlamendiliige võib neid suuniseid usaldada.

Nõuandekomitee hindab presidendi taotlusel ka käesoleva käitumisjuhendi väidetavaid rikkumisi ja annab presidendile nõu, milliseid võimalikke meetmeid võtta.

5. Nõuandekomitee võib pärast konsulteerimist presidendiga küsida nõu välisekspertidelt.

6. Nõuandekomitee avaldab aastaaruande oma töö kohta.

### **Artikkel 8**

#### **Käitumisjuhendi rikkumiste menetlemise kord**

1. Kui on alust arvata, et Euroopa Parlamendi liige on käesolevat käitumisjuhendit rikkunud, teavitab president sellest nõuandekomiteed, välja arvatud juhtudel, kui ilmselgelt on tegemist pahatahtlikkusega.

2. Nõuandekomitee vaatab väidetava rikkumise asjaolud läbi ja võib asjaomase parlamendiliikme ära kuulata. Komitee esitab oma järelduste alusel presidendile soovitusel võimaliku otsuse kohta.

---

<sup>39</sup> Juhatuse 12. aprilli 1999. aasta otsus Euroopa Parlamendi endistele liikmetele pakutavate võimaluste kohta.

Kui käitumisjuhendi väidetava rikkumise on toime pannud nõuandekomitee alaline või asendusliige, ei osale ta nõuandekomitee tegevuses kõnealuse väidetava rikkumise käsitlemisel.

3. Kui parlamendi president jõuab nimetatud soovitus arvesse võttes ja pärast parlamendiliikmelt kirjaliku selgituse küsimist järeldusele, et asjaomane parlamendiliige on käitumisjuhendit rikkunud, teeb ta põhistatud otsuse distsiplinaarkaristuse määramiseks. President teavitab parlamendiliiget põhistatud otsusest.

Määratud distsiplinaarkaristus võib hõlmata ühte või mitut kodukorra artikli 166 lõigetes 3–5 loetletud meedet.

4. Asjaomane parlamendiliige võib kasutada kodukorra artiklis 167 sätestatud sisemise edasikaebamise võimalusi.

## **Artikkel 9**

### **Rakendamine**

Juhatus võtab vastu käitumisjuhendi rakendusmeetmed, sh kontrollimise korra, ning vajaduse korral ajakohastab artiklites 4 ja 5 nimetatud summasid.

Juhatus võib teha ettepanekuid käesoleva käitumisjuhendi läbivaatamiseks.

## II LISA

### II LISA

#### ARTIKLITE 130, 130A, 130B, 131 JA 131A ALUSEL ESITATAVATELE KIRJALIKULT VASTATAVATELE KÜSIMUSTELE JA ARUPÄRIMISTELE KOHALDATAVAD KRITEERIUMID

1. Kirjalikult vastatavad küsimused:

- peavad selgelt ära näitama adressaadi, kellele need tavapäraste institutsioonidevaheliste kanalite kaudu tuleb edastada;
- peavad eranditult kuuluma adressaadile asjakohaste aluslepingute või liidu õigusaktidega antud pädevuste piiridesse või tema tegevusvaldkonda;
- peavad pakkuma üldist huvi;
- peavad olema täpsed ja sisaldama arusaadavat küsimust;
- ei tohi olla pikemad kui 200 sõna;
- ei tohi sisaldada solvavat väljendusviisi;
- ei tohi käsitleda puht isiklikke teemasid;
- ei tohi sisaldada üle kolme alaküsimuse.

2. Nõukogule esitatavates küsimustes ei tohi käsitleda käimasolevat seadusandlikku tavamenetlust ega nõukogu ülesandeid eelarve kinnitajana.

3. Kui küsimuse koostaja seda taotleb, nõustab sekretariaat teda, kuidas konkreetse üksikjuhtumi puhul lõikes 1 sätestatud kriteeriume täita.

4. Kui eelnenud kuue kuu jooksul on esitatud sama või sarnane küsimus ja sellele on vastatud või kui küsimuses palutakse sellist teavet parlamendi mõne konkreetse resolutsiooni järelmeetmete kohta, mida Euroopa Komisjon on eelnenud kuue kuu jooksul juba kirjalikus järelteatises andnud, edastab sekretariaat küsimuse esitajale koopia eelmisest küsimusest ja vastusest või järelteatise. Uut küsimust adressaadile ei edastata, v.a juhul, kui president otsustab seda teha, võttes arvesse uusi märkimisväärseid arenguid või küsimuse koostaja põhistatud taotlust.

5. Kui küsimusega soovitakse saada faktilist või statistilist teavet, mis on juba kättesaadav parlamendi teadusteenistuses, ei edastata seda adressaadile, vaid pigem nimetatud teenistusele, kui parlamendi president ei otsusta küsimuse koostaja taotlusel teisiti.

6. Sekretariaat võib omavahel seotud teemasid käsitlevad küsimused liita üheks küsimuseks ja neile võib anda ühise vastuse.

## III LISA

**SUUNISED JA ÜLDPÕHIMÕTTED PÄEVAKORRA TEEMADE VALIKUKS ARUTELU KORRALDAMISEL INIMÕIGUSTE, DEMOKRAATIA JA ÕIGUSRIIGI PÕHIMÕTTE RIKKUMISE JUHTUMITE ÜLE ARTIKLI 135 ALUSEL****Aluspõhimõtted**

1. Eelisjärjekorras käsitletakse resolutsiooni ettepanekuid, mille eesmärk on esitada parlamendi seisukoht nõukogule, Euroopa Komisjonile, liikmesriikidele, kolmandatele riikidele või rahvusvahelistele organisatsioonidele enne teatava sündmuse toimumist, kui kõnealune osaistungjärk on ainus, millel hääletus jõutakse õigeaegselt läbi viia.
2. Resolutsiooni ettepanek ei tohi olla pikem kui 500 sõna.
3. Eelisjärjekorras käsitletakse aluslepingutes sätestatud Euroopa Liidu vastutusaladega seotud teemasid, tingimusel et need on väga olulised.
4. Aruteluks valitud teemade arv peab võimaldama korraldada nende üle arutelu, mis on kooskõlas nende tähtsusega, ja koos alateemadega ei tohiks arutada üle kolme teema.

**Praktilised üksikasjad**

5. Euroopa Parlamendile ja fraktsioonidele teatatakse, milliseid aluspõhimõtteid inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite arutelu teemade valikul rakendatakse.

**Kõneaja piirangud ja jaotamine**

6. Kõneaja paremaks ärakasutamiseks lepib president pärast fraktsioonide esimeestega konsulteerimist nõukogu ja Euroopa Komisjoniga kokku arutelul inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumise juhtumite üle avalduste tegemiseks vajaliku kõneaja .

**Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg**

7. Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg määratakse arvestusega, et nende ametlikes keeltes kättesaadavaks tegemise ning resolutsiooni ettepaneku arutelu vahele jääb piisavalt aega, mis võimaldab parlamendiliikmetel ja fraktsioonidel nende üle vajalikul määral aru pidada.

## IV LISA

### IV LISA

## EELARVE TÄITMISELE HEAKSKIIDU ANDMISE OTSUSTE LÄBIVAATAMINE JA VASTUVÕTMINE

### Artikkel 1

#### Dokumendid

1. Trükitakse ja jagatakse välja järgmised dokumendid:
  - a) Euroopa Komisjoni edastatud tulude ja kulude aruanne, finantsanalüüs ning bilanss;
  - b) kontrollikoja aastaaruanne ja eriaruanded koos institutsioonide vastustega;
  - c) kontrollikoja avaldus, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 287;
  - d) nõukogu soovitus.
2. Nimetatud dokumendid edastatakse vastutavale komisjonile. Kõik asjaomased komisjonid võivad esitada arvamuse.
3. Kui teised komisjonid soovivad esitada arvamuse, määrab president tähtaja, mille jooksul tuleb arvamused edastada vastutavale komisjonile.

### Artikkel 2

#### Raporti arutamine

1. Parlament arutab vastutava komisjoni eelarve täitmisele heakskiidu andmise raportit enne kontrollikoja aastaaruande vastuvõtmisele järgneva aasta 30. aprilli, nagu nõutakse finantsmääruses.
2. Kui käesolevas lisas ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse parlamendi kodukorra artikleid, mis käsitlevad muudatusettepanekuid ja hääletamist.

### Artikkel 3

#### Raporti sisu

1. Vastutava komisjoni koostatud raportis eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta sisalduvad:
  - a) ettepanek võtta vastu otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise või selle otsuse edasilükkamise kohta (hääletus aprilli osaistungjärgul) või ettepanek võtta vastu otsus eelarve täitmisele heakskiidu andmise või sellest keeldumise kohta (hääletus oktoobri osaistungjärgul);
  - b) otsuse ettepanek liidu kõikide tulude, kulude, varade ja kohustuste raamatupidamiskontode sulgemise kohta;
  - c) resolutsiooni ettepanek, mis sisaldab kommentaare punktis a nimetatud otsuse



ettepaneku kohta, sealhulgas hinnangut Euroopa Komisjoni eelarve haldamisele eelarveaasta jooksul ja tähelepanekuid kulutuste tegemise kohta tulevikus;

- d) eraldi lisana Euroopa Komisjonilt saadud dokumentide ja Euroopa Komisjonilt taotletud, kuid saamata jäänud dokumentide nimekiri;
- e) asjaomaste komisjonide arvamused.

2. Kui vastutav komisjon teeb ettepaneku eelarve täitmisele heakskiidu andmine edasi lükata, esitatakse vastavas resolutsiooni ettepanekus muu hulgas:

- a) edasilükkamise põhjused;
- b) täiendavad meetmed, mille võtmist Euroopa Komisjonilt oodatakse, ja nende võtmise tähtajad;
- c) dokumendid, mis on vajalikud selleks, et parlament saaks teha teadliku otsuse.

#### **Artikkel 4**

##### **Arutelu ja hääletus parlamendis**

1. Vastutava komisjoni raport eelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta lisatakse selle esitamisele järgneva esimese osaistungjärgu päevakorda.

2. Muudatusettepanekuid saab esitada ainult artikli 3 lõike 1 punkti c alusel esitatud resolutsiooni ettepaneku kohta.

3. Kui artiklis 5 ei ole ette nähtud teisiti, järgitakse otsuse ettepanekute ja resolutsiooni ettepaneku hääletusel artiklis 3 esitatud korda.

4. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 231 teeb Euroopa Parlament otsuse antud häälte enamusega.

#### **Artikkel 5**

##### **Menetluslikud erinevused**

1. Hääletus aprilli osaistungjärgul

Aprilli osaistungjärgul tehakse raportis ettepanek anda eelarve täitmisele heakskiit või heakskiidu andmine edasi lükata.

a) Eelarve täitmisele antakse heakskiit kui ettepanek heakskiit anda saab häälteenamuse. See tähendab ühtlasi raamatupidamiskontode sulgemist.

Kui ettepanek eelarve täitmisele heakskiit anda ei saa häälteenamust, loetakse heakskiidu andmine edasilükatuks ja vastutav komisjon esitab kuue kuu jooksul uue raporti, mis sisaldab ettepanekut anda eelarve täitmisele heakskiit või heakskiidu andmisest keelduda.

b) Kui parlament võtab vastu ettepaneku eelarve täitmisele heakskiidu andmine edasi lükata, esitab vastutav komisjon kuue kuu jooksul uue raporti, mis sisaldab ettepanekut anda eelarve täitmisele heakskiit või heakskiidu andmisest keelduda. Sellisel juhul lükkub ka raamatupidamiskontode sulgemine edasi ja vastav ettepanek esitatakse uuesti koos uue raportiga.

## IV LISA

Kui ettepanek eelarve täitmisele heakskiidu andmine edasi lükata ei saa häälteenamust, loetakse heakskiit antuks. Sellisel juhul tähendab see otsus ühtlasi raamatupidamiskontode sulgemist. Resolutsiooni ettepaneku võib sellele vaatamata hääletusele panna.

### 2. Hääletus oktoobri osaistungjärgul

Teisel etapil tehakse raportis ettepanek anda eelarve täitmisele heakskiit või heakskiidu andmisest keelduda.

a) Eelarve täitmisele antakse heakskiit, kui ettepanek heakskiit anda saab häälteenamuse. See tähendab ühtlasi raamatupidamiskontode sulgemist.

Kui heakskiidu andmise ettepanek ei saa häälteenamust, loetakse, et heakskiidu andmisest on keeldutud. Ametlik ettepanek eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemiseks esitatakse vastuvõtmiseks mõnel järgneval osaistungjärgul, millel Euroopa Komisjonil palutakse teha avaldus.

b) Kui ettepanek eelarve täitmisele heakskiidu andmisest keelduda saab häälteenamuse, esitatakse ametlik ettepanek eelarveaasta raamatupidamiskontode sulgemiseks mõnel järgneval osaistungjärgul, millel Euroopa Komisjonil palutakse teha avaldus.

Kui heakskiidu andmisest keeldumise ettepanek ei kogu antud häälte enamust, loetakse heakskiit antuks. Sellisel juhul tähendab see otsus ühtlasi raamatupidamiskontode sulgemist. Resolutsiooni ettepaneku võib sellele vaatamata hääletusele panna.

3. Kui resolutsiooni ettepanek või raamatupidamiskontode sulgemise ettepanek sisaldavad sätteid, mis on vastuolus parlamendi hääletusega eelarve täitmisele heakskiidu andmise üle, võib parlamendi president pärast konsulteerimist vastutava komisjoni esimehega võtta vastu otsuse lükata ettepaneku hääletus edasi ja määrata uue tähtaja muudatusettepanekute esitamiseks.

## Artikkel 6

### Eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsuste rakendamine

1. President edastab Euroopa Komisjonile ja kõigile teistele institutsioonidele kõik artikli 3 alusel parlamendis vastu võetud otsused ja resolutsioonid ning korraldab nende avaldamise *Euroopa Liidu Teataja* õigusaktide avaldamiseks ette nähtud seerias.

2. Vastutav komisjon annab vähemalt kord aastas parlamendile aru meetmetest, mida institutsioonid on võtnud, tulenevalt heakskiidu andmise otsustele lisatud märkustest ning teistest märkustest, mis sisalduvad parlamendi resolutsioonides kulutuste tegemise kohta.

3. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 265 võib president parlamendi nimel ja eelarvekontrolli eest vastutava komisjoni raporti alusel esitada Euroopa Liidu Kohtule hagi institutsiooni vastu, kes ei täida kohustusi, mis tulenevad eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsustele lisatud märkustest või muudest märkustest, mis on lisatud kulutuste tegemist käsitlevatele resolutsioonidele.

## V LISA

PARLAMENDI ALALISTE KOMISJONIDE VOLITUSED JA VASTUTUSALAD<sup>40</sup>**I Väliskomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuulub liidu välispoliitika edendamine, rakendamine ja järelevalve järgmistes valdkondades:

1. ühine välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) ning ühine julgeoleku- ja kaitsepoliitika (ÜJKP); selles küsimuses abistab komisjoni julgeoleku- ja kaitse allkomisjon;
2. suhted liidu teiste institutsioonide ja organitega, ÜRO ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide ning parlamentidevaheliste assambleedega küsimustes, mis kuuluvad komisjoni vastutusalasse;
3. järelevalve teostamine Euroopa välisteenistuse üle;
4. poliitiliste suhete tugevdamine kolmandate riikidega ulatuslike koostöö- ja abiprogrammide või rahvusvaheliste lepingute nagu assotsieerimis- või koostöölepingute kaudu;
5. Euroopa riikide Euroopa Liiduga ühinemist käsitlevate läbirääkimiste alustamine, järelevalve ja lõpuleviimine;
6. demokraatia ja inimõiguste Euroopa rahastamisvahendit, Euroopa naabruspoliitika rahastamisvahendit, ühinemiseelse abi rahastamisvahendit, stabiilsuse ja rahu edendamise rahastamisvahendit ning koostööks kolmandate riikidega loodud partnerluse rahastamisvahendit käsitlevad õigusaktid ja tööprogrammid ning nende raames võetavate meetmete kontrollimine, nagu ka nende aluseks olev poliitika;
7. muu hulgas Euroopa naabruspoliitika üle järelevalve teostamine ja järelmeetmete võtmine, eelkõige seoses Euroopa naabruspoliitika iga-aastaste eduaruannetega;
8. demokraatiaga, õigusriigi põhimõttega, inimõigustega, sealhulgas vähemuste õigustega seotud küsimused kolmandates riikides ning rahvusvahelise õiguse põhimõtted. Selles küsimuses toetab komisjoni tegevust inimõiguste allkomisjon, kes peaks tagama kõigi liidu välispoliitika valdkondade ja inimõiguste poliitika sidususe. Ilma et see piiraks asjakohaste eeskirjade kohaldamist, kutsutakse allkomisjoni koosolekutele teiste sama valdkonnaga tegelevate komisjonide liikmeid ja asutuste esindajaid;
9. parlamendi osalemine valimisvaatlusmissioonides, vajaduse korral koostöös teiste pädevate komisjonide ja delegatsioonidega.

Väliskomisjon teostab poliitilist järelevalvet ja koordineerib parlamentaarsete ühiskomisjonide ja parlamentaarsete koostöökomisjonide ning parlamentidevaheliste delegatsioonide ja *ad hoc* delegatsioonide tööd ning tema vastutusalasse kuuluvaid valimisvaatlusmissioone.

**II Arengukomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

---

<sup>40</sup> Vastu võetud Euroopa Parlamendi 15. jaanuari 2014. aasta otsusega.

## V LISA

1. Euroopa Liidu arengu- ja koostööpoliitika edendamine, rakendamine ja järelevalve, sealhulgas:
  - a) kahepoolne ning rahvusvaheliste organisatsioonide ja parlamentidevaheliste foorumite raames toimuv poliitiline dialoog arengumaadega;
  - b) abi arengumaadele ja koostöölepingud nendega, eriti järelevalve teostamine tulemusliku abi rahastamise üle ja tulemuste hindamine, sealhulgas seoses vaesuse kaotamisega;
  - c) liikmesriikide poliitika ja liidu tasandil rakendatud poliitikavaldkondade vaheliste suhete seire;
  - d) demokraatlike väärtuste, heade valitsemistavade ja inimõiguste edendamine arengumaades;
  - e) poliitikavaldkondade sidususe rakendamine, seire ja edendamine arengupoliitika seisukohast;
2. arengukoostöö rahastamisvahendi, humanitaarabi rahastamisvahendi ja Euroopa Arengufondi raames tihedas koostöös liikmesriikide parlamentidega võetavad meetmed õigusaktide kavandamisel ja kontrollimisel ning kõik küsimused, mis on seotud humanitaarabi andmisega arenguriikidele ja nende toetamise poliitikaga;
3. AKV-ELi partnerluslepingu küsimused ja suhted vastavate asutustega;
4. ülemeremaade ja -territooriumidega seotud küsimused;
5. parlamendi osalemine valimisvaatlusmissioonides, vajaduse korral koostöös teiste pädevate komisjonide ja delegatsioonidega.

Arengukomisjon koordineerib oma vastutusalasse kuuluvate parlamentidevaheliste delegatsioonide ja *ad hoc* delegatsioonide tööd.

### III Rahvusvahelise kaubanduse komisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad Euroopa Liidu ühise kaubanduspoliitika loomine, rakendamine ja järelevalve ning välismajandussuhted, eelkõige:

1. finants-, majandus- ja kaubandussuhted kolmandate riikide ning piirkondlike organisatsioonidega;
2. ühiste väliste tollitariifide ja väliskaubanduse lihtsustamine ning tollieeskirjade ja -halduse välisaspektid;
3. kolmandate riikide ja piirkondlike organisatsioonidega sõlmitavaid majandus-, kaubandus- ja investeerimissuhteid reguleerivate kahe-, mitme- ja mõnepoolsete kaubanduslepingute avamine, seire, sõlmimine ja järelmeetmed;
4. tehnilise ühtlustamise ja standardiseerimise meetmed valdkondades, mida reguleerib rahvusvaheline õigus;
5. suhted asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide ja kaubandusküsimustega tegelevate rahvusvaheliste foorumitega ning väljaspool liitu asuvate piirkondlike majandus- ja kaubandusintegratsiooni edendavate organisatsioonidega;

6. suhted WTOga, sealhulgas selle parlamentaarne mõõde.

Kolmandate riikidega suhtlemise majandus- ja kaubandusaspektides teeb rahvusvahelise kaubanduse komisjon koostööd asjaomaste parlamentidevaheliste delegatsioonide ja ad hoc delegatsioonidega.

#### **IV Eelarvekomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu tulude ja kulude mitmeaastane finantsraamistik ning liidu omavahendite süsteem;
2. parlamendi eelarvealased õigused, s.o liidu eelarve ning institutsioonidevaheliste kokkulepete üle läbirääkimiste pidamine ja kokkulepete rakendamine selles valdkonnas;
3. parlamendi eelarvestus vastavalt kodukorras sätestatud menetlusele;
4. detsentraliseeritud asutuste eelarved;
5. Euroopa Investeeringupanga finantstegevus, mis ei ole Euroopa majanduse juhtimise osa;
6. Euroopa Arengufondi lisamine eelarvesse, ilma et see piiraks AKV-ELi partnerluslepingu eest vastutava komisjoni volitusi;
7. kõikide liidu õigusaktide finantsmõju ja kokkusobivus mitmeaastase finantsraamistikuga, ilma et see piiraks asjaomaste komisjonide volitusi;
8. jooksva eelarve täitmise jälgimine ja hindamine kodukorra artikli 92a lõikest 1 olenemata, assigneeringute ümberpaigutamine, ametikohtade loeteluga seotud menetlused, haldusassigneeringud ja olulise finantsmõjuga kinnisvaraprojektidega seotud arvamused;
9. finantsmäärus, välja arvatud küsimused, mis käsitlevad eelarve täitmist, haldamist ja kontrollimist.

#### **V Eelarvekontrollikomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu ja Euroopa Arengufondi eelarve täitmise kontroll ja parlamendi eelarve täitmisele heakskiidu andmise otsused, kaasa arvatud institutsioonisiseseid heakskiidu andmise menetlused ning kõik selliste otsuste kaas- või rakendusmeetmed;
2. liidu, selle institutsioonide ja liidu rahastatavate organite kontode ja bilansside sulgemine, aruandlus ning auditeerimine, kaasa arvatud ülekantavate vahendite kindlaksmääramine ja saldode kinnitamine;
3. Euroopa Investeeringupanga finantstegevuse kontroll;
4. liidu eri rahastamisvormide tõhususe seire liidu poliitika rakendamisel, kaasates sellesse eelarvekontrollikomisjoni taotlusel erikomisjonid ja tehes

## V LISA

eelarvekontrollikomisjoni taotlusel nendega koostööd kontrollikoja eriaruannete läbivaatamisel;

5. suhtlemine Euroopa Pettustevastase Ametiga (OLAF), liidu eelarve täitmisel esinevate pettuste ja eeskirjade eiramise juhtumite uurimine, meetmed selliste juhtumite vältimiseks ja nende eest karistamiseks, liidu finantshuvide range kaitse ning Euroopa Prokuratuuri asjakohased meetmed selles valdkonnas;
6. suhted kontrollikojaga, selle liikmete ametissenimetamine ja kontrollikoja aruannete läbivaatamine;
7. finantsmäärus eelarve täitmist, juhtimist ja kontrolli puudutavates küsimustes.

## VI Majandus- ja rahanduskomisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu majandus- ja rahapoliitika, majandus- ja rahaliidu ning Euroopa rahandus- ja finantssüsteemi toimimine (kaasa arvatud suhted asjaomaste institutsioonide või organisatsioonidega);
2. kapitali ja maksete vaba liikumine (piiriülesed maksed, ühine makseala, maksebilanss, kapitali liikumise ning laenupoliitika, kolmandatest riikidest pärit kapitali liikumise kontroll, meetmed liidu kapitali ekspordi edendamiseks);
3. rahvusvaheline rahandus- ja finantssüsteem (kaasa arvatud suhted rahandus- ja finantsinstitutsioonide ja -organisatsioonidega);
4. konkurentsi- ja riigiabiieskirjad;
5. maksusätted;
6. finantsteenuste, -institutsioonide ja -turgude reguleerimine ning järelevalve, kaasa arvatud aruandlus, auditeerimine, raamatupidamiseeskirjad, ettevõtte juhtimine ning muud finantsteenuseid puudutavad äriühinguõiguse küsimused;
7. Euroopa Investeerimispannga asjaomane finantstegevus osana Euroopa majanduse juhtimisest euroalal.

## VII Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. tööhõivepoliitika ja kõik sotsiaalpoliitika aspektid, sealhulgas töötingimused, sotsiaalkindlustus, sotsiaalne kaasamine ja sotsiaalkaitse;
2. töötajate õigused;
3. tervishoiu ja tööohutuse meetmed;
4. Euroopa Sotsiaalfond;
5. kutseõppepoliitika, kaasa arvatud kutsekvalifikatsioonid;
6. töötajate ja pensionäride vaba liikumine;

7. sotsiaaldialoog;
8. kõik diskrimineerimise vormid töökohal ja tööturul, välja arvatud sooline diskrimineerimine;
9. suhted järgmiste organitega:
  - Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop),
  - Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond,
  - Euroopa Koolitusfond,
  - Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur,

samuti suhted muude asjaomaste liidu asutuste ja rahvusvaheliste organisatsioonidega.

### **VIII Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. keskkonnapoliitika ja keskkonnakaitsemeetmed, eelkõige:
  - a) kliimamuutused;
  - b) õhu-, pinnase- ja veereostus, jäätmemajandus ning ringlussevõtt, ohtlikud ained ja valmistised, müratase, bioloogilise mitmekesisuse kaitse;
  - c) säästev areng;
  - d) rahvusvahelised ja piirkondlikud meetmed ning kokkulepped, mille eesmärk on kaitsta keskkonda;
  - e) keskkonnale tekitatud kahju kõrvaldamine;
  - f) kodanikukaitse;
  - g) Euroopa Keskkonnaagentuur;
  - h) Euroopa Kemikaaliamet;
2. rahvatervis, eelkõige:
  - a) rahvatervisealased programmid ja erimeetmed;
  - b) farmaatsia- ja kosmeetikatooted;
  - c) bioterrorismi inimtervisega seotud aspektid;
  - d) Euroopa Raviamet ning Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus;
3. toiduohutuse küsimused, eelkõige:
  - a) toiduainete märgistamine ja ohutus;
  - b) veterinaaria-alased õigusaktid, mis käsitlevad inimeste tervise kaitset; toiduainete ja nende tootmissüsteemide sanitaarkontroll;

## V LISA

- c) Euroopa Toiduohutusamet ning Euroopa Toidu- ja Veterinaaramet.

### IX Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu tööstuspoliitika ja sellega seotud meetmete ning uute tehnoloogiate rakendamine, kaasa arvatud väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetega seotud meetmed;
2. liidu teadusuuringute ja innovatsioonipoliitika, mis hõlmab teadust ja tehnoloogiat ning uurimistulemuste levitamist ja kasutamist;
3. Euroopa kosmosepoliitika;
4. Teadusuuringute Ühiskeskuse, Euroopa Teadusnõukogu, Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituudi ja Võrdlusainete ja -mõõtmiste Instituudi tegevus ning JET, ITER ja muud selle valdkonna projektid;
5. liidu energiapolitiitika meetmed üldiselt ning energia siseturu rajamise ja toimimise kontekstis, mis hõlmavad meetmeid järgmistes valdkondades:
  - a) energiavarustuse kindlus liidu;
  - b) energiatõhususe ja energiasäästu edendamine ning uute ja taastuvate energiaallikate väljaarendamine;
  - c) energiavõrkude vastastikuse sidumise ja energiatõhususe edendamine, sealhulgas üleeuroopaliste võrkude rajamine ja arendamine energeetika infrastruktuuri valdkonnas;
6. Euratomi asutamisleping ja Euratomi Tarneagentuur; tuumaohutus, tuumajäätmete kõrvaldamine ja nende ladustamine;
7. infoühiskond, infotehnoloogia ja sidevõrgud ja -teenused, kaasa arvatud tehnoloogilised ja turvaspektid ning üleeuroopaliste võrkude rajamine ja arendamine telekommunikatsiooni infrastruktuuri valdkonnas ning Euroopa Liidu Võrgu- ja Infoturbeameti (ENISA) tegevus.

### X Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. siseturu ja tolliliidu valdkonda kuuluvate siseriiklike õigusaktide koordineerimine liidu tasandil, eelkõige:
  - a) kaupade vaba liikumine, kaasa arvatud tehniliste standardite ühtlustamine;
  - b) asutamisoõigus;
  - c) teenuste osutamise vabadus, välja arvatud finants- ja postiteenused;
2. ühtse turu toimimine, sealhulgas meetmed võimalike ühtse turu, sealhulgas digitaalse ühtse turu toimimist takistavate tegurite tuvastamiseks ja kõrvaldamiseks;
3. siseturu loomise kontekstis tarbijate majanduslike huvide edendamine ja kaitse,



välja arvatud rahvatervise ja toiduohutuse küsimused;

4. ühtse turu eeskirjade ja tarbijate õiguste jõustamisega seotud poliitika ja õigusaktid.

## **XI Transpordi- ja turismikomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. raudtee-, maantee-, sisevee-, mere- ja õhustranspordi hõlmava ühise poliitika arendamise küsimused, eelkõige:
  - a) Euroopa Liidu ühised transpordieeskirjad;
  - b) üleeuroopaliste võrkude rajamine ja arendamine transpordi infrastruktuuri valdkonnas;
  - c) transporditeenused ja transpordialased suhted kolmandate riikidega;
  - d) transpordi ohutus;
  - e) suhted rahvusvaheliste transpordiasutuste ja -organisatsioonidega;
  - f) Euroopa Meresõiduohutuse Amet, Euroopa Raudteeagentuur, Euroopa Lennundusohutusamet ja ühisettevõtte SESAR;
2. postiteenused;
3. turism.

## **XII Regionaalarengukomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu regionaalarengu ja ühtekuuluvuspoliitika haldamine ja arendamine vastavalt aluslepingus sätestatule;
2. Euroopa Regionaalarengu Fond, Ühtekuuluvusfond ja muud liidu regionaalpoliitilised vahendid;
3. teiste liidu poliitikavaldkondade mõju hindamine majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele;
4. liidu struktuurivahendite koordineerimine;
5. ühtekuuluvuspoliitika linnamõõde;
6. äärepoolseimad piirkonnad ja saared ning piiriülene ja piirkondadevaheline koostöö;
7. suhted Regioonide Komiteega, piirkondadevahelise koostöö organisatsioonide ning kohalike ja piirkondlike ametiasutustega.

## **XIII Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. ühise põllumajanduspoliitika toimimine ja arendamine;

## V LISA

2. maaelu arendamine, kaasa arvatud vastavate rahastamisvahendite tegevus;
3. järgmiste valdkondade õigusaktid:
  - a) veterinaar- ja taimekaitseküsimused ning loomasööt, kui need meetmed ei ole mõeldud inimeste tervise kaitseks;
  - b) loomakasvatus ja loomade heaolu;
4. põllumajandustoodete kvaliteedi parandamine;
5. põllumajandustoorme varud;
6. ühenduse sordiamet;
7. metsandus ja agrometsandus.

### **XIV Kalanduskomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. ühise kalanduspoliitika toimimine, arendamine ja haldamine;
2. kalavarude kaitse, selliseid varusid ammutava kalapüügi ja laevastiku majandamine ning merendusalsed teadusuuringud ja kalanduse rakendusauuringud;
3. kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühine korraldus ning nende toodete töötlemine ja turustamine;
4. struktuuripoliitika kalanduse ja vesiviljeluse valdkonnas, kaasa arvatud kalanduse arendusrahastu finantsinstrumendid ja vahendid nende sektorite toetamiseks;
5. kalapüügi integreeritud merenduspoliitika;
6. säästva kalanduse partnerluslepingud, piirkondlikud kalandusorganisatsioonid ja kalapüügi valdkonnas kehtivate rahvusvaheliste kohustuste rakendamine.

### **XV Kultuuri- ja hariduskomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. Euroopa Liidu kultuuriaspektid, eelkõige:
  - a) kultuurialaste teadmiste ja kultuuri leviku parandamine;
  - b) kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitse ning edendamine;
  - c) kultuuripärandi säilitamine ja kaitsmine, kultuurivahetus ja kunstilooming;
2. Euroopa Liidu hariduspoliitika, kaasa arvatud Euroopa kõrgharidusruumi, Euroopa koolide süsteemi ja elukestva õppe arendamine;
3. audiovisuaalpoliitika ning infoühiskonna kultuurilised ja hariduspoliitilised aspektid;
4. noortepoliitika;

5. spordi- ja vabaajapoliitika arendamine;
6. teabe- ja meediapoliitika;
7. koostöö kolmandate riikidega kultuuri ja hariduse valdkonnas ning suhted asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide ja institutsioonidega.

## **XVI Õiguskomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. liidu õiguse tõlgendamine, kohaldamine ja järelevalve, liidu õigusaktide kooskõla esmase õigusega, eriti õigusliku aluse valimine ning subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete järgimine;
2. rahvusvahelise õiguse tõlgendamine ja kohaldamine, kui see mõjutab Euroopa Liitu;
3. liidu parem õigusloome ja õiguse lihtsustamine;
4. parlamendi õiguste ja eesõiguste kaitse, kaasa arvatud parlamendi osalemine Euroopa Liidu Kohtu menetlustes;
5. liidu õigusaktid, mis puudutavad liikmesriikide õiguskorda, eelkõige järgmistes valdkondades:
  - a) tsiviil- ja äriõigus,
  - b) äriühinguõigus,
  - c) intellektuaalomandiõigus,
  - d) menetlusõigus;
6. õigusalast koostööd ja halduskoostööd tsiviilasjades puudutavad meetmed;
7. keskkonnaalane vastutus ja sanktsioonid keskkonnakuritegude korral;
8. uue tehnoloogia eetilised küsimused, kohaldades asjaomaste komisjonidega kaasatud komisjonide menetlust;
9. parlamendiliikmete põhimäärus ja Euroopa Liidu personalieeskirjad;
10. eesõigused ja puutumatus ning parlamendiliikmete volituste kontrollimine;
11. Euroopa Liidu Kohtu töökorraldus ja põhikiri;
12. Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet.

## **XVII Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. kodanikuõiguste, inimõiguste ja põhiõiguste kaitse Euroopa Liidu territooriumil, kaasa arvatud vähemuste kaitse vastavalt aluslepingutele ja Euroopa Liidu põhiõiguste hartale;

## V LISA

2. meetmed, mis on vajalikud võitluseks igasuguse diskrimineerimisega, välja arvatud sooline diskrimineerimine ja diskrimineerimine töökohal või tööturul;
3. füüsiliste isikute isikuandmete töötlemise läbipaistvust ja kaitset käsitlevad õigusaktid;
4. vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomine ja arendamine, järgides subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtet, eelkõige:
  - a) meetmed, mis puudutavad isikute sissesõitu ja liikumist, varjupaiga- ja sisserändepoliitikat;
  - b) meetmed, mis puudutavad ühiste piiride ühtset haldamist;
  - c) meetmed, mis puudutavad politsei- ja õiguselast koostööd kriminaalasjades, sealhulgas terrorismi valdkonnas, ning põhjalikud ja menetluslikud meetmed, mis on seotud ühtsema kriminaalõigusele suunatud liidu lähenemise väljatöötamisega;
5. Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus, Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet, Europol, Eurojust, Cepol, Euroopa Prokuratuur ning muud sama valdkonna organid ja asutused;
6. liikmesriigi poolt liikmesriikide ühiste põhimõtete tõsise rikkumise selge ohu kindlakstegemine.

## XVIII Põhiseaduskomisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. Euroopa integratsiooniprotsessi institutsioonilised aspektid, eriti aluslepingute läbivaatamise tava- ja lihtsustatud menetluse ettevalmistamise, algatamise ning läbiviimise raames;
2. asutamislepingute rakendamine ja nende toimimise hindamine;
3. Euroopa Liidu laienemisläbirääkimiste või nendest taganemise institutsioonilised tagajärjed;
4. institutsioonidevahelised suhted, kaasa arvatud institutsioonidevaheliste kokkulepete läbivaatamine kodukorra artiklil 140 lõike 2 alusel parlamendi heakskiidu saamiseks;
5. ühtne valimismenetlus;
6. Euroopa tasandi erakonnad ja poliitilised sihtasutused, ilma et see piiraks juhatuse volitusi;
7. liikmesriigi poolt toime pandud liikmesriikide ühiste põhimõtete tõsise ja järjekindla rikkumise kindlakstegemine;
8. kodukorra tõlgendamine ja rakendamine ning selle kohta muudatusettepanekute esitamine.

## XIX Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. naiste õiguste määratlemine, edendamine ja kaitse Euroopa Liidus ning sellega seotud liidu meetmed;
2. naiste õiguste edendamine kolmandates riikides;
3. võrdsete võimaluste poliitika, kaasa arvatud meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamine seoses nende võimalustega tööturul ja kohtlemisega tööl;
4. sool põhineva vägivalla ja diskrimineerimise kõikide avaldumisvormide kõrvaldamine;
5. soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise rakendamine ja edasiarendamine kõikides poliitikavaldkondades;
6. naiste õigusi käsitlevate rahvusvaheliste lepingute ja konventsioonide rakendamine ning selle järelmeetmed;
7. naiste õiguste alase teadlikkuse edendamine.

## **XX Petitsioonikomisjon**

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

1. petitsioonid;
2. kodanikualgatustega seotud avalike kuulamiste korraldamine vaatavalt artiklile 211;
3. suhted Euroopa Ombudsmaniga.

## VI LISA

### VI LISA

## EUROOPA KOMISJONI HEAKSKIITMINE JA KUULAMISTE AJAL ANTUD LUBADUSTE JÄLGIMINE

### I osa – Parlamendi nõusoleku andmine kogu komisjoni koosseisule

#### Artikkel 1

##### Hindamise alused

1. Parlament hindab volinikukandidaate nende üldise asjatundlikkuse, Euroopa Liidule pühendumise ja isikliku sõltumatuse alusel. Ta hindab nende teadmisi kavandatud vastutusosal ja suhtlemisoskust.
2. Parlament võtab eelkõige arvesse sugude võrdset esindatust. See võib väljenduda selles, kuidas ametisseastuv president vastutusosalad jaotab.
3. Parlament võib küsida asjakohast teavet, mis aitab teha otsust volinikukandidaatide sobivuse kohta. Parlament eeldab majanduslike huvidega seotud teabe täielikku avaldamist. Volinikukandidaatide majanduslike huvide deklaratsioonid saadetakse kontrollimiseks õigusasjade eest vastutavale komisjonile.

#### Artikkel 2

##### Majanduslike huvide deklaratsiooni läbivaatamine

1. Õigusasjade eest vastutav komisjon vaatab majanduslike huvide deklaratsioonid läbi ja hindab, kas volinikukandidaadi deklaratsiooni sisu on täpne ja täielik ning kas sellest on võimalik järeldada huvide konflikti.
2. Õigusasjade eest vastutava komisjoni kinnitus huvide konflikti puudumise kohta on oluline eeltingimus kuulamise korraldamiseks valdkonna eest vastutavas komisjonis. Kui kinnitust ei ole esitatud, peatatakse volinikukandidaadi ametisse nimetamine ning järgitakse lõike 3 punktis c sätestatud menetlust.
3. Õigusasjade eest vastutav komisjon kohaldab majanduslike huvide deklaratsioonide kontrollimisel järgmisi suuniseid:
  - a) kui õigusasjade eest vastutav komisjon leiab majanduslike huvide deklaratsiooni kontrollimisel esitatud dokumentide alusel, et majanduslike huvide deklaratsioon on täpne ja täielik ega sisalda sellist teavet, mis lubab eeldada tegelikku või võimalikku huvide konflikti seoses volinikukandidaadi vastutusosalaga, edastab komisjoni esimees seda järeldust kinnitava kirja komisjonidele, kes vastutavad kandidaatide kuulamise eest, või asjaomastele komisjonidele, kui on tegemist voliniku ametiaja jooksul toimuva menetlusega;
  - b) kui õigusasjade eest vastutav komisjon leiab, et volinikukandidaadi huvide deklaratsioonis esitatakse mittetäielikku või vastuolulist teavet või et selle kontrollimine eeldab lisateavet, palub ta vastavalt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe le volinikukandidaadil esitada lisateave põhjendamatu viivitusega ning teeb otsuse pärast saadud teabe läbivaatamist ja nõuetekohast analüüsimist; õigusasjade eest vastutav komisjon võib asjakohasel

juhul otsustada kutsuda volinikukandidaadi arutelule;

- c) kui õigusasjade eest vastutav komisjon tuvastab majanduslike huvide deklaratsiooni või volinikukandidaadi esitatud lisateabe põhjal huvide konflikti, koostab ta soovitusel, mille eesmärk on huvide konflikt lahendada; soovitusel võivad sisaldada kõnealustest majanduslikest huvidest loobumist või komisjoni presidendi tehtavaid muudatusi volinikukandidaadi vastutusalas; tõsisematel juhtudel, kui huvide konfliktile lahendust ei leita, võib õigusasjade eest vastutav komisjon viimase abinõuna järeldada, et volinikukandidaat ei suuda oma ülesandeid kooskõlas aluslepingute ja käitumisjuhendiga täita; sel juhul küsib parlamendi president komisjoni presidendilt, milliseid edasisi meetmeid ta kavatseb võtta.

### Artikkel 3

#### Kuulamised

1. Iga volinikukandidaat kutsutakse üheks kuulamiseks asjaomase parlamendikomisjoni või -komisjonide ette.
  2. Kuulamisi korraldab esimeeste konverents komisjonide esimeeste konverentsi soovitusel põhjal. Täpsema korralduse eest vastutavad iga komisjoni esimees ja koordinaatorid. Võidakse nimetada raportöörid.
  3. Jagatud vastutusalade korral tehakse asjaomaste komisjonide kaasamiseks asjakohased korraldused. Selleks on kolm võimalust:
    - a) kui volinikukandidaadi vastutusala kuulub üheainsa parlamendikomisjoni pädevusvaldkonda, kuulab volinikukandidaati ainult kõnealune parlamendikomisjon (vastutav komisjon);
    - b) kui volinikukandidaadi vastutusala kuulub enam-vähem võrdsel määral rohkem kui ühe parlamendikomisjoni pädevusvaldkonda, kuulavad volinikukandidaati need parlamendikomisjonid ühiselt (ühiselt kuulavad komisjonid);
    - c) kui volinikukandidaadi vastutusala kuulub peamiselt ühe parlamendikomisjoni pädevusvaldkonda ja ainult vähesel määral vähemalt ühe teise parlamendikomisjoni pädevusvaldkonda, kuulab volinikukandidaati suurima pädevusega parlamendikomisjon, kaasates teise(d) parlamendikomisjoni(d) (kaasatud komisjonid).
  4. Korralduse osas peetakse igakülgset nõu Euroopa Komisjoni ametisseastuva presidendiga.
  5. Parlamendikomisjonid esitavad volinikukandidaatidele kirjalikud küsimused aegsasti enne kuulamisi. Igale volinikukandidaadile esitatakse kaks komisjonide esimeeste konverentsi poolt koostatud ühist küsimust, esimene neist käsitleb üldist asjatundlikkust, Euroopa Liidule pühendumist ja isiklikku sõltumatust ning teine küsimus vastutusala juhtimist ja koostööd parlamendiga. Vastutav komisjon esitab viis muud küsimust; alaküsimuste esitamine ei ole lubatud. Ühiselt kuulavate komisjonide puhul on neil mõlemal õigus kolme küsimuse esitamiseks.
- Volinikukandidaadi elulookirjeldus ja tema vastused kirjalikult vastatavatele küsimustele avaldatakse enne kuulamist parlamendi veebisaidil.
6. Igaks kuulamiseks kavandatakse kolm tundi. Kuulamised toimuvad sellistel asjaoludel ja tingimustel, mis annavad volinikukandidaatidele võrdse ja erapooletu võimaluse ennast ja oma

## VI LISA

arvamusi tutvustada.

7. Volinikukandidaatidel palutakse esineda suulise avasõnavõtuga, mille pikkus on kuni 15 minutit. Kuulamise jooksul esitatakse kuni 25 küsimust, mis on võimaluse korral rühmitatud teemade kaupa. Ette nähtud aja jooksul ja ilma viivitamata võib esitada ühe jätkuküsimuse. Põhiosa kõneajast eraldatakse fraktsioonidele, kohaldades vajalike muudatustega artiklit 162. Kuulamised tuleb korraldada nii, et areneks pluralistlik poliitiline dialoog volinikukandidaatide ja parlamendiliikmete vahel. Enne kuulamise lõppu tuleks volinikukandidaatidele anda võimalus lühikeseks lõppsõnaks.

8. Kuulamisi edastatakse audiovisuaalselt reaalajas, nii et üldsusel ja meedial on võimalik neid tasuta jälgida. Kuulamiste indekseeritud salvestis avalikustatakse 24 tunni jooksul.

### Artikkel 4

#### Hindamine

1. Pärast kuulamist kogunevad komisjoni esimees ja koordinaatorid viivitamatult iga volinikukandidaadi hindamiseks. Need koosolekud on kinnised. Koordinaatoritel palutakse hinnata, kas volinikukandidaadid sobivad nende arvates kolleegiumi koosseisu ja kas nad sobivad täitma neile määratud konkreetseid ülesandeid. Komisjonide esimeeste konverents koostab hindamist hõlbustava näidisvormi.

2. Ühiselt kuulavate komisjonide puhul tegutsevad asjaomased komisjonide esimehed ja koordinaatorid kogu menetluses ühiselt.

3. Iga volinikukandidaadi kohta koostatakse üks kirjalik hinnang. Sellesse lisatakse kõikide kuulamise kaasatud komisjonide arvamused.

4. Koordinaatorite hinnangu suhtes kehtivad järgmised põhimõtted:

- a) kui koordinaatorid kiidavad volinikukandidaadi ühehäälselt heaks, esitab komisjoni esimees nende nimel kirjaliku heakskiidu;
- b) kui koordinaatorid lükkavad volinikukandidaadi ühehäälselt tagasi, esitab komisjoni esimees nende nimel kirjaliku tagasilükkamisotsuse;
- c) kui volinikukandidaati toetab nii palju koordinaatoreid, et nad esindavad vähemalt kahte kolmandikku komisjoni liikmetest, esitab komisjoni esimees nende nimel kirja, milles öeldakse, et volinikukandidaat kiidetakse suure häälteenamusega heaks; taotluse korral esitatakse ka vähemuse arvamused;
- d) kui koordinaatorid ei saa kandidaati heaks kiita, sest nad ei esinda vähemalt kahte kolmandikku komisjoni liikmetest:
  - taotletakse kõigepealt täiendavat teavet kirjalikult vastatavate lisaküsimuse kaudu;
  - kui koordinaatorid ei saa sellele vaatamata kandidaati toetada, taotletakse pooleteisetunnise lisakuulamise korraldamist, millele tuleb saada esimeeste konverentsi heakskiit.
- e) Kui pärast punkti d kohaldamist toetab volinikukandidaati nii palju koordinaatoreid, et nad esindavad vähemalt kahte kolmandikku komisjoni liikmetest, esitab



komisjoni esimees nende nimel kirja, milles öeldakse, et volinikukandidaat kiidetakse suure häälteenamusega heaks. Taotluse korral esitatakse ka vähemuse arvamused.

- f) Kui pärast punkti d kohaldamist ei toeta volinikukandidaati ikka veel nii palju koordinaatoreid, et nad esindaksid vähemalt kahte kolmandikku komisjoni liikmetest, kutsub komisjoni esimees kokku komisjoni koosoleku ning paneb lõikes 1 esitatud kaks küsimust hääletusele. Esimees esitab komisjoni kirjaliku hinnangu.

5. Komisjonide kirjalikud hinnangud edastatakse 24 tunni jooksul pärast hindamismenetluse lõpetamist. Komisjonide esimeeste konverents kontrollib kirjalikke hinnanguid ja edastab need seejärel esimeeste konverentsile. Kui ei otsustata taotleda lisateavet, kuulutab esimeeste konverents pärast arvamuste vahetamist kuulamised lõppenuks ning annab loa kõikide kirjalike hinnangute avaldamiseks.

## **Artikkel 5**

### **Volinike kolleegiumi tutvustamine**

1. Komisjoni ametisseastuval presidendil palutakse tutvustada kogu volinikukandidaatide kolleegiumi ja selle programmi parlamendi istungil, millest kutsutakse osa võtma Euroopa Ülemkogu eesistuja ja nõukogu eesistuja. Esitlusele järgneb arutelu. Arutelu lõppedes võib fraktsioon või vähemalt miinimumlävendile vastav arv parlamendiliikmeid esitada resolutsiooni ettepaneku. Kohaldatakse artikli 123 lõikeid 3–8.

2. Pärast resolutsiooni ettepaneku hääletust otsustab parlament hääletamise teel, kas anda nõusolek Euroopa Komisjoni ametisseastuva presidendi ja volinikukandidaatide kui terviku ametissenimetamiseks või mitte. Parlament teeb otsuse nimelisel hääletusel antud häälte enamusega. Ta võib lükata hääletuse edasi järgmisele istungile.

## **Artikkel 6**

### **Kuulamistel antud lubaduste jälgimine**

Volinikukandidaatide kuulamistel antud lubadused ja esile tõstetud prioriteedid vaadatakse nende mandaadi ajal vastutavas komisjonis regulaarselt läbi komisjoniga peetava iga-aastase struktureeritud dialoogi raames, mis toimub vastavalt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe IV. lisa punktile 1.

## **II osa – Volinike kolleegiumi vastutusalade oluline muutmine või volinike kolleegiumi koosseisu muutmine ametiaja jooksul**

### **Artikkel 7**

#### **Vabaks jäänud ametikoht**

Kui ametikoht on vaja täita tagasiastumise, ametist tagandamise või surma tõttu, kutsub parlament volinikukandidaadi viivitamatult kuulamisele I osas sätestatud tingimustel.

### **Artikkel 8**

#### **Uue liikmesriigi ühinemine**

## **VI LISA**

Uue liikmesriigi ühinemise korral kutsub parlament volinikukandidaadi kuulamisele I osas sätestatud tingimustel.

### **Artikkel 9**

#### **Vastutusalade oluline muutmine**

Kui vastutusalasid muudetakse komisjoni ametiajal olulisel määral, kutsutakse asjaomased volinikud enne uute ametikohustuste täitmisele asumist kuulamisele I osas sätestatud tingimustel.

### **Artikkel 10**

#### **Hääletus täiskogul**

Erandina artikli 118 lõikes 7 sätestatud menetlusest toimub hääletus täiskogu istungil üheainsa voliniku ametissenimetamise korral salajase hääletusena.

## VII LISA

## SEADUSANDLIKU TAVAMENETLUSE KOHASELT VASTU VÕETAVATE ÕIGUSAKTIDE KOOSTAMISE NÕUDED

1. Õigusaktis näidatakse ära õigusakti liik ja viitenumber, mõlema seadusandja nimi, allkirjastamise kuupäevad ning õigusakti reguleerimisese.
2. Õigusakt peab sisaldama järgmist:
  - (a) fraas „Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu“;
  - (b) viide sätetele, mille alusel õigusakt on vastu võetud, millele eelnevad sõnad „võttes arvesse“;
  - (c) volitused, milles viidatakse esitatud ettepanekutele, saadud arvamustele ja läbiviidud konsultatsioonidele;
  - (d) õigusakti vastuvõtmise põhjendused, mille juhatavad sisse sõnad „ning arvestades järgmist:“;
  - (e) fraas „on vastu võtnud käesoleva määruse“, „on vastu võtnud käesoleva direktiivi“ või „on vastu võtnud käesoleva otsuse“, millele järgneb õigusakti tekst.
3. Õigusaktid jagunevad artikliteks, mis on asjakohasel juhul liidetud osadeks, jaotisteks, peatükkideks ja jagudeks.
4. Õigusakti viimases artiklis näidatakse ära õigusakti jõustumise kuupäev, juhul kui see on varasem või hilisem kui kahekümnes päev pärast õigusakti avaldamist.
5. Õigusakti viimasele artiklile järgnevad:
  - märke õigusakti kohaldamise kohta aluslepingute sellekohaste sätete sõnastuse alusel;
  - õigusakti allkirjastamise koht ja kuupäev;
  - fraasid „Euroopa Parlamendi nimel president ...“, „Nõukogu nimel eesistuja ...“, millele järgnevad õigusakti allkirjastamise ajal ametis oleva parlamendi presidendi ja nõukogu eesistuja nimed.

## MÄRKSONALOEND

Märksõnaloendis kasutatakse järgmist tähistussüsteemi: Araabia numbrid tähistavad vastavaid kodukorra artikleid, Rooma numbrid tähistavad vastavaid kodukorra lisasid; kodukorra lisade osi, artikleid või lõikeid tähistatakse Araabia numbrite, Rooma numbrite või tähtedega. Käesolev mitteammendav märksõnaregister on mõeldud lugeja abistamiseks kodukorra eestikeelse versiooni kasutamisel. Märksõnaregister on mitteametlik ja seda ei kasutata kodukorra tõlgendamisel.

- A -

Aastaaruanne .....	132
Ajutiste kaheistkümnendike süsteem .....	92
AKV .....	V.c2, V.c4
Algatus	
- algatusraport .....	27, 45, 46, 52, 69, 216
- Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 225 alusel .....	46
- kodanikualgatus .....	211, V.c20
- liikmesriigi algatus .....	48
- õigusloomealgatus .....	27, 45, 46, 48, 52
Allkomisjonid .....	201, 203
Aluspõhimõtted .....	83, V.c18
Ametiaeg	
- ametikandjate ametiaeg .....	19
- parlamendiliikmete ametiaeg .....	4
Ametiaja ennetähtaegne lõpetamine .....	4, 21, 166
Ametid	
- konsulteerimine .....	139
Ametikandjad .....	14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
Ametikandjate valimine	
- asepresidendid .....	17
- kvestorid .....	18
- president .....	14, 16
Ametikohtade loetelu (peasekretariaat) .....	25, 33, 97
Ametissenimetamine	
- eriesindajad (ELi lepingu artikkel 33) .....	110
- Euroopa Keskpank: juhatuse liikmed .....	122
- hääletuskord .....	180a
- kontrollikoja liikmed .....	121
- välisdelegatsioonide juhid .....	111
Arhiivid .....	192, 193, 194, 195
Aruanne	
- Euroopa Komisjoni aruanne .....	132
- liidu õiguse kohaldamine .....	132
- liikmesriigi algatuse kohta .....	48
- suuline aruanne .....	52, 154
- teiste institutsioonide aruanded .....	132
Arutelu	
- avalduse alusel .....	123
- edasilükkamine .....	184a, 185, 190, 209
- erakorraline .....	153

- inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtte rikkumised	135, III
- katkestamine või lõpetamine	22, 185, 189, 191
- menetlus ilma aruteluta	50, 150, 183, 216
- ühine	155
Arvamused	
- parlamendikomisjonide arvamused	50, 53, 201
- komisjoni arvamus	45, 48
- vähemuse arvamus	198
Asendusliikmed	200
Asepresidendid	
- valimine	15, 17
- ametiaeg	19
- ülesanded	23, 24, 25, 27, 71, 90, 94, 116, 143, 211
Assistendid	11, 116a
Avaldused	
- Euroopa Keskpank	126
- Euroopa Komisjon	123, 124, VI.p1.3
- Euroopa Komisjoni presidendi kandidaat	117
- Euroopa Ülemkogu	123
- kirjalikud	162
- kontrollikoda	121, 125
- nõukogu	123

- C -

COSAC	143
-------	-----

- D -

Delegatsioonid	25
- ad hoc	27, V.c1, V.c2, V.c3
- alalised	27, 212
- delegatsioonide juhtide konverents	30
- parlamentaarsetes ühiskomisjonides	214
- parlamentidevahelised	30, 116, 135, 212, 214, VI, V.c2, V.c3
Delegeeritud õigusaktid	105
Demokraatia	135, 224, 225, III, V.c1
Dialog nõukoguga	66
Dokumendid	
- juurdepääs	5, 43, 115, 116, 160
- aegumine	229
- konfidentsiaalsed	210a
- seadusandlikud	116
- kättesaadavaks tegemine	160
- elektrooniline haldamine	161

- E -

Edasikaebamine	5, 9, 167, I.8
Eelarve	86, 86a, 88, 90, 91, 92, 92a, 93, 94, 94a
- täitmine	92a, 125, IV
- täitmisele heakskiidu andmine	93, 94, 125, IV

Eelarvestus .....	96, 97
Eelarve täitmisele heakskiidu andmine	
- Euroopa Komisjon .....	93, 94
- kontrollikoja avaldus .....	125
- muud institutsioonid .....	94
- otsused .....	IV.6
- parlamendi president .....	94
- parlament .....	94, 98, V.c5
Eesõigused ja puutumatus .....	5, 6, 7, 8, 9, V.c16
Elektroniline dokumendikäitlus .....	161
Endised parlamendiliikmed .....	7, 9, 11, I.6
Erakorraline arutelu .....	153
Eriesindajad .....	110
Erikomisjonid .....	29, 197, 203
Esimeeste konverents	
- aruandekohustus .....	31
- koosseis .....	26
- küsimused .....	31
- volitused ja ülesanded 21, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 36, 37, 46, 52, 54, 55, 59a, 63, 69b, 71, 79, 83, 99, 116, 118a, 124, 128, 129, 133, 135, 142, 143, 144, 146, 149, 150, 151, 153a, 162, 166, 196, 197, 198, 199, 201, 201a, 203, 204, 212, 216, 223a, 224, 225, 229, VI.p1.3, VI.p1.4	
Esimene lugemine .....	59, 59a, 63, 63a
- hääletus .....	59
- kokkulepped .....	63a
- komisjonietapp .....	47, 47a, 48, 49, 50, 52a, 53, 54, 55, 59
- lõpetamine .....	59
- täiskoguetapp .....	59
Ettepanekud	
- asja käsitlemata jätmiseks .....	187
- Euroopa Komisjonile umbusalduse avaldamise ettepanek .....	119
- menetlusega seotud .....	185
- resolutsiooni ettepanekud 45, 51, 52, 52a, 53, 78d, 79, 80, 83, 88, 92a, 99, 101, 102, 105, 106, 107, 114, 118, 123, 133, 135, 169, 170, 171, 216, IV.3, IV.4	
Euroopa Keskpank	
- ametissenimetamised .....	122
- avaldused .....	126
- kirjalikult vastatavad küsimused .....	131
- seadusandlik algatusõigus .....	59
Euroopa kodanikualgatus .....	211, 218, V.c20
Euroopa Komisjon	
- aastaaruanne .....	132
- arvamuse või nõusoleku küsimine .....	45
- avaldused .....	37, 123, 124
- eelarve täitmisele heakskiidu andmine .....	93, 94, IV
- ettepaneku muutmine .....	63, 78
- ettepaneku tagasilükkamine .....	59, 102, 103, 104, 208
- ettepaneku tagasivõtmine .....	37, 43, 59, 78d, 104
- kõneaeg .....	162, III
- küsimused, arupärimised ja infotund .....	128, 129, 130, 130a, 130b, II
- läbirääkimisvolitused .....	108
- president .....	63, 94a, 117, 119
- raamkokkulepe .....	118, VI.p1.6

- rakendusaktid .....	106, 107
- seisukoht muudatusettepanekute suhtes .....	78b
- tööprogramm .....	37, 47
- umbusalduse avaldamise ettepanek .....	119
- valimine või tagasilükkamine .....	118, VI.p1.4
- volinikud .....	9, 118, VI
Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja	110, 111, 113, 113a, 128, 130a, 130b
Euroopa Komisjoni president (valimine) .....	117
Euroopa Liidu Kohus	
- kohtumenetlused .....	141, 221, IV.6
- nimetamised .....	120
Euroopa Liidust väljaastumine .....	82
Euroopa Liidu Teataja .....	25, 78, 91, 116, 192, 193, 194, 198, 219, IV.6
Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee .....	94, 137, V.c12
Euroopa Nõukogu parlamentaarne assamblee .....	214a
Euroopa tasandi erakonnad .....	223a
Euroopa Ülemkogu .....	79, 80, 84, 99, 117, 123, 130, 162, VI.p1.5
Euroopa Ülemkogu eesistuja .....	118, 123, 130, 162, VI.p1.5

- F -

Finantshuvid	
- liidu .....	V.c5
Finantskalkulatsioon .....	45, 49, 51
Finantsmõju .....	41
Finantsraamistikuga kokkusobivus .....	41, 49, 51
Fraktsioonid .....	32, 33, 36
- liikmete vahetumine .....	199.2
- moodustamine .....	32
- tegevus .....	33
- õiguslik staatus .....	33
Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed	25, 35, 36, 71, 135, 153, 162, 199, 200, 205, 212

- H -

Huvide konflikt .....	I
Hääletus .....	171, 174, 176, 177, 178, 180, 180a, 181, 182a, 183, 189
- edasilükkamine .....	39, 45, 59, 118, IV.5
- elektrooniline hääletus .....	178, 180, 181, 182a, 209
- esimene lugemine .....	59
- hääleõigus .....	13, 26, 177
- häälte võrdne jagunemine .....	16, 17, 18, 24, 179a, 204, 209
- istumajäämise ja püstitõusmisega .....	178
- järjekord .....	22, 59, 171, 174
- kolmas lugemine .....	72
- komisjon .....	200
- kord .....	171, 208
- käe tõstmisega .....	178, 182a, 208
- kvoorum .....	135, 148, 168, 208
- lõplik .....	42, 46, 78b, 123, 133, 171, 179, 183, 208
- muudatusettepanekud .....	169, 174, 175, 179, 208

- nimeline hääletus .....	118, 119, 179, 180, 181, 208, 209, VI.p1.5
- osade kaupa .....	52, 59, 164a, 174, 175, 176, 179a, 209
- salajane hääletus .....	15, 17, 117, 121, 122, 122a, 180a, 183, 199, 204, 209, 221, VI.p2.10
- selgitused .....	123, 135, 164a, 183
- teine lugemine .....	66, 67a
- vaidlused .....	182a
- ühine hääletus .....	135, 174
- üks hääletus .....	52, 59, 69f, 72, 90, 99, 100, 103, 108, 150, 170, 179, 208, 216
Häälte võrdne jagunemine .....	179a, 209
Hümn .....	228

**- I -**

Iga-aastane programmitöö .....	37, 47
Infotund	
- komisjonis .....	210
- täiskogul .....	129, II
Inimõigused .....	83, 114, 135, 224, 225, III, V.c1, V.c17
Institutsioonidevahelised kokkulepped .....	12, 25, 37, 39, 63, 103, 104, 118, 140, V.c4, V.c17
Institutsioonidevahelised läbirääkimised seadusandlikus menetluses .....	4, 59, 59a, 69b
Isiklikud avaldused .....	164
Istungid .....	145
- ajutine istungi juhataja .....	14
- audiovisuaalne ülekanne .....	165, 195, V.c15, VI.p1.3
- avalikkus .....	192, 194, 195
- katkestamine või lõpetamine .....	22, 165, 185, 191, 209
- läbiviimine .....	25, 52a, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 164a
- parlamendiliikmete kohalolek .....	148
- protokoll .....	192
- stenogramm .....	194
- toimumiskoht .....	147
Istungisaal (pääs istungisaali) .....	157
Istungjärjad .....	145, 146, 147

**- J -**

Juhatus	
- aruandekohustus .....	31
- esialgse eelarvestuse projekt .....	25, 96
- komisjonid .....	198, 203, 204
- koosseis .....	19, 20, 24
- küsimused .....	31
- ülesanded 5, 11, 25, 28, 29, 33, 34, 35, 96, 97, 98, 116, 116a, 147, 158, 159, 161, 165, 167, 181, 206, 211, 214, 215, 222, 223a, 224, 228, I.4, I.5, I.6, I.9	
Juhtlause .....	228
Juhtorganid .....	24 - 31
Juurdepääs dokumentidele .....	5, 9, 43, 69f, 115, 116, 158, 160, 161, 210, 215, IV

**- K -**

Kaasatud komisjonid .....	54, 59a, 71, 107, 108, 201a, 211, 216, V.c16, VI.p1.3
Kandidaatide esitamine	



- asepresidendid .....	15, 17, 25
- Euroopa Keskpang .....	122
- Euroopa Komisjoni president .....	117
- komisjonid .....	199, 204
- kvestorid .....	15, 18
- ombudsman .....	219
- parlamendi president .....	15, 16
- volinikukandidaadid .....	118, VI
Karistused .....	11, 166, 167, I.8
Keeled .....	25, 31, 46, 64, 105, 106, 154, 158, 159, 169, 170, 193, 194, 195, 198, 215, III.p4
Kiireloomulisus .....	154
Kingitused ja sarnased soodustused .....	I.5
Kirjalikud avaldused .....	162
Kodanikualgatus .....	211, 218, V.c20
- kodanikualgatusega seotud avalikud kuulamised .....	211
Kodukord	
- kohaldamine .....	226, V.c18
- muutmine .....	227, V.c18
Kohtade jaotus istungisaalis .....	13, 36
Kohtumenetlused .....	141
Kokkukutsumine	
- komisjonid .....	206
- lepituskomitee .....	70
- parlament .....	146
Kolmandad riigid	
- AKV .....	V.c2
- liiduga assotsieerunud .....	214
- suhted kolmandate riikidega .....	214, V.c1
- ühinemislepingud .....	81
- ühinemisläbirääkimised .....	81, 214
Kolmas lugemine	
- lepitus .....	69g, 70, 71, 72
- tähtaegade pikendamine .....	69g
- täiskoguetapp .....	72
- ühine tekst .....	72
Komisjonid 49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 201a, 203, 204, 205, 205a, 206, 207, 208, 209, 210, 210a, 211, 214, 225, V	
- alalised komisjonid .....	196
- allkomisjonid .....	201, 203, V.c1
- arvamused .....	53, 54
- asendusliikmed .....	3, 49, 51, 53, 158, 200, 203, 208
- erakorraline koosolek .....	113
- erikomisjonid .....	197
- esimees 4, 8, 9, 21, 29, 46, 49, 52a, 53, 54, 55, 59, 64, 65, 67a, 69f, 71, 78d, 90, 94a, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 131, 141, 143, 150, 154, 162, 165, 170, 171, 175, 185, 198, 200, 201a, 203	
- esimene lugemine .....	59, 59a, 63, 69c, 69d, 69f
- hääletus .....	208, 209
- infotund .....	210
- juhatus .....	198, 203, 204
- kaasatud .....	54, 59a, 71, 107, 108, 201a, 216, V.c16, VI.p1.3
- kolmas lugemine .....	71

- koosolekud	4, 8, 25, 37, 50, 53, 55, 66, 69f, 113, 115, 116a, 126, 130, 131a, 147, 158, 165, 168, 175, 200, 204, 206, 207, 208, 209, 210, 210a
- koosolekute toimumiskoht	147
- koosseis	27, 199, 200
- lepitus	70, 71, 72
- liikmed	199, 200
- menetlus	49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 59a, 63, 66, 69, 69e, 69f, 206, 207, 208, 209, 210, 210a, 211
- moodustamine	196, 197, 198
- parandused	231
- parlamentaarsed ühiskomisjonid	214, V.c1
- protokoll	207, 210a
- pädevus	27, 47, 54, 55, 59a, 107, 133, 201, 201a, II
- pädevusvaidlus	201a
- raport	49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 59a, 72, 84, 86a, 98, 99, 100, 101, 102, 108, 109, 116, 170, 171, IV
- tagasisaatmine	59a, 63, 78e, 188
- teine lugemine	67a, 69, 69e, 69f
- täiskogul esitatud muudatusettepanekud	175
- uurimiskomisjonid	27, 198, 199
- volitused	196, 197, 198, 201, V
- volituste kontrollimine	3, 14, V.c16
- ühised koosolekud	55, 107
- ülesanded	27, 201, 201a, V
Komisjonide esimeeste konverents	29, 37, 46, 47, 55, 69f, 105, 106, 107, 142, 149, 201a, 211, 216, 226, VI.p1.3, VI.p1.4
Komisjonide koordinaatorid	69f, 120, 198, 203, 205, VI.p1.3
Komisjonile edastamine	
- esimene lugemine	59
- parandused	231
- rahvusvahelised lepingud	108
- teine lugemine	67a
Komisjonile tagasisaatmine	
- Euroopa Komisjoni ettepanekud	
. institutsioonidevahelisteks läbirääkimisteks uuesti läbivaatamiseks	59a, 69b
. lepitus	72
- menetlusega seotud ettepanekud	185, 188
- parandused	231
Kompromissmuudatusettepanekud	170, 174
Konfidentsiaalsus	6, 9, 11, 25, 31, 81, 108, 160, 166, 198, 210a
Konsulteerimine	78a, 78b, 78c, 78d, 78e
- Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 140	100
- Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	137
- Regioonide Komitee	138
- ÜVJP	113a
Kontrollikoda	IV.1, IV.2, V.c5
- avaldused	125
- liikmete ametissenimetamine	121
Kontrollimine	
- volituste kontrollimine	3, 14, V.c16
- õigusliku aluse kontrollimine	39, 46
Koostöö	

- tõhustatud koostöö .....	85
Korraldused	
- karistused .....	166, 167
- viivitamatult võetavad meetmed .....	165
Korruptsioon .....	12, I.2, V.c5
Kuulamised .....	9, 25, 110, 111, 116a, 118, 166, 206, 211, 219, IV, V.c20, VI.p1.3
Kvestorid	
- aruandekohustus .....	31
- juhatus .....	24, 25
- valimine ja mandaat .....	15, 18, 19
- ülesanded .....	28, 34, 116a
Kvoorum .....	135, 148, 168, 208
Kõneaja eraldamine .....	162
- sinine kaart .....	162
Kõrge esindaja - vt Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja	
Kõrvaldamine	
- delegatsioonist .....	166
- istungisaalist .....	165
- komisjonist .....	206
Käitumisjuhend .....	11, 21, I
Käitumisreeglid .....	11, 165
Käsitlemata jätmine .....	38, 69, 103, 104, 105, 119, 170, 185, 187
Küsimused	
- Euroopa Keskpangale .....	131
- infotund .....	129, 210, II
- Presidendile juhatuse, esimeeste konverentsi ja kvestorite ülesannete täitmise kohta .....	31
- kirjalikult vastatavad .....	130, 131, 131a, II
- lühikesed ja täpselt sõnastatud .....	123, 124
- prioriteetsus .....	130
- suuliselt vastatavad koos aruteluga .....	128

- L -

Laiendatud töörühmad .....	34
Lepingud .....	81, 99, V.c18
- lihtsustatud läbivaatamine .....	80
- tavaline läbivaatamine .....	79
Lepitus	
- eelarve .....	90
- kolmas lugemine .....	70, 71, 72
- lepituskomitee koosseis ja menetlus .....	71
Lihtsustatud menetlus .....	49, 50, 150
Liidu esindamine välissuhetes	
- eriesindajad .....	110
- Euroopa Komisjoni asepresident ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja .....	110, 111, 113, 113a, 128, 130a, 130b
Liidu sümbolid .....	228
Liidu õigus	
- delegeeritud õigusaktid .....	105
- kodifitseerimine .....	103
- lihtsustamine .....	103 - 104

- rakendusaktid ja rakendusmeetmed	106
- uuesti sõnastamine	104
Liikmed	1 - 6, 9 - 11, 148
- istungitest osavõtt	148
- põhimäärus	2, 11, 25, 116, V.c16
Lipp	228
Lisad	227
Lobitöö	11, I.2, I.6
Lubatavus	5, 7, 22, 39, 46, 52, 66, 69, 99, 103, 104, 108, 113, 119, 130, 131, 170, 174, 183, 185, 187, 199, 209, 215, 219, II, IV.4
Lõplik õiguslik ja keeleline vormistamine	63a, 78, 193, VII
Läbipaistvus	
- parlamendiliikmete majanduslikud huvid	I.4, I.5
- parlamendi tegevuses	115, 116
- register	4, 11, 116a
- seadusandlikus protsessis	43
Läbipääsuload	116a
Läbirääkimisrühm	69e, 69f
Läbirääkimisvolitused	59, 59a, 69c, 69d, 69e
Lävendid	168a
Lühiettekandega menetlus	52, 151

## - M -

Majanduslikud huvid	
- parlamendiliikmed	3, 11, 21, 224, I.1, I.4
Mandaat	2, 3, 4, 9, VI.p1.6
Menetlus	
- eelarvemenetlus	86, 86a, 88, 90, 91, 92, 92a, V.c4
- eelarve täitmisele heakskiidu andmine	93, 94, 98, IV, V.c5
- ettepanekud	185
- hääletus	150, 171, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 179a, 180, 181, 182a, 183, 208, 209
- kiireloomulisus	154
- komisjonis	49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 206, 207, 208, 209, 210, 210a, 211
- lepitusmenetlus	69g, 70, 71, 72, 90, V.c19
- lihtsustatud	50, 150
- seadusandlik menetlus	37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47a, 48, 49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 59, 59a, 63, 63a, 64, 65, 66, 67, 67a, 69, 69a, 69b, 69c, 69d, 69e, 69f, 69g, 70, 71, 72, 78, 90, 206, 207, 208, 209, 210, 210a, 211, V.c19
- vabatahtlike kokkulepete kontrollimine	102
Menetlusega seotud sõnavõttud	185
Menetlus Euroopa Liidu Kohtus	141, 179a, 221, IV.6
Mitmeaastane finantsraamistik	41, 49, 51, 86, V.c4
Muudatusettepanekud	
- esitamine	169, 208
- hääletamise järjekord	174
- keeled	158, 159, 169, 170
- komisjon	175, 208
- kompromissmuudatusettepanekud	69, 170, 174
- menetlus ilma muudatusettepanekuteta	50, 150
- märgistamine konsolideeritud tekstis	93
- suulised muudatusettepanekud	113, 169

- tagasivõtmine .....	169
- tutvustamine .....	169
- tähtajad .....	53, 59, 69c, 74, 170
- täiskogul esitatud muudatusettepanekute läbivaatamine komisjonis .....	175
- vastuvõetavus .....	22, 99, 104, 170
- ülevõtmine .....	169

- N -

Nimekiri

- parlamendiliikmete kohalolek .....	148
Nõukogu	
- avaldused .....	123
- koosolekud .....	44
- kõneaeg .....	162
- küsimused .....	128, 129, 130
- seisukoht .....	64
- soovitud nõukogule .....	113
- vastutava komisjoni dialoog nõukoguga .....	66
Nõukogu eesistuja .....	63, 94a, 118, 119, VI.p1.5
Nõukogu seisukoht	
- edastamine .....	55, 64, 65, 66
- esitamine .....	67
- heakskiitmine .....	63a, 67a, 69a
- muudatusettepanekud .....	67a, 69, 70
- tagasilükkamine .....	67a
Nõusolekumenetlus .....	81, 99, 108, 109

- O -

OLAF .....	12, V.c5
Omaalgatuslikud raportid .....	27, 45, 52
Ombudsman	
- ametist tagandamine .....	221
- tegevus .....	220, V.c20
- valimine .....	219
Osaistungjärgud .....	145, 146, 147

- P -

Parandused .....	193, 231
Parlamendi ametiaeg .....	145
Parlamendid	
- liikmesriikide parlamendid .....	25, 27, 37, 42, 142, 143, V.c2
. põhjendatud arvamused .....	42
- parlamentide konverentsid .....	144
Parlamendi erakorraline istung .....	146
Parlamendi esindamine nõukogu koosolekutel .....	44
Parlamendi koosseis .....	84
Parlamendiliikmed .....	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11
- ametiaeg .....	4
- assistendid .....	11, 116a

- fraktsioonilise kuuluvuseta .....	35
- karistused .....	166
- majanduslikud huvid .....	11
- põhimäärus .....	2, 11, 25, 116, V.c16
Parlamendiliikmete käitumise küsimustega tegelev nõuandekomitee .....	I.3, I.5
Parlamendiliikmete mitteametlikud rühmad .....	34
Parlamendi president	
- valimine .....	15, 16
- ülesanded .....	22
Parlamendi töö häirimine .....	162, 165, 166
Parlamentaarset ühiskomisjonid .....	214, V.c1
Parlamentide konverents .....	144
Peasekretär .....	25, 35, 78, 96, 116a, 157, 159, 165, 192, 193, 222, 224
Petitsioonid .....	211, 215, 216, 216a, 217, 218, 229, V.c20
Petitsioonide elektrooniline register .....	216
Pettused .....	12, I.2, V.c5
Pettuste ja korruptsiooni tõkestamine .....	12
Pooleliolevad asjad .....	229
Proportsionaalsus .....	42, 106, V.c16, V.c17
Protokoll	
- esimeeste konverents .....	31
- istungid .....	192, 207
- juhatus .....	31
- komisjonid .....	205, 207, 210a
Puutumatus .....	5, 6, 7, 8, 9, 179, 180, 208, V.c16
Puutumatus e äravõtmine .....	6, 7, 9
Põhiõigused .....	38, V.c17
Põhiõiguste harta .....	11, 38, 115, V.c17
Päevakord	
- komisjoni päevakord .....	4, 66, 115, 131, 131a, 206
- lõplik projekt .....	135, 149, 149a, 150, 153a, 162
- muutmine .....	149a, 162
- projekt .....	27, 29, 149
- punktide kandmine päevakorda 9, 52a, 67, 69c, 72, 78d, 90, 99, 105, 106, 113, 123, 128, 130, 130b, 135, 149a, 150, 153, 153a, 168, 183, 188, 210, 216, III	
- vastuvõtmine .....	149a, 168
Päevaraha .....	25, 166
Pääs	
- istungisaali (vt ka Peasekretär) .....	157
- parlamendi ruumidesse (vt ka Peasekretär) .....	11, 116a
- rōdule .....	157

- R -

Rahvusvahelised lepingud .....	99, 108, 109, V.c1
Rakendusaktid .....	106, 107
Rakendusmeetmed .....	I.5, I.9
Raport	
- algatusraport .....	27, 45, 46, 52, 132, 216, 220
- liikmesriigi algatuse kohta .....	48
- muu kui seadusandlik .....	51, 52
- raporti projekt .....	52a, 55, 160

- resolutsiooni ettepaneku põhjal .....	133, 198
- seadusandlik raport .....	49, 69c
- strateegiaraport .....	52
- suuline aruanne .....	52, 154
- uurimiskomisjoni raport .....	198
- vaheraport .....	99
- vähemuse arvamus .....	198
Raportöör ja arvamuse koostaja	4, 8, 21, 25, 44, 45, 47, 49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 59, 64, 66, 67a, 69f, 71, 78d, 99, 103, 108, 109, 141, 150, 151, 154, 162, 170, 171, 185, 198, 205, 205a, 208, 212, I.3
Regioonide Komitee .....	94, 138
Register	
- huvirühmad .....	11, 116a
- petitioonid .....	215, 217, 218
- laiendatud töörühmadele antud toetus .....	34
Resolutsiooni ühissetpanek .....	125, 135, 170
Riikide parlamendid	
- põhjendatud arvamus .....	42
- suhted .....	25, 27, 142, 143
Rikkumised	
- aluspõhimõtete rikkumine .....	83
- inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumine .....	114, 135, III

- S -

Salajasus .....	6, 9, 11, 25, 31, 81, 108, 160, 166, 198, 210a
Seadusandlik algatus .....	27, 45, 46, 48, 52
Seadusandlik menetlus	37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47a, 48, 49, 50, 51, 52, 52a, 53, 54, 55, 59, 59a, 63, 63a, 64, 65, 66, 67, 67a, 69, 69a, 69b, 69c, 69d, 69e, 69f, 69g, 70, 71, 72, 78, 90, 206, 207, 208, 209, 210, 210a, 211, V.c19
Seadusandlik resolutsioon .....	48, 49, 50, 59, 67a, 169, 171
Seadusandlikud dokumendid .....	116
Seisukoht	
- Euroopa Komisjoni seisukoht .....	45, 59, 64, 78b
- nõukogu seisukoht .....	45, 55, 64, 66, 67, 67a, 69, 69a, 69e, 70, 170
- parlamendi seisukoht .....	59, 63, 63a, 69, 69d, 69e, 78d, 78e, 88, 193
Sekretariaat .....	25, 222
- fraktsioonid .....	33
- fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed .....	35, 205
Selgitused hääletuse kohta .....	123, 135, 164a, 183
Sinine kaart .....	162
Soovitused	
- pärast uurimist .....	198
- teisele lugemisele .....	55, 66, 67
- ühinemislepingud .....	81
- ÜVJP .....	113, 113a
Stenogramm .....	192, 207
Subsidiaarsus .....	39, 42, 106, V.c16, V.c17
Suhted teiste institutsioonidega	27, 37, 94a, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 122, 122a, 123, 124, 125, 126, 137, 138, 139, 140
Suuline tõlge .....	158, 195, 198
Sõnavõtjad	

- kõneaja eraldamine .....	162
- sõnavõtjate nimekiri .....	162, 189
- sõnavõttud .....	163, 189

- T -

Tagasilükkamine	
- Euroopa Komisjoni ettepanek .....	59
- nõukogu seisukoht .....	66, 67a, 69a
Teabeturve .....	V.c9
Teine lugemine .....	64, 65, 66, 67, 67a, 69, 69a
- hääletus .....	67a, 208
- kokkulepped .....	69a
- komisjonide ühised koosolekud .....	55
- komisjonietapp .....	55, 64, 65, 66
- lõpetamine .....	67a
- soovitus teisele lugemisele .....	66, 67
- tähtaegade pikendamine .....	65
- täiskoguetapp .....	67, 67a, 69, 69a
Teine raport .....	188
Tõhustatud koostöö liikmesriikide vahel .....	85
Tõlked .....	31, 46, 64, 159, 194, 198, 215
Tähtajad	
- arutelu .....	135, 154, 156
- muudatusettepanekud .....	53, 59, 69c, 88, 150, 169, 170, 208, III.p4
- nimeline hääletus .....	180
- osade kaupa hääletus .....	176
- raport .....	52, 53
- teise ja kolmanda lugemise tähtaja pikendamine .....	65, 69g, 70
Täiskogu	
- eelarve .....	88, 90, 91, 92a
- esimene lugemine .....	59, 59a, 63, 63a
- kolmas lugemine .....	69g, 70, 72
- muudatusettepanekud .....	39, 52, 54, 69, 88, 169, 170, 175, 193, 227
- protokoll .....	192
- stenogramm .....	194
- teine lugemine .....	64, 65, 66, 67, 67a, 69, 69a
Tööplaan .....	149, 149a, 150, 151, 153, 153a, 154, 155, 156
Tööprogramm .....	37, 47, 125
Tööturu osapoolte dialoog .....	101

- U -

Umbusalduse avaldamine .....	119
Uuesti menetlemine parlamendis .....	63
Uurimine .....	198
Uurimis- ja teabehankimisülesanded .....	201
Uurimiskomisjonid .....	27, 198, 199

- V -

Vaatlejad .....	13
-----------------	----



Vabad ametikohad .....	3, 4, 19, 20, 199, 204, VI.p2.7
Vabatahtlikud kokkulepped .....	102
Vaheraport .....	99
Valimine	
- asepresidendid .....	17
- Euroopa Komisjon .....	118
- Euroopa Komisjoni president .....	117
- kvestorid .....	18
- ombudsman .....	219
- parlament .....	1, 3
- president .....	14, 16
Variraportöörid .....	205a
Vastuvõetud tekstid .....	193, 231
Vastuvõetud õigusaktid .....	78, 193, VII
Vastuvõetud õigusaktide allakirjutamine .....	78, 193, VII
Veebileht .....	31, 34, 116, 130, 130a, 130b, 131, 166, 183, 195, 215, 216, 217, I.4, VI.p1.3
Volitused (kontrollimine) .....	3, 14, V.c16
Vähemuse arvamus .....	198
Välispoliitika .....	113, 113a, V.c1

- Õ -

Õiguslik alus	
- esimene lugemine .....	39, 63
- Euroopa Komisjoni ettepanek (muutmise) .....	39, 63, 108, V.c16
- rahvusvahelised lepingud .....	108
- seadusandlik algatus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 225 alusel .....	46
Õigusriigi põhimõte .....	83, 135, 224, 225, III, V.c1

- Ü -

Üheminutilised sõnavõttud .....	163
Ühine arutelu .....	135, 155
Ühinemine	
- lepingud .....	81, 99
- läbirääkimised .....	81, 214, V.c1
Ühine tekst .....	55, 72, 90
Ühine välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) .....	110, 111, 113a, V.c1
Ühtne järelevalvemehhanism .....	122a, 131a
Üldsuse juurdepääs dokumentidele .....	5, 9, 43, 69f, 115, 116, 158, 160, 161, 210, 215, IV